


Après-dimanche

Journal familial par excellence!  ans



172 pages incluant le Télé-guide
 Dépôt: CHIBOUGAMAN, CHAPUIS, QUÉBEC, TADOUSSAC A POINTE-LEBEL: 1,53 \$ taxes incluses / BAILLONVILLE: 1,53 \$ taxes incluses / SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN: 1,36 \$ taxes incluses PAR CAMELOTS AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN 1,25\$ TAXES INCLUSES

Tour du lac à vélo



Record de participation

P.-3

CHLSD Domaine-du-Roy
Le contrat du dg scruté à la loupe

P.-9

Faits divers

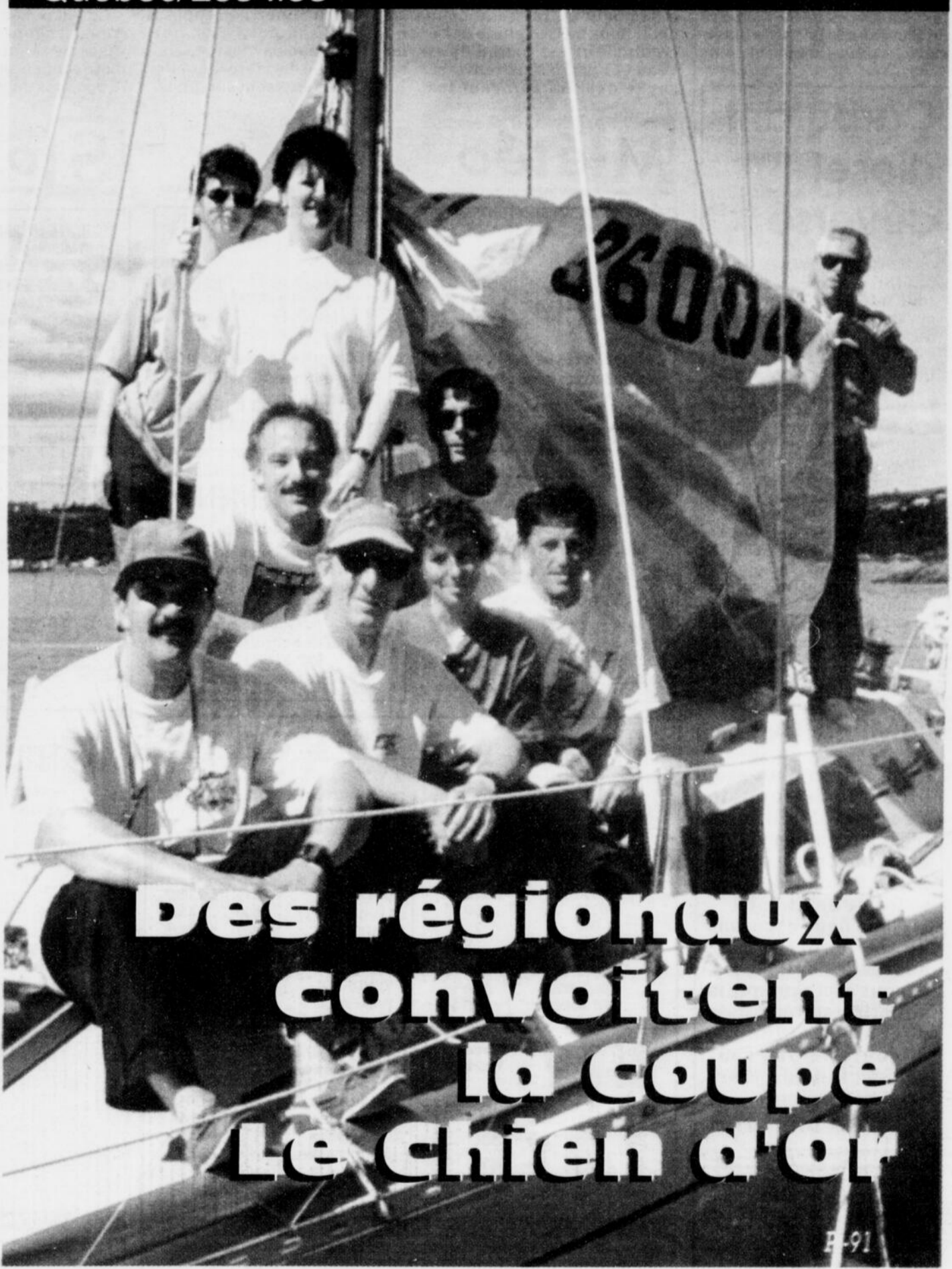
Fil invisible
Piège tendu aux cyclistes

P.-3

Un homme renversé par son tracteur

P.-2

Québec/Les Îles



Des régionaux convoitent la Coupe Le Chien d'Or

P.-91



YAMAHA
 1015, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE
 CHICOUTIMI-NORD
 BUR.: 543-6537
 RES.: 543-0453

LES BATEAUX D'ORAL 1995 SONT ARRIVÉS!

 FAITES UNE OFFRE Le Prestancia 255mc V8, Bravo II, équipé au complet	 FAITES UNE OFFRE Le Prestige 230 V8, 260 HP	 FAITES UNE OFFRE Le Prestige 205 V6, 205 HP	 FAITES UNE OFFRE Le Prestige 185 V6, 205 HP	 Nouveau! <i>Splash</i> Nouveau Turbo Jet 120 HP
--	--	---	---	---

Super choix **SUPER PRIX** sur nos  en magasin SP176 - SP166 - PRO167SC-PRO162DLX PRO142SC, PRO140

Un septuagénaire subit des blessures

par Normand Boivin

LATERRIERE (NB) - Un septuagénaire a subi des blessures aux deux jambes, hier avant-midi, lorsque le tracteur qu'il conduisait s'est renversé sur lui après avoir raté un ponceau.

L'accident est survenu dans les champs situés à l'arrière du 5389 rang St-Isidore à Laterrière, et selon le caporal Louis

Leclerc, qui a reçu un appel à l'aide à 12h35, le malheureux aurait pu y laisser la vie n'eût été de l'intervention de son petit-fils et de la célérité avec laquelle les secours ont été orchestrés par la sûreté municipale de Chicoutimi.

Selon les policiers, le tracteur est tombé d'un petit pont enjambant un ruisseau pour choir deux mètres plus bas. Le conducteur est tombé dans l'eau et l'engin s'est renversé sur le dos, lui coinçant les

deux jambes. Heureusement, le ruisseau n'était pas profond et le septuagénaire a pu conserver le haut du corps émergé. Mais l'eau était très froide et il est demeuré environ 45 minutes dans sa fâcheuse position avant d'obtenir de l'aide.

Voyant qu'il tardait à rentrer pour le dîner, son épouse a appelé son petit-fils, qui habite la maison voisine, justement celle derrière laquelle les événements sont survenus,

pour qu'il aille voir ce qui se passait.

C'est lui qui a découvert son grand-père dans l'eau froide et qui a averti les policiers. A l'arrivée des secours, il était dans le ruisseau, sous son grand-père à demi-conscient, et lui maintenait la tête hors de l'eau.

Le jeune homme, que nous avons rencontré mais qui a refusé de se faire prendre en photo tout en se faisant avare de commentaire, a retenu de

l'aventure la rapidité avec laquelle les secours sont arrivés, ainsi que leur excellente coordination: «les policiers, l'ambulance et la dépanneuse du garage Marcel Simard sont arrivés cinq minutes après l'appel», a-t-il commenté laconiquement.

Le pauvre homme a subi des blessures aux deux jambes, dont on ignore la gravité, mais les policiers disaient qu'aux dernières nouvelles, on ne craignait pas pour sa vie.

Carburant diesel déversé

JONQUIERE (NB) - Les pompiers de Jonquière sont intervenus, vendredi après-midi, pour ramasser du carburant diesel qui s'était déversé dans le parc industriel de Jonquière au coin des rues de la Métallurgie et de l'Énergie.

Le carburant s'était échappé du réservoir d'un camion et faisait une tache qui s'étendait sur une superficie de cinq pieds par 500 pieds.

Les pompiers ont répandu un produit absorbant puis ont ramassé le polluant. L'opération, qui a commencé à 14h45, a pris fin vers 17 heures.

AVIS IMPORTANT

En raison d'un problème technique, le Progrès-dimanche n'est pas en mesure de présenter, cette semaine, le Téléguide dans sa forme habituelle.

Nous nous excusons de ce contretemps auprès de nos lecteurs, et nous espérons que la situation se rétablisse d'ici à une quinzaine de jours. Nous vous remercions de votre compréhension.

LA DIRECTION

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.
Téléphone: (418) 692-3008.
Télécopieur: (418) 692-5148.

Météo

Aujourd'hui:		Max.: 19	Min.: 8
Lundi:		Max.: 18	Min.: 8
Mardi:		Max.: 19	Min.: 8
Mercredi:		Max.: 19	Min.: 7

CHICOUTIMI — La marée sera haute à 1 h 50 (5m1) et basse à 09 h 25 (0m7). Elle sera à nouveau haute à 14 h 25 (4m4) et basse à 21 h 10 (0m7).

LA BAIE — La marée sera haute à 1 h 40 (5m4) et basse à 8 h 10 (0m6). Elle sera à nouveau haute à 14 h 15 (4m8) et basse à 20 h 10 (0m7).

LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 95-06-07

Numéros gagnants:

13 14 28 33 34 48

Complémentaire:

9

Extra: 349079

Prochain tirage: 95-06-10

ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale
du Québec
Courrier de deuxième classe
(N° 32131)
Port de retour garanti

Sommaire

SECTION GÉNÉRALE.....1	- Carnet mondain.....10
- Nécrologie.....28-29	- Isabelle.....8
- Sports et loisirs.....61	- Clés des songes.....9
CAHIER «LES GENS».....33	- Mot croisés.....9
- Clic.....58-59	- Rencontres.....12
- Courrier de sexologie.....48	CAHIER «MA MAISON».....1
- Eglise.....51	CAHIER «ANNONCES CLASSÉES».....1
- Forum.....60	- Avis et carrières.....11 à 17
- Films à l'écran.....56	- Nécrologie.....18-19-20
- Mode.....57	- Santé.....17
CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ».....1	

RÉSULTATS

La Mini Tirage du 95-06-09	La Quotidienne Tirages du 95-06-04 au 95-06-10
NUMÉROS	LOTS
328050	50 000 \$
28050	5 000 \$
8050	250 \$
050	25 \$
650	5 \$
32805	1 000 \$
3280	100 \$
328	10 \$
DIMANCHE	811 1287
LUNDI	900 4526
MARDI	463 6675
MERCREDI	003 1259
JEUDI	993 5857
VENDREDI	254 1522
SAMEDI	832 1679

Banco Tirage du 95-06-09	INTER Tirage du 95-06-09
NUMÉROS	LOTS
03 07 12 18 21	517418 250 000 \$
23 28 29 35 39	17418 2 500 \$
41 43 46 47 53	7418 250 \$
54 60 63 66 68	418 25 \$
	18 10 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

RÉSULTATS

6/49 Tirage du 95-06-10	SELECT Tirage du 95-06-10
6 10 23 40 46 49	11 18 29 30 33 36
Numéro complémentaire: 36	Numéro complémentaire: 4
	MISE-TÔT 21 25 33 40

Extra Tirage du 95-06-10	Banco Tirage du 95-06-10
NUMÉROS	LOTS
551553	100 000 \$
51553	1 000 \$
1553	250 \$
553	50 \$
53	10 \$
3	2 \$
01 03 05 07 10	
15 17 24 25 30	
33 36 42 49 51	
54 55 61 62 66	

Super 7 Tirage du 95-06-09	6 10 11 15 34 39 45
	Numéro complémentaire: 4

Extra Super 7 Tirage du vendredi 95-06-09	GAGNANTS	LOTS
NUMÉRO		
719174	7/7	0 7 000 000,00 \$
19174	6/7+	1 97 399,00 \$
9174	6/7	25 3 408,90 \$
174	5/7	2 021 150,60 \$
74	4/7	44 147 10,00 \$
4	3/7+	42 120 10,00 \$
	3/7	365 325 participation gratuite
		Ventes totales: 5 353 224,00 \$
		Prochain gros lot (approx.): 8 000 000,00 \$
		Prochain tirage: 95-06-16

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

SUZUKI

L'EXPÉRIENCE TANT ATTENDUE

R. Spence & Fils
JONQUIÈRE

4364, boul du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 • 547-0054 • Fax: 542-7093

RABAIS DE 925 \$

300cc 4X4

Incluant super winch et pare-chocs



Kawasaki

Ça-ça marche en grand

R. Spence & Fils
JONQUIÈRE

4364, boul du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 • 547-0054 • Fax: 542-7093

805 \$ DE REMISE

incluant super winch 2000 lb posée

300cc
ou
400cc
4x4



Fil de nylon tendu

Un geste d'une totale inconscience

CHICOUTIMI (NB) - Il est difficile de trouver une épithète pour qualifier le geste qu'a posé une ou des personnes complètement inconscientes sur la piste cyclable de

Chicoutimi, dans le secteur du boulevard J.-R. Théberge.

Un geste tellement idiot que nous avons hésité avant

de le résumer dans ces pages, de peur d'inspirer d'autres imbéciles. Finalement, nous croyons que la prévention doit être privilégiée et nous espérons ainsi rendre les gens plus vigilants.

Piège

Des cyclistes auraient pu subir des blessures sérieuses, voire mortelles, si une dame, qui prenait une marche de santé en bordure du sentier, hier avant-midi, n'avait aperçu un fil de nylon qui traversait la piste de part en part.

Le monofilament, du genre de ceux qu'on utilise pour la pêche, était attaché aux garde-fous qui bordent la piste cons-



PIÈGE - C'est à cet endroit, sur la piste cyclable traversant la ville de Chicoutimi d'est en ouest, que Mme Jeanne-d'Arc Tremblay a découvert le monofilament. Le fil était attaché aux garde-fous et on constate, en regardant le cycliste en arrière-plan, qu'il lui arriverait à la hauteur des épaules.

(Photo Rocket Lavoie)

truite sur l'ancienne voie de chemin de fer, à environ un mètre et demi du sol, soit la hauteur des épaules d'un cycliste de taille adulte, et la hauteur de la gorge d'un enfant.

En voyant le fil pratiquement invisible, Mme Jeanne-d'Arc Tremblay, de la rue

Jobin, a tenté de le briser mais elle en fut incapable, tellement il était résistant. C'est alors qu'elle vit deux cyclistes, un couple avec un bébé, qui se dirigeaient droit vers le piège:

«Je leur ai fait signe d'arrêter et le monsieur, qui avait son bébé à l'arrière, a réussi à arracher le fil. Il m'a remercié

très fort en pensant à ce qui aurait pu lui arriver.»

Imaginez: l'homme aurait pu être désarçonné et s'infliger des blessures ainsi qu'à son bébé. S'il s'était agi d'un enfant, maintenant: le fil, résistant et tranchant, aurait pu le décapiter.

Rien que de penser que des individus puissent avoir l'esprit assez tordu pour songer à des tels actes fait dresser les cheveux sur la tête.

«J'ai examiné les noeuds et comme le fil à pêche est très glissant, ça prenait un noeud spécial pour le faire tenir», analyse son époux, Gaston Tremblay. Selon lui, ce ne sont pas des enfants qui sont capables de faire de tels noeuds, mais des adultes; au moins des adolescents.

A la sûreté municipale de Chicoutimi, le caporal Louis Leclerc a précisé que c'était la première fois qu'un tel geste était porté à son attention. Il a ajouté qu'habituellement les jeunes s'amuse à tendre ce genre de monofilament le soir dans les rues, car le reflet des phares d'automobiles le font paraître beaucoup plus gros qu'en réalité. Un geste, somme toute, qui n'est guère plus intelligent.

Accident de Baie St-Paul

QUEBEC(RT)- Ce n'est pas encore avant quelques jours que les enquêteurs de la SQ pourront interroger cette jeune femme de 42 ans de Roberval, Diane Genest, au sujet du terrible accident survenu à Baie Saint-Paul il y a une quinzaine de jours. Selon Réal Ouellet de la SQ de Québec, les policiers doivent attendre que l'état de santé de la Robervaloise s'améliore avant de pouvoir lui poser des questions sur les circonstances de l'accident.

D'autre part, la SQ attend toujours les résultats des prélèvements sanguins de la Robervaloise et aussi des études en pharmacologie qui permettront de déterminer si la jeune femme avait pris des médicaments cette journée du 26 mai. Diane Genest est maintenant hospitalisée à Roberval. Quant à l'autre survivante, elle devra demeurer à l'Hôpital Enfant-Jésus de Québec encore de nombreuses semaines, car elle a subi plusieurs fractures, dont une au bassin. Enfin, des membres de la famille des deux touristes mortes dans l'accident sont venus à Québec pour rapatrier les corps et aussi ramasser leurs effets personnels.



BERGES - Le Comité d'environnement de Chicoutimi s'est affairé, hier, avec différents intervenants et organismes, au nettoyage des berges de la rive nord du Saguenay, à Chicoutimi. Ici, un groupe de scouts, réunis sous le nom de Roi Lion, très sensibilisés à l'importance de l'écologie, ont tenu à faire leur part.

(photo Roger Gagnon)

Dernière étape aujourd'hui

Succès du Tour du lac à vélo pour le Burkina Faso

ALMA(PET)- Le Tour du lac à vélo pour le Burkina Faso s'est poursuivi hier sous un soleil radieux, pendant la majeure partie de la journée. Les cyclistes prennent à la fois part à une activité agréable, et utile. Les 26 000 \$ recueillis en 95 par les participants dépassent de 4000 \$ les fonds de l'an passé.

Cet argent sert depuis plusieurs années maintenant à des projets de développement dans la région de Bogandé, au Burkina Faso, un pays défavorisé d'Afrique au climat sahélien.

Deux Sahéliennes accompagnent le cortège. Elles contribuent à sensibiliser les participants à la réalité du Burkina Faso, mais aussi du Niger et du Mali.

Egalement, des comédiens animent des saynètes. Ces six sketches se font entre autres grâce à la participation d'étudiants du cégep de Jonquière qui ont passé deux mois au Burkina Faso, l'an dernier.

En plus d'avoir battu des records de participation avec plus de 450 cyclistes, l'organisation du Centre de solidarité internationale d'Alma souligne les impacts de l'activité de



paul-émile héricault

trois jours. «C'est vraiment une grosse activité!», lance Jean-Guy Girard, un porte-parole de l'organisation. Cette année, 37 % des participants proviennent de l'extérieur de la région, ce qui a des retombées économiques actuelles et futures.

Le groupe revient à Alma cet après-midi. Il s'est arrêté à Mistassini vendredi soir, puis à Roberval, hier. A St-Méthode, un pilote a permis aux responsables de tourner des images qui serviront à réaliser un document visuel, en prévision

du 10e anniversaire, l'an prochain.

Plus que sa part

L'une des participantes, Gina Côté, a fait plus que sa part. Grâce à des dons de 5\$, 10 \$ et ainsi de suite, elle est parvenue à atteindre un total inégalé. Elle est parvenue à amasser... 3200 \$!

Porte-parole de l'organisation, Jean-Guy Girard du Centre de solidarité internationale a fourni ce chiffre tout à fait officiel, hier.

L'an dernier, Mme Côté avait amassé la respectable somme de 1200 \$. Elle s'était inscrite plus tard que cette année, mais s'était ainsi classée deuxième, pour ce qui est de l'apport de fonds.

La contribution de cette année lui vaut le prix Sahel, remis par l'organisation du Tour du lac à vélo. Elle reçoit un trophée gravé, en reconnaissance de cette performance.

L'été est maintenant arrivé!

Bayou 300

GD700A



4X4

Génératrices

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE

Kawasaki

MOTO MAG 543-3750

6, RUE DU PONT - CHICOUTIMI - SECTEUR NORD

PRÈS DU PONT SAINTE-ANNE

• Réparation de toutes marques de motos
• Pneus au meilleur prix

La Pulperie et le Musée

A la recherche d'une entente

CHICOUTIMI (DC) - Il est de notoriété publique que le climat n'a pas toujours été au beau fixe entre la direction de la Pulperie et du Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans la perspective du déménagement de cette institution sur le site de l'ancien établissement de J.-E.-A. Dubuc.



daniel

Ôté

Sachant qu'il faudrait en venir à l'élaboration d'une structure unique, histoire de piloter le projet et, une fois celui-ci réalisé, gérer efficacement le mariage des deux entités, des administrateurs de chaque camp se sont parfois chauffés les oreilles, chacun essayant de faire valoir ses prérogatives.

La tension est devenue si forte que l'un des acteurs dans ce dossier, la ville de Chicoutimi, a demandé récemment au directeur du Service des loisirs, Jocelyn Dufour, de siéger à la Corporation du Musée. Afin de solutionner le problème de régie interne qui existe entre cette corporation et la Corporation de la Pulperie.

Or, à peine a-t-il été désigné qu'une embellie semble se dessiner entre les deux. Les relations sont même assez cordiales pour laisser croire que d'ici à la fin de juin, les parties pourront s'entendre sur trois éléments fondamentaux: les modalités de leur union, la vocation du site, ainsi qu'un plan d'aménagement.

Un dernier sprint

En ce qui a trait aux modalités de la fusion de la Pulperie et du Musée, qui comprennent toutes sortes de chinoises légales, elles sont en cours d'élaboration, par les bons soins d'un comité intérimaire de développement formé il y a six mois et comprenant trois représentants de chacune des parties.

Ses travaux progressent à bon rythme, sans trop de heurts, tout comme les discussions menées à un autre niveau, entre les dirigeants des deux institutions, de même que les représentants de la ville et du ministère de la Culture et des Communications. Elles ont pour but de cerner la philosophie du site, qui commence à se préciser.

C'est ainsi qu'on se dirige vers un musée de société (le Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean) à l'intérieur d'un musée de site (la Pulperie), un concept qui a encore été raffiné mercredi, à l'occasion d'une séance de travail que les participants joints par le Progrès-Dimanche ont jugé à la fois harmonieuse et productive.

A l'ordre du jour figurait aussi la confection d'un document décrivant le projet de déménagement du Musée, une pièce du puzzle qu'on souhaite ajouter aux autres d'ici à la fin du mois.

Elle permettra de chiffrer le coût des travaux (on parle de 6 millions \$), ainsi que d'adresser une demande d'aide formelle à l'État.

Ça ne signifie pas que la par-



Jocelyn Dufour, directeur du Service des loisirs, sur la demande de la ville, il siège actuellement à la Corporation du Musée du Saguenay-Lac-St-Jean.

tie sera gagnée, une fois ce sprint complété. Mais au moins, les partenaires pourront arguer de leurs efforts en vue de trouver un terrain d'entente, de même que de la nécessité, pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean, de disposer d'un musée régional digne de ce que ceux qu'on trouve ailleurs au Québec.

Élection partielle à Chicoutimi

CHICOUTIMI (DC) - La greffière de la ville de Chicoutimi, Hélène Savard, annoncera demain la date de l'élection partielle qui aura lieu dans le district numéro 8, celui qu'a représenté, jusqu'au 31 mai dernier, le conseiller Jean-Claude Beaulieu.

Obligé de démissionner en raison de sa nomination à la Cour Supérieure du Québec, cet élu de 1993, rattaché au groupe des indépendants, avait succédé à un autre avocat, en l'occurrence Claude Gaudreault.

Il représentait un quartier du centre-ville de Chicoutimi dans lequel on dénombrait 3222 personnes aptes à voter, lors de la dernière élection générale. Et pour le moment, on a seulement l'assurance que son remplaçant sera choisi d'ici au 5 octobre. «La loi prévoit un délai maximum de quatre mois entre l'émission de l'avis de vacance», confirme en effet Hélène Savard, qui

est seule habilitée à déterminer la date du scrutin et en réserve la prime aux membres du conseil, qu'elle doit rencontrer demain.

Pour l'heure, tout ce que peut indiquer la greffière, c'est son intention de procéder à un recensement municipal, plutôt qu'à un recensement électoral en bonne et due forme. Parce que la première formule est plus souple, qu'elle permet d'agir plus rapidement.

«Je souhaite que le recensement soit réalisé d'ici à la fin de juin, pour éviter la période des vacances. Or, contrairement au recensement électoral, qui devrait être fait en juillet, le municipal peut être réalisé en tout temps», note Hélène Savard.

Elle ajoute qu'au plan légal, il faut absolument procéder à une révision de la liste des électeurs, puisque la démission du conseiller Beaulieu est intervenue plus de 12 mois après la dernière élection générale.

Blackburn dévoilera son programme électoral

JONQUIÈRE (NB) - Discret depuis l'annonce de sa candidature au poste de maire le 30 mars, Jean-Pierre Blackburn va dévoiler un premier pan de son programme électoral mercredi soir.

L'ancien député conservateur, que tous les sondages placent déjà en tête devant ses deux adversaires, va tenir un 7 à 9 à la salle des Chevaliers de Colomb sur la rue Fay à Arvida, à l'intention des membres bénévoles de son organisation. Ce sont eux qui prendront connaissance en premier de ce que le candidat entend faire pour favoriser Jonquières sur le plan industriel, l'un des six volets autour desquels il entendait bâtir son programme électoral.

Les autres concernent le budget, l'organigramme de la ville, l'accroissement du volet touristique en misant sur l'attrait des municipalités environnantes, une gestion axée sur le gros bon sens et la participation de Jonquières à la vie régionale.

Ce qui sera présenté à son équipe de travailleurs bénévoles, mercredi, est le fruit d'une première série de consultations que Blackburn a menée auprès des organismes communautaires, des citoyens, des fonctionnaires et des gens d'affaires.

«Je connaissais déjà bien



Jean-Pierre Blackburn

ces gens pour avoir évolué avec eux pendant neuf ans (quand il était député conservateur), et l'exercice de consultation devait me permettre de voir où ils en étaient rendus pour mieux connaître ce qu'ils attendent du futur maire de Jonquières.»

Parmi les organismes rencontrés, figurent la maison de quartier, SOS-jeunesse, le centre bénévole du Mieux-être, la soupe populaire, différents clubs de l'âge d'or, Sentiers nouveaux, la Chambre et l'Escale.

Jean-Pierre Blackburn dit qu'il a aussi consulté les haut fonctionnaires de Jonquières pour obtenir de l'information sur les programmes et les budgets disponibles, et il a participé également à plusieurs rencontres de quartiers.

Urbanisme à Chicoutimi

Le règlement sera amendé

CHICOUTIMI (DC) - D'ici à la fin de juin, la ville de Chicoutimi amendera son règlement d'urbanisme afin de conforter la vocation industrielle et commerciale du boulevard Talbot, un territoire qui, pour une bonne partie, est présentement soumis à l'autorité exclusive de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ).

Là comme dans les autres secteurs de la ville qu'on a défini comme des territoires agricoles (les rangs Saint-Martin, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Paul et Saint-Antoine, entre autres), la municipalité avait accepté, il y a plusieurs années, d'autoriser tous les usages auxquels la commission avait déjà donné son accord, même si ceux-ci pouvaient contredire sa propre réglementation.

La plupart du temps, ça ne faisait pas problème, Chicoutimi partageant avec la commission le même désir de préserver les territoires pouvant servir à l'élevage ou à la culture.

Il y avait identité de vues, laquelle persiste toujours, à cette nuance près que sur Talbot, dans la section comprise entre le boulevard du Royaume et les limites de Laterrière, le contexte a changé.

La ville le destine en effet à des projets de nature commerciale ou industrielle, une orientation qui ne lui permet plus, comme c'était le cas auparavant, de laisser se concrétiser toutes les initiatives entérinées par la commission. Des projets à caractère résidentiel, entre autres, qui sont susceptibles de «brûler» de précieux terrains.

«Le projet de règlement

n'affectera pas la douzaine de citoyens qui ont déjà réalisé des implantations (des maisons, de petits locaux d'usages variés) dans le secteur. Leurs droits acquis seront préservés, assure François Hains, directeur du Service d'urbanisme. Ce qui changera, c'est la politique pour l'avenir, pour ceux dont les projets ne colleront pas aux priorités qui ont été définies.»

Il ajoute que le nouveau règlement, que le conseil devrait entériner incessamment, identifie des aires commerciales et industrielles sur le boulevard du Royaume et le boulevard Saint-Jean-Baptiste, histoire, entre autres, de reconnaître les usages actuels. Il réaffirme également la présence de la commission sur les autres artères, en même temps que leur vocation agricole.

STARCRAFT

RABAIS DE: **2000\$**

Fiftwheel 21 pieds 1995

EQUIPEMENTS:

- Air climatisé
- Radiocassette AM/FM
- Fourneau
- Auvent
- Four micro-ondes
- Antenne T.V.
- Unité #95-08

NOUVEAUTÉ 1995 Dimension

Autres modèles disponibles à partir de: **325\$**

Voyage

Sport NORDEST Yachting

HONDA MARINE

543-4561

1405, boul. Tadoussac, Chic.-Nord

ZODIAC

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

STARCRAFT

17 pieds 1995 (open deck), moteur Mercruiser 145 h.p., Remorque incluse, toit inclus.

RABAIS DE: **2000\$**

290095



Les participants à la quatrième édition régionale de la marche Hip Hip Hourra! ont arpenté la zone portuaire de Chicoutimi, hier, afin de récolter des fonds destinés à la recherche et à l'achat d'équipement orthopédique.

(Photo Roger Gagnon)

125 participants à la 4e marche Hip Hip Hourra!

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - «Ça ne va pas changer le monde», susurrerait Joe Dassin dans les hauts parleurs accrochés au Vieux Hangar de la zone portuaire, comme s'il souhaitait contredire le geste posé au même moment par les 125 participants à la quatrième édition de la marche Hip Hip Hourra!

Vêtues de chandails orange qui étaient particulièrement seyants, sous le chaud soleil de juin, ces personnes de la région, dont la plupart ont bénéficié d'une opération à la hanche ou au genou dans les dernières années, venaient en effet de prendre le départ d'une marche de un ou,04 kilomètre à caractère symbolique.

Dûment commanditées et fières d'afficher leur mobilité retrouvée, elles n'ont peut-être pas changé le monde, mais le résultat de leurs efforts est impressionnant, puisqu'il s'est traduit par une récolte de 22000\$. C'est 2000\$ de plus que l'objectif initial, en même temps que le plus haut total jamais amassé au Saguenay.

Instruments et recherche

Au tableau d'honneur, en plus du président de l'édition 1995, l'homme d'affaires Jamin Gilbert, on remarquait des gens comme Jacques Lessard, qui a marché pour 1052\$. Comme Jacqueline Jean, aussi, qui est venue de Saint-Paul-du-Nord avec quelques amis et a versé près de 4000\$ dans le bas de laine de l'orga-

nisation. La moitié de cet argent restera au Saguenay afin d'aider les hôpitaux de Jonquière et Chicoutimi à acheter des instruments tels des perceuses ou des appareils de mobilisation passive, comme ce fut le cas l'an dernier avec les 8000\$ hérités de la marche.

Un apport auquel s'ajoute celui de la recherche, à qui va l'autre 50%.

Et pour connaître les effets concrets de tels efforts, il suffit de parler aux marcheurs et à certains organisateurs, dont le responsable de la publicité,

Paul-Émile Parent. Opéré aux deux hanches en 1992, ce jeune sexagénaire cessé de souffrir au moindre pas, se voyant même autorisé à pratiquer certains sports.

«Ce fut le jour et la nuit. On m'a posé de nouvelles hanches et sans même avoir besoin de médication, ni de traitements de physiothérapie, j'ai été guéri d'un mal qui m'affectait depuis 30 ans», confie cet homme au pas alerte, manifestement heureux, comme ses camarades, de rendre à la science un peu de ce qu'elle lui a donné.

Selon Gaston Vallée

La région doit admettre son mal

ROBERVAL (RT) - «L'état actuel de la région est le résultat de longs processus de détérioration dont on commence à peine à mesurer l'ampleur. La région doit d'abord admettre qu'elle est malade, que le diagnostic est connu et que de refuser de reconnaître la maladie, c'est refuser de la guérir.»

C'est ainsi que s'exprimait le préfet de la MRC Domaine-du-Roy et maire de Chambord Gaston Vallée lors des audiences publiques sur la planification stratégique régionale qui se tenaient hier à Roberval.

Devant à peine une vingtaine de personnes, le préfet Vallée a soutenu que le rôle et la volonté d'être des partenaires

importants dans la solution des problèmes de la région seront déterminants. «Il faudra cependant que l'orchestre régional accorde ses violons et joue au même diapason si nous voulons que la mélodie soit douce à entendre et comme disent les jeunes, que nous fassions un hit.

Si nous ne convenons pas de la nécessité de prendre en charge de nouvelles responsabilités, la planification stratégique demeurera un outil statique, inefficace, puisque la dynamique de mise en oeuvre de cette planification repose fondamentalement sur notre volonté de prise en mains de nos responsabilités. Il est nécessaire qu'une organisa-

tion régionale traite des problèmes de la région et que nous lui soyons solidaires», mentionne Vallée.

Selon ce dernier, il y a tout un travail à accomplir afin de contrer le sous-développement de la région. «Nous sommes marqués par des déchirements internes, des luttes de clocher et de pouvoir. A notre façon, nous y avons tous contribué et cela a sans doute bénéficié aux gouvernements. La planification régionale contient au bas mot plus de 275 stratégies d'action. Il s'agit là d'une démonstration claire que notre région souffre de sérieuses difficultés. Il y a donc lieu de s'interroger sur notre capacité à mettre en oeu-

vre un si grand nombre d'actions», ajoute Vallée, soulignant que le véritable défi se situe au niveau des modifications importantes à nos comportements collectifs pour enfin créer une véritable région.

Alcan prise à partie

Les Riverains de Lac-Saint-Jean 2000 ont pour leur part pris à partie la compagnie Alcan pour sa gestion des eaux du lac Saint-Jean.

L'Association demande que la gestion ne soit plus l'unique responsabilité d'Alcan, que les profits réalisés grâce à la vente d'énergie soient réinvestis dans la mise en valeur récréotouristique du lac entre autres.

A propos...

La fierté a un nom

C'est à partir d'aujourd'hui que s'enclenche la Semaine de la fierté régionale, une célébration à caractère historique et patrimonial qui a pris une expansion couvrant tout le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, et cela à partir de la Fête de commémoration au Monument des Vingt-et-Un, soulignée depuis de nombreuses années, le 11 juin à La Baie.

Cette Semaine de la fierté régionale, c'est en quelque sorte l'héritage laissé par les Fêtes du 150e qui, en 1988, ont mis en terre le germe fécond de connaissance et de reconnaissance de gens de passé et de présent, ainsi qu'effectué un tour des nombreuses municipalités.

La Semaine de la fierté régionale est donc devenue l'occasion privilégiée de rendre au passé ce qui lui revient, c'est-à-dire la vitalité du présent. Cette année, les villes jubilaires de Métabetchouan avec un 125e anniversaire et Larouche avec un centenaire, seront particulièrement placées sous les projecteurs, tandis que la Journée des bâtisseurs du 17 juin verra s'inscrire le lancement d'un livre de l'historien Russel Bouchard intitulé «Larouche, un îlot de peuplement sur le parcours du chemin de fer».

Et bonne semaine à tous, du Haut-du-Lac jusqu'au Bas-Saguenay!

L'homme: une image qui a mal

Le véritable brassage des valeurs familiales et sociales qui a eu cours, avec force, pendant la dernière décennie - consécutif, en grande partie, à la volonté des femmes d'occuper le marché du travail -, aura permis aux hommes d'explorer le monde des sentiments et des émotions laissé aux femmes pendant des générations.

De plus en plus, on voit des hommes prendre des responsabilités à la maison, et dans l'éducation des enfants. Donc, montrer des émotions qu'on avait appris à cacher à leurs pères. C'est là un merveilleux pas en avant, et les familles ont tout à gagner de ce nouveau partage.

A sept jours de la Fête des pères, profitons-en pour louer cet effort des hommes. Particulièrement de nos jours, où leur image est malmenée, où trop d'abus, même si commis par une minorité d'entre eux, se répercutent sur l'ensemble.

A l'avance, bonne Fête des pères, aux nombreux pères valeureux, vaillants et honnêtes! Et qu'ils nous fassent oublier les autres.

LE SEUL CONCESSIONNAIRE  AU SAGUENAY

SUPER SPÉCIAL

Nos 1996 maintenant arrivés

TRX - 300

Venez les voir



1178, boul.
Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord

543-3600

La population confond «services» et «édifices»

CHICOUTIMI (NB) - A la lumière des commentaires entendus cette semaine, le directeur de la Régie régionale de la santé et des services sociaux (RRSSS), Louis-Philippe Thibeault, constate que la population continue à tort de confondre services et édifices.

Depuis que la RRSSS a dévoilé, mercredi matin, le document de travail de son plan stratégique de transformation du système de la santé et des services sociaux, deux inquiétudes ont fait surface dans l'opinion publique. La première, c'est que les petits centres hospitaliers de La Baie et Dolbeau soient condamnés à fermer à plus ou moins long terme, à l'occasion d'une prochaine vague de coupures.

Leur raisonnement part du principe que ces deux centres hospitaliers, qui n'avaient au départ que peu de lits (43 et 106 respectivement), viennent d'écoper de coupures sévères

qui font en sorte que leur nombre passera à 31 à La Baie et 57 à Dolbeau, soit presque la moitié moins. Ils prévoient donc

Les grandes lignes du plan

CHICOUTIMI (NB) - Voici les grandes lignes du plan de la Régie régionale de la santé et des services sociaux:

- Fusions des conseils d'administration en fonction des six territoires de CLSC pour que la distribution des services se fasse selon les besoins de la population sur chaque territoire.

- Diminution de 351 lits pour les soins de courte durée pour passer à 844, à savoir (le chiffre entre parenthèse indique le nombre de lits figurant actuellement au permis) 12 (43) à La Baie, 131 (493) à Chicoutimi, 50 (201) à Jonquière, 67 (195) à Alma, 63 (157) à Roberval, et 49 (106) à Dolbeau.

- Diminution du nombre de lits pour les soins de longue durée aux personnes âgées qui passera de 1501 à 1266 et augmentation des services de maintien à domicile pour n'accepter, en centre d'hébergement, que les cas demandant plus de 2,5 heures de soins par jour.

- Fermeture de l'Institut Roland-Saucier et redistribution des services dans les lits qui auront été coupés dans les centres hospitaliers du Saguenay. Pour l'instant, l'Hôpital de Chicoutimi conserve donc son département de soins psychiatriques qui compte 26 lits.

- La RRSSS a déjà identifié quatre immeubles excédentaires sur des immobilisations évaluées à un demi-milliard de dollars dans la région. Il s'agit du Claire-Fontaine de Roberval, du Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi, déserté aux 2/3, la Villa des Lys à Alma, et la résidence des Années d'or à Jonquière. Louis-Philippe Thibeault dit qu'il y en aura d'autres et que pour l'instant, on allait essayer de relocaliser certains services dans les bâtisses vides pour économiser les 3,5 millions \$ que le réseau paie en location chaque année. La régie, pour sa part, songe à s'installer dans les locaux du CEV.

qu'une autre vague de coupures sonnera le glas de ces centres dont le nombre de lits ne justifiera plus le maintien des infrastructures.

La seconde inquiétude - davantage une protestation-touche la fermeture pure et simple de l'Institut Roland-Saucier, et la répartition de ses ressources dans les divers centres hospitaliers du Saguenay.

Un lit, ça ne soigne pas

Selon le directeur de la régie régionale, il n'est plus vrai, aujourd'hui, qu'on évalue la pertinence de maintenir ouvert un centre hospitalier de soins de courte durée par le nombre de ses lits.

«Avec le virage ambulatoire et les nouvelles techniques médicales qui permettent de raccourcir les séjours à l'hôpital, on aura de moins en moins besoin de lits pour soigner les gens. Il y aura autant de services, sinon plus, et on ne diminuera pas le nombre des médecins. Mais tout se fera différemment.»

Louis-Philippe Thibeault va plus loin, ajoutant qu'il maintiendra un parc immobilier (il est évalué à 500 millions \$ dans la région) dont plusieurs bâtisses sont inutiles gruge des ressources financières qui pourraient être utilisées à meilleur escient. En investissant, par exemple, dans de nouvelles techniques qui permettent de mieux soigner, et en augmentant les soins à domicile.

«Un lit, ça ne donne pas de services. Ça, il ne faut jamais l'oublier. L'important est donc de nous assurer que nous aurons avant tout du personnel et de l'argent. Par exem-

ple, pour compenser la fermeture de 351 lits de soins de courte durée et de 235 lits dans les centres d'hébergement et de soins de longue durée à l'échelle régionale, d'ici à trois ans, on va investir neuf millions de dollars dans les soins à domicile et les services externes, pour faire passer le ratio de 31 \$ par habitant qu'il est actuellement à 65 \$.»

Les psychiatisés ne feront pas les frais de la réforme

D'ailleurs, c'est ce qui va se produire, selon lui, en fermant les portes de l'Institut Roland-Saucier: «Dans le réseau, des gens pensent à tort que ce sont les malades psychiatriques qui vont faire les frais de la réforme et que le montant de trois à cinq millions de dollars que cette fermeture va nous faire épargner vont éviter aux autres de devoir faire leur effort», analyse Thibeault.

Mais tel n'est pas le cas, au contraire!

Le directeur de la Régie régionale de la santé et des services sociaux précise que dans le cadre des coupures budgétaires, Roland-Saucier devait assumer 1,5 million \$ en coupures à son budget sur trois ans. Tout l'excédent qui sera épargné en fermant l'institut, soit la différence entre cinq et 1,5 millions \$, sera réinvesti dans les soins psychiatriques.

«Là aussi, affirme Louis-Philippe Thibeault, il y a un virage ambulatoire et on peut s'attendre à ce qu'en bout de ligne, les malades psychiatriques obtiennent plus de services qu'il n'en ont actuellement.»

normand
boivin



Les hôpitaux gardent leur place

CHICOUTIMI (NB) - Quelle que soit la réorganisation du système de santé, les centres hospitaliers locaux auront toujours leur place, car ce sont eux qui distribuent les services de base.

Analysant le document de travail dévoilé cette semaine, Louis-Philippe Thibeault classe les services fournis par les hôpitaux en trois catégories: les services de base, qu'il faut garder le plus près possible des citoyens en conservant les centres hospitaliers comme ceux de Jonquière, La Baie, Alma, Dolbeau et Roberval, les spécialités et les super spécialités.

Dans le cas des super spécialités, tout le monde fait l'unanimité, selon Thibeault, autour de l'Hôpital de Chicoutimi. «Elles sont là pour y rester et il faut que toute la région se batte pour les y conserver», dit-il. D'ailleurs, la RRSSS a l'intention d'améliorer la représentation régionale au sein du c.a. de l'Hôpital car le ministre Jean Rochon, selon Thibeault, s'est montré non seulement ouvert, mais également très intéressé à changer la loi pour permettre l'élection de représentants de toute la région à la tête de l'hôpital régional.

Entre ces deux extrêmes, il y a les spécialités, par exemple la gynécologie-obstétrique,

où on peut aller chercher des économies supplémentaires en visant une répartition logique sur le territoire régional.

Selon le directeur de la RRSSS, il faudra que la région se donne un plan de complémentarité pour éviter les duplications qui coûtent cher sans pour autant augmenter la qualité des services.

En revanche, ça ne veut pas dire que des parties du territoire seront privées complètement de certaines spécialités. «Pour reprendre l'exemple le plus fréquemment utilisé, celui de la gynécologie-obstétrique, on peut décider de la centraliser dans un hôpital, par exemple Chicoutimi, mais celui-ci aurait alors l'obligation de fournir le service aux hôpitaux voisins», explique Thibeault.

Consultation

Ce dernier rappelle que la brique de 100 pages déposée cette semaine est un document de travail. Rien n'est coulé dans le béton, mais ce ne sont pas non plus des ballons politiques et il précise que la régie régionale est sérieuse dans les objectifs à atteindre.

«Ce n'est pas non plus un plan de coupures, comme on l'a entendu cette semaine, mais un plan de réorganisation. C'est évident qu'on va couper 33 millions \$ au cours

des trois prochaines années (sur un budget annuel de 400 millions \$), avant de réinjecter 12 millions \$ dans de nouveaux services. Mais nous aurions pu faire comme par le passé et donner tout simplement à chaque institution le montant des coupures à effectuer et leur dire de s'arranger comme elles le voulaient. Nous voulons réellement modifier notre système de santé et de services sociaux, tout en remplissant des objectifs de diminution budgétaire.»

Echéancier

La régie régionale va rencontrer ses partenaires du réseau jeudi, pour répondre à toutes les questions qui auront été soulevées à la lecture du document, puis tout le monde va se donner la période estivale pour tout digérer avant le prochain rendez-vous fixé à l'automne, pour les séances publiques d'information au terme desquelles on prendra les décisions.

Louis-Philippe Thibeault précise que le cadre législatif actuel ne permettra pas de tout réformer à court terme, et qu'on procéderait par étape, en changeant ce qui pourrait l'être. Il ajoute également que certains projets devront sans doute faire l'objet d'études plus poussées, mais que tout devra être réalisé d'ici à trois ans.

SAINT-HONORE DANS L'VENT - Le week-end de la Fête des pères sera l'occasion, pour toute la population régionale, de se familiariser avec l'aviation civile alors que se tiendra un festival aérien à l'aéroport de Saint-Honoré, les 17 et 18 juin. Avions, hélicoptères, montgolfières, écoles de pilotage (CQFA et Exact-Air), vol de cerfs-volants et d'avions téléguidés vont constituer un menu varié pour toute la famille. Après les durs combats pour le maintien de la base des avions-citernes CL-215 et de l'école de vol à voile, le maire Jean-Guy Tremblay (au centre) et Lucien Villeneuve étaient donc heureux d'annoncer enfin une bonne nouvelle. Ils posent en compagnie de la mascotte Staky.
(Photo Roger Gagnon)



progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:
Le Progrès du Saguenay
Division Groupe UNIMEDIA Inc.

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur:
Contrôleur:
Éditeur adjoint:
Directeur de l'information:
Directeur du marketing:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon
Serge Vallières
Bertrand Genest
Richard Banford
Jean Tremblay
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
Réseau Sélect
514-844-3131

LA RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PRIX DES ABONNEMENTS:
Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:
6 mois: 69,51 \$ - 1 an: 125,35 \$ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 75,21 \$ - 1 an: 136,75 \$ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 70,62 \$ - 1 an: 128,40 \$ (TPS incluse)
52 799 Copies vendues audition 1^{er} trimestre
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824



CHEZ NOUS, ON COMMANDE PAS, ON L'AI

OUVERT DIMANCHE de 12 h à 17 h

CHEZ NOUS, ON COMMANDE PAS, ON L'AI

La Maxi chez tapis Fête ÉTRO

TAPIS EXTÉRIEUR

en largeur de 6' ou 12',
couleur vert

Prix régulier 6,99 \$ v c

**POUR 1 SEMAINE
SEULEMENT
FAITES VITE!**

2,99\$
v c

prix Maxi Fête

TAPIS SUPER LUXUEUX

Régulier: 16,99 \$ v c

9,99\$
v c

Très beau choix
de couleurs

prix Maxi Fête

STORES

ESCOMPTE JUSQU'À

50%
SERVICE 48 HEURES

prix Maxi Fête

BOIS FRANC

PRÉVERNIS

MERISIER 3 1/4"

~~3,49\$~~
pc ÉRABLE 3 1/4"
3,99\$
pc

prix Maxi Fête

CÉRAMIQUE

À PLANCHER

12 po x 12 po

Prix régulier: 2,49 \$ p c

~~1,44\$~~
pc
1,44\$
pc

prix Maxi Fête

CÉRAMIQUE

À PLANCHER

12 po x 12 po

Prix régulier: 3,29 \$ p c

~~1,89\$~~
pc
1,89\$
pc

achat spécial 1500 p c
à vendre

TUILES

ENCOLLÉES

À COMPTER DE

4,99\$
la tuile

PRÉLART

ACHAT SPÉCIAL

prix régulier: 9,99 \$ v c

5,99\$
pc

Choix de plusieurs
motifs et couleurs

CÉRAMIQUE MURALE

6 X 6, blanche

25¢
la tuile

Jamais vous en aurez tant vu!

tapis

ÉTRO



PAYEZ DANS
1 AN

VOISIN DE TANGUAY ET MAXI

AVRIL 1996*

COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, G7H 5B1
545-3763 TÉLÉCOPIEUR: 545-3887

PROGRES-DIMANCHE, 11 juin 1995 - 7

Inauguration des fêtes du 40e anniversaire

par Normand Boivin

JONQUIERE(NB)- Ledépôt du plan stratégique de transformation du système de santé et de services sociaux déposé, cette semaine, par la régie régionale, n'a pas assombri l'inauguration des festivités soulignant le 40e anniversaire du Centre hospitalier de Jonquière, vendredi matin.

En fait, la directrice générale, Jacynthe St-Cyr, précise que la réduction des lits prévus à Jonquière entrent déjà dans les coupures décrétées par la Régie régionale de la

santé et des services sociaux (RRSS).

Ainsi, le Centre hospitalier de Jonquière jouit d'un permis pour exploiter 301 lits, incluant les 201 lits dévolus aux soins de courte durée, les 39 du centre de toxicologie du centre, et les 60 lits de soins prolongés du pavillon Arvida.

«Or, explique la directrice, nous avons transformé 34 lits de soins de courte durée pour la chirurgie d'un jour, ce qui n'en laisse plus que 166. Et on avait déjà décidé de fermer 15 lits pour les soins pédiatriques sur les 30 que l'on possé-

de, car ils n'étaient occupés, depuis des années, qu'à 50%. Si on fait le calcul, on constate qu'il ne nous reste que 151 lits pour les soins de courte durée, soit exactement le nombre que nous accorde le nouveau plan de la régie régionale.»

Selon Mme St-Cyr, le critère du ministère de la Santé et des Services sociaux, qui est d'accorder 2,5 lits pour les soins de courte durée par tranche de 1000 habitants, signifie que Jonquière aurait droit à 170 lits. Mais étant donné qu'une partie des soins spécialisés sont donnés par d'autres institutions, comme par exemple l'Hôpital de Chicoutimi, il

est normal que Jonquière n'obtienne pas tout son quota.

Célébrations

Après des semaines d'incertitudes, où les rumeurs élaborant le pire scénario, celui d'une fermeture complète, se faisaient persistantes, tous les employés du Centre hospitalier de Jonquière affichaient un large sourire vendredi matin.

A cette occasion, on a dévoilé le logo dont la rose représente l'amour et la fraternité, et le cercle, le mouvement sans fin. Quant au thème, «Depuis 40 ans et pour longtemps. Notre défi... votre

santé», il veut rappeler l'engagement du centre envers sa clientèle, tout en étant un message d'espoir pour l'avenir.

Parlant d'avenir, le comité d'organisation prépare déjà les fêtes du 50e puisque dès vendredi matin, on a commencé à distribuer, aux membres du personnel, un questionnaire qui pousse à la réflexion sur ce que sera le Centre hospitalier de Jonquière en 2005.

Le fruit de ces réflexions sera scellé et déposé quelque part dans l'hôpital, probablement sous une dalle ou dans le mur du hall d'entrée, pour ensuite être dévoilé aux fêtes dans 10 ans.

Tout est prêt pour le 30e congrès des profs de géographie

ALMA (PET)- Alma accueillera à compter de jeudi entre 230 et 250 enseignants de tout le Québec. Le comité organisateur du 30e congrès de la Société des professeurs de géographie du Québec est fin prêt pour l'événement.

Il s'agit d'enseignants de géographie du secondaire, d'autres qui enseignent les sciences humaines au primaire et enfin de professeurs de cégeps, en géographie. Ils prendront part à une cinquantaine d'activités et excursions diverses portant sur l'une ou l'autre des réalités de la région.

Ils toucheront la spéléologie, la géologie, prendront connaissance du relief géographique de la région et le reste; on consacra une excursion d'une journée au fjord du Saguenay et aux monts Valin. En plus des visites géographiques, les professeurs auront l'occasion de toucher, grâce à différents thèmes, l'évaluation, la pédagogie, le matériel d'enseignement ou encore de faire des visites industrielles et agricoles au Saguenay et dans Lac-Saint-Jean-Est.

Les personnes intéressées pourront participer à un tour de ville d'Alma, au plan culturel. En fait, après deux séries d'ateliers, les participants auront souvent le choix entre la poursuite de cette formule et les excursions, et ce, jusqu'à une septième série d'ateliers. On retrouve au total, 35 thèmes d'ateliers et plusieurs possibilités d'excursions.

La conférence d'ouverture, jeudi à 20 heures 30 à

l'Auditorium d'Alma, aura pour thème «Le développement durable au Saguenay-Lac-Saint-Jean dans un contexte mondial». Le conférencier invité sera alors Jules Dufour, professeur de géographie à l'UQAC.

En fait, on devrait accueillir environ 300 personnes, au congrès; quelques-uns des 230 professeurs de géographie se font accompagner, explique Roger Lajoie, conseiller pédagogique à la Commission scolaire Lac-Saint-Jean; à ce titre, il a apporté son aide aux professeurs de géographie.

L'assemblée générale des membres aura lieu entre 17 heures 30 et 19 heures samedi dans un hôtel du centre-ville. «Des recommandations peuvent y être formulées», mentionne Lajoie.

Ainsi, le ministère se désengage de l'obligation de préparer un examen provincial en géographie. Jusqu'à il y a deux ans, un examen unique était administré à tous les élèves du secondaire III, une pratique disparue, cette responsabilité étant laissée aux commissions scolaires. Cela a fait l'objet de représentations et inquiétudes auprès du ministre de l'Éducation, rapporte Lajoie: «Que va-t-il advenir de l'enseignement de la géographie, le seul programme qui fait connaître à nos jeunes le Québec et le Canada sous ses facettes géographique, économique, démographique, etc.»

Le congrès prendra fin dimanche vers midi, après un buffet-brunch de clôture.

Trois employés de la 1ère heure seront honorés

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - Les 40 ans du Centre hospitalier de Jonquière auront un saveur toute particulière pour trois employés de l'établissement, trois hommes qui étaient là au tout début, quand les petites soeurs de l'Hôpital de Chicoutimi (à l'époque l'Hôtel-Dieu St-Vallier) fondèrent l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption.

Joseph Mailloux, commis, Jean-Yves Bouchard, conducteur de véhicules et Camil Lebel, réceptionniste, seront d'ailleurs honorés de façon toute spéciale au cours des festivités.

Pour les trois hommes, qui sont entrés au service du centre hospitalier en 1955, bien des choses ont changé. Et au premier chapitre, il y a les conditions de travail.

M. Bouchard est d'ailleurs bien placé pour en parler puisque c'est lui qui a fait entrer le syndicat le 8 janvier 1958.

«Cela a engendré beaucoup de tensions. Surtout avec soeur St-Ambroise (la première directrice, qui fut en poste jusqu'en 1963). «On a eu plusieurs prises de bec, mais c'était tout à fait normal et dans l'ensemble, on a toujours su conserver l'esprit de famille.»

Selon Jean-Yves Bouchard, l'idée était de faire comprendre aux administratrices du centre hospitalier que le bien-être des employés n'allait pas à l'encontre de la mission de l'hôpital. «On ne demandait pas le salaire du premier ministre, reprend Bouchard, mais quelque chose de raisonnable pour tout le monde. Quand elles nous disaient que



VETERANS - Pour célébrer ses 40 ans, le Centre hospitalier de Jonquière a la chance de compter sur la présence de trois employés de la première heure. Ils s'agit de Camil Lebel, Jean-Yves Bouchard et Joseph Mailloux.

(Photo Roger Gagnon)

le beurre coûtait 50 cents, je lui répondais qu'il coûtait le même prix pour leurs employés aussi.»

Avant l'arrivée du syndicat, il fallait passer au bureau pour obtenir la moindre augmentation de salaire et c'était du cas par cas, pour le pas dire du «quémandage».

Jean-Yves Bouchard dit qu'on a connu le boum dans les salaires au renouvellement de

la convention en 1961 ou 1962. Là, on a vu les salaires grimper d'un coup de 30 à 40 \$ par semaine, ce qui était tout un bond. En 1955, Joseph Mailloux gagnait 25 \$ par semaine.

Le président fondateur est resté en poste jusqu'en 1976, puis est demeuré deux ans à la vice-présidence, complétant ainsi 20 années de syndicalisme.

10 modèles d'aspirateurs centraux

COMPLETS NEUFS A PARTIR DE

399\$

MOTEURS NEUFS POSÉS SUR ELECTROLUX 2 ans de garantie

ASPIRATEX 2000

3691, boul. Harvey, Jonquière • 542-9451 • Sans frais: 1-800-463-9814

99\$

Un déficit de 102 235 \$ et le contrat du directeur général remis en question

SAINT-FÉLICIEN (RT)- Avec un déficit accumulé de 102 235 dollars, un autre déficit anticipé de 320 000 dollars pour 95-96, le CHSLD Domaine-du-Roy doit immédiatement entreprendre des mesures draconiennes pour équilibrer son budget. Même le contrat du directeur général sera scruté à la loupe.

Président du CHSLD, Steve Ajmo soutient que son conseil d'administration doit réagir rapidement. «Au cours de notre dernier exercice, nous avons vécu des problèmes majeurs. Les rénovations au foyer de Lac Bouchette ont coûté plus chères que prévu en raison de la faillite du contracteur; ensuite à Saint-Félicien, au Foyer de la Paix, nos employés et nos bénéficiaires ont été victimes de gastroentérite, donc il a fallu remplacer le personnel. Les frais de nourriture et les coûts de médicaments ont aussi été majorés. Ce sont les raisons qui expliquent ce déficit en plus du manque à gagner de 90 000 dollars en rapport avec le défi qualité-performance», mentionne Ajmo.

Le CHSLD doit donc apporter des correctifs majeurs. «En plus du déficit de 102 235 dollars, on a une coupure de la phase deux de 113 000 dollars et nous perdons aussi un budget non récurrent de 104 000 dollars que nous recevions du ministère pour l'alourdissement de la clientèle. C'est donc un montant de 320 000 dollars qu'il nous faut aller chercher quelque part pour notre budget 95-96. Nous avons déposé un plan de redressement à la Régie, soit de reconfigurer le réseau avec nos partenaires, le CLSC et l'Hôtel-Dieu. On a converti le CHSLD de la Doré en pavillon. Tous les postes vacants ou qui vont le devenir ne seront pas comblés et la mise en commun des services avec nos partenaires, comme la buanderie etc. Enfin, un partage de services qu'on veut faire. Sans oublier la complémentarité avec les autres» ajoute Ajmo.

Le cas Claude Théberge

Le contrat de l'actuel directeur général du CHSLD, Claude Théberge, fera aussi l'objet d'une étude très approfondie, confirme Steve Ajmo. «Présentement, un comité d'évaluation formé de six personnes a pour mandat de procéder à l'évaluation du travail du directeur général, car son contrat viendra à terme le 24 octobre. Comme nous devons l'aviser 90 jours avant la fin de son contrat, le mardi 1er août, Claude Théberge sera fixé sur son sort. Quand on est dans un esprit de reconfiguration, on ne sait pas où tout ça peut mener. Légalement, le contrat du directeur général ne peut pas excéder quatre ans. On verra ce que le comité va nous conseiller le premier août

après avoir procédé à cette évaluation. Nous avons un plan de redressement de trois ans et toutes les possibilités d'équilibrer notre budget seront regardées incluant celle du contrat du directeur général», mentionne-t-il.

Pour le CHSLD, il faut absolument équilibrer le budget d'opération. «Quand on fait des déficits, on ne respecte pas la loi. On a beau sortir les

arguments que nous sommes sous-budgétés, qu'on est plus pauvres que les autres, le ministère n'a que faire de ces raisons. Depuis 1983 qu'on demande une augmentation du budget pour l'alourdissement et on n'a jamais eu de réponse officielle. Tous les établissements de santé subissent ces compressions. On ne fait donc pas exception à la règle», ajoute Ajmo, décidé

plus que jamais à équilibrer ce fameux budget.

Si jamais il y avait une reconfiguration des conseils d'administration, Ajmo est catégorique; il faudrait alors respecter les ordres du ministre. «Il faudrait garder les personnes âgées le plus près de leur domicile. Il n'est donc pas question alors de tout centraliser dans un seul établissement. A savoir maintenant si

les postes des directeurs généraux du CHSLD, de l'Hôtel-Dieu de Roberval et du CLSC pourraient disparaître, c'est une bonne question. Possiblement qu'en cas de fusion des trois établissements, il n'en faudrait juste un pour l'ensemble. Alors, tirez-vous même vos conclusions», termine Ajmo soutenant que tous les efforts seront conjugués pour effacer ce déficit.

Prêt et financement Desjardins

GAGNANTS DE LA PROMOTION

Prenez la clé des champs...

Promotion spéciale du 15 avril au 15 mai 1995 avec TOUS les concessionnaires de la région

...en passant par Desjardins!



GAGNANTS DU PREMIER PRIX SIX MOIS DE REMBOURSEMENT OU L'ÉQUIVALENT EN ARGENT



Laurent Potvin et Andrée Simard membres de la caisse populaire de Métabetchouan, en compagnie de Marthe Tremblay, directrice Services aux membres et Gilles Villeneuve, directeur



GAGNANT DU DEUXIÈME PRIX TROIS MOIS DE REMBOURSEMENT OU L'ÉQUIVALENT EN ARGENT

Marc De Champlain,

membre de la caisse populaire de Grande-Baie, en compagnie de Sylvie Trudel, agent-conseil.



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Industrivel conçoit des tricycles industriels

Normand Boivin
JONQUIERE (NB) - A quelque chose malheur est bon.

Plutôt que de se laisser abattre par un incendie qui a complètement rasé la bâtisse abritant leur commerce Vélo Pro sur la rue St-Pierre à Jonquière, le 24 février dernier, les trois propriétaires d'Industrivel ont décidé d'abandonner le commerce du loisir pour servir exclusivement leur clientèle industrielle. Le fait est que depuis son ouverture en 1986, le commerce menait une double vie. Celle consistant à vendre des véhicules récréatifs, et l'autre à produire des tricycles pour les alumineries et les usines de pâtes et papier.

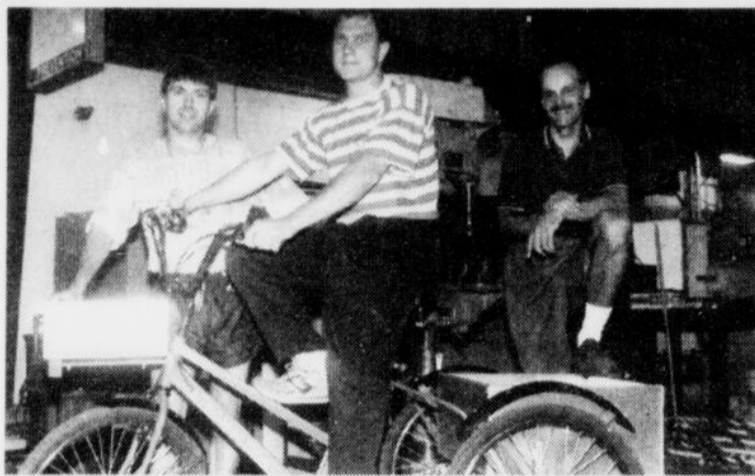
Obligés de repartir à zéro, et devant la perspective d'un marché de vente au détail de plus en plus fermé à cause de l'arrivée de grandes surfaces comme Club Price et Réno-

Dépôt, les propriétaires ont décidé de consacrer toute leur énergie à la conception et la fabrication des tricycles dont le marché, qu'ils sont pratiquement seuls à occuper, offre des possibilités étonnantes d'expansion.

Sur mesure

Industrivel, comme son nom l'indique, fabrique des vélos à trois roues pour des fins industrielles. Les usines qui ont plus de 200 000 pieds carrés de plancher les utilisent comme moyen de locomotion pour leurs employés.

Le seul autre fabricant du genre est une entreprise centenaire des Etats-Unis, Workman qui, selon Jacques Fortin, président d'Industrivel, n'a jamais cherché à améliorer son produit. «Pourtant, ils en vendent des vélos. Je crois donc qu'avec un produit supérieur, et en y consacrant désormais 100% de notre temps,



INDUSTRIVEL - Jacques Fortin, président d'Industrivel, est entouré de ses associés Guy Simard et Rémi Gaudreault. Ils posent autour d'un Cargo 750, un tricycle qui peut transporter 1000 livres de matériel dans sa boîte d'aluminium. (Photo Sylvain Dufour)

nous serons capables d'aller chercher une grosse part du marché mondial.»

Potentiel

Au cours des sept dernières années où elle a commen-

cé à produire sur une base régulière, l'entreprise jonquéroise a vendu entre 800 et 900 tricycles.

En abandonnant le commerce au détail et en s'instal-

lant dans un local loué dans le parc industriel de Kénogami, Jacques Fortin croit qu'on pourra en produire 250 par an dès cette année pour augmenter ensuite à 500 d'ici à deux ans. Il évalue le potentiel du marché canadien à 2000 véhicules par an, mais il a déjà des clients américains et a d'ailleurs un bureau de ventes à Albany, dans l'état de New York. D'ici à trois ans, il a l'intention de percer le marché européen.

Lorsque le besoin se fera sentir, Fortin juge que son usine pourra produire 1000 tricycles par année en conservant un seul quart de travail et doubler sa production sur deux quarts. «Sinécessaire, je transformerai notre méthode de production en chaîne de montage et avec les installations physiques que l'on possède, on pourrait en produire 10 000 par année.»

Industrivel compte parmi ses clients l'usine Bombardier de Valcourt, qui vient tout juste de lui passer une commande, et les usines Domtar de Windsor et Cornwall. La première a déjà commandé 300 tricycles livrables sur six ans, et il attend une commande semblable de la seconde.

Récemment, Hydro-Québec a équipé sa centrale de Laforge-1 avec des tricycles fabriqués à Jonquière et d'autres commandes devraient suivre.

Le seul problème auquel l'entreprise est confrontée est l'impossibilité de répondre à toute la demande. «Le feu a tout détruit: nos listes de clients, nos gabarits, nos outils; il a tout fallu reprendre à zéro. Ce sont des pertes inestimables, mais plutôt que de faire des promesses que nous ne pouvons tenir, nous préférons dire la vérité, mais tout devrait rentrer dans l'ordre et on devrait reprendre notre rythme normal de production dès le mois prochain», conclut Jacques Fortin.

Moyen de déplacement privilégié

Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - L'idée de produire des tricycles à des fins industrielles est venue dès 1986, quand l'usine Cascades a fait réparer un de ceux qu'elle possédait.

Depuis quelques années, les industries préfèrent en effet fournir ce moyen de déplacement pour leurs employés à l'intérieur de l'usine plutôt que les petites voitures électriques qui coûtent cher à l'achat et aussi à entretenir. Ainsi, ces voitures de golf coûtent 6000 \$, auxquels il faut ajouter de 2000 \$ à 5000 \$ en frais d'entretien chaque année.

«En examinant le tricycle qu'ils nous avaient amené, un modèle vendu couramment sur le marché, je me suis dit qu'il ne conviendrait jamais aux usages industriels parce

que beaucoup trop fragile», raconte Jacques Fortin, président d'Industrivel.

Celui-ci a soumis un questionnaire aux responsables de l'entreprise pour savoir quelles caractéristiques ils aimeraient retrouver sur un tel véhicule. De là sont nés une demi-douzaine de prototypes pour en arriver, vers 1988, au produit recherché.

Trois modèles

Le tricycle d'Industrivel peut être livré en trois versions. La première, le Transporteur 250 dite pour le transport du personnel, est la même que celle offerte à la clientèle des personnes âgées ou handicapées.

La deuxième, de catégorie intermédiaire, le Cargo 450, peut transporter, outre son conducteur, une charge de 450 livres. Et la dernière, le Cargo 750, peut transporter une

charge de 1000 livres dans son coffre arrière.

Chaque tricycle, dont le prix varie de 1300 à 1600 \$, peut être livré avec une seule vitesse dont le rapport peut être modifié au goût du client, ou en plusieurs vitesses.

«Ces versions à plusieurs vitesses sont utiles aux installations d'Hydro-Québec, où les centrales ont quelques fois des surfaces planes, des descentes et des montées», explique Fortin.

Améliorations

Déjà supérieur à ce qui était offert sur le marché par le concurrent américain, le tricycle d'Industrivel s'est lui-même amélioré au fil du temps. Les trois dernières innovations, qui remontent à janvier, sont le cadre carré au lieu du rond, qui lui confère plus de rigidité, le système de freinage sur les trois roues, et

les chambres à air à l'épreuve des crevaisons, offertes en option aux usines de production où on retrouve souvent de la limaille de fer sur le plancher.

Dans ce cas, on utilise un procédé déjà éprouvé sur les camions, en remplissant les chambres à air avec de l'uréthane, une mousse solide qui a l'avantage de donner au pneu la même souplesse que l'air mais qui ne s'écoule pas quand il est crevé.

Pour ce qui est du système de freinage, Jacques Fortin fait remarquer que tous les tricycles n'ont qu'un seul frein, sur une des roues arrière, ce qui peut faire déraiper le véhicule quand il est chargé. Industrivel y a adapté un système de freins à tambour sur chaque roue arrière, ajoutant un frein cantilever sur la roue avant.

Marina de Roberval

La Ville devra régler un sérieux problème

ROBERVAL (RT) - La ville de Roberval devra, au cours des prochains jours, entreprendre de sérieuses négociations avec une propriétaire riveraine, Denise Leclerc, dont la maison se situe très près de la nouvelle marina. Le directeur général de la ville, Jeannot Gagnon, confirme que des pourparlers avec l'avocat de Madame Leclerc sont entamés depuis quelques jours. «Les négociations se déroulent depuis environ un mois et

demi à deux mois. Sauf qu'on ne s'entend pas pour le moment. La ville a fait une offre à la propriétaire mais l'écart entre l'offre et la demande est quand même assez grande. On poursuit la négociation. Nous venons d'ailleurs de recevoir une correspondance du procureur de la dame», de dire Jeannot Gagnon.

Ce dernier refuse cependant de répondre à la question à savoir s'il eut été plus pru-

dent pour la ville de terminer ces négociations avant d'entreprendre les travaux à la nouvelle marina. «C'est une bonne question mais c'est un aspect légal du dossier. On n'était cependant pas obligé de commencer les travaux pour toucher les subventions gouvernementales. Ça a jamais été fait de cette manière. D'ailleurs, il n'y a pas de mauvaise foi là-dedans», mentionne Gagnon.

De son côté, l'avocat de

Denise Leclerc, Me Pierre Hébert de Mistassini, confirme que sa cliente veut faire bouger le dossier. «Il y a eu des pourparlers qui ont échoué. Comme c'est arrêté, on veut donc faire savoir à la ville que nous souhaitons que ce dossier bouge.

Il ne faut pas oublier que ma cliente est propriétaire riveraine et qu'elle a son mot à dire, car la loi lui reconnaît la pertinence d'intervenir. Même le ministère de l'Envi-

ronnement est obligé d'obtenir la permission d'un propriétaire riverain avant d'accorder des droits. Ce qui n'a pas été fait. On dit à la ville qu'on est prêt à s'entendre. Il va falloir qu'il se passe de quoi. On a fait trois propositions à la ville pour régler le dossier. En fait, ce qu'on veut, c'est que ça bouge pour régulariser la situation», de conclure Me Hébert qui s'attend à une réponse de la ville d'ici à quelques jours.

10 - PROGRES-DIMANCHE, le 11 Juin 1995

<p>PRONAUBEC Ponton</p> <p>Vente et LOCATION</p> <p>20 pieds à partir de</p> <p>5 599\$</p>	<p>SUPER SPÉCIAUX</p> <p>Moteur 2,5 forces</p> <p>Moteur 15 forces</p> <p>GARANTIE 2 ANS</p> <p>599\$ 1899\$</p>	<p>Chaloupe en aluminium 12 pieds</p> <p>SMOKER CRAFT</p> <p>999\$</p>	<p>ÉQUIPEMENTS MARIN</p> <p>NISSAN MARINE</p> <p>2209, boul. du Saguenay, Jonquière (Québec) G7S 4H5 (Côte Saint-Jean-Eudes) Tél.: (418) 548-7971</p>
---	---	--	---

S P É C I A L I S T E E N V E N T E E T R É P A R A T I O N D ' H É L I C E S



17 et 18 juin

SAINT-HONORÉ DANS L'VENT

spectacles grandioses de cerfs-volants

Magnifique!

SAMEDI / DIMANCHE AÉROPORT DE SAINT-HONORÉ

**ENTRÉE
GRATUITE**



• **Survol d'avions***

- Démonstrations d'avions téléguidées par le Club AÉROMODÉLISME SAGUENAY inc.
- « FLY-IN » PROVINCIAL « Vol de l'Épervier » (Rendez-vous des pilotes)
- Animation continue pour toute la famille avec la troupe TANTALOU
- VISITES GUIDÉES



• **Survol d'hélicoptère***

- Historique et exposition internationale de cerfs-volants
- Atelier de fabrication pour les jeunes*
- Viens faire ton cerf-volant

• **Montgolfière en soirée**

Centre Québécois de Formation Aéronautique C.Q.F.A., différents kiosques, Tour de contrôle de Transport Québec, avions et hélicoptère en exposition

■ **Chandails et cerfs-volants en vente dans les commerces de Saint-Honoré**

PROGRAMMATION

Aéroport de Saint-Honoré

SAMEDI 17 JUIN 1995

- 9 h • Spectacles de cerfs-volants. Organisés par Concept Air, en collaboration avec «Vent en Fête», «Azur» et «Alain Lalonde» jusqu'à 16 h.
- Vol libre de cerfs-volants jusqu'à 16 h.
- Historique et exposition internationale de cerfs-volants.
- Visites: CQFA, tour de contrôle, simulateurs virtuels, kiosques et avions en exposition.
- Survol d'avion*
- 10 h • «Envolée» de peinture pour les jeunes jusqu'à 20 h (hangar N° 3). Club artistique de Saint-Honoré.
- 11 h Exposition d'avions de construction amateur.
- 14 h 30 • Inauguration officielle, «envolée» de ballons.
- 18 h • Mise en fonction d'une montgolfière (selon la météo).
- 19 h • Démonstration d'avions télé-guidés. Club d'aéromodélisme du Saguenay inc. jusqu'à 20 h.
- 20 h 30 • Fin des activités de la journée.

NOS EXPOSANTS

Abordair, Association des Pilotes du Saguenay - Lac-Saint-Jean, Association régionale de Radio-Amateur, Boutique L'Aviateur Octo Ltée, École de pilotage (CQFA), Exact-Air, Historique et exposition internationale de cerfs-volants, La Mine Niobec, Municipalité de Saint-Honoré, Sérabec, Société de développement, Transports Canada. En collaboration avec l'Association des pilotes de Saguenay - Lac-Saint-Jean, «Fly-In» R.A.A. 1995, «Vol de l'Épervier».

DIMANCHE 18 JUIN 1995

- 9 h • Déjeuner «Fête des Pères» à la cafétéria jusqu'à 11 h. (Places limitées)
- Spectacles de cerfs-volants. Organisés par Concept Air, en collaboration avec «Vent en Fête», «Azur» et «Alain Lalonde»
- Vol libre de cerfs-volants jusqu'à 16 h.
- Historique et exposition internationale de cerfs-volants.
- Visites: CQFA, Tour de contrôle, simulateurs virtuels, kiosques et avions en exposition.
- Survol d'hélicoptères*
- Inscription: atelier de fabrication de cerfs-volants pour les jeunes.* Coût: 4,00 \$ (Apportez vos ciseaux)
- 9 h 30 • Début de l'atelier, suivi du vol de ces cerfs-volants.
- 10 h • «Envolée» de peinture pour les jeunes jusqu'à 16 h (hangar N° 3). Club artistique de Saint-Honoré.
- 10 h 30 • Inscription de la course (1,6 km) pour jeunes de 9 à 12 ans, jusqu'à 11 h 30. Les jeunes peuvent être accompagnés de leurs parents.
- 11 h 30 • Début de la course (1,6 km).
- 13 h • Démonstration d'avions télé-guidés - Club d'aéromodélisme du Saguenay inc., jusqu'à 14 h.
- 14 h • Tirage du concours de l'Association des commerces et entreprises de Saint-Honoré.
- 16 h • Tirage du prix de présence concours de «Saint-Honoré dans l'vent».
- 17 h • Fin des activités de la 1^{re} édition.

« FLY-IN » PROVINCIAL « Vol de l'Épervier »

Rencontre des pilotes d'aéronefs amateurs du Québec et leurs prototypes. Constructeurs amateurs, classiques, contemporains

LA
Mine
Niobec



La caisse populaire
Desjardins



FAMILI-PRIX



BRIDECO
SAINT-HONORÉ



CJPM



MUNICIPALITÉ DE
SAINT-HONORÉ

293771



La centrale hydroélectrique reprendra du service

par Daniel Côté

L'ANSE-SAINT-JEAN (DC) - Neuf ans après sa fermeture et quatre ans après avoir été achetée par l'entrepreneur Gaston Morin, de Mistassini, la centrale hydroélectrique de l'Anse-Saint-Jean est à la veille de reprendre du service, possiblement d'ici à la fin de juin.

«Il reste à synchroniser notre fonctionnement sur celui d'Hydro-Québec et dès que tout sera rodé, la centrale recommencera à produire de l'électricité», fait observer Louise Morin, responsable de la gestion du barrage qui, à chaque année, devrait générer un total de 0,5 mégawatt.

C'est Hydro-Québec qui achètera l'énergie provenant de l'Anse-Saint-Jean, en vertu d'une entente découlant du programme de cession des petites centrales initié par les Libéraux. Le barrage, construit en 1957, sera le deuxième de la région à être opéré par des intérêts privés, après celui de la Belle Rivière, à Lac-à-la-Croix.

«Il a fallu attendre trois ans avant de réunir toutes les autorisations, notamment auprès des ministères québécois de l'Énergie et des Ressources naturelles. Ensuite, nous avons procédé à des travaux de restauration, lesquels ont principalement porté sur les

3e Expo de

St-Félicien

Monahan président d'honneur

SAINT-FÉLICIEN (RT) - C'est sous le thème La Bio-Agro Culture, un plus pour l'environnement que se déroulera, du 8 au 13 août, la 23e Exposition agricole et commerciale de Saint-Félicien.

En conférence de presse vendredi, la présidente Véronique Grenier a profité de l'occasion pour révéler que Pierre Monahan, président des Produits Forestiers Alliance, avait accepté la présidence d'honneur.

Ce sont les municipalités de Péribonka et d'Albanel qui agiront comme villes hôtes de cette exposition régionale qui a attiré plus de 33 000 personnes l'an dernier. Albanel représentera le secteur élevage et Péribonka, le secteur culture.

L'exposition régionale, dotée d'un budget de 400 000 dollars comparativement à près d'un demi-million en 1994, présentera aussi des spectacles de variétés à la population.

Les exhibits de bovins de boucherie, jugements jeunes éleveurs, holstein, ayrshire, chevaux, la petite ferme, les olympiades de la relève agricole, les kiosques agricoles, le tir de tracteur, manège et exposition de 60 commerces dont deux kiosques d'informations figurent parmi les activités de cette 23e édition.

«systèmes électriques», affirme Louise Morin.

La centrale sera complètement automatisée, ce qui signifie qu'au quotidien, l'apport humain se limitera à une rapi-

de inspection visuelle. Un seul emploi sera donc créé, à temps partiel, tandis que les travaux d'entretien plus ambitieux seront réalisés par le nouveau propriétaire, à partir de ses

quartiers généraux de Mistassini.

Enfin, en ce qui touche l'impact du barrage sur la rivière Saint-Jean, Louise Morin assure qu'il sera prati-

quement nul. Il ne perturbera ni le cours d'eau, ni les saumons qui le fréquentent et qui font la réputation de L'Anse-Saint-Jean comme haut lieu de la pêche sportive.

Applicateur Techni-Seal autorisé au Saguenay—Lac-Saint-Jean (Publicité)

Les Traitements de Bétons du Saguenay Inc.

Fondée en février 1995 et située au 1740, boulevard du Royaume ouest à Chicoutimi, Les Traitements de Bétons du Saguenay inc. se spécialise dans le service de nettoyage, de protection et d'hydrofugation de pavé imbriqué, de béton et de maçonnerie, d'asphalte, de bois et d'élimination de graffiti. L'entreprise, qui œuvre autant du côté résidentiel, commercial qu'industriel, est la seule qui agisse comme applicateur Techni-Seal autorisé au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Propriétaire, M. Éric Gagné évalue à plus de 400 000 \$ l'investissement consenti pour l'ouverture de la PME. «Ultra équipée, notre unité de service vaut à elle seule environ 150 000 \$, explique-t-il. Une deuxième unité sera de plus mise en service, compte tenu du succès connu par notre entreprise.»

Une équipe de professionnels

En haute saison, Les Traitements de Bétons du Saguenay inc. embauche une quinzaine de personnes. Des employés compétents, formés à Montréal par la compagnie Techni-Seal elle-même. C'est que les services offerts par la PME nécessitent un savoir-faire hautement sophistiqué, selon M. Gagné, et que les employés se doivent d'être des plus professionnels. C'est, à son avis, à cet aspect plus particulièrement qu'on reconnaît l'équipe des Traitements de Bétons du Saguenay inc.

«Nos gars savent comment réaliser un travail impeccable, commente-t-il, en respectant tous les critères nécessaires à cela. Il n'est pas question pour eux de recommencer deux fois une même job. Chez nous, le travail est totalement garanti. C'est l'expertise de nos hommes et la grande qualité des produits Techni-Seal qui nous permettent de donner cette garantie.»

Un traitement hautement garanti

Les Traitements de Bétons du Saguenay inc. effectue le traitement pour pavé imbriqué (béton estampé, à granulat, etc.). Ce procédé protège contre l'huile et la saleté et facilite le nettoyage. Il rehausse la couleur d'origine et donne un aspect mouillé. Il ne s'écaille pas et résiste au calcium.

Les Traitements de Bétons du Saguenay inc. s'occupe aussi du traitement pour bois prétraité ou non (terrasses, clôtures, parements, etc.). La PME offre un choix de revêtement naturel ou teinté. Ce traitement protège contre la pénétration de l'eau et les UV, prévient la moisissure, la pourriture, le fendillement et le dessèchement, en plus de déloger la saleté incrustée et la moisissure et de rehausser l'aspect naturel du bois et de retarder le grisonnement.

Les Traitements de Bétons du Saguenay inc. propose également le service de traitement pour asphalte et béton neufs ou vieux (entrées de voi-

ture, garages, bordures de piscine, trottoirs, patios, etc.). Les produits de réparation et de protection acryliques utilisés protègent contre l'huile et l'essence, donnent une surface opaque et satinée, noire ou colorée — elle est la seule entreprise à offrir un choix de quatre teintes en plus du noir: vert ardoise, brun foncé, terre-cuite et gris béton. Résistants et durables, ces produits ne tachent pas les planchers et ne ramollissent pas au soleil.

Les Traitements de Bétons du Saguenay inc. voit par ailleurs au traitement hydrofuge pour béton et maçonnerie (brique, pierre, crépi, mortier, granulat exposé, etc.). Cette

technique protège contre les infiltrations d'eau, l'effritement, l'éclatement, le fissurage et les taches dus aux différents éléments naturels, à la pollution, etc.

Finalement, précisons que Les Traitements de Bétons du Saguenay inc. effectue aussi la pose de pavé imbriqué, de murs de ramblai en plus de réaliser l'aménagement paysager complet.

Ne confiez donc pas votre propriété à n'importe qui. Rappelez-vous que Les Traitements de Bétons du Saguenay inc. est un spécialiste reconnu pour son intégrité et sa compétence qui n'utilise que les produits renommés Techni-Seal.



Une unité de service sophistiquée permet aux spécialistes d'effectuer un travail très professionnel.



Les Traitements de Bétons du Saguenay Inc.



Applicateur Techni-Seal autorisé au Saguenay-Lac-Saint-Jean

Service de nettoyage et d'hydrofugation

- Traitement pour pavé imbriqué
- Traitement pour bois
- Traitement pour asphalte et béton
- Traitement hydrofuge pour béton et maçonnerie

1740, boul. du Royaume ouest, Chicoutimi, Qc G7H 5B1
Bur.: (418) 696-6013 / Sans frais: 1-800-421-6013
Fax: (418) 698-6055

L'amour est éternel

MERCI POUR LE

1 000 000

(heures d'écoute)

CFIX

96,9 FM

ROCK • DÉTENTE

Source BBM P95
Rayonnement total

Normes respectées

Wal-Mart repeint son magasin

Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Depuis quelques jours, des ouvriers s'affairent à repeindre le magasin Wal-Mart de Chicoutimi, histoire de le rendre conforme aux normes définies par le Service d'urbanisme de la ville.

On se souvient que lors du réaménagement de l'édifice, à même l'ancien Woolco de Place du Royaume, les nouveaux propriétaires avaient troqué le beige pour le gris, à l'extérieur, couronnant le tout par une large bande bleue affichant leur raison

sociale. Le résultat était plutôt esthétique, mais ne s'harmonisait pas avec le reste du centre commercial et c'est pourquoi la ville a manifesté son désaccord, invoquant le non-respect du règlement d'urbanisme.

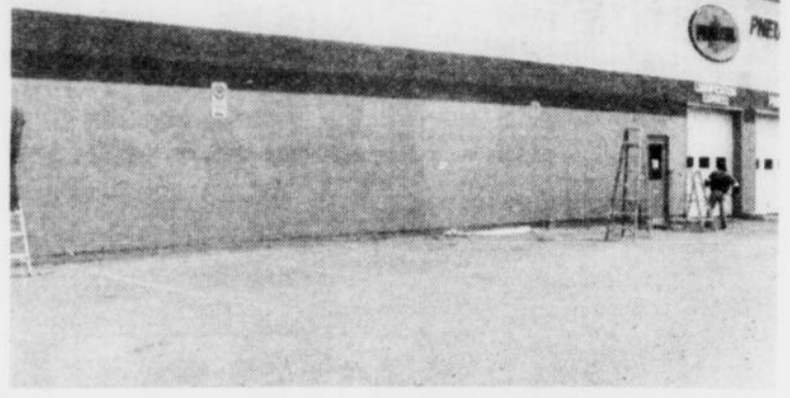
Rendez-vous fut donc pris avec les gens de Wal-Mart et les deux parties ont signé un protocole d'entente en vertu duquel la compagnie devait, d'ici à la mi-juin, amorcer des travaux de peinture afin de se conformer aux normes.

«J'ai vérifié la couleur et c'est tout à fait acceptable,

confirme le directeur du Service d'urbanisme, François Hains. Dans quelques jours, le gris disparaîtra au profit du beige, une couleur qui correspond, en gros, à celle des briques de Place du Royaume.»

Un an après le lifting de la bâtisse, celle-ci perdra donc tout son gris, en même temps qu'une partie de sa bande bleue qu'on taillera sur les marges.

Un changement réalisé sans heurts, selon Hains, qui souligne la collaboration de Wal-Mart dans ce dossier.



Depuis quelques jours, des ouvriers s'affairent à repeindre l'édifice Wal-Mart, lequel passera du gris au beige. (Photo Sylvain Dufour)

Achat par Interbrew

Les activités de Labatt ne seront pas affectées

Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - L'achat de la compagnie John Labatt par le groupe belge Interbrew, pour un montant d'environ 2,7 milliards \$, ne devrait pas affecter les activités de la brasserie au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Pour l'heure, elle opère deux centres de distribution à Dolbeau et Chicoutimi, lesquels fournissent du travail à une trentaine d'employés à temps complet. Et à court terme, rien ne laisse croire que l'arrivée d'un nouveau propriétaire modifiera la situation.

«L'achat de la compagnie n'aura pas de conséquences dans la région, que ce soit en termes d'emplois ou de fonctionnement. Les activités vont se poursuivre comme avant», assure Alain Bolduc, vice-président aux affaires publiques de la brasserie.

Nouveaux produits?

L'un des facteurs qui mili-

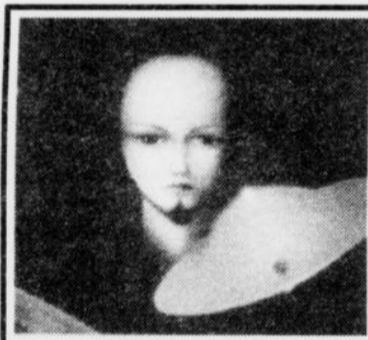
tent pour le statu quo tient à la philosophie de gestion d'Interbrew, un groupe implanté notamment en Belgique et au Mexique et qui a pour habitude de garder à leur poste les administrations locales.

De plus, le contexte est différent de celui qui a présidé à la dernière transaction majeure au Canada, celle qui a mené à la fusion des brasseries O'Keefe et Molson. Comme on n'a pas à faire à des concurrents directs, le potentiel de «dégraissage» est limité.

En ce qui regarde les pro-

duits offerts à la clientèle régionale, enfin, Alain Bolduc laisse entendre que des changements pourront survenir à moyen terme, Interbrew se voyant tentée d'introduire certaines bières dont elle assure déjà la distribution.

«Il est trop tôt pour spéculer sur les marques susceptibles d'apparaître sur les tablettes, mais on peut s'attendre à ce qu'il y en ait quelques-unes», énonce Bolduc, dont le nouveau patron produit, entre autres, la Stella Artois, la Sol et la Carta Blanca.



OVNI
la vérité enfin révélée
mouvement raélien
Conférence, lundi 12 juin, 19 h
Conférencier
M. Marc Létourneau, de Montréal
Hôtel Roussillon Saguenay, Salle William Price
Entrée: 3 \$ - Inf.: 693-1027

«CLINIQUES DENTUR-ART-TECH» Denis Gaudreault, denturologiste



Les prothèses dentaires amovibles ont un rôle fonctionnel, esthétique et de protection de la santé buccale

- Maintenir l'esthétique naturelle
- Supporter les muscles faciaux
- Aider à conserver les relations intermaxillaires dans un état normal et éviter le prognathisme
- Donner une meilleure mastication
- Permettre une meilleure digestion
- Donner une meilleure phonétique
- Réduire les possibilités d'importantes pertes osseuses
- Éviter l'irritation chronique des muqueuses
- Empêcher l'élargissement de la langue et garder les tissus buccaux dans leurs dimensions normales (langues et joues)



DENTUROLOGISTE

ALMA: Lundi et mardi: 9 h 30 à 16 h 30
Jeudi: 9 h 30 à 20 h

DENIS GAUDREULT, d.d.

ALMA: 144, rue Labrecque
Tél.: 668-2689
G8B 2Y2

FABRICATION ET RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES
(Près de Chicoutimi Chrysler)

CHICOUTIMI:
930, rue Chabanel
G7H 5W2
Tél.: 543-3446

CHICOUTIMI: Lundi: 18 h 30 à 20 h
Mer. et ven.: 13 h 30 à
16 h 30 et 18 h 30 à 20 h

JE ME SOUCIE DE VOTRE SANTÉ BUCCALE... ET VOUS!



Denis Gaudreault, d.d.

NOUVELLE DIPLÔMÉE



Dr Julie Vachon, D.M.D. dentiste généraliste

Le Dr Julie Vachon, D.M.D. dentiste généraliste, diplômée de l'Université de Montréal en médecine dentaire, est heureuse d'annoncer à la population qu'elle s'est jointe à l'équipe de la clinique dentaire:

Bernard Desgagné
109, rue Bossé, Suite 302
Chicoutimi

Elle sera heureuse de vous accueillir dès le jeudi 15 juin.
Pour rendez-vous et urgence, vous pouvez rejoindre le Dr Vachon au:

543-6821

Jours - Soirs - Samedi

FESTIVAL DU HOMARD

Du 2 juin
au 2 juillet

14⁹⁵

Vendredi
et dimanche

**BUFFET AVEC
HOMARD
À VOLONTÉ**

(Homard frais entier et bouilli)

16⁹⁵

Samedi

BUFFET À VOLONTÉ

Lundi et mardi
3 pour 1
avec crevettes

14⁹⁵

Mercredi et jeudi
2 pour 1
avec fruits de mer

14⁹⁵

RESTAURANT

Choix le plus complet en ville!
Nouveau concept Buffet et brunch



Réservations: 1-418-622-7622

450 places disponibles

475, boul. de l'Atrium, Charlesbourg, Québec
Autoroute Laurentien, sortie Le Bourgneuf/Atrium

OUVERT AUJOURD'HUI
DIMANCHE À CHICOUTIMI

Juste à temps pour la

FÊTE DES PÈRES

50%

SUR tout-
tout-tout

C'est la vente FIN DE SAISON



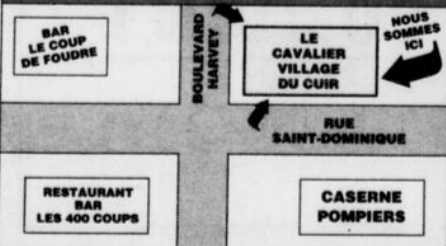
- Habits • Vestons
- Pantalons • Chemises
- Gilets • Cravates
- Ceintures • Souliers
- Ensembles sport • Etc.

Premiers arrivés

50%

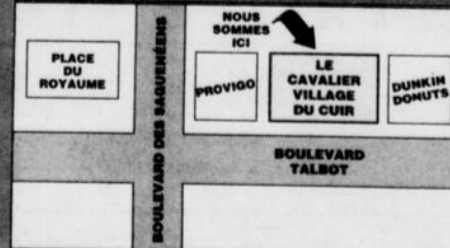
Premiers servis

2389, SAINT-DOMINIQUE • Tél.: 547-1005



JONQUIÈRE

1545, BOUL. TALBOT • Tél.: 698-2733



CHICOUTIMI

La Corporation de Bégin dissoute

par Daniel Côté

BÉGIN (DC) - Il y a quelques jours, un avis de dissolution est paru dans les journaux, annonçant la fin des activités de la Corporation de développement économique de Bégin. Il consacrait la disparition d'un organisme créé au début des années 90 et qui, après

avoir piloté un mini-sommet socio-économique, s'est associé à différents dossiers tels la sauvegarde de l'école Saint-Jean et le développement du tourisme.

Le hic, c'est que malgré un engagement senti sur le plan social, la corporation n'est pas parvenue à se faire justice en matière de développement

économique. Fonctionnant sur une base bénévole, elle n'était pas outillée pour promouvoir la création d'emplois et le recrutement d'entreprises, un rôle assumé par la municipalité et qui, désormais, lui reviendra en exclusivité.

«Il y avait dédoublement, d'une certaine manière, et

comme ses moyens sont plus importants que ceux dont nous disposions, la municipalité était justifiée de reprendre ce volet de notre action», fait remarquer Paul-Armand Duchesne, l'un des fondateurs de la Corporation de développement économique de Bégin, à titre de conseiller, et celui qui, en tant que président, a veillé à sa dissolution.

Des réticences

En ce qui a trait au volet social, par ailleurs, on sent plus de réticences de la part de Paul-Armand Duchesne. Il a le sentiment que la corporation affichait un bilan positif, qu'elle remplissait bien son rôle qui consistait, entre autres, à coordonner les activités à l'intérieur de la municipalité, à préserver l'école

primaire locale et à travailler au développement du tourisme.

«J'aurais aimé qu'on garde cette dimension, mais je me plie à la décision du conseil et du maire, Marcellin Girard. Celui-ci a laissé entendre qu'une table de concertation serait créée bientôt et que son mandat recouperait celui de la corporation, ce qui serait une bonne chose, à mon avis, en raison des besoins qui existent au sein de la communauté», souligne Paul-Armand Duchesne.

En matière de tourisme, par exemple, il fait état de priorités comme la réalisation du plan directeur, ainsi que l'élaboration d'un document promotionnel vantant les charmes de Bégin. Et dans le domaine des loisirs, il croit nécessaire de poursuivre le travail de coordination des activités locales, histoire d'éviter que telle réunion, telle soirée, soit victime d'un chevauchement inutile.

Disparition du Centre plein-air

BÉGIN (DC) - En même temps que la municipalité de Bégin faisait annoncer la dissolution de la Corporation de développement économique dans les journaux, elle confirmait la disparition du Centre plein-air, du moins sous la forme d'un organisme sans but lucratif.

Ses actifs comprenaient un camping totalisant une quarantaine d'emplacements, de même qu'un mini-golf, des jeux pour enfants et un terrain de volleyball. Voisins du lac Chicot, ils ont été confiés à deux entrepreneurs locaux, Laurier Savard et Jean Laforge, qui entretiennent d'ambitieux projets pour le secteur.

Même en l'absence d'entente formelle avec la municipali-

té, en effet, ils ont entrepris la transformation des lots adjacents au camping, afin d'y aménager un terrain de golf de type «par 3». Celui-ci devrait naître à la fin de l'été 1996, résultat d'un investissement évalué à plus de 300 000 \$, seulement au chapitre des travaux.

«Nous avons acheté de l'équipement (tracteur, camion, pelle mécanique,...) pour aménager le terrain et dans les prochaines semaines, je m'attends à ce que les derniers détails techniques soient réglés avec la municipalité et que nous soyons en mesure de signer un contrat d'achat en bonne et due forme», indique Laurier Savard.

La vente du camping et des terrains adjacents, qui repré-

sentent l'équivalent de deux lots et demi, devrait se chiffrer à près de 50 000 \$. Elle ouvrira la porte à un développement qui, au-delà de l'aménagement d'un «par 3», pourrait entraîner la construction d'une auberge et d'un golf de facture classique, de neuf ou 18 trous.

«Nous nous donnons sept ou huit ans pour réaliser l'ensemble de notre projet. A chaque étape, nous analyserons la réaction du public et nous évoluerons en conséquence», affirme Savard, qui tient à rassurer ceux qui craignent la fermeture du camping. Non seulement restera-t-il ouvert, mais on prévoit l'améliorer dans un proche avenir.

MACHINERIE AGRICOLE À VENDRE

— CONTENU —

- Faucheuse conditionneuse rotative
- Presse à foin avec lance-balles
- Râteau-faneur Vicon
- 2 voitures à foin, 6 roues, 20 pieds
- 1 voiture à balle ronde, 22 pieds
- 1 monte-balles convoyeur de plus de 150 pieds

Téléphone: (418) 344-1738

294425



Des offres torrides pour un été génial!

Ça chauffe!

Financement illimité à partir de

5,5% JUSQU'À 48 MOIS*



Toyota Camry 1995

Toyota Corolla 1995



Ou un climatiseur sans frais sur la Camry DX![†]

FAITES VITE! CETTE OFFRE PREND FIN LE 30 JUIN!



Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux.



Profitez du programme de location Solution Toyota et du programme de financement offerts exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. [†]Climatiseur sans frais sur la Camry 1995 modèles SK11EP et SK11EM. *Ces offres ne peuvent être combinées ensemble. Offre de financement sur approbation du crédit de Toyota Crédit Canada valable pour les modèles Camry et Corolla 1994 et 1995 neufs vendus au détail et livrés aux clients admissibles entre le 1^{er} et le 30 juin 1995. Exemple: 15 000 \$ à 5,5 %, soit des paiements mensuels de 348,85 \$ pendant 48 mois. Frais d'emprunt de 1 744,80 \$. Coût total du prêt: 16 744,80 \$. Immatriculation, assurance, taxes, transport et préparation en sus. Voyez votre concessionnaire Toyota participant pour plus de détails.



travailler
touris-
on garde
is je me
onseil et
Girard.
tendre
ertation
que son
elui de
i serait
on avis.
ui exis-
munau-
rmand

me, par
priori-
ion du
ne l'éla-
nt pros-
s char-
domai-
cessai-
vail de
tivités
er que
ée, soit
ement

RE

294425



AMEUBLEMENTS
TANGUAY

VENTE

CIRCULAIRE D'ÉTÉ

COMMENCEZ À PAYER DANS **1 AN*** SUR TOUTE LA MARCHANDISE

LE 12 JUIN 1996



- Ensemble de 6 morceaux
- Pied de lit en sus: 109\$



qualité
ideal

1649\$

l'ensemble



579\$

la causeuse • Choix de tissus

- Fauteuil 469\$
- Sofa 759\$

FORNIRAMA

TRAITEMENT
ANTI-TACHES
DISPONIBLES
B
Scotchgard

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Certains frais administratifs peuvent être crédités au moment d'un paiement comptant. Cartes de crédit acceptées.

AMEUBLEMENTS
TANGUAY

OUVERT LE
DIMANCHE
de 12 h à 17 h

PROGRES-DIMANCHE, 11 juin 1995 - 17

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

Chicoutimi: 1990, boul. Talbot, 698-4411 / 1-800-363-4711

293401



LA FIESTA VACANCES DU PLUS GROS VENDEUR DE VÉHICULES GM AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN



Chevrolet Lumina Van

••• 5 PASSAGERS

- Véhicule fait de polymère
- Coussin gonflable
- ABS
- Moteur V6
- Transmission
- Radiocassette AM/FM
- 5 passagers



16 995\$

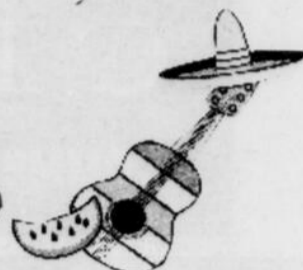


Achieva S

••••• 2 PORTES

16 495\$

- Boîte automatique
- Freins antiblocage
- Sac gonflable
- Aileron arrière
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs



Cutlass Supreme

••••• 4 PORTES

- Moteur 3,1 litres V6 160 HP
- Boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage
- 2 sacs gonflables
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs



Du 12 au 16 juin 1995
VENEZ ÉCONOMISER AVEC
LA FIESTA DES PRIX
SUR PLUS DE
200 VÉHICULES NEUFS
EN INVENTAIRE



Cavalier Z22

••••• 2 PORTES

- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage
- 2 sacs gonflables
- Aileron arrière

12 795\$

21 495\$

1995 CHEVROLET

12 en inventaire



Chevrolet Corsica 1995

8 en inventaire

Geo Tracker



Spécial finissant



Geo Metro 1995

- Munie de 2 sacs gonflables
- La super économique
- Complètement redessinée

Régulier: 10 495 \$

Prix rabais

9 995\$

Prix finissant

9 245\$

S-10 PICK-UP

12 295\$

*Taxes et transport en sus. Photos peuvent différer.



FAITES VITE!
5 JOURS SEULEMENT



PACO

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Assistance

ROUTIÈRE 24 HEURES

31 JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI • 696-4444
1-800-417-7226 (PACO)



Des effets bénéfiques se font sentir

Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - Conseiller en main-d'oeuvre pour le Semo-Saguenay, Jacques Villeneuve mentionne que le fait d'être soumis au même régime que les autres travailleurs a souvent des effets bénéfiques sur les personnes ayant des limitations fonctionnelles.

«Souvent, ces personnes ont été couvées, surprotégées par leurs parents et ont pour réflexe de se servir de leur handicap pour se protéger. Il faut donc les traiter comme les

autres employés tout en respectant leurs limites, et ne pas leur faire de passe droit. C'est la meilleure façon de les aider», dit-il.

Lui-même cloué à un fauteuil roulant depuis un accident de voiture survenu il y a 23 ans, Villeneuve ajoute que le principal handicap de ces gens vient souvent de leurs familles elles-mêmes qui, sans le vouloir, les ont exclus de la société et de ses contraintes.

A titre d'exemple, il mentionne que les parents des clients du Semo, qui sont sou-

vent des adultes qui ont dépassé la trentaine, ont encore tendance à croire que les tâches qu'ils exécutent sont dérisoires, et qu'ils sont payés pour se bercer dans un coin.

«Pourtant, renchérit Jocelyne Savard, nous considérons le temps qu'on consacre à leur formation comme un investissement à long terme et on finit par compter sur eux comme sur n'importe quel autre employé de l'entreprise.»

Cette dernière, qui embauche un homme dans la trentaine qui doit composer avec un

léger retard intellectuel qui lui cause des troubles d'élocution, avait d'ailleurs dû rassurer la famille lorsqu'elle a décidé de le prendre à son emploi:

«Ils étaient tannés de ces programmes qui consistent à lui faire effectuer des tâches pendant quelques semaines pour le tirer de l'aide sociale et le placer sur l'assurance chômage. Il a fallu que je les convainque que j'embauchais Léo (Girard) pour du long terme.»

Ce dernier, qui est à

l'emploi de Chicoutimi-Nord Fleuriste depuis maintenant trois ans, a une limitation fonctionnelle évaluée à 50%, ce qui fait que le Semo rembourse à l'entreprise la moitié de son salaire.

Elle dit qu'il faut lui consacrer beaucoup de temps mais en revanche, il donne beaucoup car il est très attaché à l'entreprise et il est très compétent et minutieux dans les tâches qu'il est capable de remplir.

«C'est le seul qui m'a dit, un jour: «J'aime ça travailler chez vous.»

IL FAIT TOURNER LES TÊTES...

Le Zoo «sauvage» de Saint-Félicien se métamorphose et prend les allures d'une grande forêt. Des aménagements inédits, des concepts novateurs, une toute nouvelle façon de visiter et d'observer... il ne manque que vous!

LE PASSEPORT ZOO SAUVAGE 95

45\$

POUR TOUTE LA FAMILLE*
TOUT L'ÉTÉ,
UN SEUL PRIX!

L'ENTRÉE GRATUITE AU ZOO ET AUX SENTIERS DE LA NATURE...

50% DE RABAIS

sur 5 tours de GO-Karts à l'autodrome de Saint-Félicien

50% DE RABAIS

au Musée de l'auto de Saint-Félicien

50% DE RABAIS

sur les croisières Ashuapmushuan à bord du Héron bleu de Saint-Félicien

50% DE RABAIS

au Moulin des pionniers de La Doré

50% DE RABAIS

sur location de vélo de montagne à l'Auberge aux Deux-Rivières de Saint-Félicien

5\$ DE RABAIS

sur tarif régulier hébergement Hôtel et motels de Saint-Félicien

* Père, mère et leurs enfants de 14 ans et moins

Face à face avec la NATURE

ZOO Sauvage
ST-FÉLICIEN

DISPONIBLE DANS LES SUCCURSALES DE LA BANQUE NATIONALE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN ET AU ZOO DE SAINT-FÉLICIEN



BANQUE NATIONALE

Notre banque nationale

POUR INFORMATIONS 1-800-667-LQUP

294035

PROGRES-DIMANCHE, le 11 Juin 1995 - 19

D'une oreille à l'autre



Andrée

Rivinville



Ianika et le poulain

Votre Progrès-Dimanche de la semaine dernière vous parlait, sous la plume de Paul-Émile Thériault, de la très belle expérience vécue par Ianika Tremblay, une adolescente de 15 ans qui a aidé tout récemment à la naissance d'un poulain, dans le secteur d'Alma. Faut d'espace, nous n'avions pu vous proposer une photo du nouveau-né et de sa marraine. Les voici, photographiés par Steve Tremblay. Une photo de symbiose, n'est-ce pas?

La tournée des parcs québécois

Si une tournée des parcs québécois vous intéresse, consultez la brochure «Découvrez votre vraie nature» du ministère de l'Environnement et de la Faune. Illustrée de nombreuses photos couleur, la publication est super invitante.

Chez les Boudreault

En vue de la grande fête des familles Boudreault, un brunch-déjeuner aura lieu le samedi 17 juin, à 10 h, au sous-sol du restaurant Barillet de Jonquière. C'est un rendez-vous, pour tous les Boudreault, nés d'une mère ou d'un père portant ce patronyme et curieux de leur généalogie. Pour informations: Pierre

Boudreault au 547-1501.

Les Gagnon/Maltais

Les descendants de Jean Gagnon et d'Agnès Maltais (St-Léonard) tiendront une rencontre Retrouvailles 95, le 2 juillet au chalet Kiwanis du centre Kéno-Patro du lac Kénogami. Toute personne n'ayant pas été contactée et désireuse d'y assister doit communiquer le plus tôt possible avec Jacques Gagnon, au 690-1291.

25 ans de jumelage

Le conseil d'administration du Comité de jumelage Chicoutimi-Angoulême invite les membres et autres personnes intéressées à une assemblée générale, demain, à 19 h 30, à la salle Ménestrel du Centre socioculturel de Chicoutimi. A cette occasion, la présidente Violette Dion dressera le bilan de 25 ans de jumelage. La réunion comportera également la formation du prochain conseil d'administration et la présentation du projet de voyage en France en août prochain.

L'Everest, rien de moins

Les associations de diplômés des universités d'Ottawa, Sherbrooke, Montréal, de l'UQAM et de l'UQAC présenteront le 14 juin, dans le cadre de leurs activités de retrouvailles annuelles, une conférence de Yves Laforest, premier Québécois à atteindre le sommet de l'Everest. Mario Bilodeau, professeur de plein air à l'UQAC, qui a participé à

deux expéditions sur l'Everest, assistera à la conférence. Les coordonnées de l'événement, suivi d'un cocktail et d'un buffet, sont: 19 h 30, au cabaret de La Saguenéenne à Chicoutimi. On peut se procurer des billets (15 \$) au bureau de l'Association des diplômés, au 545-5548.

Femmes et développement

Un 5 à 7 de Récif-02, une table de concertation des groupes de femmes de la région, se tiendra le 21 juin, à l'Hôtel Chicoutimi, afin de faire part des réalisations portant sur les femmes et le développement régional. Récif-02 est réceptive à toute personne intéressée au développement régional, dans ce soit dans les domaines de l'éducation, de la santé, des affaires, de la main-d'oeuvre, ou autre. Pour en savoir davantage, on peut s'informer au 690-3698 ou 690-3641.



Quelle mimique!

Ce petit bout d'homme n'est-il pas absolument adorable, avec sa mimique enthousiasmée par une première leçon sur patins à roues alignées! Keven Beausoleil, qui réside aux États-Unis, est le petit-fils d'Alain Tremblay, ex-enquêteur à la police municipale de Jonquière, qui rend régulièrement visite à sa fille Guylaine et son mari, Yves Beausoleil, policier militaire à l'ambassade du Canada à Washington. Et devinez qui a rapporté cette photo pour nous la montrer fièrement?

Le Cyriac

Les amateurs de croisières seront heureux d'apprendre que le Cyriac entame une autre saison sur le lac Kénogami. Une activité à insérer à votre horaire estival. Surveillez vos médias pour en connaître davantage: un lancement est prévu demain.

Bronzer à tout prix?

Ouille! Le document informatif sur le cancer de la peau m'est tombé dans les mains cette semaine. A mesure des feuillets dont je prenais connaissance, je me surveillais les taches de rousseur sur les bras. Même que je suis allée faire un stage devant un miroir pour vérifier si mes grains de beauté avaient changé de taille et de coloration...

Avais-je été exposée au soleil durant l'enfance? Mes taches de rousseur sont-elles apparues sur mes membres à l'adolescence? Je ne m'en souviens pas très bien, mais oui -facteurs à risque-, je brûle sans bronzer, je cloque et je pèle! Comme dans les communiqués! Et si c'était un carcinome emmagasiné depuis l'enfance, pendant qu'en famille on ramassait des baies sauvages en pleine savane torride?

Aïe! Une couple de profondes inspirations, quelques auto-incitations au calme, des constatations rassurantes --ben voyons, le soleil, tu le fuis déjà: plus que ça, c'est la réclusion; les maladies de la peau ne sont pas toutes des cancers; le psoriasis, l'eczéma, l'urticaire et autres grattelles ont souvent des origines dans la nervosité et le stress-, et en avant dans la poursuite de la lecture sur les mélanomes, l'épithélioma basocellulaire, l'épithélioma spinocellulaire. Lire ça, c'est aussi désastreux que de consulter un dictionnaire médical en essayant de reconnaître dans les photos ses propres bobos, de s'autodiagnostiquer...

Et si on ramenait le tout dans les limites du raisonnable? Et, sans errer dans les dédales de l'hypocondrie et de la surenchère (comme déjà entendu: «c'est certainement un pré-cancer»), sans panique, mettre en pratique les conseils de prudence des dermatologues? Parce que, effectivement, la diminution de la couche d'ozone constitue un danger pour la peau, ce si mince cuir humain. Que le prix pour bronzer à tout prix peut être énorme. Et que la première protection demeure la prévention.



Une bourse à Cardi-O-Forme

Les Laboratoires Nordic, une filiale de Marion Merrell Dow, a fait dernièrement don d'une bourse de 25 000 \$ au groupe Cardi-O-Forme, un organisme régional qui vient en aide, par des visites à l'hôpital et à domicile, de l'assistance téléphonique et des cours de conditionnement, à la personne concernée par le problème coronarien. Sur la photo, entourés de membres de l'équipe de cardiologie de l'Hôpital de Chicoutimi, de Cardi-O-Forme et de la compagnie Merrell, nous reconnaissons la docteure Nathalie Roy, coordonnatrice médicale du groupe, recevant le chèque de Nicolas Pépin, représentant de la compagnie donatrice.

Aidez-les à les aider.

OXFAM-QUÉBEC

(5 1 4) 9 3 7 - 1 6 1 4

2330, rue Notre-Dame O., Bureau 200, Montréal (Qc), Canada H3J 1N4



Personnes ayant une déficience fonctionnelle

Une main-d'oeuvre productive pour les entreprises

Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - Alors que la semaine pour l'intégration des personnes handicapées vient tout juste de prendre fin, Semo-Saguenay rappelle que l'embauche de personnes qui ont une déficience fonctionnelle va au-delà du simple geste social, car ces gens peuvent représenter, pour l'entreprise, une main-d'oeuvre productive.

Le Semo - pour Service externe de main-d'oeuvre-travail depuis des années à l'intégration des personnes ayant une déficience fonctionnelle, en compensant financièrement les employeurs pour leur perte de productivité.

Par exemple, si une personne ne peut fournir que 50% du rendement d'un travailleur, Semo remboursera la part équivalente de son salaire, selon le principe de l'intégration sans discrimination ni avantage.

Les employeurs qui en ont vécu l'expérience, du moins ceux que nous avons rencontrés, sont satisfaits de ce qu'ils ont vécu.

Tous sont unanimes pour dire qu'au-delà de la productivité, ils ont retiré, et retiennent encore, d'ailleurs, de grands bénéfices sur le plan humain.

Ainsi, un handicap physique ou intellectuel pourra, selon leurs dires, être largement compensé par des qualités parfois absentes chez les travailleurs «normaux» comme l'honnêteté, la ponctualité, l'assiduité, le respect, et l'amour de son travail.

Une expérience qui se répète

Le Centre de culture de plants de Saint-Ambroise, qui produit des arbres pour le reboisement, compte actuellement trois employés réguliers provenant du Semo.

Intégrés il y a quelques années, ceux-ci ne sont plus subventionnés depuis l'an passé, car au fil du temps ils ont gagné assez d'expérience pour être tout aussi productifs que les autres travailleurs.

Pour la propriétaire du centre, Lisette Riverin-Boucher, il est très gratifiant



SEMO - Jocelyne Savard, copropriétaire de Chicoutimi-Nord Fleuriste, Jacques Villeneuve, conseiller en main-d'oeuvre pour le Semo, Pierre Fortin, de Télé-Pigeon et Lisette Riverin-Boucher, du Centre de culture de plants de Saint-Ambroise, estiment que les personnes handicapées peuvent constituer une main-d'oeuvre productive.

(Photo Rocket Lavoie)

d'avoir réussi à sortir ces trois personnes de leur dépendance face à la société, en exploitant des qualités

qu'elles possédaient malgré leur handicap.

Deux d'entre elles, les cousins Mario et Denis Bras-

sard, ont des troubles sérieux de la vision.

«Denis habite près de notre entreprise et j'avais remarqué que sa propriété était toujours impeccable. Ça me portait à croire qu'il s'agissait d'un homme minutieux, malgré ses problèmes de vision», raconte Mme Boucher.

Il a hérité de la responsabilité du montage et du démontage des 42 serres que possède l'entreprise, et a une équipe sous ses ordres.

Quant à Mario, il a dévoilé des qualités énormes en mécanique de toute sorte, associées à une grande force physique.

Le troisième, Christian Gauthier, souffre d'un léger handicap intellectuel mais Lisette Riverin-Boucher mentionne que le travail lui a tellement permis de sortir de sa coquille, qu'il possède aujourd'hui sa propre voiture.

Pas de limitation

Dans certains cas, des personnes inscrites au Service externe de main-d'oeuvre pourront se dégoter un emploi où elles n'auront pas de limitation fonctionnelle.

Ainsi, Carmen Desgagné, qui éprouve des difficultés à se déplacer à cause d'une poliomyélite remontant à son enfance, occupe un emploi de secrétaire réceptionniste pour lequel Semo ne verse pas un sou, car sa tâche principale demande qu'elle reste assise ou se déplace très peu.

En revanche, pour favoriser son intégration dans l'entreprise Télé-Pigeon, qui se spécialise dans l'organisation de vidéoconférences, le Semo s'est chargé de lui trouver, parmi les programmes gouvernementaux d'intégration à l'emploi, un programme qui convenait à son statut.

PROMOTION SPÉCIALE

VOYEZ UN DE NOS ENTREPRENEURS POUR PROFITER DU PROGRAMME

RENO DESJARDINS

À TAUX RÉDUITS

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Construction Michel Dufour inc.
2748-6851 Québec inc. 693-4499 - 693-8754

Mélatine Concept enr.
543-5629 - fax: 693-9069

Les Const. Claude Goulet inc.
Claude Goulet Ent. général et spécialisé
678-9041 - fax: 678-1219 Const. - Rénovation - Ébénisterie

Construction RE-GAU enr.
Rémi Gauthier 549-9482 - fax: 690-8095

Les Const. Tect-Hab inc.
André Bouchard 549-2933 - fax: 693-8693

Roger Boily & Fils 1990 inc.
Éric & Sylvain Boily 545-4994 - fax: 549-3919

Clôturex
696-1416 - fax: 696-0470

Bois Francs P.R.E.
Gilles Bouchard 545-8015 - fax: 545-8173

Portes & Fenêtres LGC inc.
549-7837 - fax: 549-6179

Groupe Giroux & Maçonnerie
549-7345 - fax: 693-8218
Briques - pierres - foyers - produits d'aménagements

La Charpenterie inc. (Anciennement Gilles Côté inc.)
R. Létourneau 549-7731 - fax: 543-8754

Céramique Terrazzos Gaudreault
549-0676 - fax: 549-1904

La Réserve de Bois Morin & Blanchette inc.
545-3477 - fax: 545-3452
Centre de Rénovation

Cuisine B.B.C.D.S.
545-4266 - fax: 545-1614

Clôtures Entreprises Clermont enr.
549-8421 - 549-8367

Châteauneuf Frères (1993) inc. (Ent. électricien)
549-4671 - fax: 549-6031

Les Ent. de construction GIGARI inc.
Gilles Maltais 696-1817 - fax: 696-2026

Const. & Rénovations PME enr.
2960-1226 Québec inc. 548-3592 - fax: 548-3592

Guy Villeneuve Excavation inc.
674-9371 - fax: 674-2800

Excavation S.M.
Serge Morin 690-3802

Constructions Claude Taché
696-0340 ou 696-6596 - fax: 696-9780

Armoires & Menuiserie Valin inc.
Gervais Tremblay 549-0267 - fax: 549-0690

Construction Methodex inc. Garantie Réno A.P.C.H.Q.
Louis Sénéchal 545-2280 - fax: 545-7579

Portes & Fenêtres JRM
Jules Tremblay 693-4754 - fax: 693-4830

Rénovations Gérard Gauthier inc.
690-0111 - fax: 543-5167

ENTREPRENEURS EN PAYSAGISTES

Décor-Arbres Saguenay inc.
Régis Bergeron 545-1877 - fax: 545-1877

Vertdure Saguenay
Gérard Gaudreault 543-2254 - fax: 543-5689



Les caisses populaires Desjardins
secteur Saguenay centre

LAC CLAIR

POUR UN PRIX TRÈS ABORDABLE

Réalisez votre rêve. Occasion superbe. Habitable à l'année. 5 ans, sans voisins, mais près de tout. 83 000 pieds carrés de terrain. Salle à dîner 12' x 25', 3 chambres, foyer, 2 salles de bains, terrasse, plage. Inclus Jen-Air, lave-vaisselle, lustres, ameublement en très grande partie. INF.

MICHEL BOUCHARD, 545-0571
BENOÎT RUELLAND, 549-2305

GAGNON
IMMOBILIER
693-6069
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
795, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, Q7J 4C4



TRAVAUX- Le secteur de la marina de Delisle a commencé à changer de visage il y a quelques jours. On y développe la vocation récréo-touristique, avec de nouvelles installations.

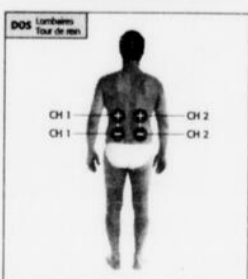
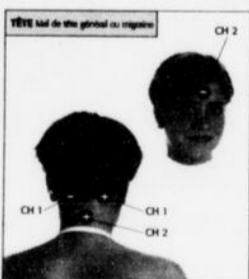
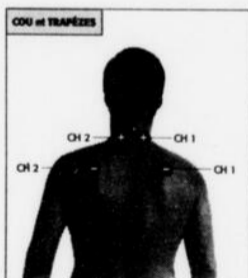
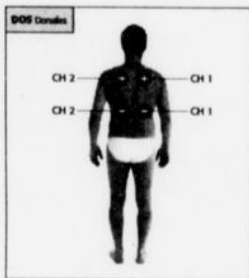
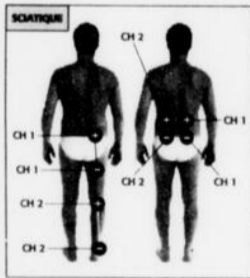


PROJET- Le syndicat des employés de la Villa des Lys d'Alma et la CSN régionale ont un projet de construction de résidence qui aurait pour conséquence de sauver une dizaine d'emplois. En fait, cela éviterait que des bénéficiaires quittent pour St-Prime. Ici: Louis Harvey, président du syndicat.



PROTOCOLE- L'organisation de Festivalma a ratifié cette semaine un protocole d'une durée de trois ans avec la compagnie Molson-O'Keefe. Ici, rangée du haut: Isabelle Gagnon, directrice générale de Festirame, Réjean Simard, représentant Molson-O'Keefe au Lac-Saint-Jean, Manon Pilote, coordonnatrice de Festivalma, ainsi que Réjean Bergeron de Molson-O'Keefe et Donald Pilote président de Festirame.

Découvrez des méthodes naturelles pour soulager efficacement vos douleurs



Profitez de la nouvelle révolution qui s'installe dans le domaine de la santé!

EN QUOI CONSISTE UN NEUROSTIMULATEUR À BASSE FRÉQUENCE (TENS)?

L'homme moderne, vivant dans une ère hautement industrialisée, souffre souvent de nutrition non équilibrée, de pollution et de stress causant, ainsi, des maladies inhérentes à ce style de vie, ces dernières, parfois chroniques. Tout en étant conscient de ce style de vie, l'Homme moderne ne trouve pas toujours le temps et l'énergie nécessaire pour changer ses habitudes de vie.

HORIZON-TENS 600 est un appareil électronique portatif, dont l'utilisation est simple, qui vous procurera un bien-être efficace et à la portée de tous.

Renseignez-vous sur les bienfaits du Horizon-TENS 600 et recevez gratuitement, sans engagement de votre part, un exemplaire de la revue Horizon Santé #2000. Pour obtenir votre exemplaire de la revue plus rapidement, téléphonez, sans frais au:

1-800-363-3697

OUI, je veux recevoir gratuitement, mon exemplaire de la revue Horizon Santé #2000

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ CI-QUO

Horizon Santé International inc., 500 boul. de l'Aéroparc, C.P. 598, Lachute (Québec) G8H 4G4

288624

UNE FORMULE GAGNANTE

Louez un condominium de votre enfant
au lieu d'enrichir un locateur
ENRICHISSEZ votre enfant en
devenant son locataire

LA SOLUTION

Votre ou vos enfants achètent un condo
et vous le louez pour le prix des mensualités
hypothécaires à rembourser

Nos prêteurs sont ouverts à cette formule,
vous contribuez ainsi à

L'ENRICHISSEMENT de vos enfants

Faites une pierre deux coups

La qualité de vie pour vous

L'enrichissement pour vos enfants



Prix à partir de

65 900\$



- Piscine chauffée extérieure
- Salle d'exercice
- Salle de loisirs (billard, etc.)
- Atelier de travail
- Bain sauna
- Bain tourbillon
- Généreuse fenestration
- Possibilité de garage

OUVERT tous les dimanches
sur le site de 13 h à 16 h 30
au 1923, des Hiboux, au bout
de la rue des Roitelets,

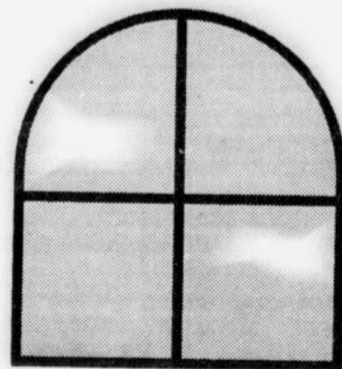
OU

**VENEZ NOUS RENCONTRER À NOS BUREAUX
DE PLACE DU ROYAUME**

**BUREAU
DES VENTES**

Lundi au mercredi de 11 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi de 11 h à 21 h
Samedi de 10 h à 17 h

Tél.: **696-4465**



LES CONDOMINIUMS DU
SAGUENAY

294500

L'ENDROIT c'est Saint-Ambroise

UN CHOIX EXCEPTIONNEL! \$\$\$ 3 MILLIONS EN INVENTAIRE \$\$\$

LES SEULS OUVERTS LE DIMANCHE à l'année

LUNDI AU MERCREDI: 9 H À 19 H - JEUDI, VENDREDI: 9 H À 19 H 30 - SAMEDI: 9 H 30 À 17 H - DIMANCHE: 11 H À 16 H



André Bouchard
Président



Gilles Lachance
Représentant

DISTRIBUTEUR DES REMORQUES

Haulmark et United

Toutes largeurs et de toutes longueurs avec ou sans porte de côté en inventaire 2 tons et plus

5X8 7X14 8X16
6X12 7X16 8X20

Idéal pour entrepreneur fabricant d'armoires etc... Ça remplace un petit camion

Vegette VIENT D'ARRIVER CETTE SEMAINE



PACE ARROW 1992 - 35'

20 000 milles seulement, modèle 35V, châssis Ford, deux TV plus VHS, trois airs climatisés, génératrice 7000 watts, caméra recul, attache-remorque, micro-ondes, marche électrique et beaucoup d'autres.

73 900\$



Vital Bérubé
Représentant



Pierre Simard
Dir. des ventes



CITATION SUPRÊME 1985

27', chambre arrière

Très pâle à l'intérieur. 40 000 km seulement. Super propre.

SUPER PROPRE À VOIR!



NOUVELLE MODE

MAINTENANT ACCEPTÉE SUR PLUSIEURS TERRAINS DE CAMPING

Les parcs modèles 12' large x 38' long et plus de vraies maisons. Toutes meublées. Différent plan de plancher. Fonctionne avec la même demande d'électricité qu'une roulotte. Prenons échange.

VENUE À UN SEUL ENDROIT À SAINT-AMBROISE

TRÈS BEAUX CHOIX D'USAGES EN INVENTAIRE DANS LES CARAVANES ET SEMI-CARAVANES

- 1994 Semi-caravane série Château 25.5'
- 1994 Caravane Salem 18
- 1994 Caravane série Château 30 LR
- 1994 Semi-caravane Salem 24
- 1993 Caravane Hornet 24' comme neuve
- 1989 Caravane stationnaire à double annexe
- 1989 Caravane Terry Resort 1.5 comme neuve
- 1988 Semi-caravane Traveleira 29'
- 1987 Caravane Bonair avec annexe 32'
- 1987 Caravane Correlite 24'
- 1987 Semi-caravane Sprinter de Mallard

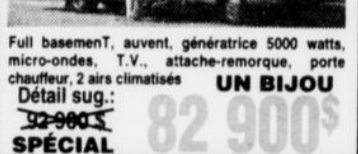


- 24.5', prix très spécial
- 1984 Caravane Apalache 27'
- 1979 Caravane Prowler 20'
- 1977 Caravane Taurus 21'
- 1977 Petite Caravane Bowler 13'
- 1976 Caravane Terry 21'
- 1975 Caravane PMC 18'
- 1975 Caravane Apalache 19'
- 1965 Caravane Corsair 19' (spécial)
- 1964 Caravane Citation 24' (spécial)
- Caravane de chantier 14' x 60'

VIENT D'ARRIVER

AMBASSADOR 1994

31 pieds, neuf



Full basement, auvent, génératrice 5000 watts, micro-ondes, T.V., attache-remorque, porte chauffeur, 2 airs climatisés

UN BIJOU

Détail sug.: 92 900\$

SPÉCIAL 82 900\$



VIENT D'ARRIVER

MALLARD SPRINTER 1988

20', modèle rare, génératrice, air climatisé, auvent, coffre sur le toit, micro-ondes, etc. Super propre.

SUPER PROPRE 25 900\$



WESFALIA 1982 DIESEL

Super propre. Tout équipé. Propane.

9900\$



Plusieurs Fifthwheels

Citation et Innsbruck

Avec extension

23,5 ext., 27,5 ext.

29,5 ext.



CAMPEUR CLASSE B

1985, DODGE, tout équipé

TRÈS PROPRE 11 950\$



Vegette VIENT D'ARRIVER

TRIPLE E, EMPRESS 35', 1992

2 airs climatisés, 2 fans dégivreur, micro-ondes, T.V. + caméra de recul, système de son, balayuse central, auvent sur toutes les fenêtres, porte au chauffeur, vitre électrique (chauffeur), siège électrique (chauffeur), miroir électrique (chauffeur), suspension air (avant), jacks hydrauliques, full basement, transmission (overdrive), attache-remorque, échelle de toit, 31 000 kilomètres seulement.

84 950\$



VEGETTE

UN SOUTHWIND 1993

(modèle 34-LD)

Valeur à neuf: 130 000\$



VEGETTE

CAMPWAGON 1979

Air climatisé, auvent, équipe propagne, eau, toilette, très propre intérieur.

5500\$



VIENT D'ARRIVER

TOYOTA WINNEBAGO 1987

20 pieds longueur

Très bel intérieur, couche 5 personnes, auvent, deux airs climatisés, transmission 4 vitesses overdrive

Très économique

22 900\$

- ### VENDU CETTE SEMAINE
- 1995 Fifthwheel 23,5 Citation ext.
 - 1989 Prowler 30'
 - 1995 Citation 35'
 - 1995 Sunrise 24' Fifthwheel
 - 85 Classé B, Dodge 1985
 - 88 Classe C, American Cobra
 - 1987 Mallard, Classe C
 - 1996 Eldorado, Classe C en commande



VIENNENT D'ARRIVER

SEVEN SEAS 1995

neufs, tout équipés

Un 22 pieds 5 pouces 49 950\$

Un 25 pieds, chambre arrière 52 950\$



10^e ENCAN A L'ENVERS

30' longueur

Prix aujourd'hui 11 / 6 / 95

7000\$

DÉPART 10 000\$

Le vendredi 26/5/95

le 10^e encan

BAISSE DE 200\$

PAR JOUR JUSQU'À CE QU'IL SOIT VENDU



ENCAN A L'ENVERS

LE PRIX DE CE MOTORISÉ BAISSÉ

de 1200\$ PAR JOUR JUSQU'À CE QU'IL SOIT VENDU

PRIX DE DÉPART 10 000\$

PRIX À CE JOUR 7000\$

à DÉBUTER PENDANT LES JOURNÉES À CÔTÉ DE

PLUSIEURS WINNEBAGO

LE SHARO en inventaire 1984-1985-1986-1987



Diesel Gaz et automatique

173, route 172

SAINT-AMBROISE

VENTES + PIÈCES:

672-4744

1-800-463-9612



(Les photos peuvent différer)

LE GÉANT MOTORISÉ

FINANCEMENT JUSQU'À 15 ANS neuf et usagé

Taux d'intérêt spéciaux

La Société horticole de Saint-Henri-de-Taillon inaugure officiellement sa serre communautaire



SERRE- On a inauguré cette semaine la serre de St-Henri-de-Taillon. Il s'agit d'une initiative du Comité horticole de la municipalité, présidé par Jean-Pierre Kohler.

(Photo Steeve Tremblay)

SAINT-HENRI-DE-TAILLON (PET)- Mercredi était un jour important pour la Société horticole de Saint-Henri-de-Taillon. Elle procédait à l'inauguration officielle de sa serre communautaire.

Le groupe serait la seule société horticole, ou du moins l'une des seules de la région à s'être ainsi dotée

ateliers et séminaires, commandes collectives de plantes, graines et fournitures, visites de jardins et de pépinières, et le reste.

La Société horticole était récemment donnée en exem-

ple à Alma, par les responsables de l'implantation des bacs domestiques à compost. La municipalité en compte environ 35, ce qui est très élevé pour sa densité de population, soit 714 citoyens. On a acquis

l'andernier les bacs non réclamés par d'autres municipalités de la MRC.

Ce dynamisme se manifeste aussi sous forme de bénévolat, dans les petites tâches comme les arrosages dans la serre et le reste.

Aujourd'hui

La Société horticole procédera dès 11 heures aujourd'hui à la vente publique de plants

de fleurs et légumes, pour compléter le financement de sa serre.

Elle espère en retirer environ 500 \$.

Le comité de développement socio-économique municipal sera de la partie en offrant à prix populaire un dîner aux hot-dogs. Une animation spéciale et des conseils de jardinage compléteront l'activité.

PERDEZ DU POIDS! SENTEZ-VOUS BIEN!

Avec le plan supplémentaire au régime

TENNEN III

Disponible chez:

BRUNET

1324 boul. Talbot - Chicoutimi - 549-1516
1500 rue Bagot - La Baie - 544-7335
2935 Monseigneur Dufour - La Baie - 544-7303

FAMILIPRIX

150 boul. Barrette - Chicoutimi - 698-2020
600 rue Audet - Chicoutimi - 549-2026

UNIPRIX

685 boul. St-Geneviève - Chicoutimi - 549-9544

PHARMAPRIX

1 place du Royaume - Chicoutimi - 545-4920
3880 boul. Harvey - Jonquière - 547-5795

SANTÉ SERVICES

4022 rue de La Fabrique - Jonquière - 547-1342
1858 rue Ste-Famille - Jonquière - 547-9375

Pour plus d'information

1-800-361-4720



Invitation spéciale

DIMANCHE, 11 JUIN de 11 h à 15 h 30

Venez visiter *Villa St-Ambroise*

144, rue Brassard, Saint-Ambroise, G0V 1R0

ouverture officielle

APPARTEMENTS SPACIEUX

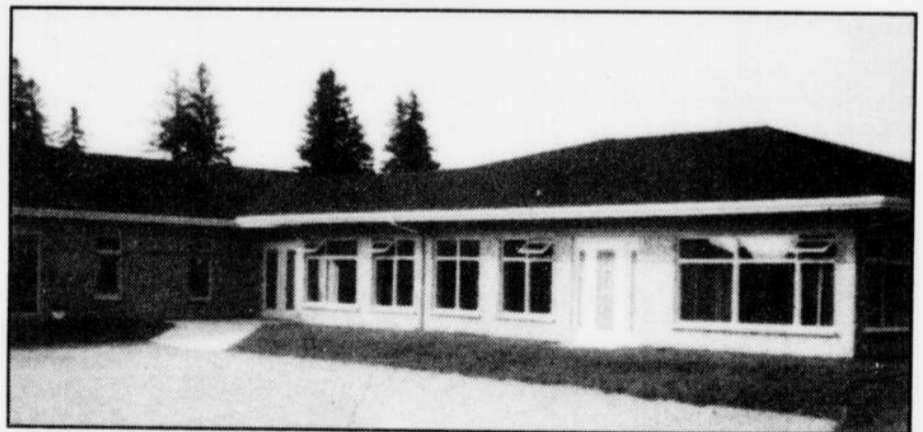
Comprenant:

- Cuisinette
- Chambre à coucher
- Salle de bain
- Porte patio
- Entrée indépendante à l'extérieur

PROXIMITÉ DES SERVICES SOCIAUX

(CLSC, pharmacie, médecins et pastorale)

LOGEMENT 1er MOIS GRATUIT



SERVICES:

- Repas complets
- Buanderie
- Entretien
- Système d'appel de garde dans chaque appartement
- Surveillance de nuit
- Loisirs et divertissements

«AIR PURE INCLUS»

FOYER SAINT-AMBROISE INC.
144, rue Brassard, Saint-Ambroise, G0V 1R0

Pour information: **(418) 672-1168**

294169



d'un tel équipement.

Le milieu a bien répondu aux sollicitations du fondateur de la société horticole locale, Jean-Pierre Kohler. Celui-ci préside toujours l'organisation mise sur pied en novembre 93.

Débutée avec une dizaine de membres, elle a atteint en quelques mois le chiffre de 42.

Pour leur projet de serre, ils ont bénéficié du support de la municipalité, de la caisse, du travail bénévole de l'entrepreneur électricien Raynald Dubé, du terrain d'un membre, Fernand Tremblay, voisin de l'église, ainsi que des talents d'un autre, Germain Brassard, qui a supervisé la construction, en avril.

Selon le maire Georges-Henri Fortin, le dynamisme de la société horticole est encourageant pour la municipalité: «Nous n'avons pas dépensé des fonds pour rien!» Elle a fourni 300 \$ d'un budget de 1000 \$.

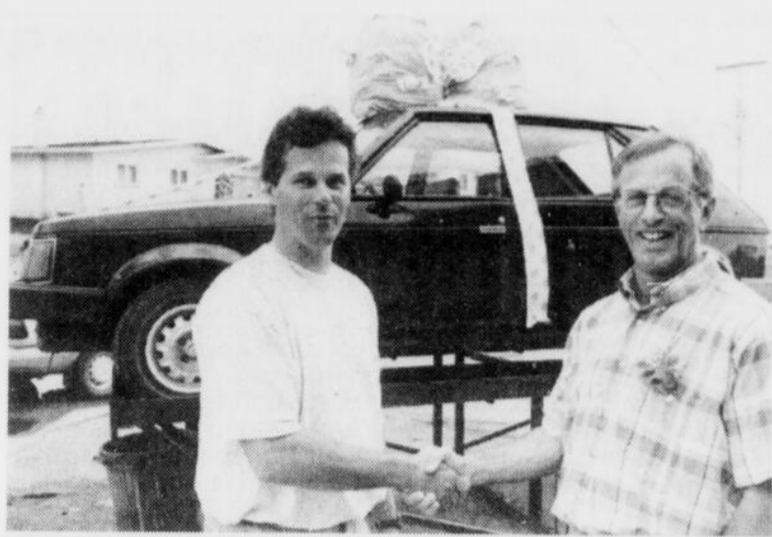
Samedi, des membres de la société horticole se rendront à Cap à l'aigle voir les Jardins aux Quatre vents. On a rempli sans peine un autobus de 47 personnes.

Le groupe tient aussi des activités régulières, alternativement le lundi et le mardi. En fait, il organise deux activités tous les mois: conférences,

Entrefilet



VIDEO- La Maison des naissances d'Alma a rendu public cette semaine le vidéo promotionnel dont elle s'est dotée. Réalisé par



DEVELOPPEMENTS- Conso-mat connaît de nouveaux développements. Un nouveau magasin verra le jour à La Baie en août puis un autre s'ajoutera à Jonquière le premier octobre. L'entreprise établira par ailleurs son centre administratif au 845 Bombardier à Alma, dans la bâtisse de 41 000 pieds carrés où logeait autrefois Ali-gro. On y trouvera aussi un vaste entrepôt. De plus, on veut y développer un centre d'emballage et de coupe des viandes, ainsi que la fabrication de produits de charcuterie spécialisée. (Photo Steeve Tremblay)



CANDIDAT- Un autre Alma-tois annonce officiellement qu'il posera sa candidature comme conseiller municipal à Alma, à l'automne.

Il s'agit de Jean-Rock Pedneault (photo ci-haut), dans le quartier numéro 5. Il y affrontera Luc Tremblay, actuel conseiller. M. Pedneault a enseigné pendant 10 ans, puis a été chef d'unités de réadaptation à CEDAP Lac-Saint-Jean pendant neuf ans. Actuellement, il assume un poste similaire au Centre de réadaptation pour personnes déficientes intellectuelles. Certains l'ont connu pour son bénévolat au Club de ski de fond Dorval, au Théâtre populaire d'Alma, au Conseil de la zone touristique d'Alma et Lac-Saint-Jean-Est, à la Corporation des Services maritimes Piékouagami ou au sein des Scouts et guides. Il a aussi participé à l'organisation des jeux d'hiver du Canada tenus à Alma en 83, moment où il était président du Club de ski de fond. (Photo Steeve Tremblay)

Anne Brunelle, violoncelliste et Geneviève Madore, pianiste
Musique d'ambiance pour vos soirées entre amis ou vos événements spéciaux (répertoire classique)
vous convient cordialement à un **CONCERT** en la salle de concert de la résidence des Sœurs du Bon-Pasteur, située au 225, rue du Séminaire, Chicoutimi, le mardi 20 juin à 19 h 30
Venez en grand nombre!
Entrée: gratuite
Pour informations concernant notre service de musique d'ambiance: 549-7950 ou 545-0827
commandité par **RE/MAX**

294422

SURPRISE- Les amis que compte Réal Tremblay à la Commission scolaire Lac-Saint-Jean n'ont pas voulu que sa récente promotion passe sous silence. Ils ont souligné qu'il regarde vers un (e) nouvel (le) Horizon... Sa voiture avait peut-être à ses yeux un air de jeunesse... Que ce soit le cas ou non, elle n'est pas passée inaperçue. Cela couronnait un «rallye» où des photos ont témoigné de l'enfance de Réal. Tout ceci faisait partie d'un «bien-cuit» soulignant son départ comme directeur de la formation générale à l'éducation des adultes. Il est devenu directeur de l'ensemble du service de l'Éducation aux adultes.



LES SPÉCIAUX de la Fête des Pères

L'ÉPICENTRE COMMERCIAL

À GAGNER:

UNE MAGNIFIQUE PISCINE DE 15'

Une valeur de: **2500\$**

Tirage dimanche 18 juin 15 hrs

En collaboration avec: **PISCINES PAG**

OBONSOINS

...du savoir-faire

2655 Boulevard du Royaume Jonquière, Qc. G7S 4S9

Dépositaire des bonbons
Laura Secord

GASTON BÉLANGER
Propriétaire

DOMINIQUE GILBERT
Propriétaire

Téléphone: (418) 548-3183 - Télécopieur: (418) 548-1777

CLASSEUR DE DISQUES COMPACTS OU CD ROM

34⁹⁵\$

ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUE SAGUENAY INC.

SET DE CHAMBRE 7 MORCEAUX (base de lit incluse)

SPÉCIAL: 499\$

Vaste choix en magasin de:
Set de chambre
Set de cuisine
Set de salon
Étagères

MOBILIER DU SAGUENAY

(Fabricant régional)
Le spécialiste des meubles sur mesure!

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

JUMELLES BUSHNELL 7 x 3 S

Garantie à vie. Étui inclus.

SPÉCIAL: 34⁹⁵\$

Rég: 59.99\$

• Valide au Faubourg Sagamie seulement

12 ROSES SPÉCIAL: 32⁵⁰\$

• Taxes en sus

12 OEILLETES SPÉCIAL: 8⁹⁹\$

• Taxes en sus

Les Fleurs du Faubourg

2655, BOUL. DU ROYAUME, JONQUIÈRE • 548-8241

Les commerçants se réservent le droit de limiter les quantités

AUSSI: BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX DANS TOUTES NOS BOUTIQUES

Saint-Félicien

Un projet se grefferait à l'usine de granules

SAINT-FÉLICIEN (RT) - Laurent Lamontagne qui, avec quatre autres partenaires, vient de lancer une nouvelle usine de fabrication de granules de bois à Saint-Félicien, n'entend pas en rester là. Il caresse d'ailleurs un important projet qui pourrait permettre l'utilisation de sa nouvelle usine douze mois par année.

«Ce nouveau projet servirait à compléter ce qui se fera ici dès le mois d'août. Je suis bien conscient que les gens n'utilisent pas leur poêle à bois l'été. Avec ce projet, ça me permettrait de faire fonctionner l'usine douze mois par année, sans arrêt. Malheureusement pour vous, je ne peux vous dévoiler la teneur de ce projet car je crains de me faire piquer l'idée. Mais c'est un projet important», assure Laurent Lamontagne.

Les Granules L.G., c'est un investissement de 1 025 000 dollars, c'est 20 emplois directs. Située dans l'ancien édifice de l'abattoir régional, cette usine sera en action dès le mois d'août et approvisionnera les quincailleries et autres en granules de bois pour le chauffage résidentiel,

le rabotage de bois, confection de lattes. Cette usine aura une capacité de 8000 à 12 000 tonnes annuellement et de 20 à 30 millions de PMP. «Nous avons effectué une étude de marché avant de lancer ce projet et les résultats ont été fort significatifs. Un sac de granules prend 24 heures à se consumer. Ça donne un meilleur chauffage dans toute la maison.

Il y a deux ans, il se vendait 4 000 tonnes de granules par année. L'an dernier, ce chiffre a doublé. En 1995, on parle de 12 000 tonnes. Et c'est loin d'être terminé. Notre territoire couvrira la région du Saguenay-Lac St-Jean, Chibouga-

mau-Chapais et Québec. Donohue, Alliance, Scierie R. Castonguay, Bois-Aisé Roberval, Cambo et l'usine de rabotage de St-Félicien nous approvisionneront en copeaux», ajoute Lamontagne qui a pour partenaire Yoland Guay, Gervais Laprise, Jacques et Laval Bélanger.

Les travaux sont déjà amorcés à St-Félicien et la machinerie, qui vient d'un peu partout, s'installe petit à petit. Mais parole de Laurent Lamontagne, la production commencera en août. Sans oublier ce nouveau projet qui lui trotte dans la tête...

Porte ouverte à la ferme Croft et Fils

Une journée porte ouverte se tient aujourd'hui, de 10 h à 17 h, à la ferme Gérard Croft et Fils du 2037 du boulevard St-Jean-Baptiste à Chicoutimi. C'est là une belle occasion de découvrir le visage multidisciplinaire

de l'agriculture, alors que la ferme Jean Gobeil et la Nicherie de Chicoutimi collaborent également à cette activité à laquelle la population est conviée. A noter qu'à 16 heures, il y aura une dégustation de produits régionaux.



Vous déménagez? Voyez-y le plus tôt possible!

N'oubliez pas d'aviser Hydro-Québec de votre changement d'adresse au moins 7 jours avant votre déménagement. Vous vous dégagerez ainsi de la responsabilité de payer une facture qui n'est pas la vôtre et vous éviterez aussi l'attente pendant les périodes de pointe.

Postez l'avis de changement d'adresse de l'enveloppe-réponse, composez le numéro de téléphone inscrit sur votre facture ou faites simplement le 1 800 463-9800 pour le Lac Saint-Jean, le 545-7711 pour Chicoutimi et les environs et le 1 800 463-7111 pour Chibougamau.

 **Hydro Québec**

L'énergie qui voit loin

SE TERMINE 17 JUIN 1995 **VENTE** DERNIERE CHANCE

SANS TAXES

~~TPS~~

7 %

* et

~~TVQ~~

6.5 %

OU

0 %

D'INTÉRÊT

JUSQU'À

AN

SUR

TOUTE LA MARCHANDISE

- Set de salon
- Causeuse
- Set de chambre
- Set de cuisine
- Matelas
- Électroménagers*
- Unité murale
- Bibliothèque
- Table de salon
- Cadeaux • Bibelots
- Tapis
- Électroniques*

EN PLUS

MATELAS

599⁹⁵

SPÉCIAL:

299\$

Obtenez

50%

54"

DE RABAIS



AUSSI DISPONIBLE:
Matelas 39" et 60"

30
NUITS
D'ESSAI

GRAND CONFORT

LES QUANTITÉS PEUVENT ÊTRE LIMITÉES

FAITES VITE! 10 JOURS SEULEMENT

LIVRAISON PARTOUT AU
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

* Électroménagers et Électroniques SANS TPS SEULEMENT

maxi
MEUBLES

Rex Meubles

740, av. du Pont Sud - Alma - 668-5474
SERVICE • QUALITÉ • PRIX

294336

PLACE AUX MOTORISÉS

NOUS DEVONS TOUT LIQUIDER



TAXE + TAXE TAXE TAXE TAXE

**ESCOMPTE
ESCOMPTE**

**SURPLUS MANUFACTURE
PHILIPPE BOUCHARD ET FILS INC.**

TAPIS
de belle qualité
À partir de
4,99\$
V.C.
SANS TAXES

COFFRES À OUTILS
9" X 9" X 32" Rég.: 39,99 \$
24,99\$ **SANS TAXES**

DESSUS DE TABLES
SPÉCIAL 36" x 60"
24,95\$ ch. **SANS TAXES**

BUREAUX DE TRAVAIL
USAGÉS - Rég.: 39,99 \$
SPÉCIAL
29,99\$ ch. **SANS TAXES**

150 PÊNES DORMANTS
SPÉCIAL
9,99\$ ch. **SANS TAXES**

200 MORCEAUX D'AMIANTE
14" x 18" x 1/2
SPÉCIAL **,99¢**

PORTE INTÉRIEURE
Colonial - Loan - Citizen - Massonite
10% **SANS TAXES**

PORTE DEMI-PERSIENNE
30" OU 24"
49,99\$ **SANS TAXES**

50 portes d'acier
À partir de
169\$ **SANS TAXES**

LAVABO SUR COLONNE
COULEUR OS Rég.: 89,99 \$
49,99\$ **SANS TAXES**

PRÉFINI SUR PARTICULE
4' X 6' Rég.: 4,99 \$
2,99\$ **SANS TAXES**

200 FIXTURES USAGÉES
SPÉCIAL 4' x 2', tube
14,99\$ **SANS TAXES**

À LIQUIDER 125 mcx
de fibre de verre
15% D'ESCOMPTE
SANS TAXES

Douche
Bain douche
Bain tourbillon
Douche néo-angle

Attention
PLEIN D'AUTRES MARCHANDISES
SONT RÉDUITES DE

Clous	Mousse uréthane
Vis	Tape
Plomberie	Mono
Tuyau ABS	Poignée de porte
Outil	Pinceau
Électricité	Rouleau
Colle	Ampoule, etc.

et plus **SANS TAXES**
et toujours

CÉRAMIQUE à plancher
1,49\$ pied carré **SANS TAXES**

10 000 pieds
de plancher de bois
franc, érable, merisier,
chêne rustique
UN SEUL PRIX
SANS TAXES
P.M.P.

10 000 PAQUETS
bardeau d'asphalte
À LIQUIDER
À partir de **5,99\$** **SANS TAXES**
Le paquet

PRÉLART
2000 V.C.
de commercial
4 couleurs, 6 pieds de large
POUR LIQUIDER À
3,99\$ **SANS TAXES**

1500 TABLETTES
À LIQUIDER À PARTIR DE
,99¢ **SANS TAXES**

MARCHÉ AUX PUCES
Attention! Attention!
20% D'ESCOMPTE **SANS TAXES**
et en plus, c'est sur toute la marchandise
2,99\$ la paire
Par exemple: À liquider!
5000 paires de chaussures de toutes grandeurs à partir de:

Téléphone sans frais
1-800-463-9612

**LIVRAISON GRATUITE PARTOUT
AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**

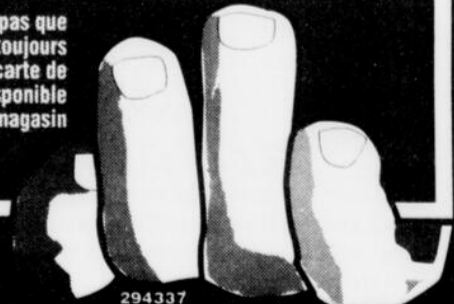
Téléphone sans frais
1-800-463-9612

PHILIPPE BOUCHARD & FILS

165, ROUTE 172 — SAINT-AMBROISE — 672-4744



N'oubliez pas que nous avons toujours notre carte de crédit disponible en magasin



Profitez de notre mise de côté
Les photos peuvent différer

Spécialité en achat de faillites

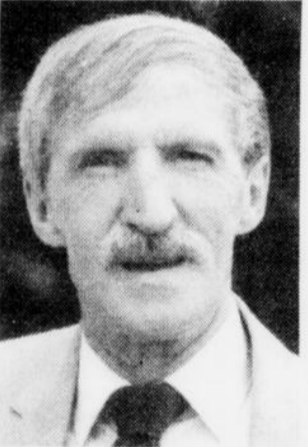
294337

Nécrologie

Décès



BOIVIN (M. Gaston) — Est décédé à son domicile, le 9 juin 1995, à l'âge de 73 ans et 11 mois. M. Gaston Boivin, époux de feu dame Yvette Lassonde, demeurant au 82 Des Ecorceurs app.103, à Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2770, De la Salle, Jonquière (Arvida), aujourd'hui, dimanche le 11 juin 1995, à compter de 19h00. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995, à 14h00, en l'église Ste-Thérèse (Arvida). La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au cimetière d'Arvida. M. Gaston Boivin laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Ronald Schramek), André (Annie Ouellet), Jacques, Jules (Anne Girard), Guy, Robert, Hélène (Normand Cantin), Johanne (Normand Boily), ses petits-enfants: Tania, Julie, Marie-Andrée, Patrick, Marc-André, Karine, Alexandre, Marie-Hélène, David, Bettina, Audrey, Jonathan, Eric, Goveniève, Elisabeth, Frédérique, Danick, son arrière petit-fils: Raphaël, ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.



BOIVIN (M. Paul-Émile) — Le 9 juin 1995, est décédé à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 72 ans 5 mois. M. Paul-Émile Boivin, époux de dame Brigitte Boucher, demeurant au 1870 Riddell, Jonquière, secteur Arvida, autrefois de la rue Bergeron, Kérogami. La dépouille mortelle n'a pas été exposée. La famille a reçu les condoléances samedi le 10 juin 1995 à 11h00 à la Ré-

sidence Funéraire Saguenay, 3711, rue Cabot, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu samedi le 10 juin 1995 à 14h00 à l'église Ste-Cécile. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Jean-Yves Boivin (Ghislaine Côté), Florent (Madeleine Lemieux), Gilles (Marjolaine Normandeau), Denis (Candide Lapointe), Claude, Jacquelin (Sylvie Girard); ses petits-enfants: Julie, Marie-France, Véronique, Nicholas, Johanne, Karine, Jean-Michel, Ariane, Joëlle, Stéphanie; ses frères et sœurs: feu Blanche-Yvonne Boivin, feu Lucien (Simone Beaulieu), Céline (Alphonse Maltais), feu Rosaire (Céline Simard), Thérèse (feu Lucien Imbeault), Stanislas (Lucille Gariépy), Solange (feu Rock St-Pierre), Jean-Eudes, Hermance (Guy Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gérard Boucher, Jean-Marie (Roland Desgagné), Rita (feu Lucien Lacasse), Demerise (feu Théodore Soucy), feu Raymond, Olivette (Yvon Desgagné), Irène (Gérard Thisdale), Esther (feu Luc Beaulieu), Ghislain, Jeannine (Raymond Paradis), Claude (Lucille Bouchard), Lisette (Laurent Tremblay), de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Cœur. Direction funéraire: La Résidence Funéraire du Saguenay.

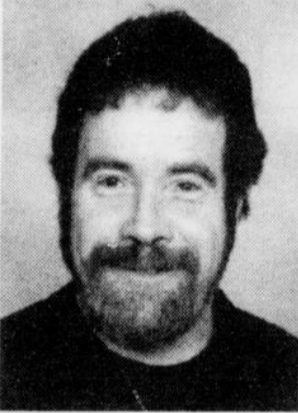


BROUSSEAU (Mme Georgette Gagnon) — Est décédée le 10 juin 1995, au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 69 ans et 7 mois, dame Georgette Gagnon, épouse de feu M. René Brousseau, demeurant à la Villa Ste-Cécile, autrefois de la rue Ste-Ursule à Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence funéraire du Saguenay du 3711, rue Cabot, Jonquière, lundi le 12 juin 1995, à 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 13 juin 1995 à 10h00, en l'église Ste-Cécile et les cendres seront déposées au cimetière de Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Serge Brousseau (Marcelle Girard), Ghislaine (Gilles Tremblay), Claude (Christine Bouchard), Ginette (Dominic Gilbert), Raynald (Johanne Bertrand), son frère Alexandre Gagnon (feu Colombe Giguère) et sa sœur Léontine, de nombreux beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire du Saguenay.



GAGNON (Mme Eliane Tremblay) — Est décédée à l'Hôpital de la Baie, le 8 juin 1995, à l'âge de 90 ans 4 mois, dame Eliane Tremblay, épouse de feu M. François Gagnon, demeurant au 1985, boulevard de la Grande-Baie Nord, Ville de la Baie. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils 873, de la Fabrique, Ville de la Baie. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995 à 10h30 à l'église St-Alphonse de Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alexis de Grande-Baie. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Françoise Gagnon, Suzanne Gagnon (Jean-Roch Bolduc), feu Yvon Gagnon, Cécile Gagnon (Emilien Julien), Yvonne Gagnon (feu Edgar Bluteau), Lucie Gagnon (Noël Pelletier), Adrienne Gagnon; ses 13 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants; sa sœur: Anita Tremblay (feu Joseph Tremblay); elle était la sœur de: feu Marie-Anne Tremblay (feu Elzéar Hudon), feu Ludovic Tremblay (1ères noces feu Louise Blackburn, 2èmes noces feu Maria Bergeron, 3èmes noces feu Antoinette Desbiens), feu Alma Tremblay (feu Henri Tremblay), feu Antoinette Tremblay (feu Joseph Maltais), feu Blanche Tremblay (feu Edmond Simard); elle était la belle-sœur de: Georges-Henri Gagnon (1ères noces feu Jeanne d'Arc Bélanger, 2èmes noces feu Simone Poulin), feu Elise Ga-

gnon (feu Edmond Bergeron), feu Marguerite Gagnon (feu Joseph Lavoie), feu Lionide Gagnon (feu Georges Claveau), feu Thomas-Louis Gagnon (feu Simone Poulin), feu Blanche Gagnon (feu Henri Renaud), feu Edmond Gagnon (feu Berthe Pelletier), feu Simone Gagnon (feu Philippe Gagnon), ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



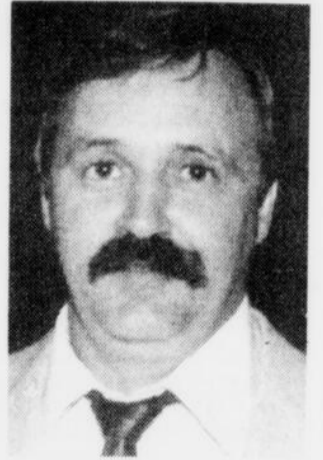
MARTEL (M. Gaétan) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu d'Alma, le 9 juin 1995, à l'âge de 49 ans. M. Gaétan Martel, fils de feu M. Lionel Martel et de feu dame Desneiges Gagnon, demeurant à Notre-Dame d'Hébertville. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Philippe Fortin & Fils de Notre-Dame d'Hébertville. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995 à 15h30 à l'église de Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses sœurs: Rita (Eugène Tremblay) et Agathe; ses neveux et nièces: Catherine, Mélanie, Marc-André, Sébastien, Marie-Claude, ainsi que parents et amis. Monsieur Martel était Chevalier de Colomb 4ième degré, de l'assemblée Mgr Victor, membre du Conseil 6509 d'Hébertville; il a été Grand Chevalier pendant 3 ans

et député du district 120, de 1992 à 1994. Direction funéraire: Maison Fortin & Fils, Notre-Dame d'Hébertville.



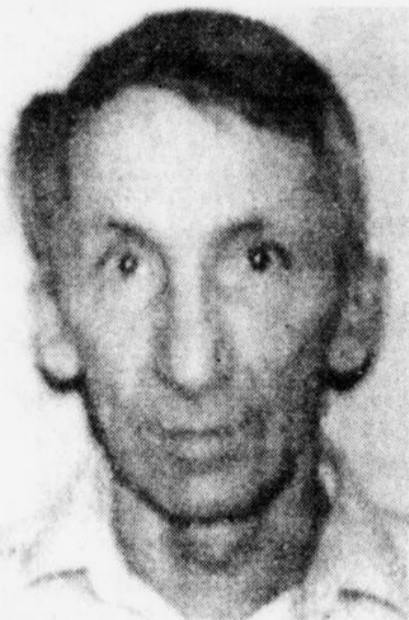
MENARD (Mme Alice Potvin) — Est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, le 9 juin 1995, à l'âge de 77 ans et 5 mois, Mme Alice Potvin, épouse de M. Louis-Henri Ménard, demeurant au 2304, St-Jean-Baptiste, Jonquière. Elle était la fille de feu M. Ovide Potvin et de feu dame Albertine Girard. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 rue de la Fabrique, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995 à 11h00 à l'église St-Raphaël, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Louis-Henri Ménard, ses enfants: Odette Ménard, Normand Ménard, Claude Ménard, Daniel Ménard (Sylvie Gendron), Jacques Ménard (Louise Girard); ses petits-enfants: Carl, Maxime, Martin, François-Hans; ses frères et sœurs: Eliette (feu Alphonse Langlois), feu Marie-Ange (René Richard), feu Edmond-Louis (Louise Bédard), feu Maurice (Yolande Belley), Cyrille (Claire Belley), Rémi (Gertrude Philippe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Ange, Mariette (feu Jules Langlais), André Audet (Louisette Dufour);

ses oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



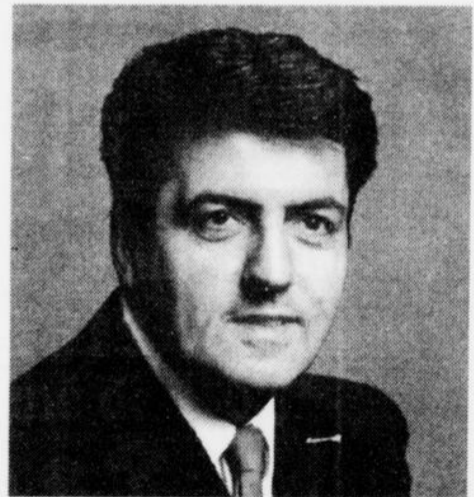
SIMARD (Dr. Jean-Marc) — Est décédé à Roberval le 8 juin 1995 à l'âge de 46 ans et 6 mois, Dr Jean-Marc Simard époux de dame Thérèse Martel demeurant au 940, Duchesne, Roberval. La dépouille mortelle est exposée au Funérarium Harvey Itée, 816 Boul. St-Joseph, Roberval. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995 à 11h00 à l'église St-Jean de Brébeuf, Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres déposées au cimetière de Chambord. Il laisse dans le deuil outre son épouse: Mme Thérèse Martel, ses enfants: Mylène, Martin et Stéphanne; sa mère: Mme Marie Paule Bouchard (feu Marc Aurèle Simard); ses beaux-parents: M. Médéric Martel (Florence Dallaire); ses frères et sœurs: Lise (Maurice Lapointe), Edith (Germain Proulx), Michelle (Pierre Damin), Yolande (Pierre Fortin), Jacques (Lisette Paradis), Françoise (Renald Desmeules), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. Le Dr Simard pratiquait la médecine depuis 1973 à l'Hôtel-Dieu de Roberval. Que vos témoignages

IN MEMORIAM



LAVOIE (M. Léo) — Est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, le 9 juin 1995, à l'âge de 57 ans 2 mois, M. Léo Lavoie, époux de feu dame Ginette Martin, demeurant au 901 d'Iberville, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Gravel & Fils 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995 à 14h00 à l'église Notre-Dame de Grâce de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Anne de Chicoutimi-Nord. Il était à l'emploi de l'UQAC depuis 25 ans. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Danielle (Roger Couture), Lilliane (Mario Savard). Il était le père de feu Francine. Il laisse également dans le deuil sa petite-fille: Sabrina; sa mère: Aline Tremblay (feu Patrick Lavoie); ses frères et sœurs: Alonzo Lavoie (Rachel Perron), René Lavoie (Fortunate Gagnon), Paul-Henri Lavoie (Huguette Brassard), Rose-Aimée Lavoie (Raymond Lavoie), Patricia Lavoie (Réginald Rioux), Hélène Lavoie (Ghislain Brassard), Yvon Lavoie (Estelle Samuel), Lucie Lavoie (Jean-Guy Marier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gilles Martin, Nicole Martin (Robert Pelletier), Gisèle Martin (Gilles Hébert), Lilliane Martin, Carole Martin (Marius Vignola), Andrée Martin, Serge Martin (Nicole Coudé), Thérèse Martin, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

IN MEMORIAM



TALBOT (M. Vic) — Est décédé subitement à sa résidence d'été au Lac à Jim, le 9 juin 1995, M. Vic Talbot, époux de dame Ginette Tremblay, demeurant au 70, rue Sainte-Cécile à Alma et autrefois de Saint-Félicien. La dépouille mortelle sera exposée dimanche le 11 juin 1995 à compter de 19h00, à la Maison Funéraire Marc Leclerc Ltée, du 1159, rue Sainte-Anne à Saint-Félicien. Les funérailles auront lieu mardi le 13 juin 1995, à 14h00, en l'église de Saint-Félicien et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse son fils: Jean-Pierre (Marie-Christine Fleury); il était le père de feu Caroline; il laisse également ses frères et sœurs: feu Albert Talbot, feu Roland Talbot, feu Armand Talbot (Jeannine Roberge), Paul Talbot (Jeanne d'Arc Robitaille), feu Germaine Talbot (Daken Parent), Albertine Talbot (Albert Groulx), Jean-Charles Turcotte, Marie-Alma Turcotte (Marcel Potvin), Louiselle Turcotte (feu Majoric Potvin), Aurélien Talbot (Thérèse Brassard), Christian Talbot (Réjeanne Larouche), Philippe Talbot (Simone Villeneuve), Rose-Ange Talbot (Marcel Painchaud), sa belle-mère: Marie-Blanche Laprise (feu René Tremblay), ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Réal Tremblay (Laurence Gauthier), Gérard Tremblay (Thérèse Lavoie), Ghislain Tremblay (Christiane Dion), feu Gaétan Tremblay, Bergerette Tremblay (Bernard Lepage), Louiselle Tremblay (Jacques Fournier), Linda Tremblay (Normand Coudu). Aussi, il laisse plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Monsieur Talbot était propriétaire de TILDEN (Location Talbot) de Chicoutimi, Jonquière, Bagotville et Alma. Il a oeuvré dans plusieurs organismes de Saint-Félicien durant nombres d'années. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des Maladies du Cœur au salon funéraire. Pour informations: (418) 679-3333. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

Notre seule préoccupation
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER

EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS sereinement POSSIBLE...



Gravel & Fils

Depuis QUATRE générations

304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755

Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay

286245

de sympathies se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Itée de Roberval.



TREMBLAY (Mme Thérèse Chiasson) — Le 9 juin 1995, au Centre Hospitalier de Jonquière, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 54 ans, est décédée dame Thérèse Chiasson, épouse de M. Alain Tremblay, du 3171, rue St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire du Saguenay, 2555, rue St-Dominique, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995, à 11h00, en l'église St-Dominique de Jonquière et les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles: feu Annie Tremblay, Johanne (Steeve Gagnon), Manon (Camil Potvin), sa petite-fille, Mélyssa, sa mère Hermance Bouchard (feu Edouard Chiasson), ses frères et soeurs: Marcel Chiasson (Paquerette Lavoie), Yvon (Murielle Lavigne), Madeleine (Robert Lévesque), Louise (Marcel Néron), Daniel (Marie-Andrée Letellier), André (Suzanne Tremblay), ses beaux-frères et belles-soeurs: Lisa Tremblay (Marc Marcotte), Marie-Noëlle (Dave-Lewis McLaren), Fleurette (Gilles Asselin), Suzette (Réginald Pelletier), Rénaud (Lucie Dallaire), Louise (Danny McCrean), Micheline, Pierre, Rémi (Denise Dallaire), Réjean (Dannie Otis) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire du Saguenay.



VILLENEUVE (M. Jean-Charles) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 10 juin 1995, à l'âge de 64 ans et 11 mois, M. Jean-Charles Villeneuve, époux de dame Françoise Barrette, demeurant au 2006, rue Ozanne à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nault & Caron Inc. du 2033, rue Ste-Famille, Jonquière, aujourd'hui, dimanche le 11 juin 1995, à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu lundi le 12 juin 1995, à 14h00, en l'église Ste-Famille de Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron Inc. M. Jean-Charles Villeneuve laisse dans le deuil son épouse, dame Françoise Barrette, ses enfants: Céline, Sandra, ses frères et soeurs: Françoise (Eugène Bugaud), feu Eizéar (feu Jeanine Gagnon), Antoinette, Armand (Ghislain Roy), Lucien, feu Gabriel, feu Anne-Marie (feu Simon Roy), ses beaux-frères et belles-soeurs: Lise (feu René Poitras), Jeanne (Robert Tremblay), Rita (feu Alphonse Dufour), feu frère (Laurent Hamel), Jos (Jeanine Tremblay), Jeannette (Pierre

Tremblay), Charles (feu Candide Tremblay), Monique (Roland Martel), Marthe (Charles Fortier), Paule (Gaétan Moffatt), Jean-Eudes (Eliette Villeneuve), Ghislaine (Louis Charest), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Les gens qui le désirent pourront offrir des dons à la Fondation de l'Hôpital de Jonquière. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.



VILLENEUVE (Mme Lisette Lajoie) — A sa résidence, le 6 juin 1995 à l'âge de 58 ans, est décédée dame Lisette Lajoie épouse de M. Raymond Villeneuve. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille a reçu les condoléances au Funerarium Lépine-Cloutier au 6450 Henri-Bourassa, Charlesbourg. Le service religieux a été célébré le vendredi 9 juin 1995 à l'église Notre-Dame-de-l'Espérance, 3027 St-Samuel, Beauport et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise, Michel; sa petite-fille: Isis; sa mère: Mme Marguerite Lemay Lajoie; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Yolande, Maurice (Marcelle Savard), Rita, Gemma (Richard Harvey), Michel (Suzanne Thèberge), Nicole (Marcel Guay); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Villeneuve: André (Gisèle Bellefeuille), Odette (Florian Pilote), Claire, Jean-Marc (Claudette Cayer), Danielle (Guy Bertrand), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami (e)s. Pour renseignements (418) 529-3371.

Services anniversaires



GAUTHIER (Mme Diane) — La messe anniversaire de dame Diane Gauthier, épouse de M. Rosario Jean et mère de M. Roberto Jean, demeurant au 170, Nicolet, Chicoutimi-Nord, aura lieu vendredi le 16 juin 1995 à 19h00 à l'église Ste-Claire de Chicoutimi-Nord. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.

Prières

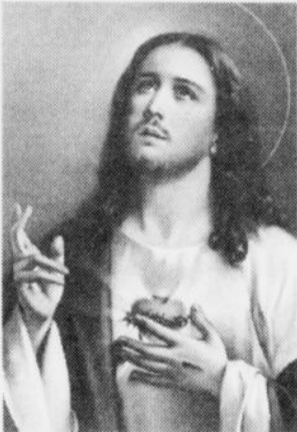


FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous

salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: Y. B.



FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M. B.



SACRE-COEUR - REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. Signé: M.H.

Autres décès dans le cahier des annonces classées en pages 18, 19 et 20

IN MEMORIAM



Adressez vos dons à:
Epilepsie Canada
1470, rue Peel,
bureau 745
Mtl., Qc H3A 1T1
(514) 845-7855



La recherche:
le nerf de la
guerre contre
l'épilepsie

Assemblée annuelle mercredi Le CRL se montre optimiste

ALMA (PET) - A quelques jours de son assemblée générale annuelle, mercredi soir, le Conseil régional des loisirs est optimiste pour le développement du loisir dans la région.

Le directeur général Serge Plourde tire son optimisme de récents propos du ministre Guy Chevrette à l'effet qu'il est important que la société québécoise continue à investir dans le loisir, une valeur importante de notre société: «La réorganisation du loisir doit se faire par la base et non pas par les organismes nationaux, a dit le ministre.»

Or, les budgets devraient suivre, croit Plourde.

Le ministre a mentionné qu'il n'est pas de l'intention du gouvernement du Québec de se retirer de ce secteur, renchérit le directeur

général.

Cependant, ajoute Plourde en évoquant une forme de décentralisation, «le gouvernement a l'intention de revoir la façon dont il fonctionne présentement».

Le ministre a mentionné qu'il ne reviendra pas aux organismes nationaux mais à la base de commander le développement du loisir, renchérit le directeur général. A son avis, cela s'inscrit bien dans la perspective de la décentralisation et de développement local. «Le ministre nous a présenté un message d'espoir et a parlé d'une nouvelle dynamique à créer dans le monde du loisir», ajoute le directeur général du CRL.

Lors de l'assemblée générale de mercredi, on communiquera aux membres d'autres détails sur ces positions

et les perspectives qu'elles permettent d'envisager.

Ces orientations vont dans le même sens que le discours que livrera le président du CRL, Yves Gaudreault. Il doit parler de confiance en l'avenir et de la nécessité de conserver et développer une organisation de loisirs, au plan régional.

Le CRL compte cette année 114 membres, parmi lesquels 58 municipalités sur 61 possibilités. Les autres sont des commissions scolaires, cégeps et l'université, ainsi que le monde associatif régional, rappelle le directeur général.

On attend entre 60 et 70 personnes à l'assemblée générale de mercredi, elle débutera à 19 heures, au Centre communautaire de Saint-Bruno.

Saint-Félicien

Le zoo fait un virage calculé

SAINTE-FÉLICIEN (RT) - «En 1991, déjà nous étions conscients que le zoo de Saint-Félicien, dans sa formule actuelle, ne pourrait pas résister à l'usure du temps. La direction a donc accepté de nous permettre de lui présenter un important projet qui changerait la face du jardin mais aussi la façon de visiter le zoo. Voilà maintenant à quoi ressemble notre face à face avec la nature.»

Martin Laforge avait vu venir le train. Les autres jardins ajustaient leur tir, y allaient d'importantes rénovations. Saint-Félicien ne devait pas se laisser damer le pion. «On était donc confronté à cette réalité. Ou tu stagnes et tu perds ton monde ou tu te démarques et tu prends un virage à 180 degrés. C'était audacieux, ça l'est encore. Sauf que plus les travaux avancent, plus on est

convaincu que le zoo a pris la bonne direction. Avait-on cependant le choix?», se demande le directeur général, tout en nous faisant visiter les lieux.

Il n'y a pas à dire, ça fourmille d'activités au zoo. Et les visiteurs vont constater, même si les travaux ne sont pas terminés, que ce jardin est devenu une merveille d'apprentissage. Pour tous les âges... La volière, par exemple, où vous partagez la place avec des aigles à tête blanche, des échassiers comme le héron et le bighorn à plumage vert foncé sur le dos. Une sensation unique. Et, que dire de ce nouveau tunnel où on a l'impression de cohabiter avec le castor?

Le visiteur ne peut repartir déçu de sa nouvelle expérience au zoo de Saint-Félicien. L'Ile-aux-Bernard est à toutes fins utiles complétée, l'aménagement du nou-

vel habitacle des ours polaires se fera d'ici à 1997. Les visiteurs pourront davantage mieux voir les animaux nordiques, les jeunes en sauront beaucoup plus sur les insectes (une immense araignée les attend à l'entrée).

«Le zoo s'est doté aussi d'un véritable hôpital pour animaux, tout y est. D'autre part, le public n'aura plus à emprunter le sentier traditionnel mais se promènera sur une passerelle qui sillonne le jardin dans tous les sens, permettant ainsi une meilleure observation des animaux dans leur habitat naturel.

C'est vraiment un concept nouveau que nous proposons à nos milliers de visiteurs, un spectacle grandiose dans un décor d'une rare beauté. L'ouverture officielle se fera le 21 juin», de conclure Martin Laforge.



LYSISTRATA - Un groupe de vingt-quatre étudiants de l'option théâtre de l'école polyvalente Charles-Gravel ont démontré éloquentement que le talent n'attendait pas toujours le nombre des années. Des salles particulièrement bien garnies ont pu constater avec beaucoup de plaisir le résultat de leurs efforts, jeudi et vendredi soir, à l'auditorium de l'établissement scolaire du secteur nord de Chicoutimi. Au programme de la soirée, la pièce «Lysistrata», une tragédie grecque écrite en 411 avant J.-C. Le professeur Annie Chiasson a supervisé le travail de mise en scène réalisé de main de maître par Martine Houde. Annick Pedneault (au centre sur la photo) occupait le rôle titre, une tâche dont elle s'est acquittée d'excellente façon. Du beau travail!

(Photo Rocket Lavoie)

Prévenir la violence faite aux personnes âgées

Depuis quelque temps, plusieurs intervenants sur la scène québécoise réclament du gouvernement du Québec une législation pour la protection des aînés-ées victimes de violence.

Les motifs invoqués pour demander une telle loi laissent croire que les problématiques du vieillissement et de la violence chez les aînés-ées ne sont pas bien comprises.

La violence, la négligence, les abus envers les aînés-ées qui vivent dans le silence, l'isolement, la négation. Trop souvent, les abuseurs sont leurs propres enfants ou les personnes très proches de la famille. Parce que la peur «d'être placées» en institution est très présente et que la honte s'installe et intensifie le sentiment d'être responsables de ce qui leur arrive, les personnes âgées ne révèlent pas cette violence dont elles sont victimes.

Comment des parents âgés pourraient-ils se résoudre à dénoncer leurs propres enfants? Ils s'effondrent dans un grand désarroi devant cette éventualité. Le premier réflexe est, bien souvent, de s'interroger pour tenter de comprendre où ils ont failli dans l'éducation transmise au cours de la vie familiale.

Dans ce contexte, une loi ne vient pas apporter une réponse comme telle à la violence qui est faite. Des lois en matière d'actes criminels existent déjà pour répondre aux besoins des adultes et sont également applicables à ces personnes. On n'a pas besoin d'une loi différente pour chaque groupe d'âges de notre société.

Alors, la solution réside donc dans d'autres approches qu'il faut privilégier.

La table de concertation sur la violence (abus négligence) faite aux personnes âgées croit fermement que les efforts du gouvernement du Québec, de toutes les institutions du réseau et de la société doivent se diriger vers la prévention, la sensibilisation, l'éducation, la formation et l'action pour enrayer les mauvais traitements aux personnes âgées.

La table de concertation croit qu'il est important d'offrir à la famille et aux per-

sonnes un travail de counseling, des ressources adaptées selon l'âge de la personne et des services de support et d'accompagnement qui respectent la personne dans son droit de dénoncer ou pas.

Il revient à la collectivité de mettre sur pied des mesures visant à contrer l'isolement des aînés-ées, à leur assurer un milieu de vie sain et à leur donner la protection nécessaire lorsqu'ils sont vulnérables et en danger par des mesures simples mais efficaces. Il

revient à chaque niveau de gouvernement de supporter ces démarches.

La Table de concertation sur la violence (abus-négligence) faite aux personnes âgées affirme unanimement être en désaccord avec une loi pour la protection des personnes âgées.

La Table de concertation sur la violence (abus-négligence) faite aux personnes âgées

Johanne Potvin
Marie Dassyva
Marie-France Lavoie
Louis Hallé
Réjean Julien
Claire Frère
Michel McNicoll
Claire Raymond
Nancy Tremblay
Marcel Perron
Rita Tremblay
Cécyle Simard
Paul-Benoît Tremblay
France Baillargeon

COURSE DE TANTALOU

CLUB OPTIMISTE DE CHICOUTIMI

Vroum! Vroum!

Hé! les enfants, soyez tous présents à la super course de Boîte à savon!

Dimanche, le 18 juin à 13 h
rue Racine, sur la Côte

Ce sera super excitant!
Super capotant!

Le Clow Tantalou sera présent

Cette course est organisée par le Club Optimiste de Chicoutimi

Si vous voulez participer à la course comme concurrent
Contactez M. Robert Gasse 545-4952



CLUB OPTIMISTE

CHICOUTIMI

294447

Spectrum Bullock (FONDS MUTUELS)



Spectrum Bullock filiale à part entière de la Sun Life du Canada, est heureuse d'être associée avec les assurances Rioux et Beaulieu situé au 475, des Champs-Élysées à Chicoutimi. Vous pouvez apercevoir sur la photo M. Jean Breton, vice-président à la commercialisation qui souhaite le meilleur des succès à cette grande équipe de courtiers. Contactez-les au : 690-3330

294511

11^e OMNIUM DE GOLF

MAISON
DE LA
PRESSE

PLUS DE
60 000 \$
EN PRIX



La Fondation Régionale
de l'Hôpital de Chicoutimi



VENDREDI ET SAMEDI
14 ET 15 JUILLET 1995
AU CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI

INFO: 696-9962

QUOTIDIEN

Sun Life



progrès dimanche

Inter-Canada

MOLSON O'KEEFE

Pontiac Grand Am SE

La reine de sa catégorie à un prix très démocratique.



15 995 \$* ou **299 \$/mois**** sur **36 mois**

*Transport (595 \$) et taxes en sus. **En location. Versement initial de 2 000 \$ (ou échange équivalent). Taxes en sus.

■ En vous offrant la voiture la plus populaire de sa catégorie avec – de série – les options les plus demandées, nous sommes certains de vous offrir le meilleur rapport qualité-prix possible.

■ Moteur 2,3 litres et boîte automatique à 4 rapports avec surmultipliée

■ Vitres teintées et aileron arrière

■ Sac gonflable côté conducteur, freins ABS aux quatre roues et direction assistée

■ Chauffe-moteur et protection contre l'épuisement de la batterie

■ Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs, verrouillage automatique des portes et éclairage d'accueil à extinction progressive

■ Portes arrière avec verrouillage de sécurité et guides de ceinture épaulière pour enfants et bouches de chauffage à l'arrière

Personne ne vous en offre autant!



Utilisez vos primes de La Carte GM à l'achat de votre véhicule GM neuf.

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac, Buick, GMC du Québec

*P.D.S.F. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 350 \$ exigé. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



Saint-Fulgence

Une eau printanière nettement améliorée

par Daniel Côté

SAINT-FULGENCE (DC) - La nature a de ces caprices...

En même temps qu'elle éprouvait la population de Saint-Fulgence à l'occasion du glissement de terrain du 22 avril, elle réservait une heureuse surprise aux utilisateurs du réseau d'aqueduc, sous la forme d'une eau moins jaune et moins sablonneuse qu'à l'accoutumée.

L'un des citoyens les plus critiques sur la question, Dominique Martel, est le pre-

mier à admettre que la situation s'est nettement améliorée ce printemps. Le dégel, qui a généralement pour effet de détériorer la qualité de l'eau, est quasiment passé inaperçu, un phénomène aussi exceptionnel au village qu'un été sans pluie.

«Je rencontre beaucoup de gens, puisque j'opère un service de nettoyage, et personne ne s'est plaint depuis le début de la saison. L'eau est un peu jaune, mais ça ne se compare pas à ce qu'on remarque habi-

tuellement», fait observer Martel, dont le système de filtration domestique a également été moins sollicité.

Il ne connaît pas la cause de cette amélioration subite et fait à remarquer, le secrétaire de la municipalité, Gilles Tremblay, n'a pas de réponse lui non plus.

Il se contente de noter l'absence de plainte, lui aussi, et prie pour que l'embellie se

maintienne jusqu'à l'automne, une autre période réputée difficile.

«C'est toujours imprévisible, ici, du fait que nous distribuons de l'eau de surface. Elle provient de la rivière aux Foins et s'il y a de fortes pluies à l'automne, on ne peut pas savoir comment ça va tourner», souligne Tremblay, qui précise que des analyses sont réalisées à chaque semaine et

que les résultats sont excellents. «Depuis l'an dernier, nous n'avons pas détecté de coliformes dans notre eau. Elle est tout à fait propre à la consommation», résume le secrétaire de la municipalité, qui ne prévoit pas de travaux dans l'immédiat, sur le système d'aqueduc, mais n'écarte pas l'idée qu'un jour, on change les filtres à proximité du réservoir.

Entrefilet

Trans-gesco achète


SAINT-PRIME (RT) - Trans-Gesco de St-Prime, qui fabrique des machineries forestières, vient de se porter acquéreur d'Hydraulique Injection de Roberval.

Trans-Gesco, d'autre part, n'achètera pas l'ancien immeuble de Fafard sur la route de Sainte-Hedwige, mais s'établira plutôt dans les locaux d'Hydraulique Injection installé dans le parc industriel.

Décès du dr Simard

ROBERVAL (RT) - Lemilieu médical robervalois vient de perdre l'un de ses membres en la personne du docteur Jean-Marc Simard décédé jeudi des suites d'un cancer. Père de famille de trois enfants, Jean-Marc a œuvré bénévolement pendant de nombreuses années au sein de la Traversée du lac St-Jean et aussi dans l'organisation du tournoi provincial de hockey amateur. A sa famille, nos plus sincères condoléances.

Société Canadienne de Phlébologie
Canadian Society of Phlebology



Clinique de varices du
Dr V.B. Nguyen, m.d.
Dr V.B. Nguyen, m.d.
Dr Jean Lamarre, m.d.
médecins traitants

Varices, hémorroïdes et couperose
413, rue Racine Est, suite 100, C.P. 4, Chicoutimi
Québec - G7H 5B5
Pour rendez-vous: 1-418-545-9161

293832

«Vivez votre autonomie!»



Optez pour la possibilité d'atteindre une autonomie maximum, afin de vous réaliser pleinement dans vos déplacements, grâce à la gamme de véhicules adaptés à trois ou quatre roues, et ce, à la couleur de votre style.

Paramedic Inc., l'unique entreprise régionale disposant d'une équipe de conseillers professionnels ainsi que d'un technicien hautement qualifié qui vous orienteront vers le choix répondant le plus à vos besoins.

- Vente et location
- Garantie 1 an pièces et main-d'œuvre
- Parcours 32 km avec une charge
- Vitesse maximum 9 km/h
- Démontable
- Modèles variés avec plusieurs options disponibles

les équipements
Paramedic inc.

3711, boul. Harvey, Jonquière (face au Mc Donald's)
Téls.: (418) 542-1255 • 1-800-465-1255
Québec (418) 525-1255

Une présence assurée sur le chemin de la santé!

291069



PAIN FRANÇAIS
PAIN BLANC ENRICHÉ
ENRICHED WHITE BREAD
450g

Le pain français Diana est savoureux. On aime sa croûte unique

LA FRANCE

et sa mie typique. Préparé selon une recette authentiquement

N'EN PERD PAS

française, il est délicieux et généreux comme la France!

UNE MIETTE

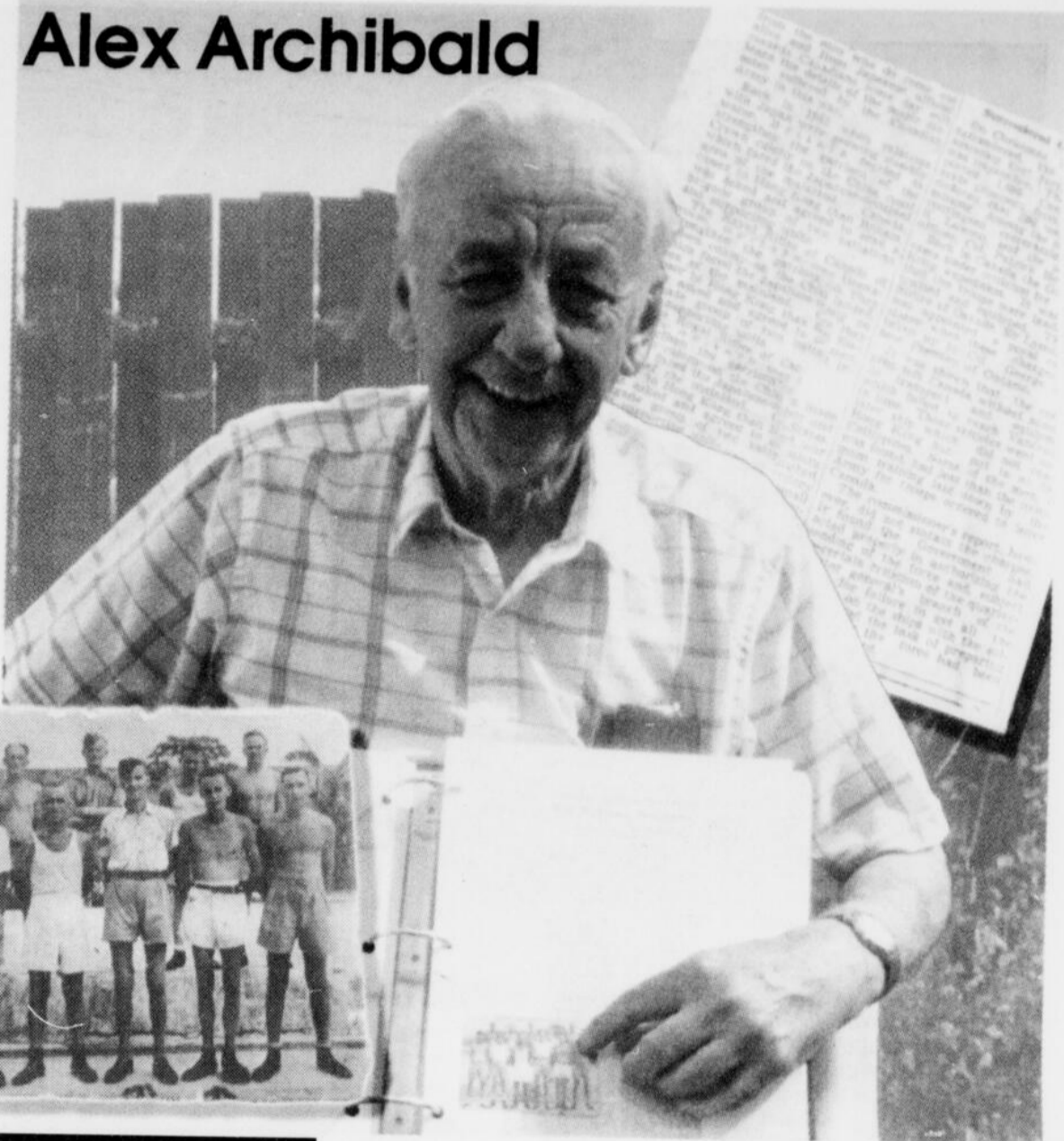
ON CRAQUE POUR SA CROÛTE!



les gens

progrès/dimanche

Alex Archibald



M. Archibald montre une photographie le représentant en compagnie de quelques membres de son régiment

(il est quatrième à partir de la gauche, sur la première rangée), lesquels ont été fait prisonniers à Hong Kong, par les forces armées japonaises, le 25 décembre 1941.

(Photos Sylvain Dufour)

L'enfer de Hong Kong pendant la Deuxième Guerre mondiale

JONQUIÈRE (DC) - En dépit de ses 75 ans, il y a quelque chose de juvénile chez

Alex Archibald. Sa façon de marcher peut-être, à grands pas du haut de ses six pieds. Ou encore le ton de sa voix légèrement rocailleuse et qui laisse filtrer un je-ne-sais-quoi d'insouciance.

Même au moment d'évoquer les pires souvenirs de son passage sous les drapeaux, lors de la Deuxième Guerre mondiale, le vétéran originaire d'Édimbourg, qui vit au Saguenay depuis 1928, semble en effet raconter une autre histoire que la sienne. Comme si le temps, ou le besoin de dramatiser, avait légèrement poli sa mémoire.

Il est vrai que son aventure,

qui est également celle de ses 25 camarades de l'usine Price de Kénogami et de trois travailleurs de Riverbend, n'a rien de très joyeux. Engagés au sein du Royal Rifles au début des hostilités, ils ont abouti à Hong Kong où, le 25 décembre 1941, les troupes japonaises les ont fait prisonniers.

«Je m'étais engagé à 20 ans, avec l'idée de servir le pays et de voir ma parenté en Écosse, en particulier mes quatre grands-parents qui vivaient encore. Comme tout le monde, je pensais me rendre en Europe, sauf qu'à la fin de l'entraînement, à Valcartier, le train s'est dirigé vers l'ouest plutôt qu'à Halifax», décrit le vétéran.

C'est seulement au départ de Vancouver, dans un navire australien («On en a mangé, du mouton», lance Archibald), que les membres du Royal Rifles et du Winnipeg Grenadier ont su ce qui les

attendait: à la demande de Winston Churchill, les 2000 hommes s'étaient vu confier pour mission de protéger la colonie de Hong Kong.

Arrivés là-bas le 20 novembre 1941, ils se croyaient privilégiés du fait de la belle température, de la relative prospérité de la ville et de l'absence de conflit armé. Ils ne se doutaient pas que le 7 décembre, l'armée nipponne bombarderait l'aéroport local en même temps qu'elle attaquait la base américaine de Pearl Harbour.

De 170 à 75 livres

Confrontées à 60 000 Japonais massés le long des côtes, les troupes alliées, qui comprenaient des citoyens de la ville, des Anglais et des Écossais, en plus des Canadiens, ont d'abord tenté de les repousser dans leurs retranchements, vers le continent. Rapidement, toutefois, elles ont perdu du terrain.

«Nous n'avions que des carabines ou des mitraillettes, puisque les armes qu'on nous destinait avaient été envoyées en Afrique. La résistance a donc été brève et le 25 décembre, alors que nous avions le dos à la mer, nous nous sommes rendus et nous avons abouti dans un premier camp», relate Alex Archibald.

Le temps d'une marche de cinq heures à la campagne, à travers les cadavres de civils et de soldats qui n'avaient pas encore été ramassés, les survivants, parmi lesquels on trouvait 1500 Canadiens, ont fait connaissance avec ce qui, à quelques détails près, constituerait leur cadre de vie jusqu'en septembre 1945.

Aux gamelles, trois fois par jour, sept jours par semaine: du riz et des feuilles de pommes de terres agrémenté, de loin en loin, d'un peu de poisson.

Tout ceci pour travailler de 6h à midi et de 12h 30 à 18h, tantôt au chantier naval, tantôt à l'aéroport (pour la construction d'une nouvelle piste) ou dans les jardins.

L'horreur au quotidien qui s'est poursuivie dans un second camp pourtant plus

confortable (à Kowloon), où les soldats ont été transférés après dix mois. Ils y ont subi le même régime d'enfer, ponctué par mille brimades, par la hantise d'être envoyés au Japon et par la maladie qui, à elle seule, a emporté 600 Canadiens.

«Le fait de manger seulement du riz avait affaibli tout le monde et il n'y avait pas de médicaments pour se soigner», mentionne Alex Archibald, qui a échappé à une épidémie de diphtérie, mais pas à la malaria, ni à la dysenterie qui ont porté son poids de 170 à 75 livres.

Un paquet d'os qui a mis cinq ans à se refaire une santé.

«À la libération, j'ai recommencé trop vite à manger riche et ça m'a valu deux ulcères et bien d'autres problèmes», énonce l'ancien soldat qui a été décoré 11 fois et qui, malgré les mauvais traitements, ne tient pas rancune aux Japonais. «La guerre, c'est la guerre», résume-t-il en effet, un brin fataliste.

Autres textes en pages 40 et 42

Le Waveventure
La clé de l'aventure
Le scooter nautique à trois places
le plus spacieux
et le plus
confortable
de l'industrie

Mariage parfait entre le PONTON et le BATEAU



Ponton
monocoque
en aluminium
modèle Tahiti
22' long
96" large
8 passagers
Moteur 120 F.
maximum

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE
SAGUENAY Marine
INC.
1957, rue Sainte-Famille, Jonquière
547-2022
POUR LE SERVICE

La concurrence
vous offre
des voitures

CHEZ-NOUS
on vous offre
des voitures

USAGÉES

RECONDITIONNÉES

1994

- Oldsmobile Cutlass SL, rouge, 4 portes, 6 cyl., équipement complet.
- Oldsmobile Cutlass Supreme SL, or, 4 portes, 6 cyl., équipement complet.
- 2 Oldsmobile Supreme SL, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet. 2 blanches, 1 aqua, 1 vert foncé.
- Oldsmobile Cutlass CIERA, 4 portes, 6 cyl., équipement complet, rouge vin.
- Oldsmobile Cutlass CIERA, 4 portes, 6 cyl., équipement complet, blanche.
- 1 Oldsmobile Delta 88, 25 316 km, équipement complet.
- Cadillac Sedan De Ville, un bijou.
- 4 Oldsmobile Achieva, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.
- 1 Oldsmobile Cutlass Ciera, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, bleue.
- Chevrolet Cavalier, 4 portes, automatique, air climatisé.
- Chevrolet Cavalier Z22, 2 portes, manuelle

1992

- Pontiac Grand Prix SE, 2 portes, équipée de A à Z.
- Oldsmobile Regency Elite, équipée de A à Z.
- Buick Park Avenue Ultra, 47 400 km.
- Pontiac Grand Prix SE, 2 portes, équipement complet.
- Oldsmobile Supreme, 4 portes, super équipée.
- Chevrolet Lumina Z-34, 6 cylindres, 3.4 litres, 24 valves.
- Chevrolet Cavalier, 4 portes, 4 cylindres.

1991

- Oldsmobile Regency, 2 tons bleu + gris, 62 940 km.
- Oldsmobile Regency, équipement complet.
- Pontiac Sunbird, 4 portes, automatique, 41 151 km.

1989

- Chrysler New Yorker, 4 portes, bourgogne, équipement complet
- Pontiac Sunbird LE, 4 portes, automatique, blanche
- Chrysler New Yorker, 4 portes, blanche, équipement complet.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Plymouth Voyager 1988
SPÉCIAL **7590\$**



6 cylindres, automatique

- 1988
- Chrysler Le Baron, 4 portes, 6 cyl.
 - Ford Escort, 2 portes, manuelle.
 - Honda Civic CRX, manuelle.
 - Toyota Tercel, 4 portes, automatique
 - Chevrolet Corsica, 4 portes, 6 cylindres
 - Ford Escort
 - Honda Civic CRX

- 1995 CAMIONS
- Tahoe LS, 2 tons, équipement complet, 3685 km.

- 1994 CAMIONS
- Ford Pick-up Super Cab 4 x 4 Silverado.
 - Chevrolet Lumina APV, 7 passagers, bien équipée, verte.
 - Pontiac Trans Sport SE, 7 passagers, bien équipée.
 - GMC Pick-Up Super Cab 4X4, 1500.
 - 2 Lumina APV, 7 passagers, grise. Chevrolet.
 - Chevrolet Astro Allongé, 8 passagers, équipement complet, brune.

NOUVEAUX VÉHICULES DIRECTEMENT DE L'ENCAN GM

- 1994 CAMIONS
- Chevrolet Astro Allongé, 8 passagers, équipement complet, grise.

- 1993
- Chevrolet S-10, manuelle, 4 cyl., 29 000 km.
 - Ford Aerostar, 6 cyl., 7 passagers, air climatisé.

- 1990
- Plymouth Voyager SE, 6 cylindres.
 - Ford Pick-Up Super Cab, 4X4, V8, automatique XLT Lariat.
 - Suzuki Sidekick 4X4, automatique.

- 1988
- Chevrolet Astro, V6 automatique, 5 passagers.
 - Plymouth Voyager, 6 cylindres.
 - Toyota 4-Runner 4X4, super propre.

- 1987
- Ford Aerostar, automatique.

VENDEURS DU MOIS DE MAI

VOITURES NEUVES

VOITURES USAGÉES



Alain Girard



Richard Lalancette

On reprend la voiture si vous n'êtes pas satisfaits dans les 7 jours!

ARNOLD



Route 170, Jonquière
CHEVROLET GEO OLDSMOBILE inc. **548-0821**

CHEZ ARNOLD CHEVROLET OLDSMOBILE

C'est le verdict...



FINAL

1995, CADILLAC SEVILLE STS

1995, CADILLAC DE VILLE



Neuve, 2 en inventaire
RABAIS DE

5465^{\$*}

**1995
CAMARO**

- Blanche • Moteur 3,8 L • Transmission automatique «Overdrive» • Roues d'aluminium • Siège électrique (côté conducteur) • Vitres électriques • Air climatisé • Verrouillage électrique des portes à distance



Neuve, 2 en inventaire
RABAIS DE

4700^{\$*}

1995, CAVALIER

4 portes, transmission 5 vitesses, moulures latérales, vitres teintées, radiocassette AM/FM stéréo, ouverture du coffre de l'intérieur

12 995^{\$*}

1995, TRACKER

Avec toit rigide et toit de toile inclus

14 795^{\$*}

22 900^{\$*}

Stock 6285



*Plus taxes et transport
Photos peuvent différer

ARNOLD

Remise de
750^{\$}
aux diplômés



CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC. JONQUIERE 548-0821

294147

Autour du lac



LIONS- On a honoré cette semaine deux Almatois, au sein du Club Lions de cette municipalité. On les a gratifiés du titre de Compagnons de Malvin Jones, en l'honneur du fondateur du Club Lions International. On veut ainsi témoigner de leur engagement à servir la communauté: Marc Doré, récipiendaire d'un prix, le président Guy Bouchard et Jean Gauthier, aussi honoré.

Etats généraux sur l'éducation

Le conseil des commissions scolaires de la région a présenté dernièrement un mémoire à la Commission des états généraux sur l'éducation.

Le président du conseil d'administration du Cégep de St-Félicien, André Perron, souligne que dans son mémoire, ce conseil préconise que

soit ajoutée une 6e année secondaire pour permettre l'accès direct à l'université. Cette recommandation, selon Perron, n'a jamais été discutée au sein du conseil des commissaires de la Commission scolaire de Dolbeau dont il est directeur général et qu'elle n'engage aucunement cette commission scolaire.



SANTÉ- Le Groupe de promotion et de défense des droits en santé mentale tenait cette semaine son assemblée générale annuelle. Le conseil d'administration a accepté le fonctionnement sous le principe de la cogestion, pour un an. De gauche à droite: Céline Gravel coordonnatrice du secteur Saguenay, Guy Gagné président et Gilla Juneau coordonnatrice pour le secteur Lac-Saint-Jean.



FONDS- La Fondation François-Morel d'Alma a bénéficié de la générosité des citoyens, il y a quelques jours, lors du «party hot-dog» tenu sur les terrains de la quincaillerie J-B Tremblay. On a remis aux responsables une somme de 1500 \$. Ici: Éric Fortin de l'Atelier André Fortin, l'un des commanditaires, Monique Fortin et Sylvie Goderre ainsi que Gemma Dallaire et Denise Turcotte de la fondation, Jocelyn Blackburn de la Quincaillerie J-B Tremblay, Julien Morel, Lucie Goderre et Ghislaine Beaumont, tous trois de la fondation, Guy Bouchard d'Alimentation O.B.L., un commanditaire et Dominique Fortin de la fondation.

Hôtel-Dieu de Roberval

Il n'est pas question pour la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval de hausser le prix des tarifs de stationnement au cours des prochains mois. Selon le coordonnateur Luc Tremblay, il y a déjà eu une hausse le 1er janvier dernier. «On ne voit pas la pertinence de hausser ces tarifs.

D'autant plus que notre premier trimestre laisse voir un surplus de quelque 15 000 dollars.

Si hausse il y avait, ce serait beaucoup plus tard. On n'entrevoit donc pas cette situation à court et à moyen terme», de souligner Luc Tremblay.

**Photos
Steeve
Tremblay**



**Festival western
de Dolbeau
du 14 au 22 juillet 1995**



Mme Carmen Charbonneau
Téls.: 679-3832 / 679-9724

À l'occasion des
**10 Jours western de
Dolbeau,**
le Progrès-Dimanche
publiera un cahier spécial.
Cette publication vous
permettra de publiciser
votre entreprise.
Profitez de nos tarifs
spéciaux à cette occasion,
en communiquant avec
notre conseillère-publicitaire
au Progrès-Dimanche.

Date de parution: 9 juillet 1995
Date limite pour réserver
votre espace: 30 juin 1995

**POUR UNE
PUBLICITÉ
PLANIFIÉE**

progrès-dimanche

LASER ACTION
présente Saguenay
SUPER DÉFI
BIGFOOT 95
Après leur course du Collège,
les Bigfoots envahissent Chicoutimi
Dimanche 18 juin, 14h00

Les Bigfoots américains s'affrontent,
courses sur les voitures
Cascades automobiles (418) 548-0523
Équipe de cascades Honda
AUTODROME ST-PAUL
DE CHICOUTIMI
DIMANCHE 18 JUIN, 14h00

Dîners en pré-vente chez Laser Action
2055, boul. du Royaume (Faubourg Saguenay)
En cas de pluie, le spectacle est présenté quand même
Billets aussi disponibles à l'entrée

KAMIKAZE III
(nouvelle moto turbine)
Mini 4 x 4 modifiée
Pour toute la famille

294225

dimanche
le 11 juin
de 11h à 17h

NOUVEAU CONCEPT



Mini BOUTIQUES

Plus de
50
kiosques

Venez rencontrer les commerçants
qui offrent les plus grandes aubaines
sur des articles neufs. **DU JAMAIS VU!**

GRATUIT

Liqueurs

Chips

ballons

pour tous les enfants

Le Coin des péchés
Vins et tabacs

Liquidation Sagamie
Disques et électronique

Variétés ABC
Bijoux

Aspiro Plus
Vente et achat d'aspirateur, réparation

Royaume des cartes
Cartes de hockey

Amusements
amusements

Mini-Bouffe
Restaurant

Côté Usagé
Vente et achat d'articles usagés

Jeans B 54
Vente de jeans

Liquidation Saguenay
Gilets sports, jouets et stores

Rose-Aline
Articles cadeaux, céramiques,
arrangements de fleurs séchées

Brico A & M
Meubles en mélamine

Labrador eau
Vente et location de refroidisseurs d'eau

La Clé du Joyau
Bijoux, montres, chaînes, articles cadeaux

Cuir Avantage
Vestes de cuir, bourses, foulards

Produits de Chine
Produits naturels, massage de pieds, dos

Liquidation D.L.
Articles de sports, pêche

Boutique Quatre Étoiles
Épinglette, articles de police, lingerie féminine

*Je vous invite personnellement
dimanche le 11 juin, de 11h à 17h*

M. Vincent Bergeron,
propriétaire des Mini-Boutiques

Pour informations et locations
Bureau: 548-2222, Rés.: 678-9711



SITUÉ AU FAUBOURG SAGAMIE, 2655, BOUL. DU ROYAUME, JONQUIÈRE

«Un suicide politique collectif à Sainte-Hedwidge»

SAINTE-HEDWIDGE (RT) - «Comme citoyenne du milieu depuis plus de 20 ans, je regrette la démission des membres du conseil municipal. Nous assistons à un suicide politique collectif. A un décrochage d'engagement. Quel exemple donnons-nous à nos jeunes?»

Pierrette Fortin n'en revient pas. Elle est fière de sa petite municipalité de Sainte-Hedwidge. La démission de la mairesse Louise Desmeules, des conseillères Louise Guay et Thérèse Archambault

démission mercredi après-midi à la suite d'une étude portant sur le travail du secrétaire-trésorier Gilles Toulouse à qui le conseil reprochait son inefficacité. Lundi dernier, lors de la séance régulière du conseil, les conseillers et la mairesse se sont invectivés à qui mieux mieux sur ce dossier, de telle sorte que le rapport confidentiel sur le travail du secrétaire-trésorier ne sera rendu public que le 15 juin. Mais déjà quelques jour-

nalistes ont en main ce document produit par la firme Mallette et Maheu. Dans ce rapport, le comptable Gratien Ouellet a interrogé tous les membres du conseil, des intervenants du milieu et autres. Il a donc simplement rapporté ce qu'on reprochait ou appréciait de Gilles Toulouse.

Mardi soir, Louise Guay et Thérèse Archambault remettaient leur démission. Ce qui laisse maintenant le conseil avec trois membres seulement

puisque le conseiller François Guay avait démissionné pour occuper un emploi pour le compte de la municipalité.

Dans son discours, la mairesse Desmeules déplore intérieurement le peu de collaboration et de transparence de ceux sur qui elle croyait pouvoir compter dans les moments difficiles. «Je pars sans amertume, ni rancœur. Il faut savoir dire oui, dire non. Une tâche difficile de satisfaire tout le monde. Malgré ces moments

-Pierrette Fortin

pénibles, je suis contre la fusion de la municipalité avec celle de Roberval. Les gens d'ici sont bien trop fiers de leur localité», dit-elle avant de quitter la salle.

Dans un contexte où il ne reste plus que trois conseillers sur six, sans maire, Sainte-Hedwidge est maintenant sous tutelle. Les prochaines élections n'auront lieu qu'en novembre.

Un jour bien triste pour Sainte-Hedwidge...



la déçoit. «En démissionnant comme ça, on prend le problème et on le déménage ailleurs. Jamais, les gens qui étaient en place n'ont voulu de tort à notre milieu. Elles n'ont peut-être pas toujours su comment faire, n'ont peut-être pas eu toutes les connaissances pour bien faire ou encore toutes les chances de s'exprimer comme cela devait être fait. Mais elles ne voulaient pas malagir. On aurait dû les aider. Leurs collègues de la MRC Domaine-du-Roy auraient pu leur prêter main forte. Là, on devra recevoir de l'appui des gens d'alentour pour continuer. C'est ça qu'on a besoin», de souligner la présidente de la Commission scolaire Roberval, mais qui s'adressait à la presse comme citoyenne ordinaire.

Pour elle, le danger, c'est de brûler le goût des gens au bénévolat. «Qui va maintenant s'impliquer? On ne doit donc pas laisser ça comme c'est actuellement. On ne souhaite pas perdre nos bénévoles», conclut-elle.

Les faits...

Rappelons que la mairesse de Sainte-Hedwidge, Louise Desmeules, a remis sa

**NOUS DÉPLAÇONS
LES MONTAGNES**



DYNAMITAGE
Lac-Saint-Jean inc.

3 spécialistes du dynamitage
Yves et Gérald Coudé
Jean-Yves Munger

PLUS DE 50 000 HEURES D'EXPÉRIENCE
Entrepreneur -
Municipalité - Particulier

**FINI VOS PROBLÈMES
AVEC LE ROC**

Stationnement,
excavation, route, etc.
DYNAMITAGE SOUS L'EAU

Contrôle de vibration
Estimation gratuite

DYNAMITAGE
Lac-Saint-Jean inc.

181, Larouche,
Hébertville
Tél.: 344-1714
Fax: 344-2101

38 — PROGRES-DIMANCHE, 11 juin 1995

ÊTES-VOUS PRÊT POUR LES GROSSES CHALEURS D'HIVER?

N'attendez pas qu'il fasse moins trente pour faire vérifier votre système de chauffage au mazout. Mal entretenu, il peut consommer jusqu'à 30% de plus de combustible. Dès maintenant vous pouvez profiter gratuitement de l'expertise d'un maître-technicien Irving et, en adoptant le plan de location de fournaise Irving, vous vous assurez d'un service chaleureux et expérimenté pendant tout l'hiver.

- **Aucun comptant.**
- **Rien à payer avant janvier 1996.**
- **Paiements de location étalés sur 5 ans, puis au terme du contrat, la fournaise vous appartient pour 1 \$.**
- **Pièces et main-d'oeuvre garanties pour 5 ans sans frais.**

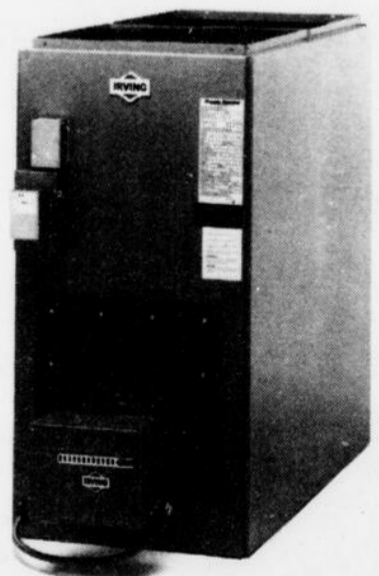
Appelez dès maintenant votre représentant de chauffage domestique Irving.

Au Saguenay/Lac St-Jean
Hélène Tremblay
Chicoutimi (418) 549-3303 sans frais 1 800 463-6577

Une fournaise haute performance
à air chaud à partir de

40,95 \$*
par mois pendant 5 ans
plus taxes.

*Conditionnel à l'approbation de crédit.
Installation avant le 1^{er} septembre 1995

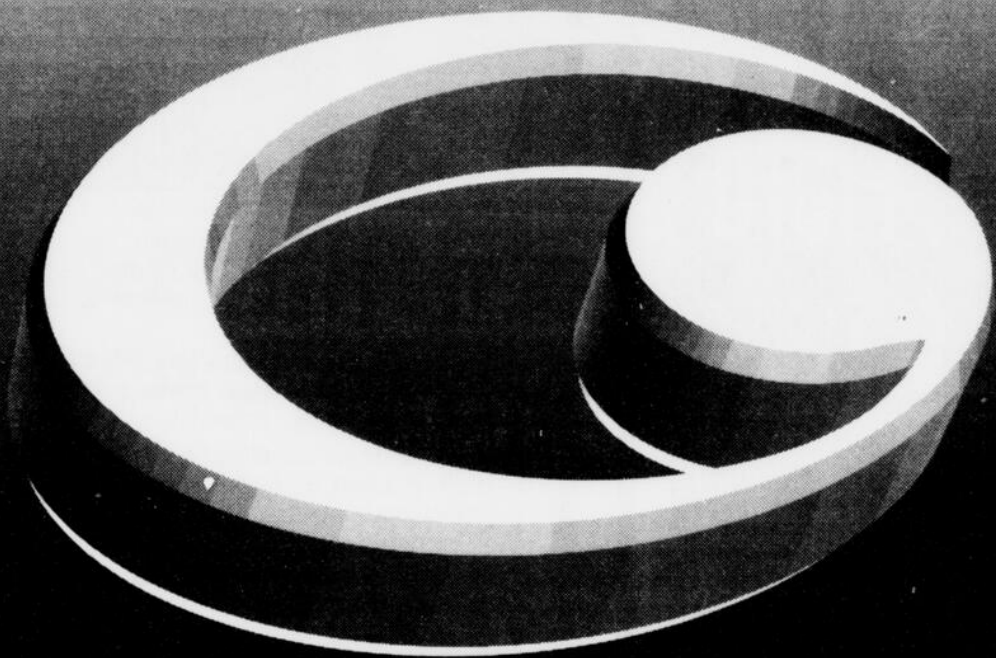


Bien vous servir. Et plus encore!

Tous les auditeurs dans une

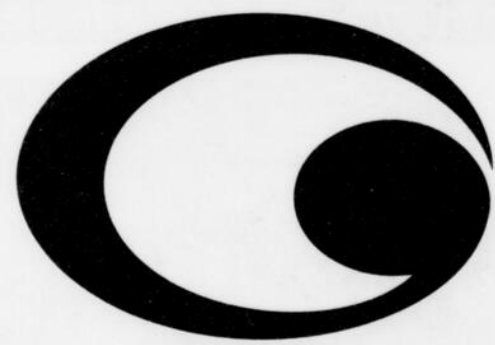
«**seule radio**»

156,500*
auditeurs



Merci!

**Un record de tous les temps
au Saguenay-Lac-Saint-Jean**



**cjab
94.5
énergie**

*Source BBM, printemps 1995, portée rayonnement total



Alex Archibald en compagnie de son épouse Myrte.

La culture japonaise Une inconnue avant la guerre

Daniel Côté
JONQUIÈRE (DC) - Avant la guerre, jamais Alex Archibald n'avait rencontré de Japonais. Comme la plupart de ses concitoyens, il savait peu de choses sur leur culture, sur leur façon de voir les choses. Mais il ne perdait rien pour attendre.

Ainsi, dès le début des combats qui ont permis à l'armée nipponne de s'emparer de Hong Kong, l'ouvrier d'origine écossaise a été témoin du suicide d'un soldat ennemi, pris avec deux de ses compagnons sous le feu des Canadiens.

«Ils se trouvaient dans un tunnel et n'avaient aucune chance de s'en sortir, puisque nous contrôlions les entrées.

Deux des types se sont donc rendus, mais le troisième, lui, s'est fait hara-kiri sous nos yeux en se jetant sur une grenade», raconte Archibald.

Un traitement spécial

C'est au camp de Kowloon, bien sûr, que le Jonquérois a côtoyé le plus étroitement les Japonais, nouant des liens avec quelques gardes plus accommodants, pliant sous le joug d'autres soldats à l'attitude agressive.

Du lot, celui dont il garde le souvenir le plus vif occupait la fonction d'interprète. Il parlait anglais pratiquement sans accent et prenait un plaisir particulier à frapper les Canadiens, ce qui intriguait singu-

lièrement ces derniers.

«Un jour, on a su qu'il était né à Kamloops, en Colombie-Britannique, et qu'il avait été tellement dégoûté par les mauvais traitements qu'on lui avait fait subir qu'il était parti au Japon et avait joint l'armée pour se venger», relate Archibald.

Ses épreuves de jeunesse n'ont pas atténué la rancœur des prisonniers, cependant. «A la fin de la guerre, il a été arrêté et emprisonné, puis on l'a retrouvé accroché à un poteau de téléphone, rapporte le vétéran. Des Canadiens l'avaient pendu.

(Autre texte en page 42)

LANCEMENT DE LA SAISON
CROISIÈRE GAÏA ET PARC CAP-JASEUX

OFFREZ-VOUS

La Naissance d'un Fjord



OU
Mini-croisière sur le fjord

Départ 14h
du Parc Cap-Jaseux (Saint-Fulgence)
10-11-17-18 juin
5 \$ par personne



INFORMATIONS
ET RÉSERVATIONS:
(418) 674-9264 OU 696-1248

Cegertec INC.

EXPERTS-CONSEILS

FILIALE DU GROUPE CEGERCO



M. Daniel Bédard



M. Yvon Mercille

M. Jean-Robert Larouche, ing., vice-président directeur général de CEGERTEC EXPERTS-CONSEILS INC., a le plaisir d'informer sa clientèle que MM. Daniel Bédard et Yvon Mercille se sont joints à son équipe d'instrumentation/contrôle, secteur industriel (pâtes et papiers, aluminium, scieries).

M. Bédard est diplômé en génie électrique de l'Université du Québec à Trois-Rivières en 1988. Il a œuvré de façon continue dans le domaine de l'instrumentation/contrôle, principalement dans le secteur industriel.

M. Mercille est diplômé en génie électrique de l'Université du Québec à Chicoutimi en 1993. Il a œuvré principalement dans le domaine de l'instrumentation/contrôle depuis sa graduation.

CEGERTEC INC. compte près d'une centaine d'ingénieurs et de techniciens œuvrant dans les domaines d'ingénierie suivants: civil, mécanique, électricité, instrumentation/contrôle, haute tension et conception et dessin assistés par ordinateur (CAO/DAO).

Vous pouvez rejoindre MM. Bédard et Mercille à notre bureau de Chicoutimi.

Téléphone: (418) 549-6680 - Télécopieur: (418) 549-7105
930, rue Jacques-Cartier Est, C.P. 1000
Chicoutimi (Québec) G7H 5G4

294301

LE SPÉCIALISTE

EN AMÉNAGEMENT PAYSAGER

EXCAVATION, DRAINAGE, MURET EN BLOCS

DE REMBLAI, PAVÉS DE BÉTON

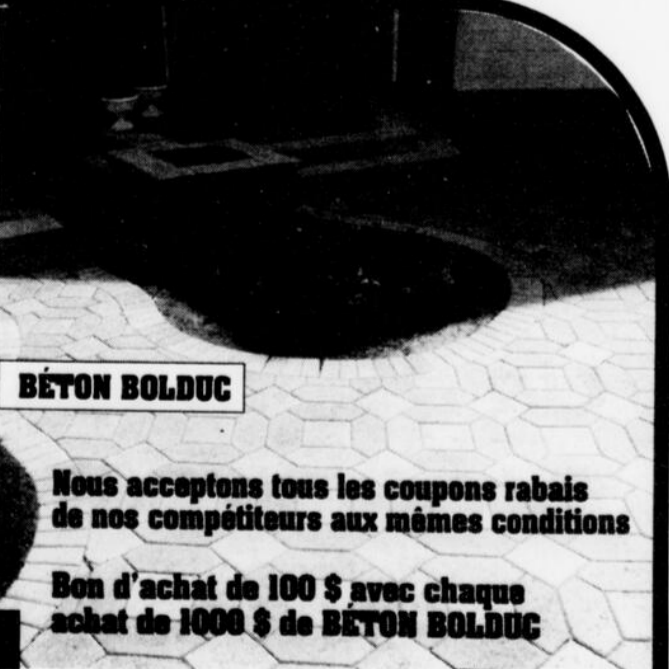
(Plus de 100 modèles et couleurs)

TRAVAIL GARANTI!



668-4521

Tél.: 668-4521 / Fax: 668-9159



BÉTON BOLDUC

Nous acceptons tous les coupons rabais de nos concurrents aux mêmes conditions

Bon d'achat de 100 \$ avec chaque achat de 1000 \$ de BÉTON BOLDUC

PRIX
MÉRITAS PAR
EXCELLENCE
EXPO
HABITATION
1995

287689

SCIENCES
et
SOCIÉTÉ
partenaires pour l'avenir

63^e CONGRÈS DE L'ACFAS
du 22 au 26 mai 1995 • UQAC • Chicoutimi

UN SI PETIT

Merci

POUR DE SI

GRANDS APPUIS

MERCI À NOS PRÉCIEUX COMMANDITAIRES ET COLLABORATEURS

Inter-Canadien



BANQUE ROYALE

TILDEN Inter rent



Gouvernement du Québec
Ministère du Conseil exécutif
Secrétariat au développement des régions

Hydro Québec



Société des alcools du Québec • Fédération des producteurs laitiers du Québec
Service d'exposition Pro-Sa inc. • Boutique Au Fouin'art • Hôtel La Saguenéenne
Les Pros du Café enr. • Molson O'Keefe • Multisodas • Labrador • Xérox • Bell Mobilité • CITS
Musée du Saguenay—Lac-Saint-Jean • Maison de la Presse • Alain Dumas, photographe.

Nos remerciements à: La Fabuleuse histoire d'un Royaume pour la trame sonore et
pour certains de ses figurants qui ont su si bien égayer les différentes activités périphériques du Congrès.

Merci à tous les bénévoles et membres du personnel de l'UQAC impliqués dans la réalisation de cet événement.

Université
du Québec
à Chicoutimi

Une vie pénible dans les camps de prisonniers

par Daniel Côté

JONQUIÈRE (DC) - La vie à l'intérieur des camps de prisonniers de Hong Kong était extrêmement pénible, ainsi qu'en témoigne la disparition de 600 des 1500 soldats canadiens qui y ont été enfermés en décembre 1941, à la suite de l'invasion de la colonie anglaise. De fait, la maladie, la malnutrition et les mauvais traitements infligés par les gardiens japonais ont imposé un lourd tribut aux hommes qui, à l'image du Jonquiérois Alex Archibald, ont moisie près de quatre ans dans les camps de North Point et Kowloon.

Nourris d'un mélange de riz et de feuilles de pommes de terre («On appelait ça le «green horror». C'était vraiment mauvais», se souvient le vétéran), les militaires devaient se lever à 6h pour prendre un maigre déjeuner, puis embarquer dans un bateau qui les emmenait vers leur chantier du jour, généralement sous un soleil de plomb. Travaillant par groupes de 100, ce qui aidait à les compter avant chacun de leurs déplacements, ils ne revenaient qu'à 19h, le temps de souper, puis de profiter de quelques heures de loisirs avant de se coucher aux alentours de 21h.

Il y avait quelque chose comme 7000 hommes, parmi lesquels on trouvait surtout des Canadiens, des Anglais et des Écossais. Ils vivaient entre eux, dans des baraques en briques qui étaient relativement propres, puisque les prisonniers se faisaient un point d'honneur de les nettoyer régulièrement. Autour, des fils barbelés et des miradors brisaient les rêves d'évasion, ne laissant pour seule alternative à la résignation que l'écoute de la radio, en cachette, pour savoir comment se débrouillaient les Alliés sur les fronts d'Europe et d'Asie.

«C'était risqué, tout comme le fait de posséder un appareil photo, ce qui était le cas de certains d'entre nous. De cette manière - et aussi par l'entremise de Chinois croisés lors de nos déplacements vers les chantiers - nous savions un peu ce qui se passait à la guerre, nous étions au courant d'événements comme le débarquement en Normandie, en 1944, ou l'explosion de la première bombe atomique à Hiroshima», relate le Jonquiérois à qui un gardien japonais a alors fait le résumé qui suit: «One skogy (avion). One bomb. City finished.»

Le «honey wagon»

Les rares moments de détente que procuraient les cartes ou la musique (des opérettes genre Gilbert and Sullivan ont été jouées par les prisonniers) ne faisaient pas oublier l'essentiel: la nourriture insuffisante, les épidémies et le manque de soins. Leurs effets conjugués emportaient plusieurs hommes à chaque semaine, parfois deux ou trois par jour, chez les Canadiens.

A un point tel qu'à l'occasion d'une épidémie de dysphérie, les officiers prisonniers

ont cessé de faire jouer «Taps» en hommage aux disparus, parce que ça affectait le moral des survivants.

Épargné par cette maladie, le simple soldat Archibald a cependant été touché par la malaria, s'étiolant dangereusement jusqu'à ce qu'un miracle se produise, qu'un officier lui offre une pilule qui est parvenue à freiner le mal avant qu'il soit trop tard. Malheureusement, un autre membre de son régiment, Léo Antilla, qui avait travaillé dans le secteur de Chute-à-Caron avant la guerre, n'a pas eu la même chance. Il est mort de la dysentrie aux alentours de 1943 ou 1944.

«A ma connaissance, c'est le seul type de la région qui soit décédé au camp. Nous étions 24 au total, tous membres du Royal Rifles, et les autres sont retournés chez eux à la fin de la guerre», indique Alex Archibald, dont l'un des plus mauvais souvenirs de North Point et de Kowloon tient à ce qu'il appelle le «honey wagon», le chariot dans lequel les prisonniers assignés au nettoyage des toilettes (des «bécoses» que le soleil chauffait à blanc) vidaient les restes humains. «Je l'ai déjà fait et c'était écoeurant», lance-t-il avec une moue de dégoût.

Quant aux liens avec l'exté-

rieur, qui auraient pu aider à remonter le moral des soldats, ils étaient pour le moins épi- sodiques. Ainsi, les Japonais permettaient aux prisonniers d'écrire une lettre à tous les six mois, laquelle était aussi lourdement censurée que les messages de leurs familles, qui arrivaient au rythme d'une missive par année.

En ce qui touche les paquets de la Croix-Rouge, par ailleurs, ils faisaient l'objet de «prélèvements» par les gardiens, qui en ont laissé filtrer seulement trois au cours des quatre années pendant lesquelles Alex Archibald a été interné.

«Il manquait beaucoup de

choses, mais j'ai quand même reçu du chocolat, des confitures et des cigarettes», précise le Jonquiérois qui a reçu un quatrième paquet en septembre 1945, le plus important de tous.

Livré par la voie des airs, par cinq avions américains surgis des montagnes, il renfermait de la nourriture, mais surtout un petit mot dans lequel les autorités militaires ont annoncé leur libération aux prisonniers du camp. Si bien qu'une semaine plus tard, Alex Archibald et ses camarades quittaient enfin Kowloon, ses gardes, son «green horror» et son «honey wagon».



L'as-tu vu?

quoo!

Le nouveau coton ouaté

progrès dimanche

Modèle Kangourou
Couleur noire
Une grandeur
Seulement

26\$

* Plus taxes
et frais de poste

BON DE COMMANDE

Nom: _____ Chandail 26,00 \$
TPS 7% 1,82 \$
Adresse: _____ TVQ 6,5% 1,80 \$
Frais de poste 2,38 \$
Ville: _____ C.P.: _____ 32,00 \$
Nombre de chandails
32 \$ x _____
Total: \$ _____

Numéro de carte: _____
 Date d'expiration: _____

Faites parvenir à: **Progrès-Dimanche, Service marketing**
1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Nouvelle Cavalier Z22. Faites le plein d'options sans vous vider les poches.



12 795\$*

229\$/mois sur 36 mois**

*Transport (595 \$) et taxes en sus. **En location. Versement initial de 2 000 \$ (ou échange équivalent). Taxes en sus.

Prenez la voiture la plus vendue des 5 dernières années au pays, ajoutez - de série - les options les plus souvent demandées et vous obtenez... la nouvelle Cavalier édition spéciale Z22.

- Moteur 2,2 litres et boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Vitres teintées, sièges baquets, aileron arrière et roues en acier 15 po avec enjoliveurs stylisés
- 2 sacs gonflables à l'avant, freins ABS aux quatre roues et direction assistée
- Avertisseur d'oubli des phares, chauffe-moteur et protection contre l'épuisement de la batterie
- Essuie-glace à balayage intermittent, éclairage d'accueil à extinction progressive, tissu intérieur traité Scotchgard et siège arrière à dossier rabattable
- Avec la Cavalier Z22, vous en aurez vraiment pour votre argent!

GENERAL MOTORS
**GARANTIE
TOTAL**
L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES CHEVROLET, GEO, OLDSMOBILE DU QUÉBEC



**Assistance
ROUTIÈRE**



Utilisez vos primes de
La Carte GM à l'achat de
votre véhicule GM neuf.



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet, Geo, Oldsmobile du Québec

*P.D.S.F. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300\$ exigé. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Un concept nouveau du dressage canin

Julien Harvey

ALMA (JH) - Un éleveur de chiens qui totalise plus de vingt-cinq ans d'expérience comme maître-chien vient de lancer un tout nouveau concept dans le domaine du dressage canin.

Serge Maisonneuve offre des forfaits comprenant nourriture et gîte à tous les propriétaires de chiens intéressés à débiter ou à poursuivre le dressage de leur meilleur ami sur son domaine de 200 acres situé au 4915, rang Mistook (-ancien rang 3), près d'Alma.

Quelques bâtiments sont déjà en place tels deux chalets pour héberger les maîtres, un bâtiment pouvant accueillir une vingtaine de chiens, le domaine principal et des installations destinées au dressage.

En plus du dressage, Les maîtres chiens erg. offrent des services de tonte et de toilettage et des soins spécialisés pour les chats et les chiens de toute race.

Le but de Maisonneuve et de sa conjointe, Manon Turcotte, est de permettre aux familles d'ici et même aux touristes étrangers de séjourner sur son immense domaine bordé par le lac Saint-Jean et le lac Sophie tout en s'initiant aux secrets du dressage, guidés en cela par des spécialistes.

«C'est un tout nouveau concept qui à ma connaissance n'existe nulle part ailleurs au Québec, avance Maisonneuve qui a animé pendant longtemps une chronique spécialisée à la défunte station CJMT. Nos services s'adressent également aux personnes handicapées, aux aveugles ou aux chasseurs qui sont intéressés à débiter ou poursuivre un dressage spécialisé.»

Diplômé en homéopathie, possédant des connaissances



NOUVEAU - Manon Turcotte et Serge Maisonneuve offrent gîte et nourriture aux propriétaires de chiens, en plus du dressage.

en acupuncture et en médecine vétérinaire, Serge Maisonneuve offre même des soins spécialisés aux chiens et chats qui ont des problèmes de santé.

«Mon expérience m'a appris que souvent nous sommes le dernier recours pour les maîtres qui ont des chiens ayant des problèmes de comportement. Maintes fois ce n'est pas l'animal qui est à blâmer mais l'environnement ou le maître qui se laisse dominer par son chien.»

En plus des services offerts sur place, Les Maîtres chiens offrent des services à domicile. Ils vont chercher l'animal et le rapporte au domicile du propriétaire après la séance de dressage. Les Maîtres chiens procurent aussi des services de gardiennage.

Concernant l'hébergement des animaux, chaque chien est logé dans un espace de 10 par 12 pieds et en tout temps il a accès à l'extérieur.

Popularité

Paradoxalement, les services offerts sur le domaine sont plus connus à l'extérieur que dans la région. «On a des gens

qui viennent de partout au Québec, de l'Ontario et des États-Unis. Maintenant on veut vendre nos services à la clientèle européenne. J'ai un client qui chaque année descend d'avion à Bagotville. Il vient me porter son chien pour quinze jours et il en profite pour visiter la région.»

Éleveur de bergers allemands depuis vingt-six ans, Maisonneuve se surprend toujours d'être mieux connu par

les connaisseurs de l'extérieur que par les gens de la région.

Aux deux chalets déjà existants, s'ajouteront une dizaine d'autres lorsque la demande sera suffisante.

«On a l'intention d'offrir des forfaits. Le maître, son épouse et les enfants pourront venir séjourner une fin de semaine, une semaine ou un mois. Le chien aura son appartement de même que le maître et sa famille. Il pourra s'entraîner ou parfaire les connaissances qu'il doit avoir de son animal. Tout est aménagé de façon que se soit agréable avec accès au lac Saint-Jean à quelque cent pieds de la maison. À l'automne, on pourra même chasser la sauvagine et faire travailler son chien rapporteur sur nos terres.»

Le domaine est ouvert à tous. On peut passer une journée et tout en pique-niquant parfaire ses connaissances canines. Cet hiver il souhaite intéresser les propriétaires de traîneaux à chiens à parcourir les sentiers du domaine, accessible même en motoneige puis-

que la trans-Québec passe à quelques centaines de pieds des installations. On peut également s'y rendre en toute sécurité en bateau ou en voilier. Dans un avenir rapproché, Maisonneuve n'écarte pas l'idée d'installer un cimetière pour petits animaux.

Son but ultime est de former un club où tout acheteur de chiens ou tout propriétaire dont l'animal aura été dressé sur le domaine sera membre. Il y aura accès en toute saison pour faire travailler son animal (initiation à la propreté, sociabilisation et obéissance de base et contrôle des émotions et du caractère) et profiter des manèges et des sentiers du vaste territoire.

«Il est révolu le temps où l'on achetait un chien pour l'attacher au fond d'une cour. Sans avoir à investir des sommes faramineuses, il est possible d'enseigner des choses exceptionnelles à nos animaux. Méfiez-vous de ceux qui s'improvisent dresseurs en vous promettant d'entraîner vos chiens à la garde ou à l'attaque. C'est dans ces circonstances que les accidents se produisent. Surtout avec les chiens à caractère dominant», conclut-il.

Les plus bas prix

Garantis

Nous sommes si convaincus que nos prix sont les plus bas que si vous trouvez un article identique à moins cher, nous battons ce prix de 5%!

Bouclair

Service de

Gratuit

Décoration à domicile

Aucun achat nécessaire! Sans Obligation!

(418) 549-3535 (418) 542-1771

RÉDUIT POUR ÉCOULEMENT!

TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR FAIRE PLACE À DE PLEINS CAMIONS DE NOUVEAUX TISSUS DÉCORATIFS.

39⁹⁹

75" x 84"

À PARTIR DE

18⁹⁹

27" x 64"

STORES VERTICAUX EN P.V.C. POUR PORTE PATIO VALENCE INCLUSE

Disponibles en plusieurs couleurs

Il ne faut que **48h** pour changer vos stores

ÉPARGNEZ 50%

STORES VERTICAUX SUR MESURE EN P.V.C.

Vaste choix de styles et de couleurs. Lamelles de 2" & 3"

• Réglable

• À pression automatique des lamelles

• Meilleure protection des amis et des jouets

Horizontaux en aluminium aussi disponibles, prêt en 48h.

LATEX ACRYLIQUE

CROWN DIAMOND FINI VELOURS Blanc #062-009

19⁹⁸

3,78 L

Disponible à magasin Rimouski seulement!

TISSUS POUR RIDEAUX & RECouvreMENT

ÉPARGNEZ JUSQU'À 60% DE RABAIS

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 16 juin 1995 ou jusqu'à épuisement des stocks. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Pour plus de détails, consultez nos dépliants.

CHICOUTIMI

3550, boul. des Saguenéens

549-3535

JONQUIÈRE

276, boul. St-François

542-1771

HEURES D'OUVERTURE:

Nos magasins sont ouverts à compter de 10h du lundi au vendredi, le samedi à compter de 9h, et le dimanche de 12h à 17h.

Nous avons 10 ans! Merci

fenco™

Bendix

SPICER®

frein

10 ans

- Autos
- Camions
- Industriels
- Agricoles

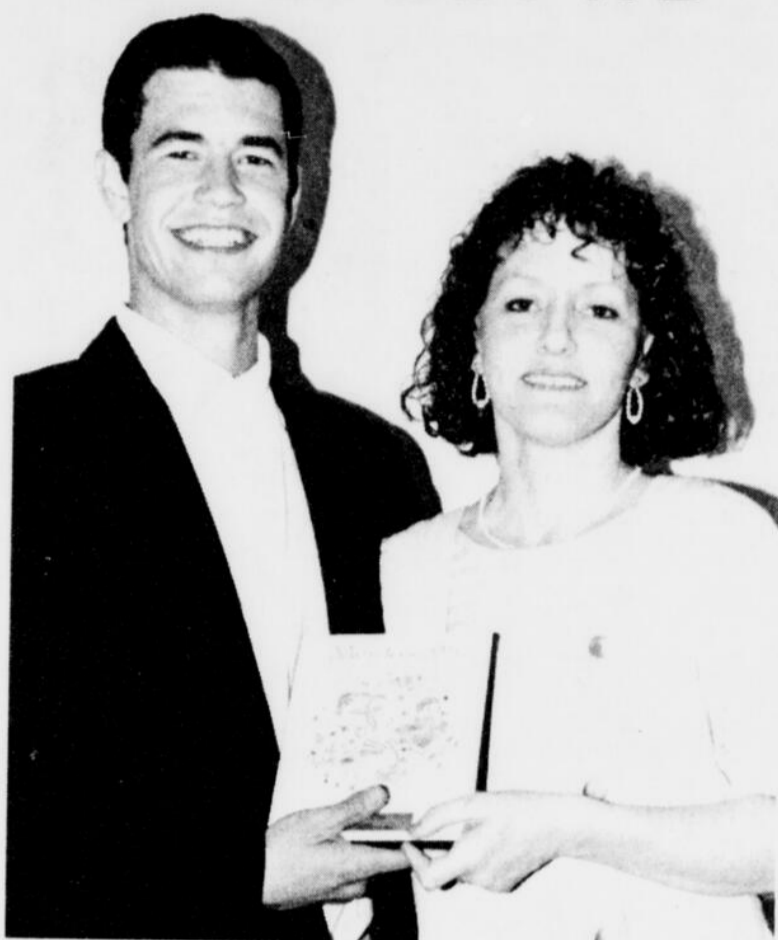
- Embrayages
- Freins
- Pièces de frein

LES SPÉCIALISTES

696-2802 - 1-800-463-9859

44 - PROGRES-DIMANCHE, 11 juin 1995

Récemment à Alma
Méritas au PWD



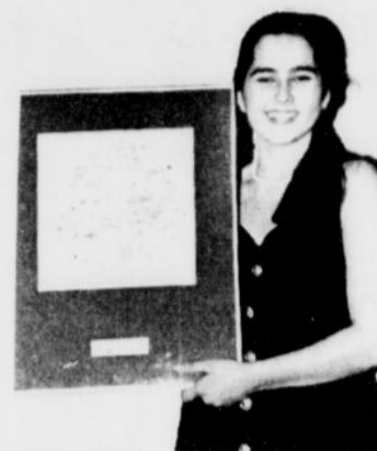
PRIX- En catégorie Élections, Frédéric Tremblay a remporté la palme.
 (Photo Caroline Mailloux)



JEUNES ENTREPRISES- En catégorie Jeunes entreprises, Sophie Munger est repartie avec un trophée soulignant son apport au cours de l'année.
 (Photo Caroline Mailloux)



IMPRO- Louis Turcotte a travaillé fort au plan de l'improvisation. On a reconnu ses mérites en lui décernant un trophée.
 (Photo Caroline Mailloux)



CULTURE- Sabrina Tremblay a mérité le titre de Personnalité culturelle féminine de l'année. Elle s'est aussi montrée active dans plusieurs domaines.
 (Photo Caroline Mailloux)

PRÊT PERSONNEL

700\$
 EN MOINS
 ÇA FAIT ÇA
 DE PLUS

Imaginez! 700 \$* d'économie d'intérêts sur un prêt personnel! En effet, la Banque Laurentienne vous offre une réduction de 1% sur le taux en vigueur, au moment de votre emprunt, et en adhérant au forfait L'Économiseur**, une réduction additionnelle de 1%, offerte avec ce service. En plus, le forfait L'Économiseur vous permet de réduire vos frais bancaires et plus encore. Renseignez-vous!

Ligne Xpress de la Banque Laurentienne
 1 800 BLC-1846

371, rue Racine Est, Chicoutimi 549-7501
 2346, rue Saint-Dominique, Jonquière 542-2311
 1220, avenue du Port, La Baie 544-6887



**BANQUE
 LAURENTIENNE**

* Le montant utilisé est donné à titre d'exemple et est basé sur un prêt de 12 000 \$, sur un terme de cinq ans à un taux de 12% (moins 2% = 10%). L'économie d'intérêts est de 718 \$.

** Frais de 995 \$ par mois.

Source: Le Quotidien de la Presse. L'offre est valable jusqu'au 31 septembre 1995 et se présente sous réserve de la disponibilité des crédits.

293116

COMMUNIQUÉ

Aux employés(es) ALCAN
 spécial sur téléphones cellulaires

IMPORTANT
 portatifs



**«BONNE
 NOUVELLE»**

TARIFICATION PRÉFÉRENTIELLE.
 Offre incroyable sur le prix
 du temps d'antenne.

Pour plus d'informations, communiquez
 avec l'équipe de

CELLULAIRE CHIC
 Centre Cellulaire Plus

25, rue Néron, Chicoutimi, tél.: **696-0506**

Bell Mobilité

Enfin libre

Florent Robertson

De la voile à la fleur

POINTE-BLEUE (RT) - Après s'être occupé pendant de nombreuses années de la voile, voici maintenant que Florent Robertson administre une serre et une boutique de fleurs dans son village.

Pourtant, Florent Robertson n'y voit pas là quelque chose de surprenant, au contraire. « En 1975, lorsque je suis revenu dans la région, une fille de Montréal venue enseigner la voile au Lac-St-Jean m'a convaincu de suivre ce cours. Je l'ai pris comme un défi personnel, surtout en tenant compte du fait que je n'étais guère bon de l'eau au départ. Puis, tout en suivant ce cours de voile, je me suis mis à aimer ça. Alors, quelque temps plus tard, me voilà en train d'enseigner moi aussi cette magnifique discipline sportive. Contrairement à mes compatriotes, je ne suis pas quelqu'un qui aime la chasse et la pêche. La voile, cependant, m'a conquis tout de suite. A tel point qu'une fois devenu entraîneur, j'ai fait partie du club Vent D'Ouest.

Même que mes deux enfants Patrick et Myriam, en bas âge, ont rapidement accepté mon offre de suivre des cours de voile. Je crois avoir obtenu un certain succès puisque Patrick et Myriam ont eu leurs heures de gloire sur la scène régionale et provinciale. J'ai aussi eu le plaisir de travailler en compagnie de Me Paul Roy et de Jean-Marc Simard », raconte ce jeune homme de 50 ans maintenant.

Technicien en électronique de formation, Florent a travaillé pendant près de dix ans au ministère canadien des Communications à Mont-Joli et à Fort-Chimo. Il installait, entre autres, des appareils radars et V.O.R. Il a même oeuvré aussi à l'aéroport de Mirabel. Puis il a ouvert son propre commerce en électronique à Pointe-Bleue pour la suite s'occuper de la résidence étudiante sur la réserve. Il travaille depuis au conseil des Montagnais du Lac-St-Jean. Malgré ses nombreuses occupations, Florent Robertson a toujours gardé une place pour la voile. « C'est tellement un sport merveilleux. Sauf que depuis quelques mois, mon commerce de serres et de fleurs me demande tellement d'énergie que je ne peux plus m'en occuper comme je le voudrais. Il n'y a pas de relève non plus au niveau des entraîneurs. Pourtant, il y a de jeunes adeptes de ce sport qui ne demandent qu'à être pris en main. Actuellement, personne ne veut s'y intéresser. Il n'est pas facile non plus de trouver des gens prêts à se retrouver autour d'une même table pour relancer la voile. Peut-être suffirait-il d'un coup de pouce », ajoute-t-il.

Le fleuriste

Florent Robertson sourit lorsqu'on lui demande de révéler ses goûts pour la nature, les fleurs entre autres. « Le 18 mai 1975, j'en étais à mon premier jardin chez Paul-Emile Robertson et ce ne fut pas

nécessairement un succès. On a eu quelques tomates et légumes. En 1980, j'ai construit ma première petite serre de 6x6 et pour moi ce n'était qu'un passe-temps. En 1992, avec mes deux serres en bois de 24x90, j'ai planifié de les agrandir pour suffire à la demande. Les travaux ont commencé en décembre 1993 et ils furent terminés en mai 1994. Je devais aussi commencer la production en juillet. Déjà à ma deuxième année de production, les serres Pishum (qui signifie Soleil) sont déjà trop petites, avec 4500 pots et bou-

tures de géranium sans compter les 60 000 plants transplantés un par un. Ce qui équivaut à 4 000 boîtes de fleurs. D'octobre à mars dernier, j'ai par la suite suivi un cours en fleuristerie à Saint-Félicien, donné par Guylaine Samson, pour obtenir un diplôme d'études professionnelles. Notre magasin est donc ouvert depuis maintenant deux mois. Alors, comme vous le constatez, mon cheminement dans le domaine des fleurs n'est pas une chose récente. J'adore ce métier et j'espère le pratiquer encore une fois à l'heure de la

retraite sonnée », mentionne Robertson.

Les Fleurs et Serres Pishum donnent de l'emploi à quatre fleuristes diplômées, un spécialiste en serre et aménagement paysager. « Dans tout projet que l'on rêve ou envisage de mettre à jour, il ne faut pas s'arrêter au premier non ou échec, mais repartir plus fort. L'échec, c'est un coup de pied au derrière. mettez des heures sans compter les dollars, la viabilité de tout projet reposant sur la gestion, la compétence et le capital. Il est important de développer notre compétence et être à l'affût de tout changement. Efforçons-nous de travailler ensemble pour être plus forts, prêts à défendre nos projets », conclut-il dans toute sa sagesse.



FLEURISTE - Florent Robertson a délaissé la voile pour s'intéresser aux fleurs.

Le pick-up compact le plus vendu au Québec !

Passez un été
bien rempli avec le
Ranger XL 95

12 395\$ ou 219\$
par mois

Remise de 500\$ du fabricant incluse

TPS et TVQ payables sur le plein prix d'achat avant la déduction de la remise.

Location-bail de 24 mois

Avec mise de fond de 1450\$. Première mensualité et dépôt de sécurité de 250\$ exigés. Des frais de 0,06\$ du kilomètre après 50 000 kilomètres. Aucune obligation d'achat au terme du bail.



Offert avec le groupe d'équipements préférés 431A.

Transport, immatriculation, assurances et taxes applicables en sus.

Le Ranger XL
(4x2) 95 est rempli
de caractéristiques :

- Moteur 2,3 Litres
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Banquette divisée 60/40
- Radio AM/FM stéréo électronique avec montre

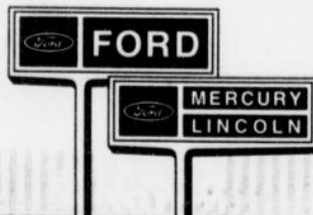
- Suspension tenue améliorée
- Pneus de 14 po
- Jantes en aluminium

Les éléments contenus dans la caisse ne sont évidemment pas compris.

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Rabais additionnel de 750\$ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Vos concessionnaires Ford et vos
concessionnaires Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS!




L'ÉVÈNEMENT
on l'écoute à la radio!


ckrs  590



Plus fort que jamais!


De **666,000*** à **1,223,000***
heures d'écoute

De **63,000*** à **73,000***
auditeurs

 **Louis Champagne**, un record à vie: 22 500 auditeurs l'écotent à chaque quart d'heure, 44 parts du marché***. De 6 h à 10 h, lundi au vendredi.

 **La moutarde**, avec Brigitte et Daniel, de 10 h à 11 h 15 du lundi au vendredi
40 parts du marché***

 **Le journal du midi**, avec Myriam Ségal, de 11 h 30 à 14 h, du lundi au vendredi
35 parts du marché***

 **Week end rock'n roll**, avec Richard Bédard de 6 h à 11 h, samedi et dimanche
32 parts du marché***

ckrs  590

LE LEADER DE L'INFORMATION

Sexologie

Un plaisir de courte durée

Je suis un homme de 35 ans, je suis marié depuis huit ans avec une femme plus jeune que moi, elle a 28 ans, et j'en suis très amoureux. Nous avons deux enfants que nous aimons beaucoup.

J'ai un problème très sérieux qui dure depuis plusieurs années: à chaque fois que je fais



Andrée Boily

l'amour à ma femme, j'éjacule trop vite et j'ai beaucoup essayé de me concentrer, mais je la désire tellement que je ne peux me retenir et le plaisir est court.

Ma femme dit que cela ne la dérange pas car elle dit avoir le temps de jouir, mais nous n'avons pas de plaisir prolongé et ça me rend très malheureux. S.V.P. veuillez me conseiller. Suis-je normal? Car je me fais beaucoup de mal à force d'y penser. J'aimerais tellement avoir de bonnes relations sexuelles continues.

Robin...

Mais bien sûr que vous êtes normal. Un homme qui fait de l'éjaculation précoce est sexuellement parlant tout à fait sain puisqu'il a des érections normales, et une libido plus que bonne. Le seul petit hic, et c'est ce qui vous rend si malheureux, c'est que vous éjaculez avant de l'avoir décidé.

La raison de ce manque de contrôle est peut-être que vous n'avez pas appris à faire monter graduellement votre plaisir sans précipitation, en goûtant en fait à la partie la plus agréable de la relation sexuelle (à l'exception de l'orgasme lui-même bien entendu) qu'on appelle la phase du plateau,

phase que vous semblez tout à fait escamoter. Pour corriger la situation et prolonger votre plaisir, vous pourriez commencer par ralentir vos gestes en faisant l'amour. Apprenez à respirer lentement et profondément tout en essayant de relâcher les muscles des fesses et ceux qui entourent le pénis.

Faites ceci tout en restant concentrer sur votre plaisir (penser à votre hypothèque pour vous ralentir, ne vous donnera absolument rien). Si ceci ne suffit pas, vous pourriez avoir recours à l'une des trois techniques utilisées pour le contrôle de l'éjaculation précoce.

Je vous explique en deux mots la plus facile, celle de l'arrêt-départ. Les principales étapes en sont:

1° Dans une première phase votre femme stimule manuellement votre pénis, pendant que vous vous concentrez sur les sensations de plaisir ressenties;

2° Lorsque vous sentez qu'il y a danger d'éjaculation, vous lui dites d'arrêter tout mouvement (une pause de 10 à 20 secondes suffit);

3° Vous recommencez le même scénario 3 ou 4 fois. La dernière fois jusqu'à l'éjaculation.

Lorsque cette étape est bien

maîtrisée et que vous pouvez contrôler un bon moment, vous faites le même exercice mais en utilisant sur le pénis un lubrifiant afin de «mimer» une pénétration vaginale. Ces deux étapes peuvent nécessiter quelques semaines de pratique avant de pouvoir passer à l'étape finale, celle de la pénétration vaginale.

4° Il s'agit alors de pénétrer lentement: ici les arrêts départs sont éliminés puisque vous êtes supposé à cette étape-ci avoir acquis suffisamment de contrôle pour vous contenter de ralentir à l'approche d'un orgasme précoce; lorsque tout danger est écarté vous augmentez le rythme. Faites ceci plusieurs fois avant de laisser aller l'éjaculation.

S'il y a des échecs ne vous découragez pas, vous ferez mieux la prochaine fois. Considérez ceux-ci comme faisant partie de toute période normale d'apprentissage. Pour vous encourager je vous dirai qu'une majorité arrive à d'excellents résultats à l'intérieur d'une période de trois mois.

Faits parvenir vos lettres à :
Progrès du Saguenay
1051 boul. Talbot,
Chicoutimi (Québec)
G7H 5C1
A/S Mme Andrée Boily

PUISATIERS Delisle INC.

LA SEULE COMPAGNIE RÉGIONALE

FORAGE DE PUIITS ARTÉSIENS 6"-8"-10"

SI NÉCESSAIRE NOUS DYNAMITONS VOS PUIITS POUR ENRICHIR LE DÉBIT

Rep.: Yves Potvin
Lac-Saint-Jean
662-2692
Saguenay
542-0221



48 - PROGRES-DIMANCHE, 11 juin 1995

SUPER SOUPER MEURTRE

MYSTÈRE

Une présentation de l'Hôtel des Gouverneurs en collaboration avec Les Productions Gyromitres

SAMEDI 17 JUIN

EN VEDETTE

Françoise Boudreault Guylaine Rivard
Esther Jones Patrice Tremblay
Eric Pelletier Bernard Vandal
Jean Proulx

À L'ORDRE DU JOUR

Élection d'un nouveau président à la tête du conseil d'administration de la compagnie

AU PROGRAMME

Lettre de menace! Détournement de fonds!
Suspicion! Mensonges! Rancunes! Amour! Tricheries!
Meurtre et victime seront à l'honneur!
Qui tuera? Qui sera tué?
À vous de le trouver!

Nous vous promettons une ÉLECTION MORTELLE!

ADMISSION: 28 \$ (tx incluses) RÉSERVATIONS:
CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES PLACES LIMITÉES
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!



HÔTEL DES GOUVERNEURS
1303, boulevard Talbot, Chicoutimi, G7H 4C1
Pour réservations: 549-6244



La Société d'Agriculture de Chicoutimi
350, boulevard Université
C.P. 622, Chicoutimi



Cette année, on passe au vert!



LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE CHICOUTIMI

La Société d'agriculture de Chicoutimi est fière de souligner cette année le 75^e anniversaire de l'exposition agricole. C'est avec un immense plaisir que nous invitons toute la population à participer aux activités du 75^e anniversaire et à prendre ainsi davantage conscience de l'importance du secteur agroalimentaire.

1898

EXPOSITION RÉGIONALE DES COMTÉS DE

Chicoutimi, Lac-Saint-Jean, Charlevoix et Saguenay
TENUE PAR LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DU COMTÉ DE CHICOUTIMI, DANS LA VILLE DE CHICOUTIMI

— LES —

6, 7 et 8 SEPTEMBRE 1898

DIRECTEURS de la Société d'AGRICULTURE

PRÉSIDENT: William Tremblay, Chicoutimi

VICE-PRÉSIDENT: J.-D. Guay

DIRECTEURS: Donat Fortin, Saint-Alexis; Joseph Tremblay, Bagotville; David Villeneuve, Saint-Alphonse; Louis Maltais, Laterrière; Jean Maltais, Jonquière; Celestin Laforest, Saint-Fulgence; Cleophas Brassard, Sainte-Anne; Georges Beaulieu, Sainte-Anne; Rev. R. Tremblay, Saint-Charles-Borromée; Lazare Vaillancourt, Saint-Cyriac; Édouard Harvey, Anse Saint-Jean.

Secrétaire-trésorier: Marc Belley, Chicoutimi

Sec.-gérant: L.-J. Savard

CHICOUTIMI

Imprimerie Guay-Godbout

1898

Conseil d'administration de la 1ère exposition régionale de Chicoutimi

1920



Inauguration de la 1ère exposition régionale de Chicoutimi au Parc Caron. Vue du Palais de l'administration. Une foule de 5,000 personnes. La fanfare de Chicoutimi était présente.

PROMOTION FAMILLE V.I.P.

FAIRE PARVENIR LE COUPON DE PARTICIPATION PAR LA POSTE À:

Retournez vite votre coupon de participation disponible à chaque semaine dans le Progrès-Dimanche, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

NOM
ADRESSE
VILLE
CODE POSTAL TÉL.:



Club Bouffe Santé inc.

LA CARTE SANTÉ PAR EXCELLENTE POUR PLANIFIER LEUR BONHEUR

Nicherie Chicoutimi Inc.

DE TOUT POUR VOTRE ANIMAL

2151, boul. Saint-Jean-Baptiste, Chicoutimi, (Québec) - G7H 5B1

Tél.: 545-2473

294339

Pétez-vous les bretelles
sans vous serrer
la ceinture.



Pontiac Firefly 1995

169\$ / mois* [pour 36 mois]

- Très grande économie d'essence
5,4 l/100 km en ville (52 mi/gal)
4,3 l/100 km sur la grande route (66 mi/gal)**
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Suspension indépendante aux 4 roues
- 2 sacs gonflables
- Poutrelles de sécurité latérales
- Freins antiblocage (ABS) disponibles en option

Personne ne vous en offre autant!



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

* Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 1759\$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300\$ exigé. Frais de 5¢ du kilomètre après 72000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock. Photo à titre indicatif seulement. ** D'après le guide de consommation de carburant de Transport Canada. L'Assistance Routière et la Garantie GM Total™ sont offertes sur les modèles Pontiac 1995 pour une durée de 3 ans ou 60000 km selon la première éventualité. † Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Etablissement saisonnier

La Villa au Pignon Vert accueille les visiteurs

Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - «Il ne faut pas me parler à moi. C'est mon épouse et mes filles qui ont tout fait», signale Alex Rada, lorsqu'on lui demande de décrire le projet d'auberge que sa famille vient de concrétiser à Chicoutimi.

Connu sous le nom de la Villa au Pignon Vert, l'établissement en question est situé au 491 rue Jacques-Cartier, juste en face du cégep. Il renferme dix chambres, pour la plupart à occupation double, et se définit comme un compromis entre l'hôtel et le gîte.

«On y trouve une atmosphère familiale, à l'intérieur d'une maison de 80 ans qui s'étire sur trois étages.

Elle comprend de belles et grandes pièces qui ont été rénovées dans les derniers mois et dont on a insisté pour préserver le cachet», précise Alex Rada.

Une affaire de famille

Professeur en éthique de société à l'UQAC, alors que son épouse, Suzanne Belley, enseigne au Lycée du Saguenay, Alex Rada explique que le projet d'auberge est né de



Depuis la mi-mai, Luzana, Marie-Noëlle et Esperanza Rada, ainsi que leur mère Suzanne Belley, accueillent les visiteurs à la Villa au Pignon Vert, un établissement saisonnier aménagé dans une maison de 80 ans située sur la rue Jacques-Cartier, en face du cégep de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

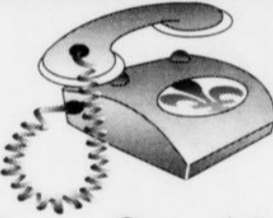
la volonté du couple de meubler ses étés, ainsi que de procurer du travail à ses trois filles.

C'est dans cette perspective que Luzana, Marie-Noëlle et Esperanza Rada ont été associées au projet dès le départ, qu'elles se sont vu confier des responsabilités importantes qui font dire à leur père que son rôle à lui est plutôt marginal.

Malgré tout, cet homme né au Chili, qui y a rencontré son épouse il y a une vingtai-

ne d'années avant d'immigrer au Québec en 1985, est heureux de se voir associé à un projet qui scelle, en quelque sorte, son union avec sa terre d'adoption.

«J'aurais pu investir au Chili, où l'économie va bien, mais il me paraissait naturel de le faire ici, de m'associer aux efforts de la communauté pour assurer son développement», énonce Alex Rada, qui évalue le coût du projet à environ 200 000 \$.

Une ligne 

Avenir du Québec

PAR UN SIMPLE APPEL TÉLÉPHONIQUE VOUS POUVEZ :

- obtenir des réponses aux principales interrogations exprimées par la population lors des commissions sur l'avenir du Québec.

voici les dix premiers thèmes proposés :

20- La souveraineté du Québec, pourquoi	24- Le passeport canadien et le passeport québécois
21- Les forces d'un Québec souverain	25- Le Québec et l'accord de libre-échange
22- Les relations Québec-Canada après un oui	26- La question de la dette
23- L'utilisation de la monnaie canadienne	27- Les pensions de vieillesse
	28- L'association économique
	29- Le territoire québécois


le choix des thèmes sera renouvelé régulièrement

- apporter une suggestion ou encore poser une question qui vous préoccupe : nous en tiendrons compte.

Pour profiter de ce service sans frais, offert 24 heures par jour, composez l'un des numéros suivants :

Montréal (514) 841-2543 Québec (418) 890-2143
ou le 1-800-827-6025

Gouvernement du Québec
Ministère du Conseil exécutif

Québec 

QUOTIDIEN BANDE

Pour les jeunes
12-17

À LIRE
TOUS LES
SAMEDIS
DANS...

le QUOTIDIEN

Super
INTERESSANT!
Super
CAPTIVANT!

NOMBREUX
PRIX À
GAGNER!



- CHRONIQUES SPÉCIALISÉES
- NOMBREUX CONCOURS
- PRIX INTÉRESSANTS
- BANDE DESSINÉE
- CONSEILS, TRUCS ET PLUS ENCORE...

DEVIENS
MEMBRE DU

Club!
C'EST

GRATUIT!
POUR EN SAVOIR
PLUS LONG, LIS...
le QUOTIDIEN

Eglise

S'engager avec des jeunes, un beau cadeau!

Le samedi 13 mai, à 9h30, le premier autobus de jeunes arrive au Camp musical de Métabetchouan pour participer au Carrefour Jeunesse. Comme c'est excitant! Tout le travail de l'équipe de préparation aboutit enfin. Au total, 182 jeunes participent à l'activité. Depuis janvier 95, l'équipe, composée de 5 jeunes et de moi-même, travaille à inventer le carrefour. La créativité est à l'honneur et l'enthousiasme est le souffle qui motive les jeunes à être assidus aux rencontres.

J'ai le goût aujourd'hui de vous témoigner de mon expérience de travail d'équipe avec les jeunes du Carrefour. À chaque année, je recrute des jeunes pour préparer le Carrefour Jeunesse par l'intermédiaire des animateurs de pastorale scolaire. Je ne sais jamais quelle équipe cela donnera; peut-être que je vivrai des antipathies avec certains, peut-être que les jeunes entre eux ne pourront s'entendre, peut-être que nous serons comme les doigts de la main... C'est comme un sac à surprise, on ne sait pas ce qui nous attend. Tout ce que je souhaite, c'est d'être capable de «faire équipe» avec ces jeunes.

À notre première rencontre, les jeunes sont un peu gênés. Je leur explique ce qu'est le Carrefour: un rassemblement de jeunes impliqués en pastorale de tout le diocèse qui viennent pour échanger, créer des liens d'amitié et fêter leur engagement. Nous sommes devant des feuilles blanches et tout est à créer. C'est tout un défi, mais quel merveilleux défi! Le fait d'être devant rien, c'est ce qui motive les jeunes. Ils pourront faire de l'activité ce qu'ils en voudront. C'est un risque que je prends, mais je crois qu'il est bien calculé parce que je fais confiance aux jeunes et ils le sentent.

Tout au long de la préparation, j'insiste pour que la journée leur ressemble. Je prends du temps pour qu'on apprenne à se connaître par des temps de réflexion et de partage et aussi par du social. C'est comme ça que l'on est devenu une «équipe». On prend le temps de s'accueillir, on prend soin des

autres, on apprend à s'apprécier et on devient des amis. À chaque semaine on a hâte de se revoir et de faire le tour des tâches qu'on devait réaliser. On prend le temps de vivre les activités prévues pour la journée du Carrefour afin de s'assurer qu'elles seront intéressantes. Le temps passe, la date du Carrefour approche et l'excitation monte...

Ça y est, c'est la journée du Carrefour! Les jeunes sont là et s'est le temps de commencer. Ils sont dynamiques, c'est

stimulant. Les coordonnateurs prennent la parole et tout se déroule comme prévu. Une fois les jeunes partis en atelier, on se revoit et c'est l'apogée. «C'est trippant, c'est l'un de sentir le public...». Que des commentaires positifs. On peut s'imaginer ce que ça va être, mais une fois dedans, ça peut dépasser nos attentes. Tout passe trop vite. On se rend compte que c'est la fin et que tout le monde est content, mais l'équipe de préparation est un peu triste parce que l'on a ter-

miné de se voir à chaque semaine et à avoir du plaisir de travailler ensemble. Peut-être pourrais-je leur proposer de faire un autre projet ensemble...

Tout au long de la préparation du Carrefour, j'ai appris à connaître ces jeunes, à deviner ce qu'ils vivent, à les apprécier comme ils sont et surtout à les aimer, les estimer. Ils sont devenus signifiants pour moi et quand je pense à eux, c'est un sourire qui me monte aux lèvres. J'espère que moi aussi

j'ai pu être signifiante pour eux et que cette expérience sera un tremplin vers d'autres engagements sociaux et pastoraux dans leur milieu.

«Saute dans l'filet, t'auras pas de regret...» c'est ce que j'ai fait avec eux et c'est vrai que je n'ai pas de regret. Je vous invite à vous engager avec des jeunes et je vous dis que c'est vous qui allez en retirer le plus.

Josée Dallaire
Pastorale Jeunesse

«La ROUTE DU PARC
est GRISE.

Le CIEL est
BLEU»

Montréal

269\$
ALLER-RETOUR

TOUTE L'ANNÉE

Pas de séjour minimum
RÉSERVATIONS 7 JOURS À L'AVANCE

Par économie,
vous vous épouisez
souvent au volant
dans le mauvais
temps.
Économisez plutôt
avec nous : vous
serez plus efficace
si vous arrivez
reposé.

- d é p a r t s -

de Bagotville : 06h50, 08h15, 16h10, 19h50

de Montréal : 06h55, 14h45, 18h30, 21h20

Trans-Gesco

SAINT-PRIME (RT)-
L'ex-maire de Sainte-Hed-
widge, Jean-Marc Bou-
chard, a quitté la son poste
de directeur général de
Trans-Gesco, cette compa-
gnie qui fabrique d'impos-
santes machineries fores-
tières. Selon le contrôleur
Dany Potvin, Bouchard est
retourné travailler en forêt
depuis le début de mai. Il
demeure cependant
actionnaire du groupe
Trans-Gesco. La direction
générale est assurée par
Chuck Mclelland, un autre
actionnaire du groupe.



Canadian est une marque déposée des
Lignes aériennes Canadian International Ltée.

Inter-Canadian
UN COIN DE CIEL BLEU

SEMAINE DE LA FIERTÉ RÉGIONALE BONNE FÊTE AUX JEANNOIS ET AUX SAGUENÉENS 157 ANS DÉJÀ

Les collaborateurs:

Marie Brassard (coordonnatrice);
Cyprien Gaudreault (conseiller La Baie);
William Larouche (alias Denis Lalonde),
conseiller municipal à Larouche;
Doris Tremblay (présidente comité des
Fêtes du Centenaire de Larouche;
autres organismes collaborateurs:
Société historique du Saguenay;
Municipalité de Larouche;
Les Ancêtres du Saguenay;
Ville de La Baie;
Les Croisières Maritimes du Fjord
et Opération Ouananiche.



Jour 1

Dimanche 11 juin 1995:
Journée de la Fête du Saguenay - Lac-Saint-Jean
11 h à 12 h 15 : **Messe officielle - Paroisse Saint-Alexis.**
11 h 15 à 13 h : Cérémonie au Monument des XXI.
Chorales d'enfants. Nomination. Invitation régionale.
13 h à 14 h : Réception civique. Foyer de la Culture.
Ville de La Baie.

Autres activités:
Portes ouvertes au **Musée du Fjord**, Ville de La Baie.
Heures: 1 h à 16 h (gratuit).
Porte ouverte au **Musée Louis-Hémon**, Pérignonka.
Heures: 13 h à 17 h (gratuit).
Dimanche animé à la **Société d'histoire du Lac-Saint-Jean**
(54, Saint-Joseph), Alma. Hommage aux donateurs de la
collection du Musée d'histoire du Lac-Saint-Jean.
Heures: 14 h à 16 h (gratuit pour tous).
Ouverture officielle des célébrations du Centenaire au
Musée du Cheddar de la vieille Fromagerie Perron, à 13 h 30
(148, 15e Rue), Saint-Prime. Portes ouvertes pour la population
locale. Visites guidées et dégustation. Heures: 10 h à 16 h.
Journée champêtres dans le cadre du 75e anniversaire de la
Société d'agriculture de Chicoutimi.
Lieu: Ferme Croft, 2037, rang Saint-Jean-Baptiste à Chicoutimi.
Heures: 10 h à 17 h (gratuit).
Portes ouvertes au **Moulin des Pionniers La Doré**
(3951, rue des Peupliers). Pique-nique familial ou
repas traditionnel. Visite du moulin à eau datant de 1889.
Heures: 11 h à 17 h (admission gratuite).
Réservation de repas: (418) 256-3821.

Jour 2

Lundi au vendredi (en après-midi): Croisières thématiques sur le
Saguenay à bord du bateau le Gaïa (60 passagers).
Heures: 13 h à 16 h 30. Lieu: Club de Yacht de Chicoutimi.
Inscriptions: 674-9264 (forfait groupes/familles)

Jour 3

Mardi 13 juin 1995: Croisières Gaïa

Jour 4

Mercredi 14 juin 1995: Croisières Gaïa

Jour 5

Judi 15 juin 1995:
Musée du Saguenay - Lac-Saint-Jean.
Vernissage de l'exposition d'art
sur l'agriculture dans le cadre du 75e anniversaire
de fondation de la Société d'agriculture de Chicoutimi.
Heures: 19 h à 21 h (gratuit). Croisière Gaïa.

Jour 6

Vendredi 16 juin 1995:
Heures: 19 h à 23 h.
Les Ancêtres du Saguenay. Animation folklorique/
dances traditionnelles. Vieux-Port de Chicoutimi. Croisière Gaïa.
Gratuit/tous les publics (autofinancement).

Jour 7

Samedi 17 juin 1995:
Journée des Bâtisseurs.
La municipalité de Larouche accueille la région.
Programmation 14 h à 21 h (buffet). Personnage
historique en évidence. William Larouche, fondateur
de la municipalité en l'an 1895.

Jour 8

Dimanche 18 juin 1995:
Désignation du Cap Alphonse-Riverin (Sainte-Rose).
UQAC, Commission de toponymie du Québec
et la Société historique du Saguenay.
Lieu: Départ et retour au Quai de Bagotville.
Heure: 9 h 30 à 13 h 30
Coût: 25 \$ par personne (incluant le buffet)
Réservation: 697-7630
Fin de la programmation 1995.
Merci à tous nos partenaires!

PORTES et FENÊTRES L.G.C. inc.

1292, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
Tél.: 549-7837 Fax: 549-6179

Manufacturier régional
• Fenêtres coulissantes • Fenêtres à manivelles
bois et recouvertes d'aluminium

• Portes extérieures
• Portes patios
• Verrières

Options:

• Thermos
triple verre
• Thermos
Énergiver
• Fabrication selon
vos dimensions



Pour une
satisfaction
totale,
des fenêtres
toutes PVC
de haute
technologie
REHAU

FABRICATION RÉGIONALE:
MAIN-D'ŒUVRE RÉGIONALE

Les Chocolats Lulu



Du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Distribués dans: • Les dépanneurs
• Certains grands magasins • Les pharmacies
• Les marchés d'alimentation
• Certains endroits touristiques
au Saguenay - Lac-Saint-Jean
• Les Halles de Chicoutimi
À partir du 16 juin 1995

FABRICANT DE CHOCOLAT DE PÂQUES

**1806, boul. Saguenay
Chicoutimi, G7J 4A8**
Alain Tremblay, prop.
Bur.: 549-1203 - Rés.: 545-1591



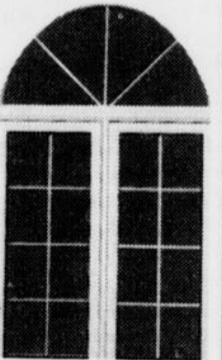
LES FENÊTRES RT Rejean Tremblay

1, Route 169
Métabetchouan
(centre-ville)

Depuis 1968

FABRICANT DE:

- PORTES D'ACIER
- PORTES DE PATIO
- PORTES DE JARDIN
- PORTES DE GARAGE
- FENÊTRES À MANIVELLE
- FENÊTRES À AUVENT
- FENÊTRES COULISSANTES
- FENÊTRES 100 % PVC



**VENTE ET INSTALLATION
ESTIMATION GRATUITE**

349-8888



UNE FORCE

**Hydro
Québec**

AU SERVICE
DES GENS
D'ICI
L'ÉNERGIE QUI VOIT LOIN

Seul ou en réseau

Obtenir des contrats importants Développer de nouveaux produits Réduire vos coûts d'exploitation Partager les risques ...

Voilà quelques-uns des avantages que votre entreprise pourrait retirer en s'intégrant à un réseau.

Un réseau est un regroupement d'au moins trois entreprises qui partagent des ressources dans le but d'améliorer leur compétitivité en mettant en commun les forces de chacune.

Faire partie d'un réseau signifie ne plus être seul face à la concurrence.

Faites partie du réseau du Ministère.



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce,
de la Science et de la Technologie
Saguenay/Lac-Saint-Jean



Jonquière
Tél. : (418) 695-7862

Identification sports inc.
Manufacturier



POURQUOI NOS CLIENTS NOUS FONT CONFIANCE

- Produit régional
- Prix compétitif
- Délai de livraison
- Tissus Tundra de 1^{re} qualité
- Tissu à carreaux, exclusif
- Broderie personnalisée
- Forte taille
- Création de votre modèle
- Coupe soignée
- Veste quatre saisons

CLIENTS SATISFAITS

- UNIVERSITÉ • CEGEP • ÉQUIPES SPORTIVES
- USINES • ET PLUSIEURS AUTRES

2233, chemin du Plateau
Ville de La Baie, G7B 3N8
418-677-2106
1-800-463-9121

30 employés(es) qui
vous disent MERCI
d'encourager une
entreprise 100 % régionale



VÉNITIENNES '83 inc. MANUFACTURIER DE CHEZ-NOUS

Florent Tremblay, propriétaire

Conseillère en décoration

Fabricant de toiles horizontales et
verticales de tout genre

De tout pour la décoration intérieure:
Tapis, prélat, céramique, etc.

810, chemin de la Réserve, Chicoutimi, QC - G7J 3P2
Tél. bur.: 543-0524 - Fax: 545-6552
Pour les gens de l'extérieur:
1-800-565-05224



Les Viandes CDS inc.

• Charcuterie • Distribution • Salaison

Des produits préparés
chez nous, pour vous,
à votre goût

224, boul. J.R.-Théberge
Chicoutimi, QC - G7J 3S2
(418) 549-9614
ou 1-800-561-5145



Une seule
qualité
la meilleure

Daniel Maltais
V.-p.-directeur des ventes

UNE TRADITION RÉGIONALE

En affaires depuis 25 ans, toujours soucieux
de répondre au besoin du consommateur
avec des produits de qualité supérieure

- Cretons, cretons à la dinde
- Saucisses fraîches, BBQ, plusieurs variétés
- Sauce spaghetti
- Tête fromagée et autres

110, rue Saguenay Tél.: (418) 674-2411
Saint-Fulgence, QC Téléc.: (418) 674-9451
G0V 1S0 Watt: 1-800-463-9870



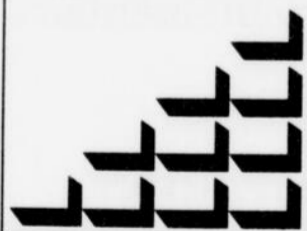
le Groupe Eau Pure SagLac

Nous sommes fabricants de systèmes
de traitement d'eau et filtration,
et distributeur de pompes
industrielles et municipales

704, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 4A9 - 543-3281 - Fax: 543-6712
1-800-699-7873



DUNBRICK

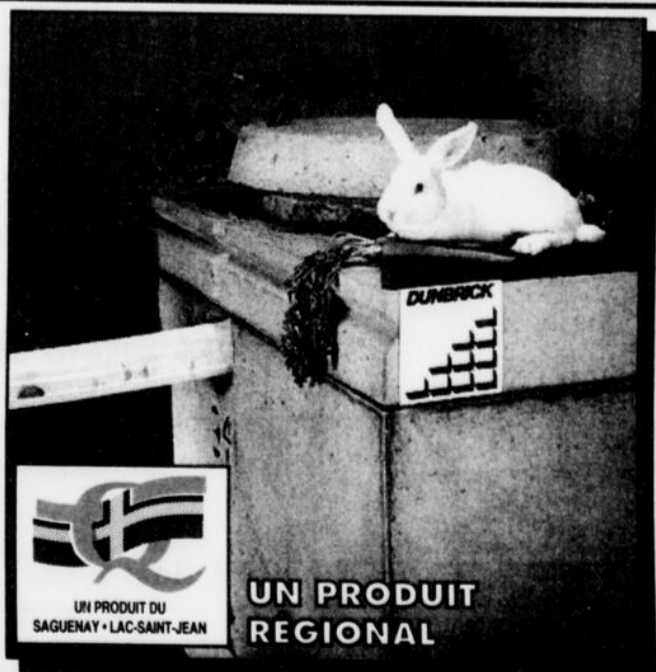


596, BOUL. SAGUENAY OUEST
CHICOUTIMI: 549-4520
FAX: 549-6907

FOSSE SEPTIQUE À PRIX COMPÉTITIF

CAPACITÉS: 650 - 750 - 850 - 1050 GALLONS

À l'achat de votre fosse septique
profitez d'un ESCOMPTE de 10 %
sur tuyau pour champ d'épuration



UN PRODUIT
RÉGIONAL

De nouveaux défis pour Marie-Joëlle Brassard et Gaston Lachance

ST-METHODE (RT) - Depuis quelques jours, Marie-Joëlle Brassard travaille au SADC de ville de la Baie comme agente de développement. C'est Gaston Lachance de St-Félicien qui remplace la démissionnaire



à la Corporation de développement de Saint-Méthode. Pour ce dernier, c'est un nouveau défi qui s'ouvre à lui. «Je commence à peine ce travail, c'est ma première journée. Je travaillerai deux jours ici à Saint-Méthode et trois jours au Centre d'Entrepreneuriat de St-Félicien.

Mon contrat à ce dernier endroit se termine dans les prochains mois. Il est possible que j'occupe le poste d'agent de développement à Saint-Méthode à plein temps par la suite», de dire Gaston Lachance.

Actuellement, Lachance se met au parfum des dossiers laissés par Marie-Joëlle Brassard. «Même s'il est un peu tôt, tout indique que

j'emprunterai la même voie que celle de Marie-Joëlle. Nous allons tenter de mener à bon port les dossiers qu'elle a entrepris. On va aller dans le sens de la continuité», estime Lachance qui a aussi travaillé pour le CADC.

Pour la nouvelle agente de développement à ville de La Baie, Marie-Joëlle Brassard, c'est un autre gros défi qui l'attend. Rejointe à ville de la Baie, elle estime qu'il était temps pour elle de relever de nouveaux défis. «Comme le train était bien en marche à Saint-Méthode, comme il s'offrait à moi une belle opportunité, j'ai donc décidé de sauter dans le bain. Il y a de belles choses à faire à La Baie et pour moi, ces nouveaux horizons

deviennent un cheminement personnel, un plan de carrière. Je viens à peine d'amorcer ce nouveau travail et déjà, c'est fort intéressant», de dire cette jeune femme qui connaît aussi beaucoup de succès en course à pied.

Au cours des prochaines semaines, le travail ne manquera pas pour la nouvelle venue.

«Je dois rencontrer les collectivités locales. Il y a donc beaucoup de travail à faire. Le SADC se porte bien et on va essayer de poursuivre le travail amorcé», souligne-t-elle.

Marie-Joëlle Brassard, qui demeure toujours à St-Méthode, entreprend donc ce défi avec une confiance débordante.

L'environnement, un état d'esprit et un engagement

Cette chronique est sous la direction de:



Eric Gagnon, ing.

Les événements récents survenus dans le dossier de la gestion des déchets dans le Haut-Saguenay nous démontrent que l'environnement se doit d'être, avant tout, un état d'esprit, ainsi qu'un engagement individuel et collectif.

Le syndrome du «pas dans ma cour» doit disparaître de nos mentalités. Ce que trop peu de gens savent, c'est qu'une *gestion saine, intégrée et intelligente* des déchets, permet aux collectivités qui empruntent cette voie de s'épanouir aussi bien socialement qu'économiquement.

La gestion des déchets crée de l'emploi. Il s'agit d'une industrie comme une autre qui possède surtout l'avantage d'être... non polluante (!) pour peu que les entreprises spécialisées dans ce domaine fassent preuve d'imagination et possèdent un savoir-faire reconnu par l'ensemble des intervenants.

Dans la gestion intégrée des déchets, le Saguenay — Lac-Saint-Jean doit absolument développer une expertise qui lui soit propre. Ainsi, il pourra *réduire, recycler et ressourcer*, des produits qui, autrement, servirait les intérêts d'entreprises situées en dehors de la région.

Si le milieu parvient à surmonter ses craintes et à comprendre que les déchets, ce n'est plus comme il y a seulement 20 ans, alors là, il sera en mesure de créer de l'emploi et d'assurer ainsi une partie de son avenir.

Exportation et importation

Un autre élément entre aussi en ligne de compte dans le raisonnement que nous vous proposons aujourd'hui: le fait que la région ait décidé de garder chez elle ses déchets, au lieu de les exporter à Saint-Tite-des-Caps, éloigne le spectre de l'importation.

En effet, si les ordures domestiques avaient quitté la région, même pour une période de 30 mois seulement, il aurait été théoriquement possible qu'une entreprise spécialisée dans l'enfouissement sanitaire, et oeuvrant éventuellement chez nous, importe, un de ces jours, des déchets d'une autre région.

Collaboration à tous les niveaux

L'issue positive du dossier des déchets a été rendue possible grâce à une collaboration étroite entre l'entreprise privée, les corps publics et les groupes environnementaux.

C'est la première fois qu'une telle collaboration aussi poussée est constatée dans la région. Il s'agit là d'une preuve éloquente de ce que les gens du Saguenay — Lac-Saint-Jean sont en mesure de réaliser quand ils se donnent la peine de s'écouter mutuellement. D'ailleurs, cette observation ne s'applique pas seulement à la gestion des déchets, elle pourrait aussi s'appliquer à tous les dossiers majeurs intéressant les différentes populations de nos villes et villages.

Vivre en harmonie

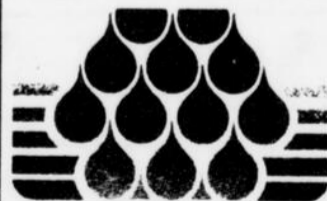
La nature ne nous est pas donnée, elle nous est seulement prêtée. Ainsi, nous devons entretenir le plus grand respect pour l'environnement; nous devons le préserver au nom des générations futures.

C'est l'objectif que s'est fixé *Les Services Environnementaux AES*. Nous sommes conscients des défis à relever face à la sauvegarde de la nature, le tout dans le respect des droits individuels et collectifs.

Au cours des prochaines semaines, nous vous entretiendrons d'autres sujets à caractère environnemental. Nous nous efforcerons également de suivre l'actualité dans ce domaine afin de vous apporter nos commentaires.

Entre-temps, ceux et celles qui désirent obtenir des réponses à leurs questions, relativement aux manières de protéger l'environnement, peuvent nous écrire à l'adresse suivante: *Chronique environnementale, a/s Services environnementaux AES, 3500, chemin du Plateau Sud, Laterrière, QC, G0V 1K0.*

Nous nous ferons un plaisir de vous répondre dans ce journal.



Services

Environnementaux

A E S inc.

GESTION ET TRAITEMENT

• Eau contaminée • Sols contaminés

Alain Laberge, Président-dir. général

Bur.: (418) 677-3238

3500, chemin du Plateau Sud

Rés.: (418) 545-3984

Laterrière (Québec)

Télécopieur: (418) 677-3279

G0V 1K0

Ligne watts: 1-800-677-3238

AMOBİ SIÈGES PNEUMATIQUES

PRODUIT INNOVATEUR
Votre protection contre les maux de dos!

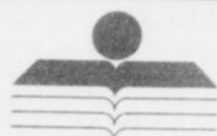
- CONFORT (Multipositionnement)
- PROTECTION (Vibrations, chocs)
- DURABILITÉ (Coussins d'air)

LES ÉQUIPEMENTS ULTRA

215, DU FOYER, ALBANEL, C.P. 476
TÉL.: (418) 279-5230 Prop.: Normand Théberge



SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES



COMMISSION
SCOLAIRE
de CHICOUTIMI

L'ATELIER DE SENSIBILISATION À L'ENTREPRENEURSHIP

VOTRE IDÉE D'ENTREPRISE

vous propose des techniques de recherche et de créativité qui vous aideront à trouver

DURÉE DE FORMATION: 9 H

Pour information et inscription:



CENTRE MULTISERVICES

114, Bossé

698-5288

294415

Vous aimez laisser les autres loin loin derrière?

**MEILLEUR VENDEUR
DE SA CATÉGORIE**



Pontiac Grand Am SE

15 995\$* ou **299\$/mois****
[pour 36 mois]

- Moteur 2,3 litres de 150 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage (ABS)
- Sac gonflable
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Chauffe-moteur
- Aileron arrière
- Guides de ceinture épaulière pour enfants
- et beaucoup plus!



Personne ne vous en offre autant!

GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL

Assistance
ROUTIÈRE



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Transport (595 \$) et taxes en sus. **Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 300 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 350 \$ exigé. Frais de 5 \$ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Films à l'écran

CONGO

Américain 1995, 109 min. Coul.
Aventures de Frank Marshall avec Dylan Walsh, Tim Curry, Joe Don Baker.

Une compagnie de haute technologie américaine organise une expédition en Afrique dans l'espoir de découvrir une citée perdue dans la jungle zaïroise qui recèlerait une mine de diamants. Mais les explorateurs sont massacrés par des bêtes d'une férocité terrifiante. Pour comprendre ce qui est arrivé, une femme cadre de la compagnie se joint à une nouvelle expédition.

SUR LA ROUTE DE MADISON (4)

(The Bridges of Madison County)

Etats-Unis 1995, 128 min.
Drame sentimental. Réalisation: Clint Eastwood. Production: Clint Eastwood, Kathleen Kennedy Scénario: Richard LaGravenese, d'après le roman de Robert James Waller. Photographie: Jack N. Green (Coul) Montage: Joel Cox Musique: Lennie Niehaus. Interprétation: Meryl Streep, Clint Eastwood, Annie Corley, Victor Slezak, Jim Haynie.

À la mort de leur mère Francesca, Carolyn et Michael apprennent indignés qu'elle a eu jadis une aventure adultère. Durant une absence de son époux et de ses enfants, Francesca avait accueilli le photographe Robert Kincaid venu faire un reportage sur les ponts de l'Iowa. Immigrante italienne déçue par sa vie en Amérique, la jeune femme vécut alors une intense passion amoureuse avec Robert, mais elle avait dû renoncer à partir avec lui afin de se consacrer à sa famille.

Après A Perfect World, Clint Eastwood poursuit son explo-

ration de l'Amérique profonde, en mettant en images le très convoité best-seller de Robert James Waller, qui devait à l'origine être adapté par Bruce Beresford. A cent lieues de ses oeuvres violentes et crépusculaires, Eastwood fait cette fois montre d'une sensibilité insoupçonnée pour décrire cette brève et déchirante histoire d'amour. Il sait à merveille faire ressentir aux spectateurs que ces deux êtres d'âge mûr étaient faits l'un pour l'autre, mais qu'ils ont dû se sacrifier au nom de la famille et des coutumes d'un voisinage puritain.

Il est dommage dans ces conditions que la conclusion du film apparaisse si lourdement moralisatrice. La mise en scène s'avère d'une grande simplicité et l'ambiance générale respire la sérénité à l'exception de quelques passages d'une grande intensité dramatique.

CASPER

Américain 1995 100 min. Coul.
Comédie fantaisiste de Brad Silberling avec Christina Ricci, Bill Pullman, Cathy Moriarty.

La propriétaire d'un grand manoir décide d'engager un exorciste pour se débarrasser des fantômes qui hantent sa demeure. Le spécialiste en phénomènes paranormaux vient donc séjourner dans la maison avec sa fille adolescente. Celle-ci se lie rapidement d'amitié avec Casper, le fantôme le plus gentil qui soit. Mais son père et elle auront maille à partir avec les autres spectres moins gentils qui habitent les lieux.

JOHNNY MNEMONIQUE (Johnny Mnemonic)

Canadien. 1995. 100 min. eoul.
Science-fiction de Robert

Longo avec Keanu Reeves, Dolph Lundgren, Takeshi.

Au 20e siècle, un jeune livreur se voit implanter dans le cerveau des données ultra secrètes d'une grande valeur que convoitent un puissant syndicat du crime. En plus de devoir déjouer les redoutables malfaiteurs, le jeune homme risque à tout moment de subir une surcharge informatique qui pourrait détruire son cerveau.

COEUR VAILLANT (Braveheart)

Américain 1995. 178 min. Coul.
Aventures de Mel Gibson avec Mel Gibson, Sophie Marceau, Patrick McGoohan, Catherine McCormack.

Au 13e siècle, le guerrier écossais William Wallace prend le commandement d'un bataillon de patriotes rebelles afin de s'opposer à l'envahisseur britannique. Le roi Edward 1er décide d'envoyer sa belle-fille, la princesse Isabelle, négocier la paix avec Wallace.

MAREE ROUGE (Crimson Tide)

Drame d'aventures de Tony Scott avec Denzel Washington, Gene Hackman, George Dzundza.

L'équipage d'un sous-marin naviguant dans le Pacifique reçoit un message selon lequel des militaires russes rebelles auraient pris le contrôle d'un site de lancement de missiles nucléaires. Croyant qu'il y a là menace envers la sécurité des Etats-Unis, un officier du sous-marin donne l'ordre de détruire la base de lancement russe, risquant par le fait même de déclencher la Troisième guerre mondiale.

Mais un autre officier s'oppose à procéder tout de suite au bombardement, préférant attendre une confirmation du Pentagone. Un duel s'engage alors entre les deux hommes.

INCROYABLE!

22 SPECTACLES/1 PASSEPORT

45\$

Les chaudes soirées

Place du 150^e
de Ville de La Baie

MOLSON DRY

Passeport transférable pour 22 spectacles:

Adulte: 45.00\$
Jeune (13 à 17 ans): 25.00\$
Enfant (12 ans et moins): 10.00\$

Passeport disponible aux endroits suivants:

Chicoutimi

• Tabagie 580 543-7373
• Tabagie du Royaume 545-0239

Jongliars

• Tabagie Nelson 547-3965
• Sagamie Le Dépanneur
St-Hubert 547-2663

Également disponible*

PASSEPORT FAMILIAL 100\$

* Au service des Loisirs de Ville de La Baie seulement

Ville de La Baie

• Accommodation Georges Dufour 544-1515
• Accommodation des 21 544-4655
• Dépanneur Baierverain 544-1200
• Épicerie Kelly Claveau 544-2372
• Restaurant Lucerne 544-0409
• Sagamie Le Dépanneur Ultra 544-8020
• Tabagie Chez Jacques 544-1369
• Tabagie 6^{ème} Avenue Enr. 544-1344
• Maestro Chef Dépanneur 544-8989

Les Shows de Soirée

Labrador
airAlliance

Bell Mobilité
PEPSI

progrès-dimanche
QUOTIDIEN

MOLSON
DRY

club

294208

SANTÉ MINCEUR



PAR LE
DOCTEUR
J.-M.
MARINEAU

MAIGRIR RAPIDEMENT ET SANS DANGER EST-CE POSSIBLE?

IL EST NORMAL DE SE POSER CETTE QUESTION PUISQU'IL NE SERT À RIEN DE PERDRE DES LIVRES SI EN MÊME TEMPS ON PERD LA SANTÉ. COMMENT LE **JEÛNE PROTÉINÉ** PERMET-IL UNE PERTE RAPIDE ET SANS DANGER?

MAIGRIR RAPIDEMENT

Si vous avez quelques dizaines de livre de trop et si votre perte de poids se réalise lentement, vous aurez du mal à persister dans votre démarche. En revanche, si vous optez pour le **JEÛNE PROTÉINÉ**, votre motivation sera sans cesse renforcée par une perte pondérale rapide. En effet, dès la première semaine vous perdrez 6 à 10 livres en conservant par la suite un rythme de croisière hebdomadaire d'environ 3 à 5 livres.

MAIGRIR EN PROTÉGEANT SES MUSCLES

Un régime amaigrissant ne doit s'attaquer qu'à la graisse et protéger intégralement les muscles et les organes vitaux. En 1980, le professeur Bistran a démontré que les régimes basses calories même équilibrés pouvaient occasionner une fonte musculaire se situant entre 15 et 25 pour cent de la perte totale. Dans le **JEÛNE PROTÉINÉ**, les muscles sont protégés au maximum et seule la graisse est utilisée comme source d'énergie au cours de la perte de poids rapide.

MAIGRIR EN SÉCURITÉ

Un des plus grands avantages du **JEÛNE PROTÉINÉ**, c'est sa sécurité. En effet, cette méthode d'amaigrissement est un traitement avant tout médical dont l'application se conforme à des normes très strictes. Il est régi par un protocole précis mis au point par le docteur Blackburn de l'université Harvard.

Au cours du **JEÛNE PROTÉINÉ**, vous serez suivis régulièrement par un médecin connaissant bien cette technique et qui vous fera passer à certains intervalles des examens de laboratoire.

**Si vous devez maigrir,
CONSULTEZ TOUJOURS
VOTRE MÉDECIN**



Dr J.-M. Marineau, Md
OMNIPRATICIEN

Le docteur Marineau est affilié
ou exerce sa pratique dans la
clinique suivante:

**Clinique médicale
d'amaigrissement**

874, Université, porte 114, CHICOUTIMI
543-1968

294313

Mode

Des fonds pour le Havre du Fjord

A la polyvalente Laure Conan, avait lieu, en mai dernier, un défilé de mode organisé par Katie Deschênes, éducatrice en prévention et toxicomanie. Cette activité visait deux objectifs: d'abord amasser des fonds pour le Havre du Fjord qui est une maison de réadaptation en toxicomanie juvénile, puis apporter une alternative à la consommation de drogues et d'alcool chez les jeunes.

Une trentaine d'étudiants ont participé activement à préparer ce spectacle qui a attiré plus de 300 personnes. Cinq boutiques chicoutimiennes ont apporté leur soutien pour la présentation de vêtements durant la 1ère partie; pendant la 2e partie, on présentait des chapeaux créés bénévolement par Suzon-Anne Tremblay qui a déjà enseigné à Laure Conan et qui maintenant enseigne les arts dramatiques. Enfin Luc Harvey, du salon de coiffure LUCARE, a supervisé les coiffures des mannequins.



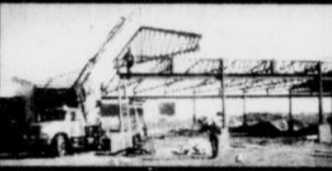
Photos
Roger
Gagnon

LE SPÉCIALISTE DES BÂTIMENTS COMMERCIAUX À STRUCTURE ACIER ET BOIS

(approuvé par ingénieur)

Nos spécialités:

- Structure acier et bois
- Isolation
- Porte de garage
- Renovation



SPÉCIAL «BÂTISSE» clés en main ext.

Structure d'acier et bois. Bâtisse de 80' x 100' avec finition extérieure, fondation hauteur libre intérieur 16 pieds, mur ext. prépeint, toit de tôle galvanisée, porte de 14' x 14' électrique, 1 porte piéton, 3 fenêtres 36" x 36" approuvées.

14 75\$
le pied carré

Estimation GRATUITE

Construction

J.P.E. & FILS

672-2331

Entrepreneur général

668-0801

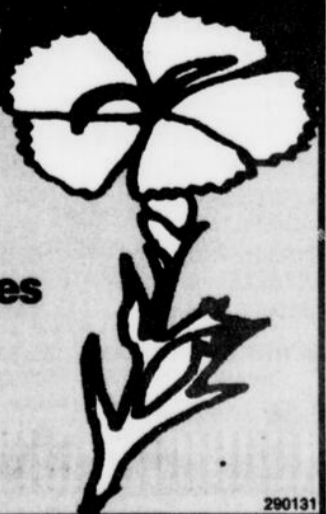
341, Principale
Saint-Charles-
de-Bourget
Prop.: Jacques
et Eric Bouchard
200215

Ferme du Ruisseau

369, BOUL. TADOUSSAC
SAINT-FULGENCE

674-2547

- Paniers suspendus
- Arrangements de cactus
- Semence de légumes
- Arrangements de plantes vertes
- Arrangements de plantes fleuries



290131



«QU'EST-CE
QUE JE FAIS?
MON BÉBÉ PLEURE
SANS CESSER.»

LIGNE INFO-SANTÉ CLSC • 24 HEURES SUR 24 • 7 JOURS SUR 7



toujours près de vous

294015

Clic!

Le Carrefour

Centre d'intégration au Travail en Santé Mentale (CITSM). Assemblée générale de fondation le samedi 17 juin à 9h00 a.m. au parc Rosaire-Gauthier, 700, Bégin, Chicoutimi. Nous vous attendons en grand nombre.

APDPH

L'association pour la promotion des droits de personnes handicapées de Jonquière invite tous ses membres et parents d'enfants handicapés à assister à sa réunion générale annuelle, le mardi 13 juin à 19h30 au local 2175, bl. Mellon, Jonquière (près de la polyvalente d'Arvida). Inscription au terrain de jeux pour les enfants handicapés physiques et intellectuels de 5 ans et plus. Inf: 548-5832.

Le Carrefour

Centre d'intégration au Travail en Santé Mentale (CITSM). Assemblée générale de fondation le samedi 17 juin à 9h a.m. au parc Rosaire-Gauthier, Chicoutimi. Présentation des règlements généraux, élections, rapport d'activités. Nous vous attendons en grand nombre. Café et muffins seront servis sur place.

Retrouvailles

Les personnes qui ont demeuré quelques temps dans l'ancienne ville de Gagnon (Côte-Nord) sont invités aux «Retrouvailles des anciens de Gagnon» qui auront lieu sur le site du centre sportif de l'ancienne Lorette les 28, 29 et 30 juillet. Au programme, les anciens pourront participer à un cocktail de bip12ue (avant le 25 juin à l'ordre des Anciens de Gagnon). Pour informations, communiquez avec Gaston Laliberté au 549-3121, poste 235 (B) ou au 696-0664 (R)

Fermières

Cercle St-Georges d'Alma, assemblée le mardi 13 juin à 19h30 au local habituel; Cercle St-Antoine Jonquière, assemblée mensuelle le mardi 13 juin à 19h30 au Centre des loisirs de Jonquière Nord. Elections et cotisations; Cercle Chicoutimi, Le cercle fêtera son 15e anni-

versaire de fondation lors de sa réunion mensuelle qui se tiendra le 13 juin au centre des loisirs Sacré-Coeur, Chicoutimi. Souper d'honneur à 18h00 pour remercier toutes nos présidentes. Invitée spéciale: Aline C. Dupéré, présidente régionale. Réservations: Céline Boivin 545-2022 ou Madeleine Gilbert 549-0686; Cercle St-Alexis de la Baie, assemblée le 14 juin à 19h30 au Musée du Fjord de Ville de la Baie (salle Domrémy)

Télé-Bible

Besoin d'un mot d'encouragement appelez Télé-bible au 1-800-820-6363

Groupe Bipolaire Chicoutimi

Les rencontres ont lieu le lundi à toutes les deux semaines sur une base régulière à 19h00. Objectif: Favoriser le partage et le développement de nos connaissances sur les

manifestations, les causes et les effets du trouble affectif bipolaire. Bienvenue aux gens de Chicoutimi, Jonquière, La Baie et les environs. Strictement réservé aux PMD, maniaco-dépressifs et affectifs bipolaires. Inf: 698-3462 ou 543-3463

Maison de Quartier de Jonquière Inc.

En ces temps difficiles, profitez du beau temps qui s'en vient pour faire une visite afin de vous procurer, vêtements, meubles et objets d'utilité courante, soit au comptoir vestimentaire, au comptoir de récupération de meubles, ou au bazar aide de La Maison de quartier 3971 du Vieux Port, Jonquière. Inf: 547-2275

Vente de garage

Le Café Jeunesse de Chicoutimi et le Collectif Femmes Soleil organisent les 17

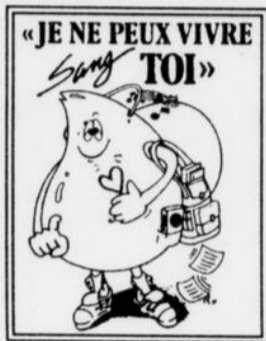
et 18 juin une vente de garage. Cette vente a pour but d'amasser des fonds afin de permettre à des femmes chefs de familles monoparentales de 18-30 ans ainsi qu'à leurs enfants de vivre une semaine de vacances au Lac Pouce. Soyez au rendez-vous les samedi et dimanche 17 et 18 juin de 11h00 à 17h00 au 68, Jacques-Cartier Ouest à Chicoutimi. Inf: 696-2871

Association des personnes diabétiques

Assemblée générale annuelle le mercredi 14 juin à 19h00 au grand salon de l'Hôpital de Chicoutimi, entrée rue Jacques-Cartier. Aféas

Saint-Paul, Chicoutimi, invitation aux membres à se rendre le mercredi 14 juin au Racquetball, Bl. Talbot, Chicoutimi. Les activités débuteront à 13h00 et seront sui-

vies d'un souper à 18h00 et complétera par les élections annuelles; Ste-Claire, souper de fin d'année à tous les membres de l'Aféas, le lundi 12 juin à 18h00 à l'hôtel des gouverneurs, Chicoutimi. Payez vos cotisations; St-Luc, assemblée le 12 juin à 19h30 au sous-sol e l'église. Invitation à tous les membres; Cercle Notre-Dame-de-Grâce, réunion mensuelle le 13 juin au local habitue. Tous les membres sont les bienvenus. Le 16 mai dernier, on a procédé au tirage des pièces d'artisanat. Monique



COLLECTE DE SANG

DATES: Mardi et mercredi, 13 et 14 juin 1995

HEURES: 14 h 00 à 17 h 00
19 h 00 à 21 h 00

ENDROIT: RÉSERVE NAVALE



DONNEURS ATTENDUS:

400 donneurs par jour pour un total de 800 donneurs

AVIS IMPORTANT À TOUS LES DONNEURS

TOUTE PERSONNE DOIT DORÉNAVANT PRÉSENTER, EN COLLECTE, UNE PIÈCE D'IDENTITÉ COMPORTANT SON NOM ET SA SIGNATURE POUR POUVOIR EFFECTUER UN DON DE SANG.

LES RESPONSABLES



Mme Claire Tremblay Mme Andrée Côté Mme Monique Bergeron

BIENVENUE À TOUS

UNE COLLABORATION DE

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac Saint-Jean 294156

DE RETOUR CET ÉTÉ À CHICOUTIMI
GAGNANT DU PRIX DE L'INNOVATION TOURISTIQUE 94

INOUBLIABLE NOUVELLE PRODUCTION



30 danseurs et danseuses
2 heures de spectacle étourdissant
Plus de 300 costumes

PARIS FOLIES

Du 22 juin au 3 septembre 1995
au cabaret de l'HÔTEL LA SAGUENÉENNE
250, des Saguenéens, Chicoutimi - 545-8396

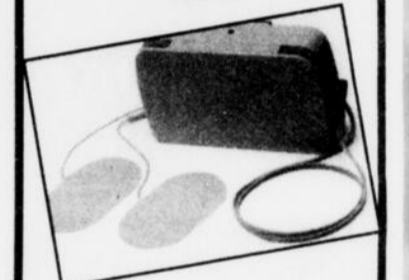
1-800-563-4101 / 549-4101

DINER DANSANT/SPECTACLE 40\$*
Enfants (12 ans et moins) 24\$*
BRUNCH/SPECTACLE 34\$*
Enfants (12 ans et moins) 21\$*
SPECTACLE 21\$*
Enfants (12 ans et moins) 14\$*

Plus frais de billetterie
JEUDI VEND. SAM. 18H30 20H30
DIMANCHE 10H00 12H00

Inter-Canadien, 293711

SOULAGER vos douleurs...
...sans l'aide de médicaments
Tenzcare de 3M
stimulateur musculaire «TENS»



Apaise et combat vos douleurs par des impulsions électriques déployées au moyen d'électrodes placées sur la peau



Renseignez-vous dès maintenant pour obtenir GRATUITEMENT votre brochure d'informations

Paramedic
3711, boul. Harvey, Jonquière
Siège social: (418) 542-1255
Extérieur: 1-800-465-1255

Vachon a gagné la nappe; Etienne Tremblay la catalogue et Denise Guimond un ensemble de napperons.

Excursion mycologique

La Société de Mycologie d'Alma, organise une excursion, à la découverte des premiers pleurotes. Notez bien que cette sortie aura lieu le samedi 17 juin prochain. Le rendez-vous aura lieu au stationnement du Carrefour Alma, en face du restaurant Tim Horton et le départ se fera à 9h00. La carte de membre sera disponible sur place.

La sortie qui suivra est prévue pour le 13 août prochain. Bienvenue à tous.

Filles d'Isabelle

Cercle Notre-Dame-de-la-Baie, assemblée mensuelle le mardi 13 juin au local habituel précédée d'un souper à 17h00.

Nous vous attendons en grand nombre.

Cerce Marie-Reine

Cercle No 207 de Jonquière, assemblée de l'association invite leurs membres le lundi 12 juin à 19h30 au sous-sol de l'église St-Laurent de Jonquière. Bienvenue à tous.

Golf pour célibataires seulement

Alter Ego, comme d'habitude, continue ses activités pour les personnes seules de 30 à 55 ans. Une partie de golf aura lieu le samedi 17 juin au Club Le Ricochet de Chicoutimi.

Le premier départ se fera à 14h00. Réservez dès aujourd'hui pour nous faciliter l'égalité hommes/femmes. Nous avons aussi notre brunch tous les dimanches. Pauline Brassard 698-2726.

Amis compatissants de la Baie

Groupe d'entraide et de soutien pour parents ayant perdu un enfant. Prochaine rencontre le mardi 13 juin à 19h30 au sous-sol de l'église St-Luc Chicoutimi-Nord. Inf: 543-8354.

Centre de bénévolat Chicoutimi

Réunion générale du centre le 13 juin à 19h00 au CLSC des Côteaux, 326, des Saguenéens, Chicoutimi, salle 4.

Travailleurs-euses accidentés-ées

L'association des travailleurs-euses accidentés-ées du Saguenay-Lac-St-Jean est un organisme à but non lucratif qui a pour objet d'aider les travailleurs et travailleuses victimes d'un accident du travail. Veuillez appeler et prendre rendez-vous sur les heures d'ouverture si vous avez des problèmes avec votre dossier accidenté du travail au 130, Racine Est, Chicoutimi, 2ième étage, Tél: 549-6744 à Chicoutimi.

Nos bureaux sont ouverts les mercredis et jeudis de 13h00 à 16h00 chaque semaine. Bienvenue à tous les accidentés-ées.

Bénévoles recherchés

Accès Loisirs Familles est à la recherche de bénévoles intéressés à oeuvrer auprès des jeunes de familles défavorisées du Lac Saint-Jean Est. La corporation Accès Loisirs Familles vise à assurer des activités de loisirs aux familles à faible revenu. Elle souhaite prioritairement réaliser un camp de vacances pour les enfants du Lac Saint-Jean Est. Les adultes bénévoles désirant supporter la nouvelle corporation ou participer à l'organisation d'activités sont priés de contacter Hélène au 669-0889.

Une journée de plein air

La Maison des Familles de Chicoutimi invite les parents et les enfants à une journée de plein air le jeudi 15 juin au Parc Rosaire-Gauthier. Les participants doivent se présenter à l'accueil à 10h00. Au programme, clowns, maquillage, activités motrices, parc d'amusement, rallye nature et autres surprises.

Chacun apporte son pique-nique. Les activités se terminent à 14h00. En cas de pluie, la journée sera annulée.

La Maison des Familles, organisme à but non lucratif, a pour mission de créer un lieu communautaire accessible à toutes les familles; d'informer et sensibiliser les

familles sur diverses problématiques; valoriser, soutenir et promouvoir la famille.

Al-Anon

Aux familles prises avec le problème de l'alcoolisme vous pouvez rejoindre Al-Anon communiquez avec le 1-514-556-7817

Rendez-vous 1995 des familles Genest et Labarre

Rassemblement des familles Genest, Labarre, Lajeunesse et alliés(es) prévu pour le 19 août à l'occasion du 330e anniversaire de l'arrivée en terre canadienne de Jacques Genest dit Labarre, époux de Catherine Doribeu. A l'honneur, l'ancêtre André Geneste, (-Genest) époux de Marie-Anne Renaud qui est arrivée vers 17h15. Le tout se déroulera à la salle L'Erablière La Pente Douce, 1549, Rte 122, Notre-Dame du Bon Conseil, Comté de Drummond, Québec.

La journée se poursuivra par une messe à 16h30 suivie d'un souper canadien et d'une soirée dansante typiquement canadienne avec

orchestre. Invitation aux chanteurs, gigueurs et musiciens (prière d'apporter vos instruments) qui voudront participer à la fête. Inscription au moment de votre réservation (places limitées). Admission: 25 \$ par personne et les enfants de moins de 10 ans 12 \$ chacun. Prière de réserver avant le 5 août.

Inf: Carmen Labarre Hébert, 1405, Bl. St-Charles, St-Charles de Drummond, P. Québec J2C 4Z6 Tél: 819-472-5584.

Journée de plein air

La Maison des Familles de Chicoutimi invite les parents et enfants une journée de plein air le jeudi 15 juin au parc Rosaire-Gauthier. Les participants doivent se présenter à l'accueil à 10h00. Au programme, clowns, maquillage, activités motrices, parc d'amusement, rallye nature et autres surprises.

Chacun apporte son pique-nique. Les activités se termineront vers 14h00. En cas de pluie, la journée sera annulée. Inf: Maison des familles 549-3057

Maison de l'Espoir
Assemblée générale annuelle le mardi 20 juin à 18h00 à la Maison de l'Espoir Saguenay-Lac-St-Jean, 3170, Chemin du Plateau, La Baie. Inf: 545-9274.

Nouvel Essor du Saguenay Inc.

Les services d'intégration sociale Nouvel Essor du Saguenay Inc. ressource communautaire en réinsertion et réadaptation sociale pour les personnes éprouvant un problème de santé mentale, convoque ses membres à son assemblée générale annuelle le mercredi 14 juin à 19h00 à nos bureaux au 130 Racine Est, Chicoutimi.

N'oubliez pas que votre présence est précieuse pour le soutien et le développement de notre corporation.

Invitation aux navigateurs

Le club de yacht de Chicoutimi en collaboration avec Nordest Marine invite les navigateurs de la région à une rencontre d'information sur la navigation électronique, le mardi 13 juin à 19h00 à la salle du club de yacht.

LIGNE INFO-SANTÉ CLSC • 24 HEURES SUR 24 • 7 JOURS SUR 7

CLSC
toujours près de vous

- | | | |
|---|---|---|
| <p>CLSC LE NOROIS
100, avenue St-Joseph Sud, Alma
668-4563</p> | <p>CLSC DE LA JONQUIÈRE
3667, boul. Harvey, Jonquière
695-2572</p> | <p>CLSC DES CHUTES
201, boul. des Pères, Mistassini
276-5452</p> |
| <p>CLSC DES CÔTEAUX
326, rue des Saguenéens, Chicoutimi
545-1262</p> | <p>CLSC DU FJORD
800, rue Aimé-Gravel,
Ville de La Baie
544-7316</p> | <p>CLSC DES PRÉS-BLEUS
1228, boul. Sacré-Coeur
Saint-Félicien
679-5270</p> |
| <p>CLSC SAGUENAY-NORD
222, rue St-Épém, Chicoutimi-Nord
545-1575</p> | | |

NOUVELLE VITRERIE À CHICOUTIMI

Spécialiste en fenestration commerciale et industrielle
AUSSI:
Réparation de moustiquaires et remplacement de verre
UNE ÉQUIPE D'EXPÉRIENCE

VITRERIE 20/20 INC.

ANDRÉ RIOPEL • Président
VIANNEY DESCHÈNES • Vice-prés.
ÉRIC DESCHÈNES • Directeur
JEAN LEMAY • Représentant

- FENESTRATION COMMERCIALE
- FAÇADES DE MAGASIN
- VERRES ET MIROIRS

2287, boul. Talbot, Chicoutimi
698-4040 • Fax: 698-2934

Des roses pour tout le monde

Il n'y aura peut-être plus de roses en juin car un déchaînement furieux des forces économiques et politiques annonce la fin du XXe siècle. Et cet instant trouble s'appelle «révolution».

Alors, voyez en elle, des partisans impatients et éclairés du déterminisme social, de la soumission, du mépris du présent et de la démesure. Tous ces écarts sont en définitive un

cri contre l'humanité.

Tout ce qui lutte et se bat actuellement - entre autres économistes et entrepreneurs - grignote petit à petit la liberté et les droits. On nous parle d'avenir et d'ouverture sur le monde... Quel monde? Le marché des voitures, le marché de la bière, bref, le monde des consommateurs! L'argent, ce champignon magique, est plus que jamais au centre du

monde, mais il restera toujours et cela on ne peut pas l'effacer, la personne.

Alors, voyez en cet instant trouble, une puissance de destruction contre le bonheur simple, la lucidité; une activité dont le seul but est de culpabiliser et d'exploiter ses contemporains en nous parlant d'un avenir pour lequel l'homme d'aujourd'hui doit se sacrifier et tout cela pour ser-

vir l'homme d'hier, celui qui n'a pas su vivre du présent et se réveille à 60 ans avec des rêves à réaliser ou servir l'homme de demain, celui qui n'est pas encore né...

Le bonheur de l'homme d'aujourd'hui, voici une idée pour qui il faille tout sacrifier; une idée qu'on ne peut plus remettre sans fin au lendemain même raisonnablement. Alors, c'est pour nous que

messieurs Chrétien et Parizeau doivent lutter et être généreux... auriez-vous le coeur de nous contredire?

Finalement, il faut répondre un «oui» aux besoins de l'homme d'aujourd'hui et un «non» au renoncement et à l'aliénation du passé comme de l'avenir si aucun ne sert le présent.

Les roses sont si belles en juin... Auriez-vous le coeur de nous contredire?

Esther Martin,
Chicoutimi.

ACHIEVA 1995 ÉDITION POLO

SPÉCIALE DANS LES MOINDRES DÉTAILS.



17 995\$*

299 \$/MOIS (36 MOIS)**

Alliance parfaite du confort et de l'élégance, l'Achieva édition Polo n'est pas la voiture de monsieur Tout-le-monde. Bien au contraire...

- Édition spéciale en série limitée couleur Polo
- Moteur 6 cylindres de 3,1 litres à IMC
- Boîte automatique à 4 vitesses

- Sac gonflable côté conducteur
- Freins ABS aux quatre roues
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Rétroviseurs télécommandés
- Radiocassette AM/FM avec 4 haut-parleurs
- Lève-vitres électriques



Oldsmobile

L'OBSESSION DU DÉTAIL

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Transport (595 \$) et taxes en sus. **Paiement mensuel basé sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 966 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 350 \$ exigé. Frais de 5 \$ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TotalSM sont offertes sur tous les véhicules neufs Oldsmobile 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre.



les sports

progrès dimanche



Rock Larue

Véritable institution du hockey mineur régional, Rock Larue quitte la ligue midget après 20 ans de dévoué bénévolat.

TÉMOIGNAGE - Les nombreux présents et plaques-souvenirs décorant une pièce de sa demeure témoignent du dévouement et de l'engagement de Rock Larue dans son milieu.

(Photo Sylvain Dufour)

Rock Larue

Un pionnier se retire

JONQUIÈRE (JSTP) - Tous les amateurs de hockey mineur, du calibre pee wee à junior, connaissent Rock Larue de vue pour l'avoir aperçu, fidèle à son poste, dans les différentes arénas. À 70 ans, le Jonquérois reste un passionné de hockey qui adore oeuvrer auprès de la jeunesse. En l'écoulant parler, c'est tout un pan de l'évolution du hockey dans la région que l'on découvre.



Johanne St-pierre

Il n'était âgé que de 13 ans lorsqu'il a chaussé les patins pour jouer au hockey sous les bons conseils des frères du Sacré-Coeur à l'Académie Saint-Michel de Jonquière. C'est là qu'il a «attrapé la piqûre». Après un bref séjour de deux ans à Montréal, cet ailier droit est revenu s'établir dans la région et il a évolué pour les Aiglons d'Alma dans la ligue intermédiaire JKLS. L'équipe avait d'ailleurs remporté le championnat de l'est du Canada (1946-47). Puis, il s'est établi à Arvida où il avait décroché un emploi chez Alcan et a évolué pour les Rovers. Voyant qu'il n'avait plus d'avenir dans cette équipe, il a opté pour la Ligue du plan en joignant les Lions de la mécanique. Il a fait le saut derrière le banc à titre d'entraîneur des Citadins

d'Arvida. Il n'occupera cette fonction qu'un an. En 1957, il assume par intérim la présidence de la ligue juvénile mais son mandat se prolongera trois ans. C'était le début d'une longue association avec les différentes organisations reliées au hockey mineur.

Tournoi pee wee
La fondation du Tournoi pee wee de Jonquière constitue la réalisation dont il est le plus fier. «Aujourd'hui, de voir encore ça (tournoi) là après 31 ans, on se dit que c'est pas croyable qu'on ait parti cela. Je suis content aujourd'hui de voir que tant de jeunes de toute la province se soient amusés ici.»

Le tournoi pee wee a vu le jour en 1964, grâce à une initiative de Denis Gagnon, alors président de Sporama et membre de la Jeune chambre de commerce de Jonquière. Pour mener à bien son projet, il a fait appel à trois autres membres de la Jeune chambre de commerce, soit Raymond Cleary, Bertrand Vézina et Rock Larue.

«Denis nous a appelés et m'a demandé si ça m'intéressait d'embarquer avec eux. Nous nous sommes réunis au magasin (Sporama) et il nous a expliqué qu'il pensait à fonder

un tournoi pee wee pour le fun», raconte M. Larue en se remémorant avec plaisir ces événements. Tous ont accepté d'emboîter le pas. La première édition fut couronnée de succès. Seize équipes se sont affrontées.

«Je ne pensais jamais que l'idée allait se poursuivre aussi longtemps, admet-il. À l'époque, l'admission coûtait 10 cents pour les enfants et 25 cents pour les adultes. Nous avions attiré 5000 personnes durant la fin de semaine. Nous étions quatre mais laissez-moi te dire que le dimanche soir, après les finales, nous sommes allés nous reposer. Nous nous occupions de tout, l'enregistrement, les chambres, etc.»

En 1966-67, l'Association des policiers de Jonquière prend le relais pour s'occuper de l'organisation du tournoi pee wee. Le policier Maurice Girard a alors demandé à Rock Larue de se joindre à eux, ce que notre septuagénaire a accepté d'emblée. Il ne se doutait probablement pas qu'il allait oeuvrer pendant 17 ans au sein de l'organisation!

Son travail a d'ailleurs été reconnu lors du 25e anniversaire de tournoi, en 1989, où il a agité comme président d'honneur. À cette occasion, on lui a

remis une bague et une plaque-souvenir ainsi qu'une plaque sculptée.

Ligue midget
Le circuit Ultramar de hockey midget et junior célèbre cette année son 20e anniversaire de fondation. Rock Larue, qui agissait comme gouverneur des Remparts de Kénogami, faisait partie du groupe qui ont assisté à la naissance de la ligue. «En 1974-75, un dénommé Simon Tremblay, des Free Air de Saint-Honoré, avait appelé plusieurs dirigeants. Il a convoqué une assemblée pour fonder la ligue midget qui existe encore actuellement. Comme j'étais gouverneur des Remparts, ils m'ont nommé gouverneur et notre entraîneur était Donald Harvey.»

À l'époque, le projet semblait ambitieux, mais les amateurs de hockey ont bien répondu. «Nous avions des assistances de 200 à 300 personnes. À Kénogami, nous avons eu jusqu'à 600-700 spectateurs. Il n'y avait pas beaucoup de hockey à l'époque», rappelle-t-il. La ligue a d'ailleurs pu compter sur des bénévoles engagés qui ont investi temps et énergie pendant de longs mandats. Selon M. Larue, les bénévoles ne sont pas seulement des mor-

pus de hockey mais des gens dévoués à la jeunesse. «Il faut aimer la jeunesse. Moi, je l'ai fait dans ce but. À mon dernier rapport, j'ai dit que je ne regrettais rien de ce que j'avais fait. Nous avons travaillé pour former une bonne jeunesse. Un gars qui joue au hockey ou qui pratique un sport n'a pas le temps de penser au mal. Ça prend une bonne discipline.»

S'il a pu consacrer autant d'année au hockey et à la jeunesse, Rock Larue le doit en grande partie à son épouse Margaret Durant, décédée il y a deux mois. «J'ai eu une femme extraordinaire qui m'encourageait dans tout. J'ai eu un bon support de sa part. Elle m'a aidé beaucoup dans mes décisions. On en discutait. Elle a même «coaché» mon équipe au tournoi pee wee, durant la 2e édition. Je travaillais et je ne pouvais pas quitter. Elle a même gagné sa partie!» Même s'il tire sa révérence avec un petit pincement au coeur, Rock Larue ne tombera pas dans l'inactivité, à couler les heures d'une retraite bien tranquille. Il a toujours été très actif au sein d'organismes à caractère social et sportif. Les nombreuses plaques-souvenirs installées dans une pièce de sa demeure témoignent de son dévouement. Il projette de déménager à Hull pour aller rejoindre ses deux fils et une fois là-bas, il espère se dénicher un organisme où il pourra faire profiter les jeunes et ses pairs de son incroyable énergie.

NOUVELLE MONTE CARLO

TIGERSHARK
VEHICULES NAUTIQUES

3 démo
TIGERSHARK
650 cc
aucune offre
raisonnable
refusée

• MONTEGO
• BARRACUDA
• DETONA
• MONTE CARLO de luxe
• 900 cc - 3 cylindres

NOUVEAU... BEARCAT™ WIDE TRACK

Chenille 20" x 156"

• Moteur 550 liquide
• 2 carburateurs UM 38
• Changement de vitesse aut.

VEZ RÉSERVEZ
DES MAINTENANT
QUANTITÉ LIMITÉE

Passer à l'Action

Moteur Sport enr. 1994

3475, BOUL. SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE

TÉLS: 695-6686 • 695-2860

LOCATION DE MOTOMARINE ET ROULOTTE À LA JOURNÉE ET À LA SEMAINE

Les bavardages de ...



BOURSIERS - La Fondation des Gouverneurs a procédé à sa remise annuelle de bourses, jeudi dernier, permettant à seize athlètes ou groupes de la région de bénéficier d'un soutien financier. Outre le cycliste Jean-François Dubé, de Chicoutimi, et Danielle Parizeau, une pagayeuse du Club d'aviron d'Alma, qui entourent ci-haut le président de la fondation, Raymond Langevin, la liste des boursiers comprend les noms de Chantale Bergeron, de Jonquière (badminton), Patrice Boucher, de Chicoutimi (tir à l'arc), Sylvie Boudreault, de Saint-Félicien (biathlon), François Côté, de Shipshaw (tir à l'arc), Kenny Doucet, de Girardville (haltérophilie), Marie-Claude Dusseault, de Saint-Nazaire (patinage de vitesse), Jean-Sébastien Fleury, d'Alma (patinage artistique), Sara Gaudreault, d'Alma (judo), Stéphane Hovington, de Jonquière (judo), Sébastien Jean, d'Alma (haltérophilie), Frédéric Marceau, de Jonquière (cyclisme), Jean-Marc Normandin, de Jonquière (athlétisme), et Marie-Hélène Tremblay, d'Alma, en natation. S'ajoute à ces noms celui du club de volley-ball Les Monarques de Chicoutimi.

(Photo Roger Gagnon)

Soirée méritas du hockey mineur à Saint-Félicien

L'Association régionale du hockey mineur du Saguenay-Lac-Saint-Jean tenait son gala annuel, récemment. L'événement se tenait à l'Hôtel du Jardin de Saint-Félicien. Encore une fois, plusieurs travailleurs bénévoles ont été mis sur la sellette. Ils ont su attirer l'attention, au cours de la dernière année, après avoir oeuvré efficacement au bon déroulement des activités organisées dans les différents secteurs de la région, au cours du calendrier 1994-95. Grâce à eux, une foule de jeunes hockeyeurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont pu pratiquer leur sport favori dans les meilleures conditions possibles.



TOURNOI RÉGIONAL - Le Tournoi novice/atome de Roberval a été sélectionné au titre de «tournoi régional de l'année». Réjean Hudon reçoit le titre, au nom du comité d'organisation, des mains de Dominic Savard, un joueur des Saguenéens originaire de Dolbeau.



BÉNÉVOLE - Florent Bouchard, de Saint-Bruno, a obtenu le titre destiné au «bénévole de l'année». Stéphane Routhier, de Saint-Félicien, qui garde le filet du Laser de St-Hyacinthe, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), a remis le précieux document à M. Bouchard.



TOURNOI PROVINCIAL - Jérôme Boivin, des Saguenéens de Chicoutimi, de la LHJMQ, a remis le titre réservé au «tournoi provincial de l'année» à la représentante du Tournoi provincial pee wee et bantam de Saint-Félicien, Louise Laver-tue.



INTER-RÉGIONAL - Gilles Boudreault était fier d'avoir contribué au succès, l'hiver dernier, du Tournoi Optimiste bantam de Saint-Bruno. Il l'était d'autant plus lorsque Carl Savard lui a remis le titre de «tournoi inter-régional de l'année» qu'il est allé cueillir au nom du comité d'organisation de l'événement.

(Photos Steeve Tremblay)

À défaut d'autoroute...

Ce n'est pas parce que la région est grande qu'il faut en faire le tour à 130 kilomètres heure. Les belles choses méritent d'être savourées lentement. Rouler à vive allure, en plus de présenter un sérieux risque à la fois pour la sécurité et pour le portemonnaie, constitue donc la meilleure façon de tout voir... sans rien voir.

Les plus aventureux peuvent toujours se risquer à marcher. L'effort est très louable et ils ne rateront rien du paysage, mais ils seront peut-être un peu trop crevés pour en profiter pleinement...

L'autre façon, c'est de pédaler. Une solution mitoyenne entre les chevaux-vapeur et les espadrilles qui offre plus d'un avantage. Et ce n'est pas parce que la piste cyclable autour du lac Saint-Jean n'est pas complétée - chose qui deviendra peut-être réalité prochainement - qu'il faut se priver des joies de conserver la forme tout en se gavant de beaux paysages.

En campagne de recrutement depuis le 1er juin, la Corporation du circuit cyclable a lancé son programme d'activité, récemment, histoire de mettre pédales aux pieds des gens d'ici...

Deux cents cinquante-six kilomètres de véloroute, dix-huit municipalités et la Communauté montagnaise de Mashteuiash. Le circuit cyclable «Tour du lac Saint-Jean» promet.

Étroitement associé au développement touristique de la région, le projet devrait séduire tout autant les amateurs de vélo d'ici qui pourront saisir l'occasion d'approfondir leur connaissance de la région tout en faisant de l'exercice...

La Semaine de la véloroute des Bleuets débute officiellement aujourd'hui. Elle se poursuivra jusqu'à samedi. Toute une semaine d'activités, essentiellement constituées de randonnées à vélo, figurent au programme.

Trois départs ont lieu, en ce dimanche 11 juin. En face du Complexe sportif de Dolbeau, dès 9 h, pour une randonnée de 16 kilomètres; devant le Centre des loisirs de Saint-Prime, à 13 h 30; et sur le stationnement du Centre communautaire de Desbiens, à la même heure, pour un parcours d'un peu plus de dix kilomètres...

À vos vélos...



HANDI 40 - Laurier Murray, Ghyslain Turcotte et René Morin avaient au moins une bonne raison d'afficher leur bonne humeur, récemment. Participant au tournoi de golf «Handi 40» («Handi» signifie handicap pour les non-initiés), le trio a constitué l'équipe gagnante et remporté la somme de 1000\$. Pierre Gaudreault, Serge Gingras et Sabin Larouche, qui suivent sur la photo, étaient les organisateurs de l'événement.

(Photo Steeve Tremblay)

Sport détente

Souper-bénéfice

JONQUIERE (JSTP) - Un souper-bénéfice au profit des Voyageurs midjet régional aura lieu le vendredi 16 juin, à 18 h, au club Aramis de Jonquière, secteur Kénogami. Après le souper, les convives pourront tenter leur chance au casino ou encore dépenser des calories en dansant. Des prix de présence seront attribués. Billets disponibles au club Aramis, au restaurant La Paroissienne (rue Saint-Jacques) ou chez Sporama Excellence sport (rue Saint-Dominique). Pour information, communiquez avec Stéphane Bégin au 547-9919.

Soccer

CHICOUTIMI (JSTP) - Les jeunes âgés de 13 et 14 ans qui désirent jouer au soccer cet été sont invités à communiquer avec Eric Bouchard au 545-3207 pour faire partie de l'équipe bantam masculine (ligue régionale).

D'autre part, l'équipe féminine de calibre midjet (15-16 ans) est toujours à la recherche d'une ou d'une entraîneur. Connaissance du soccer requise. Le grade de niveau I constitue un atout mais n'est pas obligatoire. Si intéressé(e), communiquez avec Eric Bouchard.

Balle-lente

CHICOUTIMI (JSTP) - Un tournoi de balle-lente se déroulera sur le terrain de la



DEUX MILLE FOIS - Ghislain Boutin, de La Doré, s'est jeté dans le vide 2000 fois. Ce 2000e saut en parachute, il l'a effectué vendredi, à Alma. Daniel Robitaille, Charles-David Robitaille, Alain St-Pierre et Alain Roy, de l'école de parachutisme Air libre, étaient tout aussi heureux que Boutin de le voir fouler le sol à cette occasion.

Côte Réserve, à Chicoutimi, du 16 au 18 juin. Coût d'inscription: 110 \$ par équipe. Pour information, communiquez avec Dany Saint-Hilaire au 549-9599.

Golf

CHICOUTIMI (JSTP) - Un tournoi de golf au profit de

l'équipe de balle-lente Canadien Tire aura lieu le samedi 24 juin, au club de golf Le Ricochet de Chicoutimi, sous la formule quatre balles meilleure balle. Coût: 35 \$. Pour inscription d'ici au 17 juin, communiquez avec Evans Tremblay au 549-3928 ou avec Carl Lavoie au 697-0874.

Piscines fermées

CHICOUTIMI (JSTP) - Le service des loisirs de la Ville de Chicoutimi avise la population que les bains libres offerts dans les piscines Dominique-Racine et Roland-Saucier se terminent aujourd'hui. La population est invitée à fré-

quenter les piscines extérieures municipales qui seront prêtes pour accueillir les baigneurs à compter de samedi.

Balle molle

SHIPSHAW (JSTP) - La ligue de balle Détente Shiphaw organise un tournoi de balle molle intermédiaire du 6 au 9 juillet au terrain de Saint-Léonard. Les équipes désireuses de participer au tournoi devront préconiser le plaisir de jouer plutôt que le désir de vaincre de manière à ce que le tournoi se déroule dans un esprit de franche camaraderie. Coût: 120 \$ par équipe, 16 équipes au maximum. La totalité des sommes recueillies sera redistribuée sous forme de bourses aux équipes finalistes et gagnantes. Pour information ou inscription, communiquez avec Daniel Belley au 547-2963, Jean Larocque au 672-2190 ou Diane L. Tremblay au 547-0716.

Balle lente

LAC DOCTEUR (JSTP) - Le tournoi de balle lente du lac Docteur aura lieu du 6 au 9 juillet. Inscription: 100 \$ par équipe (pour une maximum de 24 formations) dans l'une des deux classes: compétition (classe ouverte) ou participation (ligues amicales, équipes d'entreprise, familles, etc). Information et inscription auprès de Steve Belley au 693-8943 ou de Théo Belley au 678-7378. Date limite d'inscription: 30 juin.




Toute la gamme de bateaux Thundercraft de 15 à 35 pieds en inventaire



350 Express

Thundercraft Vivez la vague

Bateaux usagés

- 1987 Magnum Express, 25'
- 1984 Magnum Express, 25'
- 1979 Glastron, 25'
- 1987 Thundercraft Sunbird, 17'
- 1984 Sunliner 15,6' avec moteur 50 HP plus remorque
- 1976 Flight Bridge, 29', 2 conduits, 2 moteurs
- 1994 Thundercraft, 35', équipé au complet



Clément-Marie Fortin
représentant



Laurent Côté
représentant



260 Express

Pour votre prochain achat
CONSULTEZ:

SPORTS DRC

3055, AV. DU PONT SUD • ALMA • 668-7389 • 668-2151

**LE PLUS IMPORTANT
CONCESSIONNAIRE DE BATEAUX
AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**

Ligue Détente

LA TERRIERE (JSTP) - Voici le classement au sein de la Ligue de balle molle Détente de Laterrière: l'équipe du restaurant-pub Le Stade est en tête avec une fiche de 5 gains et 2 défaites (7 parties jouées seulement), suivie du Remax/Guinness Pub (5-3), des Orioles (5-3), du Bar Benjy (5-3), des Astros (3-4), du Puzzle (2-5) et des Pirates du Grand-Brulé (1-6).

Randonneurs

CHICOUTIMI (JSTP) - Les Randonneurs du Saguenay proposent aux adeptes de la marche une moyenne et une longue randonnée dans les sentiers du manoir récemment réaménagés. Découvrez les rives jonquiéroises de la rivière Saguenay. Départ ce matin, à 10 h 30, sur le stationnement du Manoir du Saguenay à Arvida. Pour informations, communiquez avec Pierre Racine au 542-2162. La fin de semaine suivante, les Randonneurs se rendent dans la région de Charlevoix.

Le samedi, les marcheurs pourront parcourir les berges de Cap-aux-Oies. Rendez-vous à 10 h 30 sur le stationnement situé au bas du chemin qui mène à Cap-aux-Oies à partir de la route 138, secteur les Eboulements. Pour information, Denise Bouchard au 542-2939. Enfin, la journée de dimanche sera consacrée au tour de l'Île-aux-Coudres à vélo, une boucle de 21 kilomètres. Rendez-vous à 12 h 30 au

centre de location de Vél'O-Coudres. Information auprès de Marie-Laure Noël au 547-1975.

Pentathlon

ALMA (JSTP) - Le club d'athlétisme Jeanois d'Alma organise la 13e édition du « Pentathlon des mécènes » qui se déroulera le dimanche 11 juin, sur la piste d'athlétisme du Creps d'Alma. Cette compétition amicale permet d'assumer des fonds pour les jeunes athlètes qui participent à des compétitions d'envergure provinciale. Les épreuves au programme: le 1500 mètres, le saut en longueur sans élan, le lancer du poids et du javelot, ainsi que le 5 fois 100 mètres relais. Pour information, communiquez avec Arthur Harvey au 668-8866 ou avec René Couture au 662-5456 ou au 669-6100, poste 326.

Golf

CHICOUTIMI (JSTP) - L'Association régionale de golf féminin tiendra son premier Field Day le dimanche 18 juin au terrain du club de Chicoutimi. Il s'agit de la première ronde de qualification en prévision du championnat provincial en classe B. La golfeuse ayant réalisé la meilleure des deux rondes ira au provincial. Inscription dans chaque club. Invitation aux seniors. Pour information, communiquez avec la représentante régionale de chaque club, avec la nouvelle capitaine du club de Chicoutimi, Sylvie Lefebvre ou avec Francine

Gagnon au 545-7992.

Equitami

CHICOUTIMI (JSTP) - Une belle activité en perspective pour les fervents d'équitation. Le groupe Equitami organise une fin de semaine bien remplie dans les Hautes gorges de la ZEC Brébeuf, du 16 au 18 juin. Camping sauvage. Pour information, communiquez avec Yves Lavoie au 697-0103. Bienvenue à tous. Test Coggin obligatoire.

Motocross

ROBERVAL (JSTP) - Roberval sera l'hôte du Super motocross les 17 et 18 juin. Les meilleurs pilotes nord-américains de motocross, dont le favori de cette tranche nationale, Carl Vaillancourt, ainsi que Jean-Sébastien Roy, champion québécois et canadien 125 cc et 250 cc, seront au rendez-vous au camping Mont-Plaisant. Le samedi sera réservé au provincial amateur alors que dimanche, on présentera un national ACMQ. Pour des informations supplémentaires, communiquez avec Fabien Hovington au 695-4991 ou avec Pierre Tanguay au 275-1460.

Balle donnée

DELISLE (JSTP) - La 4e édition du tournoi de balle donnée de Saint-Coeur-de-Marie aura lieu du 23 au 25 juin sur le terrain de balle Mistouk de Delisle. Coût: 100 \$ par équipe. La totalité de l'argent recueilli sera redistribuée en bourses.

De plus, les Quatre As Molson affronteront les Etoiles Mistouk. Pour s'inscrire, communiquez avec Pierre Tremblay au 347-5255 ou avec Daniel Savard au 347-4209.

Basket-ball

CHICOUTIMI (JSTP) - Une première à Chicoutimi alors qu'un tournoi de basket-ball 3 contre 3 aura lieu les 17 et 18 juin à l'UQAC. L'événement est organisé par l'équipe de l'UQAC. Inscription jusqu'au 16 juin au coût de 40 \$ par équipe dans l'une des trois classes féminines et masculines. Composez le 690-0370 et demandez Steeve ou laissez le message sur répondeur.

Pépés 50

CHICOUTIMI (JSTP) - Le programme double de la Ligue de balle lente les Pépés 50 mettrait en présence le Bouffe et Plus au Gailuron, ainsi que le Benjy au Laurent Lapointe.

Dans le premier cas, le Bouffe et Plus a vaincu le Gailuron 7-6 après la 8e manche. Les meilleurs frappeurs chez les perdants ont été Jean Morissette avec deux circuits,

Richard Blackburn (3/4) et Marc Blackburn (2/3) tandis que pour les gagnants, on retrouve Serge Côté (circuit), Bernard Langlois (2/3), J.J. Charest (2/3) et Pierre Simard (2/3).

Dans la seconde partie au programme, la formation du Benjy a eu difficilement raison de celle du Laurent Lapointe 10-8 grâce à une brillante performance du lanceur Larry Faucher.

Yvon Tremblay (circuit), Luc Boutin (3/4), Luc Tremblay (2/3) et Yves Tremblay (3/4) se sont distingués chez la formation gagnante tandis que chez les perdants, les meilleurs ont été Martin Dumas (circuit), André Bergeron, Rock Fortin et Gilles Tremblay (2/3). Gilles Martel a mérité le titre du joueur du mois pour sa performance offensive.

Mentionnons que le baseball maison commencera mardi, à compter 18 h. Des places sont toujours disponibles pour les jeunes joueurs de balle âgés de 5 à 8 ans. Pour information, communiquez avec Martin Tremblay au 545-8595. Lieu: pavillon Hamel-Fradette, secteur Rivière-du-Moulin.



TOYOTA Voitures

neuves et usagées



St-Félicien Toyota inc.

Jean Gaudreault
Représentant

766, boul. Sacré-Coeur
St-Félicien (Qué.) G8K 1S8
Bur.: (418) 679-1984
Rés.: (418) 679-2412
Télécopieur: (418) 679-1985

287121

Achat spécial de Chrysler

Il n'en reste que

Dodge Colt 1995 en inventaire



À liquider

Hâtez-vous date limite 30 juin
à des prix jamais vus
Plus rabais au diplômé de 750 \$

Ça ne se peut pas?



Donat Bédard
propriétaire



Jocelyn Simard
directeur des ventes



Jean-Marc Blackburn
directeur des ventes
voitures usagées



Richard Fleury
conseiller



Joseph Simard
conseiller



Denis Gravel
conseiller



Marcel Blackburn
conseiller



Claude Bédard
conseiller



Michelle Girard
Dir. commercial

Oui Chez

Bédard



1464, boul.
Saint-Paul

vous invite à venir
comparer sur place

DODGE CHRYSLER JEEP
CHICOUTIMI

Tél.: 549-1264

294370

Vous transportez les Atomes
de Saint-Pacôme ?



Pontiac Trans Sport SE 1995

17 995\$* ou **269\$/mois****
[pour 36 mois]

- Moteur 6 cylindres, 3,1 litres
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Panneaux de carrosserie en polymère
- Poutrelles de sécurité latérales
- et beaucoup plus !

Personne ne vous en offre autant !



GM



Davis Love III conserve le premier rang

POTOMAC, Maryland (AP) - Davis Love III a joué la normale 71 et ce fut suffisant pour conserver le premier rang après la troisième ronde de l'omnium Kemper.

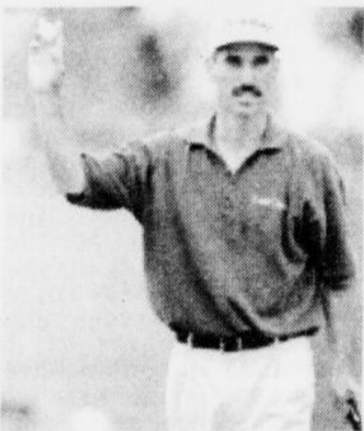
Love a réussi trois birdies mais commis autant de bogeys, hier, et il présente une fiche cumulative de 202, moins 11, un coup devant Payne Stewart et deux devant Corey Pavin.

Scott Hoch (72), Lee Janzen (68) et Mark O'Meara (69) sont parmi un groupe de six golfeurs à 205.

Love avait égalé le record du parcours vendredi en remettant une carte de 63 ce qui lui procurait une avance de deux coups devant Hoch. Hier, il a réussi des birdies aux deuxième et cinquième trous pour se retrouver à moins 13, mais il a commis des bogeys aux sixième et neuvième.

Il a perdu un autre coup au 11e pour être rejoint par Stewart, mais il a repris la tête avec un birdie au 14e.

Stewart a joué une ronde de 65 grâce à des birdies du cinquième au huitième.



COREY PAVIN... a égalé le record du parcours à l'omnium Kemper en jouant 63 coups. (Photo AP)

Pavin a égalé la marque de Love en remettant une carte de 63, comprenant neuf birdies et un bogey.

Greg Norman a joué 69 et il totalise 207.

Langer tient bon

HAMBOURG, Allemagne (AP) - Bernhard Langer a dû combattre une forte grippe mais il n'a eu aucune difficulté avec le parcours et il a augmenté à cinq coups son avance en tête du championnat européen des joueurs de la PGA.

Langer, qui mène depuis le début du tournoi, a remis une carte de 68, moins quatre, et il présente une fiche cumulative de 201, 15 sous la normale, après la troisième ronde disputée sur le parcours Gut Kaden d'une longueur de 7029 verges.

L'Anglais Jamie Spence a joué 69 et il demeure en deuxième place pour une troisième journée.

L'Écossais Sam Torrance et l'Italien Constantino Rocca ont tous les deux joué 71 et ils totalisent 209.

Langer, le meneur chez les boursiers du circuit européen, est en quête de son deuxième titre en deux semaines après avoir enlevé les honneurs du championnat Volvo.

«Tout fonctionne à merveille, a dit Langer. J'aime la position dans laquelle je me retrouve.

«La seule chose qui me préoccupe, c'est ma grippe», a-t-il déclaré.

Larsen seule en tête

BROOKLYN PARK, Minnesota (AP) - Julie Larsen, qui partageait la tête après la ronde initiale, est maintenant seule au premier rang après 36 trous de la classique First Bank de la LPGA.



JULIE LARSEN... possède une avance de trois coups à la classique First Bank. (Photo AP)

Larsen a ramené une carte de 68, moins quatre, et elle totalise 134, un record du tournoi après deux rondes. Elle domine par trois coups devant Cindy Rarick et Pat Bradley.

Cette dernière a joué 70, un coup de mieux que Rarick, la gagnante du tournoi en 1991.

Leigh Ann Mills se retrouve à 138, un coup devant Terry-Jo Myers, Michelle McGann, Gail Graham, Caroline Pierce et Sherri Steinhauer.

Larsen, qui occupe le 27e rang chez les boursières avec des gains de 108 361 \$, tentera de remporter sa première victoire à sa troisième année sur le circuit de la LPGA.

La meneuse s'est emparée seule de la première position au 13e, d'une longueur de 390 verges, avec un birdie.

Larsen, dont le meilleur résultat est une troisième place au championnat McDonald's le mois dernier, a ajouté des birdies aux 15e et 17e trous.

En raison du terrain détrempe, les golfeuses ont pu déplacer et nettoyer leur balle dans les allées du parcours Edinburgh d'une longueur de

6153 verges. Des vents tourbillonnants et une température fraîche ont augmenté la difficulté.

Dent prend l'avance

NASHVILLE, Tennessee (AP) - Jim Dent a remis une carte de 69, moins trois, pour prendre une avance d'un coup devant Bob Murphy après la deuxième ronde de la classique de golf senior BellSouth.

Dent, en quête de sa première victoire en un an, présente une fiche globale de 135, moins sept.

Dave Stockton (67), Hale Irwin (68), Rocky Thompson (67), Tommy Aaron (68), et Dave Eichelberger (70) se retrouvent tous à égalité à 138. Irwin, qui vient de fêter son 50e anniversaire, en est à son premier tournoi chez les seniors.

Dent a commis un bogey au troisième, une normale trois, lorsqu'il a eu besoin de trois roulés. Il a cependant réussi un eagle au cinquième, une normale cinq de 535 verges.

Le puissant frappeur a eu besoin de trois autres roulés au 14e, ce qui lui a fait perdre un coup, mais il a placé son approche à un pied de la coupe au 15e, pour reprendre seul la tête.

Circuit canadien

RICHMOND, C.-B. (PC) - L'Américain Scott Dunlap a réussi cinq birdies sur le premier neuf pour remettre une carte de 67, moins quatre, et il a augmenté à deux coups son avance après la troisième ronde de l'omnium BC TEL Pacific du circuit canadien.

Dunlap, qui est en quête de sa deuxième victoire en autant d'années sur le circuit, totalise 202, 11 sous la normale, après 54 trous disputés sur le



JIM DENT... a joué 69 hier pour prendre l'avance à la classique senior BellSouth. (Photo AP)

parcours Mayfair Lakes d'une longueur de 6641 verges.

Ian Leggatt, de Cambridge en Ontario, et l'Américain Nicky Goetze, se partagent le deuxième rang à 204. Le Sud-Africain Ian Hutchings est seul à 205.

Leggatt et Hutchings ont établi un record du parcours en remettant une carte de 64, moins sept, tandis que Goetze a joué 65.

Le vent, qui avait amené des hauts scores au cours des deux premières journées, a fait place à des adverses, hier, ce qui a rendu les verts plus mous et les joueurs ont pu viser les drapeaux.

Rémi Bouchard a joué 67 et il présente une fiche de 207, un coup de mieux que Jean-Louis Lamarre qui a remis une carte de 72.

Stéphane Talbot a joué 71 et il totalise 214.

USAGÉS

DELUXE - TRIPLE E 1987

Motorisé classe C
Empress 24 pieds, super propre,
40 000 km. COMME NEUF!

24 995\$

MALLARD FIFTH WHEEL
26,5 pi.

16 995\$

NEUVE

MALLARD ROULOTTE
23 pi.

13 595\$

VENEZ NOUS RENCONTRER!


 Michel Guérin
Copropriétaire


 Carol Ouellet
Copropriétaire


 Sylvie Girard
Représentante

Les plus beaux usagés

1992 Coachman 26 pi.	13 995 \$
1991 Prowler Fifth Wheel 30 pi.	16 395 \$
1990 Bonair 18,5 pi.	9 495 \$
1990 Bonair 24 pi.	12 995 \$
1989 Prowler 18 pi.	9 995 \$
1988 Gitan 17 pi.	7 595 \$
1988 Citation 32 pi.	13 995 \$
1987 Terry Fifth Wheel 27 pi.	14 495 \$
1987 Apalache 21 pi.	9 995 \$
1985 Apalache 21 pi.	9 595 \$
1980 Bellevue 19,5 pi.	4 995 \$
1977 PMC Sprint 23 pi.	4 495 \$
1977 Glendale 18 pi.	2 795 \$
1975 Suncamper Fifth Wheel 26 pi.	7 995 \$
1993 Tente-roulotte Coachmen C165	4 495 \$
1989 Terry Fifth Wheel 21 pi.	9 995 \$

3105, AV. DU PONT SUD, ALMA
668-8345

DELUXE
auto caravane

HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h, 13 h à 17 h
et de 18 h 30 à 21 h - Samedi de 9 h à 15 h

Chasse et pêche

Toujours pas de résultat au lac Saint-Jean

Il faut pêcher cinq heures pour une ouananiche

Les spécialistes du ministère de l'Environnement et de la Faune nous apprennent, cette semaine, que les pêcheurs de ouananiche du lac Saint-Jean doivent consacrer un peu plus



de cinq heures de pêche en moyenne pour capturer une ouananiche. C'est du moins ce que révèle les analyses du «Carnet du pêcheur».

Selon les informations recueillies par le ministère, à partir du «Carnet du pêcheur», il s'avère qu'en 1994, des pêcheurs collaborateurs ont remis à l'eau 70 pour cent des ouananiches qu'ils ont capturées. À cinq heures de pêche pour un poisson, nous pouvons conclure que les adeptes n'ont pas ramené beaucoup de spécimens à la maison.

Rappelons que l'année dernière, c'était la première saison de l'application d'un règlement sur la taille minimale des ouananiches capturées (moins de 40 cm). Le ministère est d'avis qu'avec ces résultats, cette mesure s'avère fort pertinente pour améliorer l'état des stocks.



À LA RECHERCHE DE L'ÉPERLAN - Une embarcation du ministère de l'Environnement et de la Faune sillonne présentement, de jour comme de nuit, les eaux du lac Saint-Jean à la recherche de sites de rassemblement d'éperlan arc-en-ciel en phase de reproduction. Ce poisson fourrage revient souvent dans les discussions des pêcheurs de ouananiche et beaucoup prétendent que l'éperlan est la raison d'être de la ouananiche au lac. Espérons que les recherches du ministère permettront d'en apprendre également un peu plus au sujet de la ouananiche.

(Photo Steeve Tremblay)

Le ministère prétend également que «des résultats préliminaires permettent aussi de croire que les poissons provenant desensemencements semblent très présents, tant dans la récolte que dans les montaisons de reproducteurs,

ce qui confirmerait la pertinence de ce programme.»

Le programme d'ensemencement doit, à mon avis, céder sa place à un programme de protection des frayères et à l'aménagement d'habitat faunique tant pour la ouananiche

que pour l'éperlan. Dans le programme de pêche en ville du MEF, les spécialistes ont pris le virage de l'aménagement d'habitat qui apparaît comme une solution plus viable.

«À propos des montaisons dans les tributaires, elles n'ont pu être réellement évaluées dans les rivières aux Saumons et Mistassini suite à l'inefficacité des engins de capture dû aux niveaux d'eau exceptionnellement élevés», fait savoir le ministère. Quand on pense que le ministre Brassard endossait le programme du plan tactique de la ouananiche en privilégiant la récolte

de données et d'information, les spécialistes de la faune ont manqué une belle occasion de connaître les résultats de l'année précédente en installant des systèmes permettant de compter le remontée des géniteurs.

«Pour évaluer la récolte, il faut réaliser des enquêtes et des inventaires directement sur le lac, ce qui n'a pu être fait en 1994. Cependant, la très faible fréquentation des pêcheurs dénotée par les habitués du lac, associée au faible succès de pêche, ont fort probablement donné une très faible récolte comme en 1993», affirme le MEF.

Au bout de la ligne

Recherché

Le collègue Louis Tremblay ne jure que par son vieux moulinet Mitchell. Cependant son engin de pêche est muni d'une poignée sur le côté gauche alors que notre pêcheur émérite est droitier. C'est tout un spectacle de le voir récupérer une truite. Il ferre de la main droite et la truite est bien accrochée, il la passe ensuite sous son manche de canne pour mouliner du côté gauche. Il pêche barré avec le bras droit sous la canne qu'il tient de la main gauche. Il ne veut rien savoir des moulinets Hypercast avec déclencheur et bobine interchangeable. Il recherche désespérément un moulinet Mitchell 400, noir avec la poignée à droite, si vous pouvez lui venir en aide vous savez où le rejoindre...

Régionalisation

Le ministère de l'Environnement et de la Faune sera présent dorénavant dans les 16 régions administratives du Québec. C'est ce que le ministre Jacques Brassard a fait savoir récemment, précisant que cette démarche enclenche la dernière étape devant mener à la fusion complète des services de l'ex-ministère de l'Environnement et des secteurs faune et parc de l'ex-ministère du Loisir de la Chasse et de la pêche. En optant pour les 16 régions administratives, le ministre Brassard veut accentuer la décentralisation et permettre à la population d'avoir un accès plus direct sur son territoire à l'ensemble des services offerts par le MEF.

Détecteur de CO2

Depuis quelques années la Régie du bâtiment a entrepris

une campagne de sensibilisation concernant les émissions de monoxyde de carbone, particulièrement sur les réfrigérateurs au propane qu'on retrouve en grand nombre dans les chalets de pêche. Il arrive parfois que les appareils de combustion mal entretenus laissent échapper une trop grande quantité de CO2. Si vous avez soudainement des maux de tête persistants, des tensions au front et aux tempes, des sensations de fatigue et de faiblesse accompagnés d'étourdissements et de vomissements, que vous avez des pertes de contrôle musculaire et des rougissements aux yeux, il vous faut sortir le plus rapidement possible de votre chalet. Fermez le gaz et laissez les portes ouvertes pour ventiler la pièce complètement. Faites vérifier l'appareil avant de le remettre en marche. Notez bien, il n'y a pas de danger que ça explose mais il faut être vigilant. Un détecteur de CO2 peut sauver l'un des vôtres.

Nouvelle génération

La génération des pêcheurs de 30 ans et moins ne doit pas perdre espoir. Je suis allé taquiner la truite dans le secteur Onatchiway, près du réservoir Pipmuacan, le week-end dernier. La forêt est le restant d'un vieux bûcher. Le couvert forestier n'a toutefois pas été détruit comme le fait la grosse machinerie aujourd'hui. Nous pouvons donc espérer revoir une belle forêt mixte dans dix ans. Il faudra toutefois être vigilant et ne pas laisser les compagnies forestières revenir dans ce secteur avec leur gros sabots.



VOYAGE DE PÊCHE - Le groupe de pêche du bar le Stade, surnommé «les pompons», a pris le départ, jeudi dernier, à destination de la pourvoirie Kuergus, dans la région des Escoumins. Sur la photo nous apercevons Gaby Asselin, Alain Jomphe, Jeannot Lévesque, Jean-Nicolas Dallaire, Normand Lesage, Louis Delisle et votre humble serviteur. Je vous parlerai de ce coin de pays, la semaine prochaine, d'où nous reviendrons après avoir taquiné la truite.

(Photo Rocket Lavoie)



**BOUTIQUE
LA BOÎTE À MOUCHE**
Sylvain Gagnon
propriétaire
3822, Saint-Damase, Jonquière
695-4721

Détaillant autorisé: Sage · Mastery · 3M · St-Croix · Simms · Loop · Dyna King

POUR LA FÊTE DES PÈRES

Grand choix de cadeaux
pour les pêcheurs à
la mouche au
Saguenay-Lac-Saint-Jean

Dépositaire de permis de pêche
ainsi que permis pour pêche au saumon

Sur le clou

De l'or pour Cloutier

BARCELONE(PC) - La Montréalaise Guylaine Cloutier a démontré la forme qui lui avait permis d'être couronnée la meilleure nageuse canadienne aux Jeux olympiques de 1992 et elle a remporté la médaille d'or au 200 mètres brasse féminin de la rencontre de natation de Barcelone.

Cloutier a obtenu un chrono de deux minutes 32,82 secondes pour devancer facilement Alenka Kejzar, de la Slovénie, qui a franchi la distance en un temps de 2:35,24.

Lisa Flood, de Pickering en Ontario, qui avait devancé Cloutier à deux reprises aux Jeux panaméricains, a enlevé le bronze en 2:36,13.

Chez les hommes, les nageurs canadiens ont gagné deux médailles.

Au 400 mètres quatre nages individuel, Curtis Myden, de Calgary, et Owen Von Richter, de Mississauga, ont respectivement terminé aux deuxième et troisième rangs. La victoire est allée au Chinois Xufen Xie en un temps de 4:23,80, un centième de seconde devant Myden (4:23,81). Von Richter a fini en 4:28,22.

Stephen Baird, d'Ottawa, a terminé quatrième en 4:33,03.

Au 200m dos, le champion mondial, le Russe Vladimir Selkov l'a emporté en 2:00,59. Myden a terminé sixième en 2:07,80, alors que Versfeld a pris la septième place en 2:08,13.

Soccer féminin

HELSINGBORG, Suède (PC) - La défaite de 7-0 de l'équipe canadienne aux dépens de la Norvège, hier à la Coupe du monde de soccer féminin, a fait doublement mal.

Non seulement les Canadiennes ont-elles été exclues de la ronde de médailles, mais elles se retrouvent de plus au 10e rang du classement et ne pourront donc prendre part aux prochains Jeux olympiques, à Atlanta.

Seules les huit premières équipes à la Coupe du monde se qualifiaient pour les JO d'été.

«Nous nous sommes présentées en Norvège avec des objectifs modestes, a dit l'entraîneur de l'équipe canadienne, Sylvie Béliveau. Mais je ne crois pas que le Canada soit 10e au monde. Si seule-

ment nous avons pu supporter la pression de façon plus professionnelle, nous nous serions qualifiées pour la ronde quart-de-finale et les Jeux d'Atlanta.»

Le Canada a terminé au troisième rang du groupe B, avec deux défaites et un résultat nul de 3-3 contre le Nigéria, dans un match où le Canada a laissé filer une priorité de 2-0.

Béliveau a raconté que le match nul contre le Nigéria a fail mal.

«La Norvège possède une excellente équipe et même si je suis déçue du résultat du match d'aujourd'hui, ma plus grande déception a été ce match nul contre le Nigéria.

Mantle se repose

DALLAS (AP) - Mickey Mantle a quitté les soins intensifs et se repose maintenant dans une chambre privée à l'unité des greffes, selon ce qu'ont fait savoir hier ses médecins. Le docteur Goran Klintmalm a même déclaré que Mantle avait passé «la première zone de dangers».

«Il en est maintenant à l'étape où la vie recommence», a ajouté le médecin.

La prochaine embûche pour Mantle pourrait être le rejet par son organisme du nouveau foie, ce qui se produit fréquemment pour ce type de greffe.

Belmont

Thunder Gulch se détache

BELMONT (AP) - Thunder Gulch a remporté la course du Belmont Stakes, hier, épreuve de la Triple Couronne de turf. Le gagnant avait deux longueurs d'avance sur Star Standard en franchis-

sant la ligne d'arrivée.

Le jockey Gary Stevens a mené la monture à la victoire avec un chrono de deux minutes et 32 secondes, le temps le plus lent des 25 dernières années au prestigieux Bel-

mont. En l'absence de Timber Country, fiévreux, Thunder Gulch a devancé le leader Star Standard tout juste après le huitième poteau de démarcation pour filer vers la ligne d'arrivée.

«La cadence n'était pas des plus accélérées, a concédé le jockey vainqueur Gary Stevens. C'est devenu un sprint vers le dernier quart de piste.»

Pour l'entraîneur D. Wayne Lukas, il s'agissait une cinquième victoire consécutive dans des épreuves de la Triple Couronne; Thunder Gulch en a deux à son actif, dont le Derby du Kentucky.

«Je suis un peu étonné, a dit Lukas.

La chance nous a favorisés et tout a bien fonctionné pour nous.»

Même s'il avait remporté les derbies du Kentucky et de la Floride auparavant, Thunder Gulch courait quand même dans l'ombre du vainqueur du Preakness Timber Country et de la pouliche Serena's Song, tous deux entraînés par Lukas.

Au fil d'arrivée, Thunder Gulch a rapporté \$5, \$3.70 et \$2.90.

Star Standard, chevauché par Julie Krone, a ramené \$5.80 et \$4.30 devant Citadeed qui a rapporté \$4.40.



VICTOIRE - Le jockey Gary Stevens, sur Thunder Gulch, a mené sa monture à la victoire, hier, au prestigieux Belmont.

(Photo AP)

PAPA NE POURRA PAS ATTENDRE POUR LA DÉBALLER.

Que pouvez-vous offrir à un homme qui a déjà tout? Un cadeau qui surpasse tous les autres: une puissante motomarine See-Do[®] 1995.



SEA-DOO

TOUT LE MONDE EMBARQUET!

1178,
boul.
Sainte-
Geneviève
Chicoutimi-
Nord
Fax:
543-7112



© Marques déposées de Bombardier Inc. © Bombardier Inc. 1994

294342

CONCOURS

«AMATEURS DE PÊCHE»

2 TIRAGES AU SORT CHAQUE MERCREDI

À GAGNER

CANNE À PÊCHE
(lancer léger) ZEBCO

MOULINET: QUANTUM

LIVRE DE RECETTES VALEUR DE
POISSONS DU QUÉBEC 70 \$



Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code Postal: _____

Tél: _____

Faire parvenir à: /Progrès-Dimanche
a/s Concours «AMATEURS DE PÊCHE»
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

292112



GAGNANTS DU 7 JUIN

Mario Tremblay
3205, chemin du Plateau
Ville de La Baie

Benoit Girard
3898, rue d'Orléans
Jonquières

Pour réclamer votre prix
vous présenter à nos bureaux
du lundi au vendredi
de 8 h 30 à midi ou
13 h 30 à 16 h
Prévoir une carte d'identité

Michel Boulay élu «entraîneur par excellence»

par Rémi-Gilles Tremblay

DRUMMONDVILLE (RGT)- Le directeur technique du Club de judo de Chicoutimi, Michel Boulay, ne monte plus sur le tatami en compétitions depuis quelques temps déjà, ce qui ne l'a pas empêché de remporter une victoire qu'il savourait avec beaucoup d'émotion, hier, à Drummondville.

Boulay a été choisi au titre d'«entraîneur développement par excellence», lors du Gala

Moments de gloire

La région récolte trois des douze titres remis au gala

DRUMMONDVILLE (RGT)- La région a connu ses moments de gloire, lors du Gala de l'excellence de Judo-Québec. L'événement, qui se tenait hier soir au Pavillon thématique et multifonctionnel du Village québécois d'antan de Drummondville, a effectivement permis au Saguenay-Lac-Saint-Jean de remporter trois des douze titres remis pendant la soirée.

Plusieurs athlètes, entraîneurs ou clubs de la région garnissaient la liste des mises en nomination en prévision de ce gala.

Geneviève Baron, qui est originaire de Jonquière mais qui s'entraîne depuis quelques années avec le Shidokan Montréal, a été choisie au titre d'«athlète féminin senior». Baron a remporté son troisième titre provincial d'affilée, cette saison, en plus d'avoir récolté une médaille d'argent lors des championnats canadiens de 1994, ce qui lui a valu d'être préférée à Julie Bouchard, de Montréal, et Mireille Gosselin, de Québec.

Quant à Michel Boulay, l'«entraîneur développement par excellence», il est engagé dans le développement de la discipline depuis six ans et travaille d'arrache-pied au domaine de la participation. Lors des derniers championnats provinciaux, tenus à Rimouski, Boulay s'est amené avec la plus imposante délégation.

Sa centaine de compétiteurs constituaient à eux seuls le sixième des participants à ces championnats. Outre Boulay, Gilles Deschamps, de Sept-Îles, et Sylvain Hébert, de Varennes, revendiquaient également cet honneur.

Jérémy Gagné, de Mistassini, était en lice pour le titre d'«athlète juvénile». Jean-François Villemure, de Trois-Rivières, a obtenu le titre qu'avait arraché le Jonquérois Frédéric Vermette, l'an dernier. Carl Lebel, de Sept-Îles, figurait également sur la liste.

Chez les athlètes féminins du groupe junior, Sarah Gaudreault, d'Alma, était en nomination, au même titre que Nancy Cantin, de Beauport, et Luce Baillargeon, de St-Hya-

de l'excellence de Judo-Québec. Par la même occasion, deux autres régionaux, la Jonquéroise Geneviève Baron, nommée au titre d'«athlète féminin senior», et l'Almatois Robert Simard, admis au Temple de la renommée du judo québécois, contribuaient à une excellente présence du Saguenay-Lac-Saint-Jean au tableau des honneurs de la soirée. Belle récolte.

À la fois «très ému et très surpris», Michel Boulay contenait mal son émotion, lors d'un

entretien téléphonique, en fin de soirée, hier, au cours de laquelle il attribuait la large part du mérite à «l'équipe exceptionnelle qui m'entoure et à ma femme Jeannine».

«Avec mes onze entraîneurs et mon groupe de compétiteurs, nous comptons 515 participations à des compétitions, dont 170 au niveau provincial, relate le directeur technique du club de Chicoutimi. Tout ça, poursuit-il, ça ne se gagne pas tout seul», mentionne Boulay qui remporte cet honneur pour

la seconde fois, après l'avoir obtenu en 1993.

«C'est tout un honneur, clame-t-il, de remporter ce titre parmi 125 clubs au Québec. Je ne m'y attendais pas une minute.»

Temple de la renommée

Pour sa part, l'Almatois Robert Simard paraissait tout aussi heureux de son admission au Temple de la renommée. Un honneur dont il avait été informé quelques jours plus tôt, mais dont il tentait encore de se convaincre, hier soir.

«Pour moi, c'est réellement quelque chose d'extraordinaire et c'est très touchant, car j'ai toujours imaginé qu'il n'y avait de la place que pour les hauts gradés du judo au Temple de la renommée, pour des gens qui comptaient de nombreuses compétitions à leur actif.»

Avec beaucoup d'humilité, Robert Simard admet qu'il a beaucoup donné au judo, au fil des années, mais qu'il y trouvait également son compte.

«J'ai commencé à m'occuper de judo au début des années soixante-dix, relate-t-il. Je me suis engagé au sein de l'organisation au niveau provincial dès 1974. Pendant ce temps, je continuais d'obtenir mes degrés jusqu'à la ceinture noire, que j'ai eue en 1978. L'an passé, poursuit l'Almatois, je



MICHEL BOULAY..., a obtenu hier le titre d'«entraîneur de développement par excellence», à l'occasion du gala de l'excellence de Judo-Québec.

venais tout juste d'être réélu pour un autre mandat à la trésorerie de Judo-Québec, mais la maladie m'a obligé à laisser la place à un autre et à me concentrer au travail en région.»

«Aujourd'hui, c'est le grand jour!», lance fièrement Robert Simard en guise de conclusion.



GENEVIÈVE BARON... est devenue hier l'«athlète féminin senior» de l'année, lors du gala de Judo-Québec tenu à Drummondville.

cinthe. Baillargeon a mis la main sur les grands honneurs.

Chez les seniors masculins, groupe au sein duquel figurait le compagnon de Geneviève Baron, Patrick Esparbès, de Legardeur, c'est le Montréalais André Meunier qui a obtenu le titre. Maxime Roberge, un autre du Shidokan Montréal, l'ignorait également cet

honneur.

Le titre toutes catégories, remporté l'an dernier par le Jonquérois Jean-Pierre Cantin, est allé cette fois-ci à son rival Nicolas Gill, de Montréal. Taro Tan, aussi de Montréal, était également sur les rangs.

Enfin, l'Académie de judo de Sept-Îles a mérité le titre de «dojo par excellence».

NOUVEAU LOCAL Entreprises de fibre de verre

Lac Saint-Jean 1995 S.E.N.C.

30 ans d'expérience

Fabrication de fibre de verre et réparation
recouvrement de patio et toit en tous genres (bateaux)

Fernand Simard, prop.: 668-8261

Joseph-Henri Minier, prop.: 668-7063

SPÉCIAL

CHALOUPE 12 pieds - 65 livres environ
FIBRE DE VERRE SPÉCIAL:

495\$



Lac-Saint-Jean
1995 S.E.N.C.
345, av. Grande Décharge
Delisle • 668-4079

Alma NISSAN 665, AVENUE DU PONT SUD ALMA 662-6655

Ça vaut le déplacement



Bruno Tremblay
Dir. des ventes
693-1799



Jean-Claude Girard
Représentant
543-5347



Denis Bradette
Représentant
347-4143

1-800-255-6655
662-6655

COLT ET SUMMIT 1995



ÇA SE PEUT PAS!

OFFRES
D'UNE DURÉE
LIMITÉE

ou **159\$****
PAR MOIS

Location, terme de 30 mois, versement initial de 1895 \$.

PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ

~~12 350\$~~

Ensemble 21A

- Deux coussins de sécurité
- Poutres latérales de portes
- Moteur 4 cylindres de 1,5 L à 12 soupapes
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Et plus encore!



750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S

Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1995 de votre choix **en plus** de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1995. Détails chez le concessionnaire.

Regardez ce que les autres vous « offrent »!

Honda Civic CX – Pas de coussin de sécurité!

Geo Metro – Un moteur de seulement 3 cylindres!

Nissan Sentra DLX, 2 portes – Pas de coussin de sécurité, elle non plus!

Toyota Tercel – Ni suspension indépendante aux 4 roues ni coussin de sécurité!

Associations publicitaires des concessionnaires Chrysler et Jeep/Eagle

LES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER ET JEEP/EAGLE.

DES GENS FIABLES.



*Remise du fabricant incluse. Prix spécial aux diplômé(e)s après remise: 9245 \$. L'offre aux diplômé(e)s s'adresse aux personnes qui ont obtenu ou qui obtiendront un diplôme collégial ou universitaire d'une institution canadienne attitrée entre le 1^{er} janvier 1993 et le 31 décembre 1995, et qui prendront livraison du véhicule avant le 31 décembre 1995. L'offre ne s'applique pas à la Dodge Viper et au Dodge Ram (T-300). Transport (495 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus.

**Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec versement initial ou échange équivalent. Transport (495 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 50 000 km, au taux de 9¢ le km. Offres d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.



Baseball



Ligue nationale

SOMMAIRES

Colorado	000	000	0000	5	0
Chicago	000	000	30x3	3	0
Acedo (P.3-5), Reed (8) et Brito, Morgan (G.2-1), Myers (VP.14) (8) et Pratt, C. Chi Dunston (6).					
Montréal	023	002	40011	13	0
San Francisco	200	000	3005	7	3
Henry (G.1-4), Aquino (7), Scott (7), Rojas (9) et D. Fletcher, Laker (9), Bautista (P.1-3), Hook (6), Mintz (7), Beck (9) et Manwaring, C. MII Cordero (2), R. White (6), SF Benjamin (1).					
Pittsburgh	301	100	0106	10	0
Floride	010	001	0002	6	1
Loaiza (G.2-2), Dyer (7), Miceli (8) et Parent, B. Witt (P.1-5), Gardner (4), J. Hernandez (7), R. Veres (8), Nen (9) et C. Johnson, Decker (8), C. Pgh Parent (6), Fla K Abbott (6).					
St. Louis	000	001	4027	12	1
Atlanta	200	100	0003	7	1
Petkovsek, DeLucia (G.2-3) (6), Fossas (8), Arocha (8), Henke (9) et Shaeffer, Glavine (P.4-3), McMichael (7), Clontz (8), Borbon (9) et J. Lopez.					

CLASSEMENT

Section Est				
G	P	Moy.	Diff	
Philadelphie	26	14	650	—
Atlanta	23	18	561	3 1/2
Montréal	24	19	558	3 1/2
New York	16	25	390	10 1/2
Floride	13	27	325	13

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff	
Cincinnati	27	14	659	—
Chicago	23	18	561	4
Houston	19	21	475	7 1/2
St. Louis	17	26	395	11
Pittsburgh	15	25	375	11 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff	
Colorado	24	18	571	—
San Francisco	23	20	535	1 1/2
Los Angeles	20	21	488	3 1/2
San Diego	18	22	450	5

Samedi, 10 juin

Colorado 0 Chicago 3
 Montréal 11 San Francisco 5
 Pittsburgh 6 Floride 2
 St. Louis 7 Atlanta 3
 Cincinnati 3 Houston 2
 Philadelphie à Los Angeles, 22h05.
 New York à San Diego, 22h05.

Dimanche, 11 juin

St. Louis (Watson 1-2) à Atlanta (Avery 1-3), 13h10.
 Colorado (Thompson 1-0) à Chicago (Trachsel 2-3), 14h20.
 Cincinnati (Nikowski 0-0) à Houston (Brocail 1-0), 14h35.
 Philadelphie (Mims 3-1) à Los Angeles (Martinez 6-3), 16h05.
 New York (Birkbeck 0-1) à San Diego (Benes 0-5), 16h05.
 Montréal (Heredia 3-4) à San Francisco (Van Lantham 0-0), 16h05.
 Pittsburgh (White 0-1) en Floride (Rapp 1-3), 18h05.

LANCEURS PREVUS

Lundi, 12 juin

Cincinnati au Colorado, 21h05.

Mardi, 13 juin

Atlanta à Montréal, 19h35.
 Houston à Philadelphie, 19h35.
 Los Angeles à Pittsburgh, 19h35.
 Floride à New York, 19h40.
 San Francisco à Chicago, 20h05.
 San Diego à St. Louis, 20h35.
 Cincinnati au Colorado, 21h05.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Matt Williams, San Francisco	36	134	27	51	381
Dante Bichette, Colorado	40	161	28	58	360
Barry Larkin, Cincinnati	38	136	30	48	353
Jose Offerman, Los Angeles	40	145	28	51	352
Bobby Bonilla, New York	39	152	24	52	342
Eric Karros, Los Angeles	41	159	20	54	340
Derek Bell, Houston	38	154	19	52	338
Bip Roberts, San Diego	38	152	26	51	336
Tony Gwynn, San Diego	40	155	24	52	335
Vinny Castilla, Colorado	40	151	25	50	331
Jeff Conine, Floride	39	121	21	40	331

Points

Raul Mondesi, Los Angeles 35
 Barry Bonds, San Francisco 35
 Dave Hollins, Philadelphie 35
 Chip Jones, Atlanta 30
 Craig Biggio, Houston 30
 Barry Larkin, Cincinnati 30
 Brian McRae, Chicago 29
 Ron Gant, Cincinnati 29
 Jose Offerman, Los Angeles 28
 Matt Williams, San Francisco 27

Points produits

Jeff King, Pittsburgh 35
 Matt Williams, San Francisco 35
 Ron Gant, Cincinnati 34
 Reggie Sanders, Cincinnati 34
 Sammy Sosa, Chicago 33
 Mark Grace, Chicago 32
 Barry Bonds, San Francisco 32
 Eric Karros, Los Angeles 32

Coups sûrs

Bernard Gilkey, St. Louis 58
 Dante Bichette, Colorado 58
 Eric Karros, Los Angeles 54
 Rey Sanchez, Chicago 52
 Derek Bell, Houston 52
 Sammy Sosa, Chicago 52
 Tony Gwynn, San Diego 52
 Bobby Bonilla, New York 52
 Raul Mondesi, Los Angeles 51

Jose Offerman, Los Angeles 51
 Matt Williams, San Francisco 51

Doubles

Ray Lankford, St. Louis 16
 Brian McRae, Chicago 16
 Mark Grace, Chicago 16
 Dante Bichette, Colorado 14
 Jeff King, Pittsburgh 13
 Rey Sanchez, Chicago 12
 Moises Alou, Montréal 12
 Larry Walker, Colorado 12
 Wilfredo Cordero, Montréal 12

Triples

Brian McRae, Chicago 4
 Barry Larkin, Cincinnati 4
 Scott Bulliet, Chicago 4
 Deon Sanders, Cincinnati 3
 Reggie Sanders, Cincinnati 3
 Raul Mondesi, Los Angeles 3
 Juan Lopez, Atlanta 3
 Luis Gonzalez, Houston 2
 Van Hayes, Philadelphie 2
 Bobby Bonilla, New York 2
 Brad Ausmus, San Diego 2
 Jose Offerman, Los Angeles 2
 Delino DeShields, Los Angeles 2
 Mark Grudzielanek, Montréal 2

Circuits

Matt Williams, San Francisco 13
 Larry Walker, Colorado 12
 Ron Gant, Cincinnati 11
 Sammy Sosa, Chicago 11
 Raul Mondesi, Los Angeles 10
 Vinny Castilla, Colorado 10
 Chip Jones, Atlanta 9
 Eric Karros, Los Angeles 9
 Rarry Bonds, San Francisco 9
 Bobby Bonilla, New York 9

Buts volés

Quilvio Veras, Floride 16
 Deon Sanders, Cincinnati 16
 Gary Sheffield, Floride 14
 Barry Larkin, Cincinnati 14
 Delino DeShields, Los Angeles 13
 Bip Roberts, San Diego 12
 Derek Bell, Houston 11
 Barry Bonds, San Francisco 11
 Reggie Sanders, Cincinnati 10

Lanceurs (Victoires)

Jeff Fassero, Montréal 7-2
 Jeff Navarro, Chicago 5-0
 Darren Holmes, Colorado 5-0
 Carlos Perez, Montréal 5-1
 Denny Neagle, Pittsburgh 5-1
 Ken Hill, St. Louis 4-1
 Dave Mlicki, New York 4-1
 Kevin Ritz, Colorado 4-1
 Tom Glavine, Atlanta 4-1
 Greg Maddux, Atlanta 4-1
 Scott Sanders, San Diego 4-1
 Trevor Hoffman, San Diego 4-1
 Paul Quantrill, Philadelphie 4-1
 Pedro Martinez, Montréal 4-1
 Ramon Martinez, Los Angeles 4-1

Retraits

Jeff Fassero, Montréal 59
 Hideo Nomo, Los Angeles 59
 John Smoltz, Atlanta 58
 Greg Maddux, Atlanta 55
 Curt Schilling, Philadelphie 55
 Andy Benes, San Diego 54
 Pedro Martinez, Montréal 50

Victoires protégées

Heathcliff Slocumb, Philadelphie 14
 Randy Myers, Chicago 13
 Mel Rojas, Montréal 11
 Tom Henke, St. Louis 11
 Rod Beck, San Francisco 9
 Bruce Ruffin, Colorado 7
 Dan Micelli, Pittsburgh 7
 Jeff Brantley, Cincinnati 7
 Trevor Hoffman, San Diego 7
 Todd Worrell, Los Angeles 7

Ligue américaine

SOMMAIRES

Oakland 111 001 2028 13 1
 Boston 004 000 0015 13 0

Darling, Leiper (4), Corsi (G.2-0) (6), Eckersley (9) et Steinbach, Hanson, Maddux (P.0-1) (7), Belinda (7), Pena (9), Hudson (9) et Haseiman, C. Oak McGwire 2 (14), Brosius (3), Bos Tinsley (3).

Seattle 000 000 1113 7 1
 New York 200 000 0002 6 2

Johnson, Nelson (G.3-0) (8), Ayala (VP.9) (9) et Wilson, Kreuter (9); Hitchcock, Wickman (8), Howe (P.1-2) (9), Wetteland (9) et Leyritz.

Californie 100 100 0002 7 1
 Baltimore 020 200 20x5 9 0

Bielecki (P.2-3), Mt Williams (7), Butcher (7) et Fabregas, McDonald (G.2-3), D. Jones (9) et Holles, C. Cal C. Davis (7), Bal Manto (9).

Points

Raul Mondesi, Los Angeles 35
 Barry Bonds, San Francisco 35
 Dave Hollins, Philadelphie 35
 Chip Jones, Atlanta 30
 Craig Biggio, Houston 30
 Barry Larkin, Cincinnati 30
 Brian McRae, Chicago 29
 Ron Gant, Cincinnati 29
 Jose Offerman, Los Angeles 28
 Matt Williams, San Francisco 27

Points produits

Jeff King, Pittsburgh 35
 Matt Williams, San Francisco 35
 Ron Gant, Cincinnati 34
 Reggie Sanders, Cincinnati 34
 Sammy Sosa, Chicago 33
 Mark Grace, Chicago 32
 Barry Bonds, San Francisco 32
 Eric Karros, Los Angeles 32

Coups sûrs

Bernard Gilkey, St. Louis 58
 Dante Bichette, Colorado 58
 Eric Karros, Los Angeles 54
 Rey Sanchez, Chicago 52
 Derek Bell, Houston 52
 Sammy Sosa, Chicago 52
 Tony Gwynn, San Diego 52
 Bobby Bonilla, New York 52
 Raul Mondesi, Los Angeles 51

Californie 24 18 571 1
 Seattle 23 18 561 1 1/2
 Oakland 22 20 524 3

Samedi, 10 juin

Oakland 8 Boston 5
 Seattle 3 New York 2
 Californie 2 Baltimore 6
 Toronto 2 Kansas City 8
 Detroit 7 Minnesota 5
 Cleveland 1 Milwaukee 6
 Chicago au Texas (remis, pluie)

LANCEURS PREVUS

Dimanche, 11 juin

Oakland (Stottiemyre 4-1) à Boston (Smith 1-1), 13h05.
 Californie (Langston 4-1) à Baltimore (Moyer 1-1), 13h35.
 Seattle (Fleming 1-4) à New York (Rivera 1-2), 13h35.
 Detroit (Lira 1-3) à Minnesota (Erickson 2-5), 14h05.
 Cleveland (Black 1-1) à Milwaukee (Scanlan 3-3), 14h05.
 Toronto (Guzman 0-2) à Kansas City (Gordon 4-2), 14h35.
 Chicago (Abbott 3-2) au Texas (Rogers 7-2), 20h05.

Lundi, 12 juin

Baltimore à Cleveland, 19h05.
 New York à Detroit, 19h05.
 Boston à Toronto, 19h35.
 Texas à Milwaukee, 20h05.
 Kansas City à Seattle, 22h05.
 Chicago à Oakland, 22h05.
 Minnesota en Californie, 22h05.

LES MENEURS

M	AB	P	CS	MOY.	
Chili Davis, Californie	41	148	33	55	372
Edgar Martinez, Seattle	40	147	34	54	367
Kevin Seitzer, Milwaukee	35	131	12	48	366
Tim Lincecum, Boston	39	137	24	50	365
Manny Ramirez, Cleveland	39	139	28	47	338
Kenny Lofton, Cleveland	36	157	29	53	338
Chuck Knoblauch, Min	36	146	25	49	336
Mark McLemore, Texas	36	146	25	49	336
Carlos Baerga, Cleveland	39	168	28	56	333
Eddie Murray, Cleveland	39	154	25	51	331

Points

Brady Anderson, Baltimore 35
 Geronimo Berroa, Oakland 35
 John Valentine, Boston 34
 Edgar Martinez, Seattle 34
 Chili Davis, Californie 33
 Tony Phillips, Californie 33
 Mo Vaughn, Boston 32

Points produits

Mo Vaughn, Boston 39
 Mark McGwire, Oakland 34
 Raphael Palmeiro, Baltimore 33
 Jay Buhner, Seattle 32
 Manny Ramirez, Cleveland 32
 Gary Gaetti, Kansas City 32
 Chili Davis, Californie 31
 Paul Sorrento, Cleveland 31
 Geronimo Berroa, Oakland 31

Coups sûrs

Carlos Baerga, Cleveland 56
 Chili Davis, Californie 55
 Edgar Martinez, Seattle 54
 Otis Nixon, Texas 53
 Kenny Lofton, Cleveland 53
 Eddie Murray, Cleveland 51
 Tim Lincecum, Boston 50

Doubles

Albert Belle, Cleveland 18
 Gary DiSarcina, Californie 15
 Tim Lincecum, Boston 14
 Edgar Martinez, Seattle 14
 Kevin Seitzer, Milwaukee 14
 Wally Joyner, Kansas City 14
 Mike Oliver, Milwaukee 13
 Terry Steinbach, Oakland 13
 Greg Gagne, Kansas City 12
 Jay Buhner, Seattle 11

Triples

Devon White, Toronto 5
 Kenny Lofton, Cleveland 4
 Gary DiSarcina, Californie 3
 Brady Anderson, Baltimore 3
 Roberto Alomar, Toronto 3

Circuits

Mo Vaughn, Boston 13
 Cecil Fielder, Detroit 13
 Manny Ramirez, Cleveland 12
 Paul Sorrento, Cleveland 12
 Mark McGwire, Oakland 12
 Gary Gaetti, Kansas City 12
 Jim Thome, Cleveland 11
 Raphael Palmeiro, Baltimore 11
 John Valentine, Boston 10

Buts volés

Lance Johnson, Chicago 14
 Kenny Lofton, Cleveland 13
 Chuck Knoblauch, Minnesota 13
 RWWhite cc 4 4 2 3
 Trsco cd 5 3 3 2
 DFichr r 4 0 0 0
 Rojas l 0 0 0 0
 Berry 3b 4 0 2 3
 Henry l 4 0 0 0
 Aquino l 0 0 0 0
 Scott l 0 0 0 0
 Laker r 0 0 0 0

Lanceurs (Victoires)

Eric Hanson, Boston 6-0
 Randy Johnson, Seattle 6-0
 Mike Butcher, Californie 5-0
 Julian Tavarez, Cleveland 5-0
 Dennis Martinez, Cleveland 5-0
 Orel Hershiser, Cleveland 5-1
 Steve Ontiveros, Oakland 5-1
 Todd Stottiemyre, Oakland 4-1
 Mark Langston, Californie 4-1

Retraits

Randy Johnson, Seattle 82
 Kevin Appier, Kansas City 67
 Chuck Finley, Californie 61
 Todd Stottiemyre, Oakland 52
 Kevin Brown, Baltimore 50
 Jack McDowell, New York 50
 Eric Hanson, Boston 49

Victoires protégées

Lee Smith, Californie 15

Jose Mesa, Cleveland 14
 Roberto Hernandez, Chicago 10
 Bobby Ayala, Seattle 8
 Rick Aguilera, Minnesota 8
 Dennis Eckersley, Oakland 8
 Doug Jones, Baltimore 7
 Jeff Russell, Texas 7
 John Wetteland, New York 6

Ligue internationale

CLASSEMENT

Section Est

G	P	Moy.	Diff	
Rochester (Orioles)	34	26	567	—
Ottawa (Expos)	31	28	525	2 1/2
Pawtucket (Red Sox)	30	29	508	3 1/2
Scranton-W-B (Phillies)	26	34	433	8
Syracuse (Blue Jays)	21	36	368	11 1/2

Section Ouest

G	P	Moy.	Diff	
Norfolk (Mets)	38	25	603	—
Richmond (Braves)	38	25	603	—
Toledo (Tigers)	30	29	508	6
Charlotte (Marlins)	27	34	443	10
Columbus (Yankees)	26	35	426	11

Vendredi, 9 juin

Richmond 4 Rochester 3
 Toledo 4 Syracuse 3
 Scranton 2 Charlotte 1
 Columbus 5 Ottawa 2
 Pawtucket 4 Norfolk 3

Samedi, 10 juin

Syracuse 5 Rochester 4
 Columbus 4 Charlotte 2
 Ottawa 2 Toledo 0 (suspendu après une manche, pluie)
 Richmond 6 Pawtucket 5
 Norfolk 3 Scranton 2

Dimanche, 11 juin

Rochester à Syracuse
 Columbus à Charlotte
 Ottawa à Toledo
 Pawtucket à Richmond
 Scranton à Norfolk

Chiffres des Expos

AU BATON	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
18 Alou, Moises	141	19	43	22	5	1	305
11 Andrews, Shane	78	13	18	12	4	1	231
5 Berry, Sean	72	7	17	15	1	0	236
12 Cordero, W.	170	22	49	15	2	3	288
24 Fletcher, Darrin	104	10	27	8	3	0	260
30 Floyd, Cliff	52	5	9	8	1	3	176
16 Froy, Tom	15	1	4	1	0	1	267
7 Frazier, Lou	57	6	12	3	0	4	210
4 Grudzielanek, M.	105	14	22	8	1	3	209
19 Laker, Tim	44	5	7	9	1	0	159
3 Lansing, Mike	117	16	33	21	4	3	282
16 Pride, Curtis	2	0	0	0	0	0	000
40 Rodriguez, Henry	108	10	28	15	2	0	259
25 Segui, David	82	13	27	11	2	0	329
2 Sphyr, Tim	13	3	4	2	1	0	308

Les Expos

EXPOS MONTREAL 11

ab	p	cs	pp	
Grdzin 2b	5	0	0	0
Segui 1b	5	2	0	0
Crdero ac	5	2	3	2
Alou cg	4	0	0	0
Frazier cg	1	0	1	0
RWhite cc	4	4	2	3
Trsco cd	5	3	3	2
DFichr r	4	0	0	0
Rojas l	0	0	0	0
Berry 3b	4	0	2	3
Henry l	4	0	0	0
Aquino l	0	0	0	0
Scott l	0	0	0	0
Laker r	0	0	0	0

Totaux

Montreal 41 11 13 10
 Montréal 023 002 400 11
 San Francisco 200 000 300 5

Hockey

SÉRIES DE LA COUPE STANLEY



Sur le clou

Un aigle pour Parent

JONQUIERE (RGT) - Maurice Parent, un septuagénaire jonquérois qui foule les terrains de golf depuis belle lurette, n'en croyait pas ses yeux, hier après-midi. Il venait de frapper une première fois la balle en direction du trou numéro 11 du terrain de golf d'Arvida. Une balle qu'il retrouvait 165 verges plus loin. Un second coup, à l'aide de son bois numéro 5, a suffi à Parent. Mais ses deux coéquipiers du jour, Roger Simard et Louis Ferris, et lui avaient perdu le précieux objet de vue.

Le trio a cherché un peu autour dans les alentours avant de vérifier, mais quelle ne fut pas la surprise de constater que sa balle était dans la coupe. Après deux coups, sur un par 4. Un bel aigle...

Danny Darwin (1-6) a été victime de 12 coups sûrs et cinq points en cinq manches, pour ainsi subir un sixième revers consécutif.

Vince Coleman, des Royals, a prolongé à 14 sa série de matches avec au moins un coup sûr, un de moins que sa marque personnelle.

Cards 7 Braves 3

ATLANTA (AP) - Les Cards de St. Louis ont marqué quatre points à la septième manche, dont deux sur un simple de Ray Lankford, pour ainsi vaincre les Braves d'Atlanta au compte de 7-3.

Lankford a réussi quatre coups sûrs, après avoir entrepris le match avec une disette de 0-en-21.

Royals 8 Blue Jays 2

KANSAS CITY (AP) - Kevin Appier est devenu le premier lanceur à remporter une huitième victoire cette saison, alors qu'il a mené les Royals de Kansas City à un gain de 8-2 contre les Blue Jays de Toronto.

Appier (8-2) a lancé pendant tout le match et donné que quatre coups sûrs. Il a retiré neuf frappeurs sur des prises.

Les Blue Jays ont subi une 15e défaite à leurs 22 derniers matches. Le lanceur partant

Football

Ligue de football du Saguenay-Lac-Saint-Jean

	PJ	G	P	PP	PC	Pts
Dolbeau-Mistas (Patriotes)	6	5	1	174	75	10
Alma (Vikings)	5	4	1	165	29	8
Chicoutimi (Broncos)	5	4	1	83	46	8
Jonquière (Bleu et Or)	6	3	3	109	94	6
Chicoutimi (Gaulois)	6	3	3	97	97	6
Jonquière (Blitz)	5	2	3	80	90	4
Saint-Félicien (Centurions)	5	1	4	46	115	2
La Baie (21)	5	0	5	34	213	0

Samedi 10 juin
Chicoutimi (Gaulois) 19 Jonquière (Blitz) 8
Jonquière (Bleu et Or) 19 Dolbeau-M. (Patriotes) 16

Dimanche 11 juin
La Baie (21) à Saint-Félicien (Centurions), 14 h
Chicoutimi (Broncos) à Alma (Vikings), à 14 h

Samedi 17 juin
Jonquière (Bleu et Or) à La Baie (21), à 18 h

Dimanche 18 juin
Alma (Vikings) à Chicoutimi (Gaulois), 10 h 30
Saint-Félicien (Centurions) à Chicoutimi (Broncos), 14 h
Dolbeau-Mistassini (Patriotes) à Jonquière (Blitz), 14 h
(Fin de la saison régulière)

Baseball régional

Ligue Junior

Samedi, 10 juin
Chicoutimi à Saint-Honoré, 19h30 (aucun résultat)

Dimanche, 11 juin
Saint-Honoré à Lac St-Jean Est, 19h30
Jonquière (Patriotes) à Chicoutimi, 19h30

Mardi, 13 juin
Saint-Honoré à Lac St-Jean Est, 19h30

Mercredi, 14 juin
Saint-Honoré à Chicoutimi, 19h30
Lac St-Jean Est à Jonquière (Patriote), 19h30

Ligue Midget

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Saint-Honoré	3	3	0	1.000	-
Jonq (Voyageurs)	4	3	1	.750	0.5
Jonquière (Royals)	3	2	1	.666	1.0
Lac St-Jean Est	5	2	3	.400	2.0
La Baie	4	1	3	.250	2.5
Laterrière	5	1	4	.200	3.0

Samedi, 10 juin
La Baie 0 Saint-Honoré 4
Laterrière 13 Lac St-Jean Est 14

Dimanche, 11 juin
Saint-Honoré à Jonquière (Voyageurs), 13h30
La Baie à Lac St-Jean Est, 14h

Mardi, 13 juin
Saint-Honoré à Jonquière (Royals), 18h30
Laterrière à La Baie, 18h30

Mercredi, 14 juin
La Baie à Jonquière (Voyageurs), 18h30
Jonquière (Royals) à Lac St-Jean Est, 18h30

Ligue bantam

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Lac St-Jean Est	6	5	1	.833	-
Chicoutimi (Sags)	6	4	2	.666	1.0
Chicoutimi (Orioles)	3	2	1	.666	1.5

Ligue pee-wee

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Chicoutimi (Orioles)	4	4	0	1.000	-
Jonq (Voyageurs)	5	5	0	1.000	-
Jonquière (Royals)	5	4	1	.800	0.5
Chicoutimi (Sags)	6	2	4	.333	3.0
Saint-Honoré	5	1	4	.200	3.5
Lac St-Jean Est	5	1	4	.200	3.5
La Baie	4	0	4	.000	4.0

Ligue moustique

	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Chicoutimi (Orioles)	4	4	0	1.000	-
Jonq (Voyageurs)	5	5	0	1.000	-
Jonquière (Royals)	5	4	1	.800	0.5
Chicoutimi (Sags)	6	2	4	.333	3.0
Saint-Honoré	5	1	4	.200	3.5
Lac St-Jean Est	5	1	4	.200	3.5
La Baie	4	0	4	.000	4.0

Vendredi, 9 juin
Chicoutimi (Sags) 3, Chicoutimi (Orioles) 7

Samedi, 10 juin
Chicoutimi 11 La Baie 4

Dimanche, 11 juin
Chicoutimi (Orioles) à La Baie, 13h

Lundi, 12 juin
Lac St-Jean Est à Jonquière (Voyageurs), 18h30

Mardi, 13 juin
Jonquière (Royals) à Chicoutimi (Sags), 18h30

Ligue moustique

Mardi, 13 juin
Lac St-Jean Est à Jonquière (Royals), 18h30
Jonquière (Voyageurs) à Chicoutimi (Sags), 18h30

Mercredi, 14 juin
Chicoutimi (Orioles) à Lac St-Jean Est, 18h30
Chicoutimi (Sags) à Jonquière (Royals), 18h30

Jeudi, 15 juin
Chicoutimi (Sags) à Chicoutimi (Orioles), 18h30
Jonquière (Voyageurs) à Saint-Honoré, 18h30

Ligue nationale



Finale de conférence (Quatre de sept) Conférence de l'Est Philadelphie vs New Jersey

Mercredi, 7 juin
Philadelphie 3 New Jersey 2 (P)

Samedi, 10 juin
Philadelphie 4 New Jersey 2 (Série égale 2-2)

Dimanche, 11 juin
New Jersey à Philadelphie, 15h (SRC) (CBC)

Mardi, 13 juin
Philadelphie au New Jersey, 19h30 (SRC) (CBC)

Jeudi, 15 juin
x-New Jersey à Philadelphie, 19h30 (SRC) (CBC)



Conférence de l'Ouest Detroit vs Chicago

Mardi, 6 juin
Detroit 4 Chicago 3 (2 P)

Jeudi, 8 juin
Chicago 5 Detroit 2 (Detroit mène 3-1)

Dimanche, 11 juin
Chicago à Detroit, 20h (SRC) (CBC)

Lundi, 12 juin
x-Detroit à Chicago, 20h (SRC) (CBC)

Mercredi, 14 juin
x-Chicago à Detroit, 19h30 (SRC) (CBC)

x si nécessaire.

Sommaire

Philadelphie 4 New Jersey 2

Première période
1. New Jersey, Rolston 1 (Dean, MacLean) 14:44 (an)
2. Philadelphie, Podesin 1 (Dykhuus, MacTavish) 18:09

Pénalités — MacLean NJ 1:32, Haller Phi 5:12, Broten NJ 10:18, Thérien Phi 14:15.

Deuxième période
3. Philadelphie, Renberg 5 (Lindros) 17:50

Pénalité — Lemieux NJ 9:52

Troisième période
4. Philadelphie, Brind'Amour 6, 4:43 (dn)
5. Philadelphie, Desjardins 4 (Leclair, Haller) 11:47
6. New Jersey, Peluso 1 (McKay, Chambers) 13:31

Pénalités — Dykhuus Phi 3:27, Peluso NJ (double min., purgée par Rolston), McKay NJ, Dykhuus Phi, Dineen Phi 7:27.

Tirs au but:
Philadelphie 7 5 7 — 19
New Jersey 16 9 9 — 34

Gardiens — Philadelphie: Hextall (G, 10-3); New Jersey: Brodeur (P, 10-4) (17-13), Terreni (12-15 3rd, 2-2).

Avantages numériques — Philadelphie: 0-4; New Jersey: 1-3.

Arbitre — Terry Gregson. Juges de lignes — Kevin Collins, Gérard Gauthier.

Assistance — 19,040.



SERIES ELIMINATOIRES FINALE Orlando vs Houston

Mercredi, 7 juin
Houston 120 Orlando 118 (P)

Vendredi, 9 juin
Houston 117 Orlando 106 (Houston mène 2-0)

Dimanche, 11 juin
Orlando à Houston, 19h30

Mercredi, 14 juin
Orlando à Houston, 21h

Vendredi, 16 juin
x-Orlando à Houston, 21h

Dimanche, 18 juin
x-Houston à Orlando, 19h30

Mercredi, 21 juin
x-Houston à Orlando, 21h

x si nécessaire.

Marqueurs

Ligue nationale

	B	A	PTS
10- Ron Francis, Pittsburgh	6	13	19
91- Sergei Fedorov, Detroit	4	14	18
18- Denis Savard, Chicago	6	11	17
77- Paul Coffey, Detroit	5	11	16
68- Jaromir Jagr, Pittsburgh	10	5	15
44- Stephane Richer, New Jersey	3	12	15
55- Larry Murphy, Pittsburgh	2	13	15
14- Theoren Fleury, Calgary	7	7	14
13- Vyacheslav Kozlov, Detroit	7	7	14
02- Brian Leetch, Rangers	6	8	14
17- Rod Brind'Amour, Philadelphie	6	8	14
05- Nicklas Lidstrom, Detroit	4	10	14
88- Eric Lindros, Philadelphie	4	10	14
10- Pavel Bure, Vancouver	7	6	13
11- Mark Messier, Rangers	3	10	13
22- Claude Lemieux, New Jersey	9	3	12
17- Joe Murphy, Chicago	9	3	12
19- Mikael Renberg, Philadelphie	5	7	12
09- Russ Courtnall, Vancouver	4	8	12
09- Neal Broten, New Jersey	4	8	12
92- Bernie Nicholls, Chicago	1	11	12
20- Luc Robitaille, Pittsburgh	7	4	11
10- John LeClair, Philadelphie	5	6	11
25- Kevin Stevens, Pittsburgh	4	7	11
27- Alexei Kovalev, Rangers	4	7	11
07- Chris Chelios, Chicago	4	7	11
21- Sergei Zubov, Rangers	3	8	11
15- John MacLean, New Jersey	3	8	11
17- Pat Verbeek, Rangers	4	6	10
19- Steve Yzerman, Detroit	2	8	10
22- Dino Ciccarelli, Detroit	8	1	9
13- Mats Sundin, Toronto	5	4	9
22- Ulf Dahlen, San Jose	5	4	9
32- Murray Craven, Chicago	5	4	9
19- Brendan Shanahan, St. Louis	4	5	9
13- Sergei Nemchinov, Rangers	4	5	9
55- Keith Primeau, Detroit	4	5	9
07- Igor Larionov, San Jose	1	8	9
06- Phil Housley, Calgary	0	9	9
16- Brett Hull, St. Louis	6	2	8
21- Randy McKay, New Jersey	6	2	8
12- Peter Bondra, Washington	5	3	8
13- Gorman Titov, Calgary	5	3	8
32- Dale Hunter, Washington	4	4	8
26- Keith Jones, Washington	4	4	8

Soccer



Ligue américaine de soccer professionnel Section Est

	Mj	G	P	Bp	Bc	P
Montréal	6	5	1	9	2	15
Atlanta	7	5	2	13	11	13
Seattle	5	4	1	10	6	11
New York	6	2	4	5	7	6
Vancouver	6	1	5	7	11	4
Colorado	4	0	4	4	11	2

Une victoire en temps réglementaire donne trois points à l'équipe gagnante, aucun à la formation perdante. En cas de barrage, le gagnant obtient trois points, le perdant un.

Vendredi, 9 juin
Atlanta 3 Vancouver 1

Dimanche, 11 juin
Colorado à New York, 15h
Atlanta à Seattle, 22h05

Roller hockey



Section Atlantique

	G	P	DN	Pts	Bp	Bc
New Jersey	2	0	0	4	15	10
Ottawa	1	0	0	2	8	6
Orlando	0	0	0	0	0	0
Philadelphie	0	1	0	0	6	8
Montréal	0	2	0	0	12	20

Section Centrale

	G	P	DN	Pts	Bp	Bc
Chicago	1	0	0	2	8	6
Minnesota	1	0	0	2	9	7
Buffalo	1	2	0	2	21	20
Detroit	0	0	0	0	0	0
St. Louis	0	1	0	0	6	8

Section Nord-Ouest

	G	P	DN	Pts	Bp	Bc
San Jose	1	0	0	2	8	7
Vancouver	1	0	0	2	11	5
Sacramento	0	0	0	0	0	0
Oakland	0	1	0	0	7	8

Section Pacifique

	G	P	DN	Pts	Bp	Bc
Oklahoma	2	0	0	4	17	6
Anaheim	1	0	0	2	7	5
Los Angeles	1	1	0	2	10	11
San Diego	0	1	0	0	5	11
Phoenix	0	3	0	0	10	22

Lundi, 5 juin
New Jersey 6 Buffalo 5

Mercredi, 7 juin
Buffalo 11 Montréal 5
Ottawa 8 Philadelphie 6

Jeudi, 8 juin
St. Louis à Chicago

Vendredi, 9 juin
Chicago 8 St. Louis 6
Los Angeles 5 Phoenix 4

Samedi, 10 juin
Oakland à Anaheim
San Jose à Oakland
Sacramento à Phoenix
Philadelphie au Minnesota

Dimanche, 11 juin
Oakland à San Diego
Vancouver à Oakland
Sacramento à San Jose

Circuit régional de vélo de montagne

Harvey et Gagné donnent un sérieux avertissement

par Rémi-Gilles Tremblay
LA BAIE (RGT) - Jean-François Harvey, de Jonquière, et Angéline Gagné, de Petit-Saguenay, ont donné un sérieux avertissement à leurs rivaux du circuit régional de vélo de montagne, hier, en

hier. Selon les différentes catégories, la soixantaine de compétiteurs devaient compléter un, deux ou trois tours du circuit.

Harvey, qui porte un chandail aux couleurs de l'équipe de l'UQAC, a dominé le princi-

me rang du classement général féminin, grâce à un temps de 1 h 05 mn 04 s.

Le peloton de tête du groupe junior masculin (15 à 18 ans) est resté particulièrement dense tout au long de l'épreuve. Maxim Duchesne, du Chibou-Vélo (1 h 20 mn 47 s), Eloi Poulin, de la Galerie du sport (1 h 21 mn 14 mn), et Jean-Philippe Lemieux, de l'UQAC (1 h 21 mn 36 s), ont signé les trois premières places parmi un lot bien garni de seize compétiteurs, dont trois ont dû abandonner avant la fin.

Trois noms apparaissaient chez les maîtres, soit ceux de Stevens Desmeules, du Bec-Scie (54 mn 29 s), Serge Harvey, de l'UQAC (57 mn 08 s) et Rosaire Girard, du Bec-Scie (58 mn

02 s). Jonathan Bouchard, de Chibougamau, fut le premier cadet (10 à 14 ans) à la ligne d'arrivée, après dix kilomètres et 28 mn 14 s d'effort, suivi par son compatriote Sébastien Tremblay (31 mn 30 s), et par Luc Boily, de Jonquière (44 mn 39 s).

Seule fille inscrite en catégorie cadette, Ariane Gagnon, du GTH, a pédalé pendant 56 mn 02 s.

Bonne relève

Présidente du club de vélo de montagne Bec-Scie, Nicole Dorval respirait d'aise par suite de la participation enregistrée à l'épreuve.

«Nous avons obtenu soixante-et-un participants. C'est

très bon. Un peu moins que l'an dernier, souligne-t-elle, car une compétition provinciale se tient en fin de semaine, à Lorraine. Cette compétition devait initialement se tenir la semaine dernière, mais un concours de circonstances a fait qu'elle a été déplacée. Évidemment, quelques coureurs de la région sont allés là-bas.»

Mme Leblanc constate toutefois la présence d'une imposante délégation en relève, ce qui se vérifie par une liste qui comprenait les noms de vingt-six compétiteurs en catégories cadette et junior, hier.

Enfin, un bon groupe de cyclistes provenaient des secteurs de Chibougamau et de Baie-Saint-Paul.



LES PLUS RAPIDES - Jean-François Harvey, de Jonquière, et Angéline Gagné, de Petit-Saguenay, ont signé chacun une première victoire cette saison, hier, en remportant l'épreuve disputée dans les sentiers du club Bec-Scie.

(Photo Sylvain Dufour)

remportant, chacun par près de deux minutes d'avance, la première épreuve de la saison, disputée dans les sentiers du club Bec-Scie, à La Baie.

Une boucle de dix kilomètres en terrain montagneux, avec en prime deux importantes montées, a constitué le mets principal des coureurs,

Indurain est intouchable

VAUJANY (Reuter) - Le Français Richard Virenque a remporté au sprint sa deuxième victoire d'étape dans le critérium du Dauphiné libéré, hier, mais sa performance n'a pas suffi à détrôner Miguel Indurain, toujours leader du classement général.

Sauf incident, l'Espagnol devrait monter sur la plus haute marche du podium, aujourd'hui à Chambéry (-Savoie), à l'issue du final qui empruntera à cinq reprises le circuit des championnats du monde.

Tout au long de la sixième étape entre Briançon (Hautes-Alpes) et Vaujany - une étape de montagne de 143 km empruntant les terrifiants cols alpins du Galibier et de la Croix de fer classés hors catégorie - Virenque et Miguel Indurain ne se sont jamais quittés d'une roue.

Au sommet de la côte de première catégorie de Vaujany où était jugée l'arrivée, ils étaient encore ensemble mais pas tout à fait pour les mêmes raisons.

pal groupe, celui des seniors masculins (19 à 34 ans), en parcourant trente kilomètres en un temps de 1 h 11 mn 54 s, soit 2 mn et 1 seconde de moins que le second au fil, Eric Paquet, de Fortin Skicycle (1 h 13 mn 54 s).

Troisième senior à l'arrivée, après avoir roulé pendant 1 h 18 mn 14 s, Etienne Fortin, du club Tandem, a toutefois dû se contenter d'une septième place au classement général.

Maxime Gagné, du Bec-Scie Ski cycle (1 h 15 mn 01 s), Christian Lespérance, du De Vinci Coca-Cola (1 h 15 mn 02 s), Daniel Dubé, de l'UQAC (1 h 15 mn 30 s), et Raymond Lavoie, du GTH (1 h 17 mn 26 s), des vétérans (35 à 44 ans), ont tous devancé Fortin à la ligne d'arrivée.

Gagné en tête

Les dames du groupe senior (19 à 34 ans) devaient pour leur part compléter deux fois la boucle de dix kilomètres.

Deux tours que Angéline Gagné, du GTH, a parcourus en 58 mn 36 s pour raffer la tête. Marie-Claude Letarte, de Chicoutimi, a suivi, moins de deux minutes plus tard, à 1 h 20 s, tandis que Nathalie Guérin, du Regain Vélo-Cité, arrivait troisième en catégorie senior, arrêtant le chrono à 1 h 01 mn 33 s.

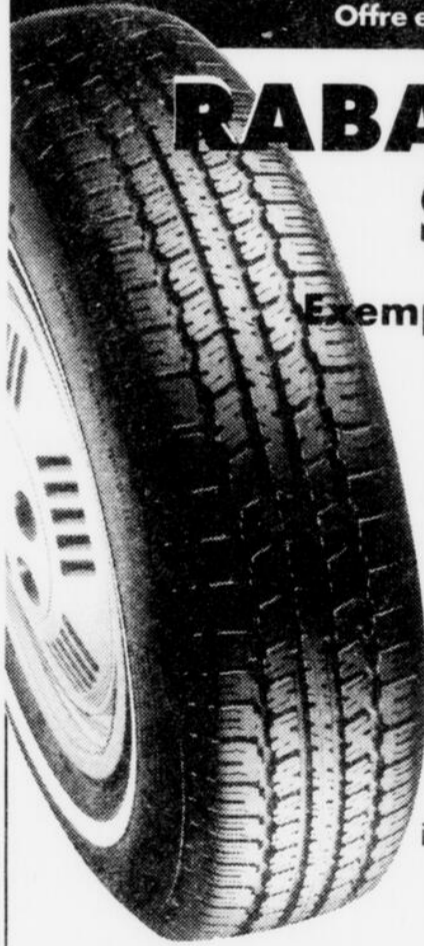
Guérin était toutefois devancée par la première du groupe junior, Karine Poirier, du Vélogamik (1 h 28 s), tandis que Véronique Lalancette, seule autre fille de calibre junior inscrite à l'épreuve, franchissait le fil au cinquième

SEARS

Attendez-vous à plus

DÉJOUÉZ LA TPS* sur tous les pneus Sears!

*Sears déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS. L'offre s'applique à la marchandise en stock seulement dans les magasins Sears. Offre en vigueur jusqu'au 28 juin 1995.



RABAIS 10% à 30% SUR TOUS LES PNEUS!

Exemples: Guardsman Plus^{MD} ...

Pneus toutes saisons à partir de

39⁹⁹

Ch. P155/80R13
Ord. 49,99

Prix en vigueur jusqu'au 28 juin 1995, dans la limite des stocks disponibles

Garantie ¹ de 75 000 km contre les avaries routières			
Dimensions	Taux de charge	Sears ord.	Soldé Ch.
P155/80R13	79 S	49,99	39,99
P165/80R13	83 S	57,99	47,99
P185/75R14	89 S	66,99	56,99
P195/75R14	92 S	69,99	59,99
P215/75R15	97 S	79,99	67,99
P175/70R13	82 S	61,99	51,99
P185/70R14	87 S	68,99	57,99
P195/70R14	91 S	71,99	60,99

Autres dimensions aussi disponibles. 1Détails de la garantie en magasin

SERVICE DE PARALLÉLISME

Rabais 20\$ Parallélisme aux 4 roues **39⁹⁹** Ord. 59,99.



SERVICE DE FREINS

à partir de **79⁹⁹**

la plupart des véhicules. Le service Sears de frein avant à disque ou arrière à tambour comprend l'inspection et la pose de nouvelles plaquettes ou sabots garantis tant que vous possédez votre véhicule. Supplément pour toutes les autres pièces, plaquettes en métal et la main-d'œuvre.



SEARS

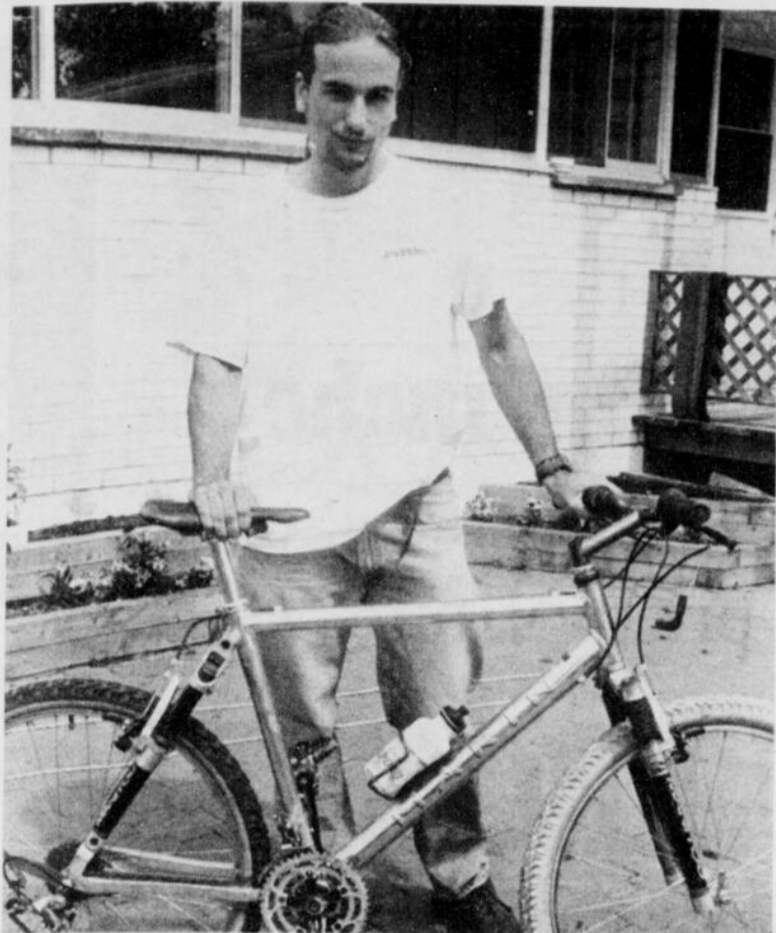
Attendez-vous à plus

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

Les mentions «Ord.» ou «Était» de Sears Canada inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240

Copyright Canada, 1995, Sears Canada inc.



OLIVIER MARKON... aimerait prendre la direction du Vermont, la semaine prochaine, mais les compétitions coûtent cher et les commanditaires se font plutôt rares.

(Photo Sylvain Dufour)

Vélo de montagne

Markon connaît un bon début de saison

par Rémi-Gilles Tremblay
LATERRIERE (RGT) - Olivier Markon, de Laterrière, a bien amorcé sa saison de compétitions au sein du circuit de la coupe Canada, obtenant une seconde place au premier départ de la saison, à Whistler, en Colombie-Britannique.

La semaine dernière, le Laterrois est revenu d'un voyage dans l'Ouest canadien avec une seconde et une sixième places en descente dans des épreuves auxquelles prenaient part les meilleurs Canadiens et quelques Américains. Un « calibre assez élevé », estime le coureur qui a tout de même surmonté de sérieux ennuis lors de la deuxième épreuve disputée à Rossland, également en Colombie-Britannique.

Deux cents des sept cents coureurs présents à ces épreuves prenaient le départ en descente. À Whistler, Markon a franchi le fil au second rang en catégorie junior-élite. Une performance obtenue sur un tracé qu'il jugeait passablement « facile et peu technique ».

« Le départ était donné au tiers de la montagne, environ, estime Olivier Markon. Nous devions descendre sur cinq kilomètres sur un tracé facile, comparativement à ce qu'on trouve au Québec. Ici, c'est beaucoup plus technique et le degré de difficulté est plus élevé. À Whistler, on pouvait se permettre des pointes de vitesse allant jusqu'à 70 ou 80 kilomètres à l'heure sur un circuit qui avait été balisé le matin même », explique le coureur âgé de dix-sept ans.

Quelques jours plus tard, Markon devait jouer de malchance lors d'une épreuve disputée à Rossland. Sixième au

fil, à vingt minutes du premier, Markon a été passablement ralenti par une chute.

« Je roulais à soixante kilomètres à l'heure quand la fourche de mon vélo a arraché. Heureusement que j'avais un bon équipement de protection », analyse le coureur, heureux de s'être tiré de l'aventure sans trop de mal.

« Je me suis un peu blessé au visage malgré mon protecteur facial complet », raconte-t-il encore.

La prochaine étape du circuit amènera Olivier Markon sur les pentes du mont Sainte-Anne, du 23 au 25 juin, d'où il espère revenir avec une première position. Mais il fera peut-être un détour par le Vermont, les 17 et 18 juin, mais la décision n'est pas encore prise définitivement.

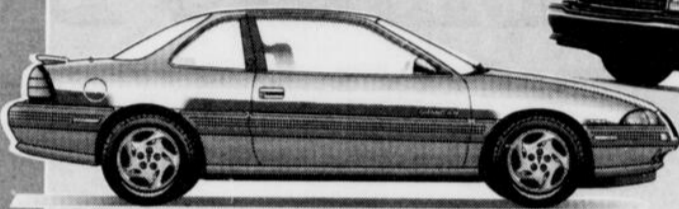
« J'irai peut-être compétitionner au mont Snow, dans l'état du Vermont, les 17 et 18. Mais ça dépend beaucoup de l'argent. Pour le moment, j'ai rompu mon association avec l'équipe de GTH Bicycle et les compétitions coûtent très cher. Mon vélo ne correspond plus à mes besoins. Avec une bonne monture, ça irait sans doute beaucoup mieux », analyse le Laterrois.

L'accident subi par Olivier Markon est le premier de sa jeune saison. L'an dernier, il avait cassé deux cadres, ce qui ne l'avait pas empêché de compléter le calendrier 1994 au second rang du classement québécois.

Au plan canadien, Markon avait pris part à deux épreuves, l'an dernier. L'une au mont Ste-Anne, d'où il était revenu avec une dixième place, et une autre à Horse Shoe, pour une treizième position.

Semaine du démonstrateur de Duchesne Auto Épargnez \$\$\$\$\$\$ 1995

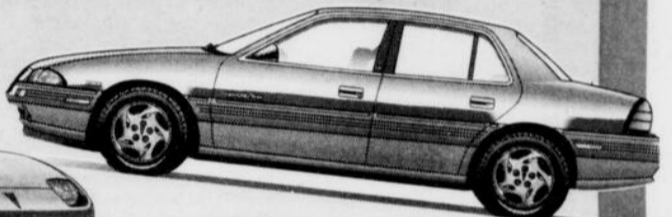
Cadillac Sedan de ville



Toit vinyle

(4) Grand Am 2 portes et 4 portes

Sunfire 4 portes

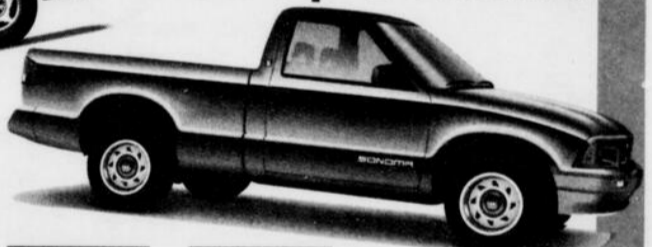


Buick Regal

Van Trans Sport



Pick-up Sonoma



Réal Tardif
Dir. des flottes



Claude Barbeau
Dir. Commercial



Serge Boudreault
Grand maître vendeur



Jacques Gaudreault
Dir. général des ventes voitures neuves



Lucien Jean
Dir. général des ventes voitures usagées



Eugène Lapointe
Grand maître vendeur



Lucien Bouchard
Représentant



René Lapointe
Représentant



Guy Richard
Représentant



Jean-Michel Duchesne
Représentant



662-3431 450, DEQUEN, ALMA

SANS FRAIS: 1-800-463-8333

PONTIAC • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC



Dès le 25 juin,

progrès-dimanche 66 ans

vous invite à jouer à sa nouvelle promotion...

LES DOLLARS DU PROGRÈS

500\$ CHAQUE SEMAINE

progrès-dimanche <small>66 ans</small>			
 LES DOLLARS DU PROGRÈS 1995			 LES DOLLARS DU PROGRÈS 1995
Page:.....	Page:.....	Page:.....	Page:.....
		 LES DOLLARS DU PROGRÈS 1995	 LES DOLLARS DU PROGRÈS 1995
Page:.....	Page:.....	Page:.....	Page:.....
 LES DOLLARS DU PROGRÈS 1995			
Page: 26	Page: 14	Page: 80	Page: 60
 LES DOLLARS DU PROGRÈS 1995			 LES DOLLARS DU PROGRÈS 1995
Page:.....	Page:.....	Page:.....	Page:.....

Le (la) gagnant(e) pourra utiliser ses 500 \$ dollars (bon d'achat) chez n'importe lequel marchand (annonçant dans le Progrès-Dimanche)

Surveillez dès le 25 juin, votre carte de jeu à l'intérieur de votre Progrès-Dimanche et bonne chance!

Facile, amusant et payant!

Complétez une ligne: soit horizontale, verticale ou diagonale (principe du bingo)

Indiquez la page →

TOUJOURS LE PLUS PAYANT

Facile à jouer:

Chaque pictogramme (petit dessin) correspond à une catégorie bien précise

Par exemple: Indiquez la page où vous avez vu la publicité d'un concessionnaire automobile



- Transports
- Camions
- Pneus
- Locations
- Équipements



- Immeubles
- Quincailleries
- Terrassements
- Décoration
- Plomberie
- Électricité



- Musique
- Cinéma
- Spectacles



- Électronique
- Appareils électriques
- Meubles



- Services spécialisés
- Informatique
- Photographie
- Inst. financières
- Fleuristes
- Professionnels



- Voyages
- Excursions
- Forfaits



- Loisirs
- Sports
- Camping



- Restauration
- Hôtellerie
- Épicerie
- Bars
- Traiteurs



- Mode
- Vêtements
- Chaussures
- Bijoux
- Coiffure/esthétique



- Automobiles
- Garages
- Pièces
- Accessoires



LE CENTRE D'ACHAT DE L'AUTOMOBILE

PERRON

LE PLUS GROS INVENTAIRE DE LA RÉGION



1993 FORD PROBE GT

V6, automatique, équipement complet de A à Z, toit ouvrant électrique couleur bleue, 54 000 km.

1985 FORD F-250

Dépanneuse, V8, automatique, moteur neuf, très propre (sans treuil).

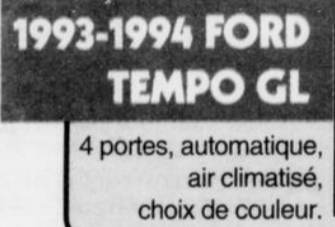


SPECIAL 4995\$



1993 Lincoln Mark VIII

Équipement complet, toit ouvrant électrique, téléphone cellulaire, 25 000 kilomètres.



1993-1994 FORD TEMPO GL

4 portes, automatique, air climatisé, choix de couleur.



1994 LINCOLN TOWN CAR SIGNATURE

Entièrement équipée, seulement 6000 km, vert émeraude.

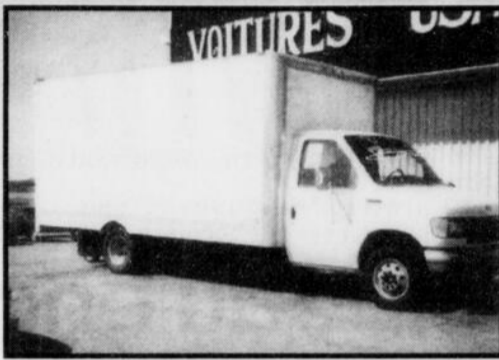


1989 OLDSMOBILE DELTA 88

Entièrement équipée, air climatisé, peinture originale, comme neuve.



1994 FORD E-350 CUTAWAY



16., avec rampe de chargement, diesel, automatique, seulement 35 000 kilomètres, balance de garantie.

VOITURES USAGÉES

1993 FORD AEROSPORT, 5 passagers, 6 cylindres, automatique, air climatisé, 42 000 km.

1994 FORD MUSTANG 6 cyl., automatique, air clim., équip. élect. complet, seul. 11 000 km, noire.

1989 BMW 325 IX - 4 PORTES 6 cyl., automatique, 4 roues motrices, entièrement équipée, seulement 70 000 kilomètres.

1994 FORD EXPLORER XLT 4 portes, équipée au complet, 39 000 km, couleur vert.

1993 FORD MUSTANG LX 4 cylindres, automatique, air climatisé, vitres électriques, 13 000 kilomètres, extérieur blanc.

1993 HYUNDAI EXCEL 2 portes, manuel, 45 000 km, couleur extérieur noir.

1993 MERCURY VILLAGE GS 7 passagers, entièrement équipée, air climatisé, 69 000 kilomètres, extérieur rouge.

1993 FORD TEMPO LX 4 portes, équ. complet, V6. 25 000 km, coul. blanche.

1993 FORD ESCORT GT 4 cylindres, 16 valves, manuelle, 48 000 km. IMPECCABLE.

1993 MERCURY COUGAR XR7 6 cylindres, automatique, équipement complet de A à Z, 34 000 km, couleur noire.

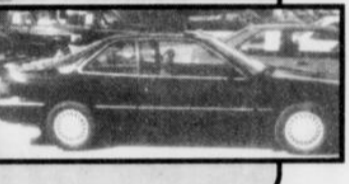


1991 PONTIAC SUNBIRD SE

Décapotable, V6, automatique, entièrement équipée, air climatisé, 59 000 km seulement

1989 ACURA LEGEND L

2 portes, automatique, intérieur cuir, 85 000 kilomètres, noir



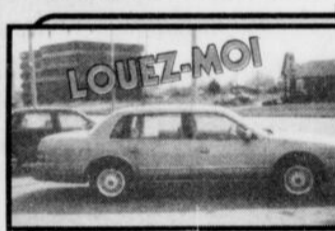
1993 MERCURY VILLAGER GS

7 passagers, entièrement équipée, air climatisé, 69 000 km.



1993 FORD AÉROSPORT

5 passagers
COMME NEUVES!



1994 LINCOLN CONTINENTAL

V6, automatique, équipement complet, toit ouvrant électrique, 30 000 kilomètres.



1994-1995 FORD F 150 4X4

6 cyl., manuelle, cabine régulière, boîte 8 po. TRÈS PROPRE.



André Perron
Concessionnaire



Denis Simard
Dir. des ventes voitures neuves



Christian Simard
Dir. des ventes voitures usagées



Gaby Fillion
Ass. dir. des ventes voitures neuves



Jean Pedneault
Conseiller



Gaston Villeneuve
Conseiller



Yves Boucher
Conseiller



Dany Labrecque
Conseiller



J.-Marie Tremblay
Conseiller



Jean-Eudes Labrecque
Conseiller



Jean-Baptiste Harvey
Conseiller

PERRON



CHICOUTIMI

930, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

*Les photos peuvent différer des modèles offerts

Une presque neuve tous les 2 ans!
MAINTENANT, ÇA AUSSI,
ÇA SE PEUT!

549-7633



294048

PROGRES-DIMANCHE, 11 juin 1995 - 77

Coupe Auger à Jonquière

Biakabutuka ferait partie des invités d'honneur

CHICOUTIMI (RGT) - Après les Gabriel Grégoire, Luc Tounsignant et Jacques Dusseault, qui avaient tour à tour honoré leur présence les dirigeants de la Ligue de football du

Saguenay-Lac-Saint-Jean, lors de ses cinquante, dixième et quinzième anniversaires de fondation,

le nom de Tshimanga Biakabutuka fera sans doute scintiller les regards des amateurs de football de la région, lors du match de championnat de la Coupe Auger, prévu pour le dimanche 2 juillet. Dame Rumeur se fait effectivement de plus en plus persistante à ce sujet.

Selon des informations

obtenues de bonnes sources, le porteur de ballon de l'équipe de l'Université du Michigan pourrait bien constituer le plus prestigieux des invités d'honneur accueillis à ce jour par les dirigeants du circuit. Une décision finale devrait être annoncée d'ici à mercredi.

Sous contrat avec la formation de l'université américaine, Biakabutuka, qui est originaire et qui a grandi Longueuil, devrait obtenir sous peu l'accord de ses patrons afin de pouvoir effectuer le voyage en sol québécois au début de juillet. Les négociations ayant entouré la venue du joueur vedette auraient été rendues compliquées, du fait qu'il était impossible de parler directement avec lui.

Déjà parrain d'honneur de Football-Québec, Tshimanga Biakabutuka devait même



DISCUSSION - Une discussion comme il en arrive souvent durant les matchs...

présider quelques cérémonies en sol québécois, à la fin

du mois de mai, mais ses cours n'étant pas encore terminés à

cette date, il n'avait pu faire le voyage. Cette fois-ci, sa venue semblerait davantage assurée.

Le match devant déterminer le vainqueur de la coupe Auger sera disputé pour la première fois au Saguenay, cette année. C'est donc à Jonquière que les amateurs de football auront l'occasion de serrer la main de leur vedette.

Toutefois, la venue du joueur, dont on dit qu'il a d'excellentes chances d'être repêché par la Ligue canadienne de football (LCF) ou la Ligue nationale américaine (NFL), forcerait les dirigeants du circuit à devancer d'une heure le match de la coupe Auger.

La rencontre serait alors disputée à 13 h au lieu de 14 h, mais parions que les amateurs du ballon ovale de la région n'en tiendraient pas rigueur aux organisateurs de l'événement.

Outre la décision finale, qui serait annoncée mercredi, on devrait également connaître les détails de sa visite dans la région.

Les Patriotes de Dolbeau encaissent leur première défaite de la saison

par Johanne St-Pierre

DOLBEAU (JSTP) - Le trophée du championnat de la saison de la Ligue régionale de football est demeuré dans le coffre arrière de la voiture, hier, à Dolbeau...

Les Patriotes de Dolbeau, détenteurs du premier rang au classement général, ont en effet encaissé leur première défaite de la saison, hier, en s'inclinant 19-16 devant le Bleu et Or de Jonquière.

Les meneurs de la Ligue,

qui ont littéralement été menottés durant la première demie, ont bien tenté de remonter la pente durant les deux derniers quarts mais ce fut peine perdue. Le Bleu et Or a tenu bon, ajoutant l'injure à l'insulte, puisque le revers a été infligé aux Patriotes sur leur propre terrain. C'en était fait des espoirs des Patriotes de célébrer le championnat de la saison, du moins pour hier.

Julien Huot a contribué à la victoire des Jonquérois en marquant les trois touchers de

la rencontre. Carl Munger a permis d'augmenter l'écart du Bleu et Or d'un autre point grâce à une transformation d'un point lors du troisième toucher. Le vent a tourné au cours de la deuxième demie. Les Patriotes ont inscrit deux touchers et réussi autant de convertis bons pour deux points chacun. Dave Fortin a été le premier à franchir la ligne payante pour inscrire un premier toucher au bénéfice de la formation dolbienne. Jonathan Simard a ensuite

effectué un converti de deux points. Un peu plus tard, Yves Thériault a réussi un toucher en plus de réaliser un converti (2 points).

Le quatrième quart a été âprement disputé mais la défensive du Bleu et Or a redoublé d'ardeur pour préserver l'avance des siens. En tout, le Bleu et Or a gagné 72 verges par les jeux au sol et 67 verges par la voie aérienne. Les Patriotes ont pour leur part gagné 151 verges au sol contre 62 verges par la passe.

Les étoiles de la partie ont été décernés à Alain Gagnon, ailier défensif du Bleu et Or pour la pression qu'il a exercée sur le quart-arrière adverse tandis que chez les Patriotes, le titre est allé à Martial Pelchat, un joueur de défense.



Les Gaulois avaient deux bonnes raisons de fêter hier

par Johanne St-Pierre

JONQUIÈRE (JSTP) - Les Gaulois de Chicoutimi avaient deux bonnes raisons de fêter hier. Ils ont vaincu le Blitz de Jonquière 19-8, dans le cadre de leur avant-dernier match de la saison, et se sont assurés, par la même occasion, d'une première participation dans les séries éliminatoires.

Les Gaulois qui n'avait pas réussi à empêcher une victoire l'an dernier à leur première présence au sein de la Ligue régionale de football, joue actuellement pour .500 avec une fiche de trois victoires et autant de défaites.

La rencontre d'hier a donné lieu à du jeu serré sur le terrain de Jonquière. Aucune des deux équipes n'avait réussi à s'inscrire au tableau à l'issue

de la première demie. Puis, le Blitz a profité du troisième quart pour prendre les devants 8-6 grâce à un toucher de P.H. Fortier, suivi d'un converti bon pour deux points de Jasmin Tremblay.

Les Gaulois ont toutefois pris le contrôle du match lors du quatrième quart. Ils ont inscrit deux touchers tout en maintenant une solide défensive. Sébastien Rousseau a ensuite réussi une interception qui a achevé de casser les reins de l'adversaire.

Mentionnons enfin que les Gaulois ont gagné 106 verges au sol et 87 autres par la voie aérienne pour un total de 193 verges. Le Blitz a réussi des gains de 89 verges au sol contre 50 par passe pour un grand total de 139 verges.



MARCEL FISET... hésiterait actuellement au sujet de son éventuelle participation au Supermotocross de Roberval, la semaine prochaine.

Absence possible au Supermotocross de Roberval

Marcel Fiset fait vrombir la machine à rumeurs

Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) - Le fait que le pilote de Desbiens, Marcel Fiset, n'ait pas encore confirmé sa participation au championnat national de motocross qui aura lieu en fin de semaine prochaine, à Roberval, a fait vrombir la machine à rumeurs, hier.

Conflit d'intérêt ou de personnalité, différend entre le jeune Fiset et l'un des promoteurs de l'événement, Pierre Tanguay, au sujet d'une commandite, faisaient partie des motifs avancés pour justifier l'absence de Fiset. Rumeurs qui ont été démenties par Tanguay, hier soir.

Au cours d'un entretien

téléphonique, Pierre Tanguay a soutenu qu'il serait très heureux de la présence du jeune Fiset à Roberval, sauf que ce dernier n'a pas donné de nouvelles quant à ses intentions. S'il ne se présente pas, ce sera sa propre décision, estime M. Tanguay.

Fiset se trouve actuellement en Beauce où il s'entraînerait en vue d'une compétition aux États-Unis. Nous n'avons pas été en mesure de le joindre hier. Il devrait être de retour dans la région mardi.

M. Tanguay espère que Marcel Fiset ne se pénalisera pas d'une participation à une tranche du championnat national de motocross sanctionnée par l'Association des courses de

motos du Québec (ACMQ) tout simplement parce qu'il (Tanguay) commandite le champion canadien Jean-Sébastien Roy. Pierre Tanguay souligne qu'il commandite trois coureurs de la région, soit Luc Potvin, de Saint-André, champion amateur de VTT, Claude Villeneuve, de Saint-Bruno, et Stéphane Girard, d'Alma, en plus de Normand Pilote, champion en motoneige.

De plus, il assume les frais d'inscription de tous les coureurs de la région qui vont participer au super motocross de Roberval. En fait, il préfère encourager plus de coureurs au lieu de limiter son investissement à un seul.

Indy Lights de Detroit

Greg Moore réussit un record du tour

DETROIT (PC) - Le Canadien Greg Moore a réussi un tour record en 77,844 secondes lors de la deuxième séance de qualification en vue de l'épreuve Indy Lights qui sera présentée aujourd'hui, en marge du Grand Prix Indy de Detroit.

Moore n'a cependant pas été assez rapide pour décrocher la position de tête, puisque l'Américain Robbie Buhl l'a devancé par 0,384 seconde.

Le Québécois Bertrand Godin, coéquipier de Moore au sein de l'équipe Player's, a perdu deux places pour passer de 18e à la 20e, malgré une amélioration de quatre dixièmes de

seconde sur son meilleur temps de vendredi.

Godin, qui prend la place de Claude Bourbonnais, a inscrit un temps de 82,502 secondes et il partira de la 10e rangée.

«Ca n'a pas été facile, a déclaré Godin. J'ai encore beaucoup à apprendre au niveau du freinage, mais je dois dire que c'est ma meilleure sortie du week-end. J'ai eu un petit accrochage avec un compétiteur mais heureusement, il n'y a pas eu de dommage.

«Quant à la course, je dois la terminer. C'est ce que Claude Bourbonnais ne cesse de me répéter.»



PIERRE TANGUAY... ose croire que Marcel Fiset ne ratera pas une épreuve figurant au calendrier du championnat national pour la simple raison qu'il commandite le champion Jean-Sébastien Roy.

Pour souligner le grand succès du mois
DE MAI
NOUS VOUS OFFRONS
DES USAGÉS DE QUALITÉS



Donat Bédard vous invite à venir rencontrer son équipe



Spécial Jocelyn Simard directeur des ventes 1992 Chrysler Dynasty, verte, 6 cylindres, automatique, 4 portes, 47 000 km



Spécial Jean-Marc Blackburn directeur des ventes de voitures usagées 1992 Plymouth Acclaim, grise, 6 cylindres, automatique, 100, 000 km



Spécial Joseph Simard conseiller 1992 Plymouth Acclaim, grise, 6 cylindres, automatique, 4 portes, beige, 67 000 km



Spécial Denis Gravel conseiller 1990 Toyota Corolla, 104 000 km, 4 portes, rouge, automatique



Spécial Marcel Blackburn conseiller 1989 Toyota Corolla, 4 portes, grise 4 cylindres, automatique, 93 000 km




Spécial Claude Bédard conseiller 1992 Toyota Corolla SLI 4 portes 4 cylindres, automatique, 69 000 km, verte



Spécial Richard Fleury Conseiller 1990 Suzuki Sidekick JX, noire 48 000 km

AUTRES SPÉCIAUX

1995 CHRYSLER INTREPID, blanche, 4 portes, 6 cylindres, automatique, 20 km.
1995 NEON, 5 vitesses, rouge, 12 km.
1995 GRAND CHEROKEE, noire, 3000 km, 6 cylindres, automatique.
1994 CHRYSLER INTREPID 4 portes, 6 cylindres, automatique, 34 km, noire
1994 DODGE COLTES, 4 cylindres, automatique, rouge, 41 km
1988 PLYMOUTH RELIANT, 4 portes, 4 cylindres, automatique, 94 km.
1994 FORD F-150, vert, 4x2, 29 km, 6 cylindres, automatique.
1994 DODGE CARAVAN, 7 places, 6 cylindres, 23 km, bleu.
1994 DODGE DAKOTA KING 4x2, blanche, 40 km, 6 cylindres, automatique.
1994 PLYMOUTH VOYAGEUR, rouge, 7 places, 6 cylindres, automatique, 25 km, air climatisé.
1993 VOYAGEUR, bleu, 70 km, 6 cylindres, automatique, 7 places.
1993 DODGE CARAVAN, blanche, 7 places, 67 km, 6 cylindres, automatique.
1993 DODGE CARAVAN, 7 places, 832 km, bleue, 6 cylindres, automatique.
1993 DAKOTA KING 4x2, 6 cylindres, automatique, blanc, 27 km.
1992 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, blanche, 6 cylindres, automatique, 7 places, air climatisé, 67 km.
1992 PLYMOUTH VOYAGEUR, grise, 7 places, 6 cylindres, automatique, 48 km.
1991 JEEP YJ 4x4, 5 vitesses, jaune, 4 cylindres, 71 km.
1991 DAKOTA KING 4x4 LE, 8 cylindres, automatique, grise.
1991 DODGE DAKOTA 4x4 KING, 5 vitesses, 41 km, rouge.
1989 JEEP CHEROKEE, 4 portes, 6 cylindres, automatique, rouge, 103 km.
1988 TOYOTA 4 RUNNER, 5 vitesses 88 km, blanche, 4 x4.
1987 PLYMOUTH VOYAGEUR, grise, 5 places, 4 cylindres, automatique, 124 km.

Bédard 

DODGE CHRYSLER JEEP
CHICOUTIMI

Tél.: 549-1264

Le Maître en satisfaction!

11e et 12e revers pour les Voyageurs

L'entraîneur Bruno Leduc pas désespéré

Johanne St-Pierre

MONTREAL (JSTP) - Les Voyageurs de Jonquière avaient oublié leurs bâtons au vestiaire lorsqu'ils ont affronté le Royal de Repentigny et ils ont manqué d'opportunisme en 7e manche contre les Cardinals de LaSalle. Résultats: la formation jonquéroise a ajouté un 11e et 12e revers à sa fiche.

Malgré cette double défaite, l'entraîneur chef Bruno Leduc ne semblait pas désespéré de la tenue de ses joueurs. Leur attitude lui a plu, surtout

durant le match les opposant aux Cardinals de LaSalle.

Dans la rencontre les opposants au Royal de Repentigny, les Voyageurs ont complété le match qui avait été entamé à Jonquière. Une seule manche avait alors été disputée et le Royal menait 2-0. «Rien n'a fonctionné», a-t-il résumé. Les frappeurs ne se sont pas présentés au marbre (les Voyageurs n'ont obtenu que deux coups sûrs) et trois erreurs ont été commises. Le lanceur Alain Bérubé a reçu son congé vers la cinquième manche alors que les joueurs du Royal

avaient déjà inscrit six ou sept points au tableau. D'ailleurs, ce n'est qu'en sixième manche que les Voyageurs ont réussi à marquer leur unique point de la rencontre qui s'est soldée par la marque de 10-1.

LaSalle

L'allure du match opposant les Voyageurs aux Cardinals de LaSalle était fort différente. Leduc attribue au manque d'opportunisme la défaite de 7-3 subie contre LaSalle. Les protégés de Leduc avaient pris les devants 2-0 jusqu'en troi-

sième manche. Les Cardinals ont réduit l'écart à un point avant d'égaliser la marque 2-2 en 5e.

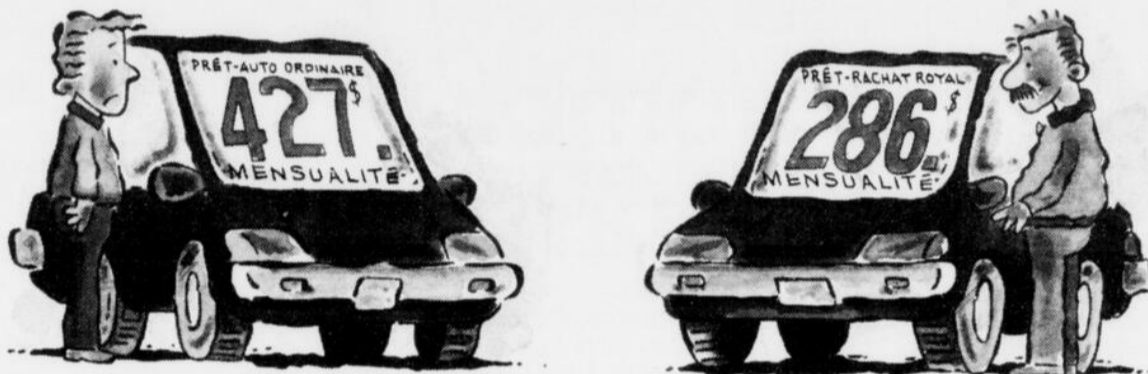
Les Cards ont ensuite ajouté un point en sixième par suite d'une erreur commise par un voltigeur, la seule de la rencontre, souligne Bruno Leduc tout en rappelant que les Cardinals constituent la meilleure équipe du Québec et qu'ils ont été couronnés cinq fois champions.

Les deux formations étaient nez à nez (3-3) au début de la septième manche. Les Voyageurs on manqué d'opportu-

nisme au bâton en ne marquant qu'un seul point malgré des buts remplis. Les espoirs des Voyageurs se sont envolés en fumée lorsqu'un joueur des Cardinals a frappé un grand chelem en 7e.

Les Voyageurs disputent un autre double aujourd'hui. Cet après-midi, ils affrontent les Athletics de Rosemont et ce soir, les Aigles de Trois-Rivières. Leduc travaille toujours en fonction d'une victoire. Il fera confiance à l'artilleur Dominic Tremblay pour le premier duel, et à Marc Simard en soirée.

Même auto. Toute une différence.



Demandez aux concessionnaires suivants comment un Prêt-rachat Royal® peut réduire *substantiellement* vos mensualités.

Rond Point Lincoln
Mercury Inc.
Chicoutimi
549-5021

Hyundai Chicoutimi
Chicoutimi
543-9393

Arnold Chevrolet
Oldsmobile Inc.
Jonquière
548-0821

L'Étoile Dodge Chrysler Inc.
Jonquière
542-9518

Chicoutimi Automobile Inc.
(Mazda)
Chicoutimi
545-6555

Munger Pontiac Buick Inc.
Jonquière
548-9167

Auto L. P. Tremblay Ltée
(Saturn)
Chicoutimi
549-3320

Rocoto Ltée (Toyota)
Chicoutimi
549-5574

Léo Automobile Ltée
(Honda)
Chicoutimi
545-1190

Automobile Sagamie Inc.
(Volkswagen)
Chicoutimi
545-0626

Gagnon Auto Suzuki Inc.
Chicoutimi
543-7711

Excellence Nissan
Chicoutimi
543-6477

Garage Paul Dumas Ltée
(GM)
Saint-Félicien
679-1605

Vision Auto Ltée (Chrysler)
Chibougamau
748-8131

Garneau Auto Ltée
(Chrysler)
Roberval
275-1641

Alma Nissan
Alma
662-6655

Avenir Ford Mercury Inc.
Dolbeau
276-1316

Le Prêt-rachat Royal vous offre :

- des mensualités réduites
- un certificat garantissant la valeur de rachat
- un choix de termes - 2, 3, 4 ou 5 ans
- du financement jusqu'à 100 % sans dépôt de garantie
- le choix d'une auto neuve ou d'occasion; modèles 1995 et 1994
- l'option Pare-Choc[†] contre la dépréciation
- la possibilité d'être propriétaire de votre auto

Obtenez tous les détails en appelant sans frais au 1 800 363-3967.

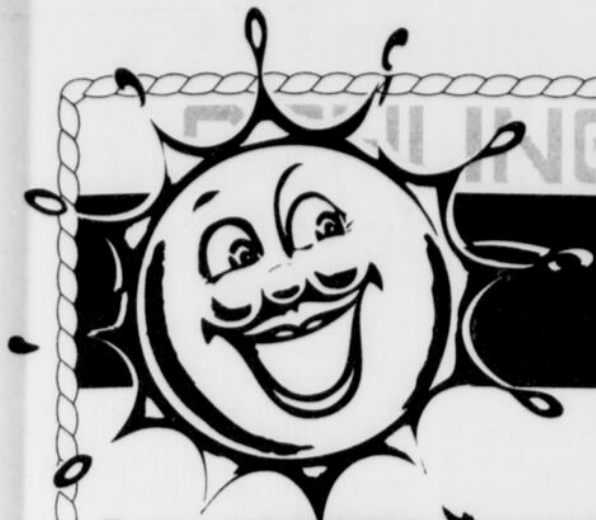


BANQUE ROYALE

Le fabricant de prêts-auto le plus innovateur au pays

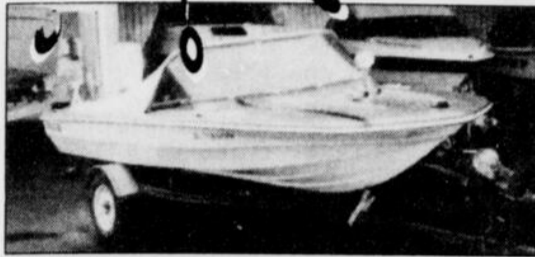
* Dans les exemples cités plus haut, les mensualités sont basées sur un prix d'achat de 15 000 \$ avec une remise de 2 000 \$, un prêt de 13 000 \$ à 11,25 % p.a. pour 36 mois. Pour le Prêt-rachat Royal seulement, la valeur résiduelle garantie est de 6 000 \$.

© Marque déposée de la Banque Royale du Canada † Banque Royale du Canada, licenciée de cette marque

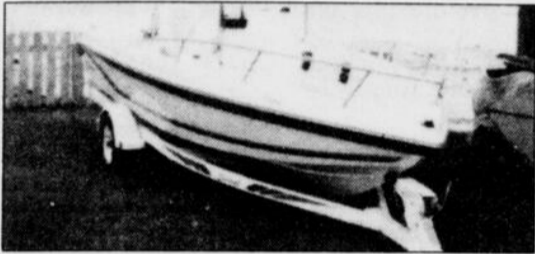


Centre Nautique St-Martin inc.

le plus grand choix d'usagés sans TAXES!



205A - 1981 - 15 SUNDAY, Evinrude 65 HP, remorque



219A - 1990 - 17 SEASWIRL, Pêcheur, Johnson 90 HP, remorque



5032 - 1991 - 19 WELLCRAFT, Eclipse 197, Mercruiser 305, remorque



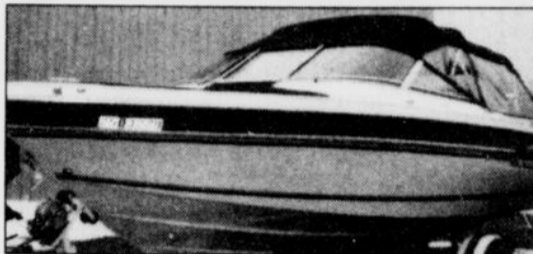
152 - 1986 - 21 DONZI, Sport spécial, Mercruiser 350



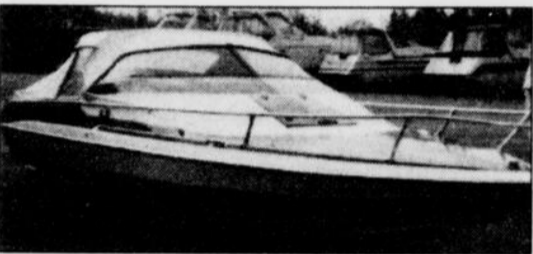
195A - 1989 - 21 BAYLINER, Capri 2150, OMC 305 p c (neuf), remorque



210B - 1979 - 22 BAYLINER, Sandiéo, Mercruiser 470



181B - 1989 - 22 DORAL, Vantage, Mercruiser 4,3 L, 205 HP



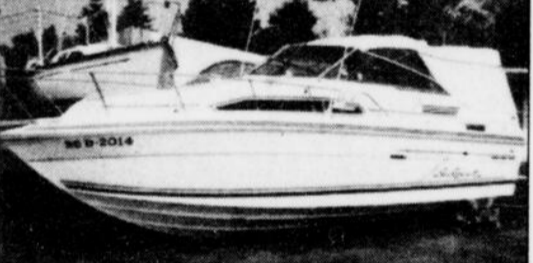
003 - 1988 - 23 GLASTRON, CV23, Mercruiser 350



5035 - 1989 - 23 PETERBOROUGH, Constellation Cuddy 230, OMC, 305 HP



242 - 1989 - 24 THOMPSON, Daytona AFT cabine, Mercruiser 5,0 L



229 - 1982 - 26 SEARAY, Cuddy 260, Mercruiser 350



222 - 1983 - 26 GLASTRON, Avantura, OMC 2 x 3,8 L



216A - 1984 - 26 SEARAY, AFT cabine 260, Mercruiser 350



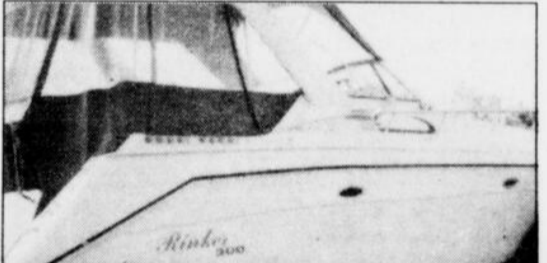
5022 - 1992 - 26 BAYLINER, Ciera 2655, Mercruiser 5,7 L



245 - 1989 - 27 THOMPSON, Daytona 270, Mercruiser 2X205 HP, 4,3 LX



228 - 1992 - 30 BAYLINER, commande bridge, Mercruiser 2 x 350 HP



227A - 1993 - 30 RINKER, full équip., Mercruiser 2X 350 Bravo II



5036 - 1988 - 30 PROWLER, Express, 2 x 4,3 LX, Mercruiser



2781, rang Saint-Martin, C.P. 1660, Chicoutimi

Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi

Place d'affaires Centre-Ville
245, rue Racine Est, C.P. 1180
Chicoutimi, Québec G7H 5G7
Téléphone: 549-3224
Télécopieur: 549-3234

Place du Royaume
Saint-Antoine
Villa Saguenay
Villa Chicoutimi

Bur.: 549-8286
Fax: 549-6507

Samedi et dimanche:
de 13 h à 17 h
Lundi au vendredi:
de 8 h à 21 h



Jean-Yves Gaudreault
CAPT. Dir. général ass.



Paul Boulianne
CAPT. - Conseiller

294125



PREMIER - L'Allemand Michael Schumacher partira de la première position, cet après-midi, au Grand Prix du Canada. (Photo PC)

Ferrari pourrait capitaliser

Renault redoute les effets de la pluie

MONTREAL (PC) - La pluie pourrait venir brouiller les cartes, cet après-midi, lors du Grand Prix du Canada de Formule un. Avec trois voitures sur les deux premières lignes de la grille de départ, le motoriste Renault redoute plus que quiconque cet impondérable.

« Dans notre situation, ce serait le pire scénario, avoue Bernard Dudot, le directeur technique de Renault Sport. Sous la pluie, les cartes se redistribuent souvent au hasard. »

Si la pluie ne ferait guère le bonheur des Benetton et des Williams, les deux écuries propulsées avec un moteur Renault, Ferrari pourrait capitaliser si les conditions se détériorent.

Même si les deux pilotes Ferrari (Gerhard Berger et Jean Alesi) ont amélioré leur chrono, hier, ils ont néan-

moins rétrogradé d'une place sur la grille.

« Nous ne pouvons faire mieux, a d'ailleurs déclaré le directeur Jean Todt après les essais d'hier. Je suis certain que nous avons atteint les limites du potentiel de la voiture. Même si je ne suis pas satisfait de nos positions, je ne peux faire aucune récrimination. Gerhard et Jean ont donné leur maximum. »

Alesi, s'il ne souhaite pas ouvertement la pluie compte tenu des dangers que cela représente, ne la redoute pas autant que d'autres.

« Dans notre situation, ce serait vraiment l'idéal, a-t-il souligné. En terme de résultats, j'en profiterai sûrement. »

Cette préférence, Alesi l'explique par le comportement très particulier de sa voiture par temps chaud.

« Dès qu'il fait très chaud, on

arrive très difficilement à équilibrer la voiture, c'est-à-dire que nous perdons beaucoup d'adhérence sur les roues arrière. »

Stratégie des arrêts aux puits

Comme le circuit Gilles-Villeneuve se veut très exigeant pour les freins et la consommation d'essence, la stratégie du nombre de ravitaillements pourrait encore avoir son mot à dire dans l'identité du vainqueur.

« Je ne suis pas certain que cela puisse avoir l'importance de Monaco », a toutefois prévenu Dudot.

On se souviendra que le choix d'un seul arrêt de Michael Schumacher avait pavé la voie à sa victoire au Grand Prix de Monaco, au grand dam de Damon Hill et de Williams.

Toujours est-il que les équi-

place par rapport à la veille.

« Je suis très heureux de partir devant les Ferrari, a révélé Coulthard. J'étais inquiet à l'idée de prendre le départ derrière eux car cela aurait posé des problèmes en course. En troisième place, cela me permet d'être du bon côté de la piste pour le départ. »

Comme pour s'affirmer en tant que grand favori du Grand Prix du Canada, dont le départ sera donné cet après-midi à 14 h 00, Schumacher a une nouvelle fois été le seul à boucler un tour de piste en deça de 1:28.

« Je suis évidemment très satisfait d'avoir conservé ma première position sur la grille et je suis très confiant en vue de la course de demain. »

La pluie inquiète

Mais la principale préoccu-

pation des pilotes n'avait rien à voir avec les positions sur la grille à l'issue de cette deuxième séance. Déjà critiques envers l'état de la piste, jugée très bosselée, ils redoutent maintenant la pluie annoncée cet après-midi.

« C'est une grande source d'inquiétude pour tous les pilotes, a confié d'emblée Schumacher. Bien entendu, ça dépend de la quantité de pluie qui tombe mais, si nous avons d'importantes averses, ce sera très dangereux. C'est déjà très glissant sur le sec, je n'ose envisager à quoi cela pourrait ressembler sous la pluie. Il faudra se montrer très prudent dans des conditions de course sous la pluie. »

Le Britannique Damon Hill, qui partira à côté de Schumacher sur la première ligne, nourrit les mêmes craintes.

« À coup sûr, il faudra procéder à la réfection de la piste sur certaines portions du circuit en vue de l'an prochain, a-t-il dit. C'est très bosselé et le danger est élevé en cas de pluie. »

100e «pôle» de Renault

Les essais ont été momentanément interrompus en fin de séance lorsque la Minardi de Luca Badoer a fait un tête à queue au virage no 6.

Avec 2:32, quelques pilotes, dont Berger, sont ressortis à la reprise et ont désespérément tenté d'améliorer leur position mais sans succès.

Schumacher sera donc en quête d'une quatrième victoire, une troisième d'affilée, cet après-midi après ses succès à Monaco, en Espagne et au Brésil.

Grâce à la position de tête de Schumacher, le motoriste Renault a célébré, hier, sa 100e «pôle», une étape qu'on a saluée dans les puits en trinquant.

En bref

MONTREAL (PC) - Michael Schumacher s'est fait quelque frayeur, hier, lors de la deuxième séance d'essais. Dans le virage no 1, il est parti en tête à queue.

Il a néanmoins trouvé le moyen d'en rire en conférence de presse.

« J'ai jeté un coup d'oeil dans les gradins et il m'a semblé reconnaître quelqu'un. Je voulais seulement le saluer », a-t-il d'abord plaisanté.

Plus sérieux, il a ajouté : « Je suis sorti un peu large dans le virage précédent et j'ai ramassé de la poussière sur les pneus, puis j'ai accéléré trop fort et je me suis mis à patiner pour finir en tête à queue. Comme les pneus étaient encore froids à ce moment, ce fut sans conséquence. »

Damon Hill, qui n'a pu répéter son exploit de Monaco et signer la position de tête, n'a

réussi que le cinquième temps de la deuxième séance, hier.

« Je suis un peu déçu car nous n'avons pas fait de réels progrès, mais une position en première ligne reste importante. »

Dans le camp Ligier, on était déçu après la deuxième séance.

« Nous avons beaucoup travaillé pour adapter la voiture aux bosses, a expliqué Cesare Fiorio.

Mais nous nous sommes aperçus que ce n'était pas la raison pour laquelle nous étions trop lents. »

Cinquième sur la grille de départ, Jean Alesi envisage une bonne course aujourd'hui.

« Nous devons maintenant préparer la voiture pour la course, trouver les bons réglages. »



CHICANE - Le Britannique Damon Hill, qui partira de la deuxième position aujourd'hui, a dérapé en négociant cette chicane lors de la séance d'essais d'hier.

Formule Atlantique

Patrick Carpentier joue encore de malchance

MONTREAL (PC) - Décidément, le circuit Gilles-Villeneuve est un circuit maudit pour Patrick Carpentier. Incapable de compléter l'épreuve à ses deux précédentes présences à Montréal, le pilote de Joliette a de nouveau joué de malchance, hier.

Victime d'un problème d'embrayage dès le départ, la course de Carpentier a pris fin au neuvième tour lorsqu'il s'est accroché dans l'épingle.

«C'est malheureux, s'est exclamé Carpentier. Je tentais de doubler un retardataire (Bernie Schuchmann) et je croyais qu'il m'ouvrirait la porte pour me laisser passer. Soudainement, ils s'estrabatturent et la course était terminée pour moi.»

Carpentier était d'autant plus déçu qu'il s'était fait un devoir de remporter cette épreuve devant parents, amis et, surtout, les gens importants de la Formule un.

«Il me reste encore cinq épreuves, dont le Grand Prix de Trois-Rivières que je veux gagner, a-t-il tenté comme pour s'encourager. Je vais me

reprandre.»

Et il devra le faire sans tarder car l'Ontarien David Empringham a pris une sérieuse option sur le championnat de la spécialité avec une quatrième victoire, hier.

Avec ce nouveau triomphe, Empringham est en bonne voie de réaliser son objectif pour la saison, soit de remporter les épreuves de Phoenix, Montréal et Toronto.

Après ses victoires à Phoenix et Montréal, il s'attaquera maintenant à l'épreuve de Toronto, le 15 juillet.

«Pour moi, il s'agit de la Triple couronne de la course automobile», a dit Empringham après avoir remporté son bras de fer avec l'Américain Richie Hearn pendant les 27 tours de l'épreuve présentée en marge du Grand Prix du Canada de Formule un.

Empringham, deuxième sur la grille, a cédé le pas devant Hearn dès le départ mais il a repris le commandement avant la fin du premier tour.

Hearn a brièvement repris les devants au neuvième tour mais Empringham n'a pas



VAINQUEUR - David Empringham a pris une sérieuse option sur le championnat des conducteurs en Formule Atlantique en remportant l'épreuve disputée, hier, au circuit Gilles-Villeneuve.

(Photo PC)

tardé à réagir.

L'Américain Case Montgomery a terminé troisième sur un contingent de 25 voitures.

Formule Indy à Detroit

Villeneuve partira neuvième

DETROIT (PC) - Le pilote québécois Jacques Villeneuve partira de la neuvième position, aujourd'hui, sur la grille de départ du Grand Prix de Detroit de Formule Indy.

Villeneuve bouclé le circuit urbain de Belle Isle Park, d'une longueur de 3,379 kilomètres (2,1 milles) en 70.679 secondes pour une vitesse moyenne de 172,129 km/h (106.962 m/h).

C'est l'Américain Robby Gordon qui a décroché la position de tête devant son compatriote Al Unser, fils, deuxième, et l'Italien Teo Fabi, troisième.

Le Canadien Paul Tracy partira de la quatrième position. Hier, il a amélioré sa position de cinq rangs.

«La voiture se comportait mieux que vendredi, a confié Villeneuve. Ça nous a permis de pousser plus à fond. La piste est très intéressante au niveau du pilotage, mais il sera presque impossible de doubler en course.

«Comme à Miami, les arrêts aux puits seront très impor-

tants. Lorsque j'étais sur un tour rapide aujourd'hui (hier), j'ai été bloqué par Fittipaldi (Christian) peu après la sortie de piste de Tracy. J'étais dans sa boîte de vitesses et, après la session, il m'a dit qu'il ne m'avait pas vu dans ses miroirs. Ça me semble impossible à croire...»

Villeneuve compte être patient en course aujourd'hui et il espère de bonnes performances de son équipe lors des arrêts aux puits. «S'il pleut, j'anticipe un départ très difficile car la piste tourne à droite immédiatement après la ligne de départ.»

Barry Green, le directeur de l'écurie Player's Ltée, aurait préféré partir quelques rangées plus haut que le cinquième palier: «Nous tentons de maintenir le contact avec les meneurs durant la course et gagner des positions lors des ravitaillements. La consommation de carburant et les arrêts aux puits seront d'une grande importance.

«À Miami, nous sommes partis du huitième rang et

nous avons gagné la course. Jacques devra mettre la pression et attendre le bon moment pour doubler. C'est ce qu'il a fait à Miami...»

NOUVEAU chez:

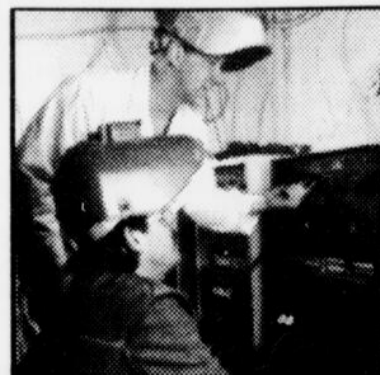


Réal Tardif
Dir. des flottes

Duchesne
Auto ltée



• PONTIAC • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC
450, boul. Dequen Nord, Alma
(Québec) G8B 5P5 • Bur.: 662-3431
1-800-463-8333 • rés.: 662-9234 283222



FORMATION TECHNIQUE

Cours	#MEQ
Mécanique automobile	1474
Dessin industriel (DAO)	5027
Soudure générale	1049
Électronique	5022

AVIRON QUÉBEC
COLLÈGE TECHNIQUE

Débutent en septembre 95

Diplôme d'Études Professionnelles

Possibilité de prêts et bourses

Aide au placement et stage en entreprise

Appelez maintenant **529-1321**
ou sans frais **1-800-663-1321**

Fermis du MEQ
#669541

270, boul. Charest Est, Québec G1K 3H1

Le nouveau look SUZUKI

LA FIERTÉ DE BIEN FAIRE UNE VRAIE 5 PLACES

VOICI LA TOUTE NOUVELLE ESTEEM

- Deux portes et le plaisir d'une décapotable
- Quatre portes: quatre saisons de plaisir

GAGNON AUTO CHICOUTIMI

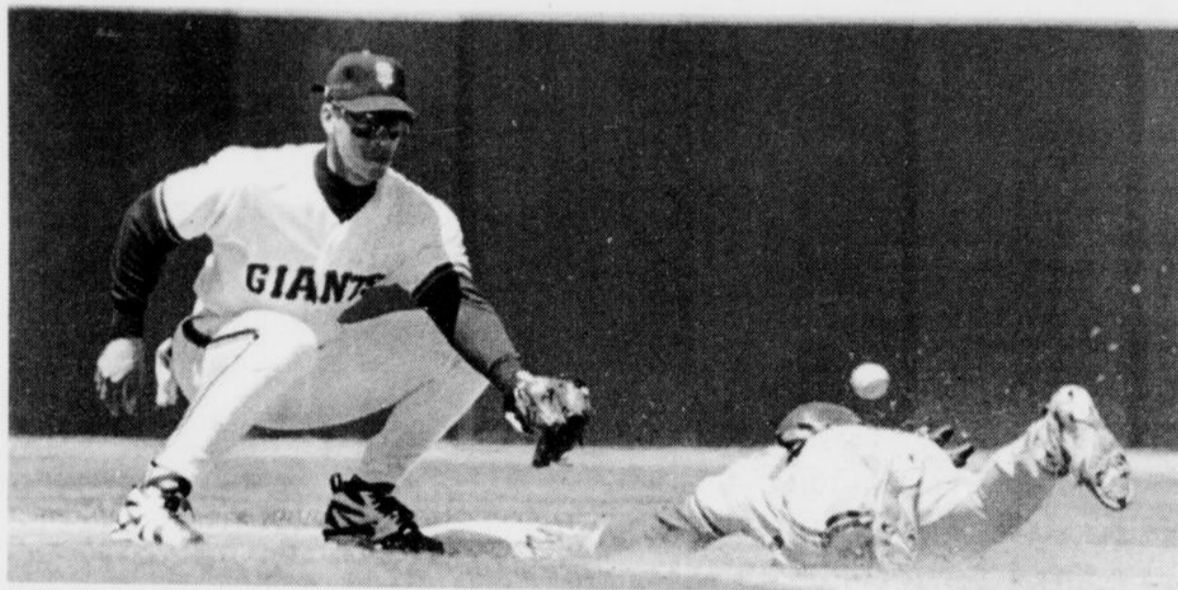
MAINTENANT EN MONTRE CHEZ SUZUKI 543-7711

1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi

Les Expos

Gain facile de 11-5

Henry profite de la générosité des Giants



BUT VOLÉ - Tony Tarasco, qui a volé un but sur ce jeu en troisième manche, a connu un autre bon match avec trois coups sûrs.

(Photo PC)

Malgré une première victoire

Butch n'a pas le goût de rire

SAN FRANCISCO (PC) - Même s'il a remporté sa première victoire de la saison, Butch Henry était incapable d'accrocher un sourire à son visage.

«Je ne suis pas content. J'ai remporté la victoire mais j'ai tout de même donné cinq points», a-t-il dit.

«À cause du présumé double de la sixième, trois points ont marqué. Ma sortie, qui était positive, est devenue négative.»

Henry a quitté le monticule après avoir donné un double à Royce Clayton, une balle qui aurait pu être captée près de la clôture du champ centre gauche. Lou Frazier, qui venait de remplacer Moises Alou dans la gauche, et Rondell White sont cependant entrés en collision.

Luis Aquino a ensuite donné un simple de deux points au frappeur suppléant J.R. Phillips, mais les trois points inscrits par les Giants

dans la manche ont été portés à la fiche de Henry.

«Sa balle rapide était meilleure qu'à San Diego», a noté Felipe Alou.

Après avoir donné un circuit de deux points dès la première, Henry a retrouvé son aplomb pour travailler durant six manches et un tiers. Il n'a donné que cinq coups sûrs et deux buts sur balles.

À son départ précédent, à San Diego, il n'avait pas franchi la troisième, donnant cinq points en deux manches.

White: 4 points

Rondell White a atteint un sommet personnel en marquant quatre points et il a aussi claqué un circuit de trois points pour diriger l'offensive des Expos.

«Tout est formidable. Je vois bien la balle et j'essaie d'avoir du plaisir», a-t-il lancé.

White a réussi son sixième circuit de la saison en s'élançant sur une balle glissante du

releveur droitier Chris Hook. Il a frappé la balle avec tellement de force que Barry Bonds n'a fait que se retourner au champ gauche.

«Je voulais aller au champ droit mais c'est une glissante qui est restée suspendue», a expliqué White.

De retour au jeu même s'il n'est rétabli, dit-il, qu'à 85 pour cent de son élongation musculaire à la cuisse, White a ensuite expliqué qu'il n'est pas incommodé quand il est au bâton.

«J'ai seulement un peu de difficulté à démarrer», a-t-il précisé.

Wil Cordero a réussi l'autre circuit des Expos, un coup de deux points contre Jose Bautista, le perdant des Giants.

Les Expos ont réussi 13 coups sûrs après en avoir frappé 14 la veille lors du premier match de la série. Ils ont inscrit 20 points dans les deux premiers matchs alors qu'ils n'avaient marqué que trois fois lors de la série précédente de trois matchs contre les Dodgers.

«On a une formation un peu plus grosse qu'à Los Angeles», a noté Felipe Alou en faisant référence au retour au jeu de White et à l'acquisition de David Segui.

«Segui semble vraiment bon, a-t-il dit. Je vais le laisser au deuxième rang du rôle et Cordero va continuer de frapper troisième. 'Coco' a l'air d'un bon troisième frappeur. Ses coéquipiers le taquent à cet effet. C'est agréable de le regarder frapper.»

Alou a également noté que la journée de congé dont a profité l'équipe jeudi semble avoir eu des effets bénéfiques.

«Plusieurs joueurs étaient fatigués. On venait de disputer 20 matchs de suite sans avoir congé. Ils sont plus frais et dispos. Moi-même, je me sens mieux.»

SAN FRANCISCO (PC) - Les Expos n'ont pas eu à battre les Giants, hier. Ils se sont battus eux-mêmes.

Profitant de trois erreurs pour inscrire quatre points non mérités, la troupe de Felipe Alou l'a emporté 11-5 devant 18 099 personnes pour donner à Butch Henry sa première victoire de la saison.

Erratiques, les Giants ont atteint deux coureurs sur les sentiers, l'un dans le dos et l'autre au pied, sur des relais du premier-but Mark Carreon et du voltigeur Glenallen Hill. À deux reprises, le gérant Dusty Baker a aussi effectué un changement de lanceur au moment où Henry s'amenait au bâton.

La foule, à qui on remettait des lunettes fumées à l'entrée du stade, n'en croyait pas ses yeux!

Appuyé par l'offensive qui lui a donné cinq points dans les trois premières manches, Henry (1-4) s'est ressaisi après avoir donné un circuit de deux points à Mike Benjamin dès la première.

Véritable boîte à surprises, il a retiré 13 frappeurs dans l'ordre de la deuxième à la sixième. En six manches et un tiers, il n'a donné que cinq coups sûrs alors qu'il n'avait pas franchi la troisième à son

dernier départ contre les Padres de San Diego.

Après avoir frappé 14 coups sûrs la veille, les Expos ont réussi 13 coups sûrs, dont deux circuits, des coups de canon de Wil Cordero, son deuxième, et Rondell White, son sixième.

Tony Tarasco, qui était 2-19 avant la série contre les Giants, a obtenu trois coups sûrs après en avoir réussi quatre la veille.

Le circuit de White, un coup de trois points, a porté le score 10-2 à la septième contre Chris Hook, un droitier qui avait pris la relève de Jose Bautista (1-3).

En cinq manches et un tiers, Bautista a donné sept coups sûrs et sept points, mais seulement trois mérités.

Henry, lui, a quitté le monticule à la sixième quand les Giants ont effectué une poussée de trois points couronnée par un simple de deux points de J.R. Phillips contre le releveur Luis Aquino.

Henry avait entrepris le match en donnant un but sur balles à Darren Lewis, et Benjamin, un frappeur droitier qui n'avait réussi qu'un circuit la saison dernière, a suivi avec un circuit de deux points au champ opposé, une balle poussée par le vent qu'il a frappée avec un compte de deux balles et aucune prise.

Vendredi

Tout un jeu de Berry!

SAN FRANCISCO (PC) - Les Expos ont réussi 14 coups sûrs vendredi, mais c'est du jeu défensif de Sean Berry dont on parlait le plus après la victoire de 9-3 lors du premier match de la série.

Berry, qui n'est pas reconnu pour son agressivité, a effectué un catch exceptionnel pour saisir un ballon hors ligne de Barry Bonds. À pleine vitesse, le joueur de troisième but a foncé dans la clôture près de l'abri des Expos et il a saisi la balle en glissant pour diminuer la force de l'impact.

Il a néanmoins rebondi! «Ce fut comme un petit accident d'automobile à 20 milles à l'heure, a blagué Berry. Les gars m'ont dit dans l'abri que j'avais l'air du mannequin qu'on utilise pour faire les tests.»

Berry, qui avait produit les deux premiers points à l'aide de ballons-sacrifices, n'a heureusement pas été blessé sur le jeu.

«Je me suis touché un peu partout pour voir si j'étais encore intact.»

Le catch était important. Il y avait deux coureurs sur les buts et les Expos menaient 7-3. D'un seul élan, Bonds aurait pu remettre les Giants dans le jeu.

«Je ne voulais pas lui donner la chance de s'élaner à nouveau. Il y a beaucoup d'espace hors ligne et je jouais presque à l'arrêt-court parce

qu'on s'était tous déplacé vers la droite. J'ai eu un bon départ et je n'ai jamais arrêté...»

Tarasco: quatre cs

Tony Tarasco a profité du premier match de la série à San Francisco pour sortir d'une inquiétante léthargie en obtenant quatre coups sûrs, dont un circuit en solo. Il a aussi volé le marbre sur un double-vol, un des deux doubles-vols réussis par les Expos à la sixième.

«J'ai essayé de me détendre. Je voulais un peu trop en faire», a expliqué Tarasco qui avait entrepris la saison avec une séquence de 11 matches de suite avec au moins un coup sûr.

«Il y a beaucoup de dépisteurs dans les ligues majeures et on me lance maintenant différemment. Je suis content d'avoir finalement apporté ma contribution.»

Pedro Martinez a remporté la victoire même s'il n'était pas à son mieux. Il n'a travaillé que cinq manches, donnant huit coups sûrs et trois points.

Il n'aime pas lancer par temps froid et venteux comme c'est très souvent le cas au Candlestick Park lors d'un match en soirée.

«Je ne me suis pas assez bien réchauffé au monticule d'exercice. Quand c'est froid, j'ai de la difficulté à bien agripper la balle.»

Festival du prix d'ami!

Prix de lancement
12790\$
Festival du Prix d'ami



Sentra berline de base 1995

- Moteur 16 soupapes de 115 chevaux
- Deux coussins gonflables • Sièges anti-fatigue
- Suspension multibras différentielle arrière
- Poutrelles latérales de renfort
- Banquettes arrière repliables 60/40

Prix imbattable
10990\$
Une économie de 1000\$
Festival du Prix d'ami

Coupé Sentra DLX 1995

- Meilleure voiture économique de l'année selon l'AJAC en 1994
- Moteur 16 soupapes de 110 chevaux
- 50 mi/gal. sur route selon Transport Canada
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Colonne de direction inclinable • Deux rétroviseurs extérieurs



Altima 1995

- Moteur 16 soupapes de 2,4 litres et 150 chevaux
- Deux coussins gonflables
- Poutrelles latérales de renfort
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes Dolby
- Rétroviseurs électriques
- Régulateur de vitesse



Financement spécial
3,8%
sur 24 mois
Festival du Prix d'ami

Location spéciale
399\$
par mois, plus de taxes
Festival du Prix d'ami

Maxima GXE 1995

- Voiture importée de l'année selon Motor Trend
- Moteur de 190 chevaux • Deux coussins gonflables
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Climatiseur sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes Dolby



Pathfinder XE 1995

- Moteur V6 de 153 chevaux
- 4x4 avec moyeux autobloquants
- Freins anti-blocage à l'arrière
- Radio AM/FM stéréo à 8 haut-parleurs
- Climatiseur sans CFC • Régulateur de vitesse



Location spéciale
399\$
par mois, plus de taxes
Festival du Prix d'ami



Garantie exceptionnelle
6 ans / 100 000 km
sur tous les modèles

très
Votre sympathique
concessionnaire

NISSAN

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité. *PDSF pour une Sentra berline de base 1995 avec transmission manuelle. Taxes, transport et préparation en sus. **Prix spécial pour un Coupé Sentra DLX 1995 avec transmission manuelle. Taxes, transport et préparation en sus. ***Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Taux de 7,8% aussi disponible pour une période de 36 mois. Location de 36 mois pour une Maxima GXE 1995 avec transmission manuelle. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Versement initial de 4500\$. Dépôt de sécurité remboursable de 475\$ requis à la livraison du véhicule. Limite de 72 000 km. Frais de 7 cents du kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. **Location de 36 mois pour un Pathfinder XE 1995 avec transmission manuelle. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Versement initial de 2 000\$. Aucun dépôt de sécurité requis. Limite de 72 000 km. Frais de 7 cents du kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Voyez votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h HE).

Delisle s'attend à un calibre relevé

BIRMINGHAM (JSTP) - Caroline Delisle et Mélanie Bernard sauront aujourd'hui le nom de leurs premières adversaires en double dans le cadre du tournoi de Birmingham qui débutera demain.

Les deux raquettes sagementes figurent parmi les 28 duos apparaissant au tableau principal de ce tournoi doté de bourses de 160 000 \$. Pour ce qui est d'une participation en simple, aucune d'elles n'a réussi à obtenir une place en qualifications.

Delisle et Bernard profiteront des deux prochaines semaines pour maîtriser leur jeu sur surface gazonnée en

vue de Wimbledon. Elles sont arrivées en Angleterre mardi dernier et ont commencé à apprivoiser le tennis sur

gazon, une première expérience qualifiée de «très agréable». «Nous avons trouvé cela différent, les déplacements, la balle fait bien des mauvais bonds (...). Les points sont très courts», analyse Caroline Delisle au cours d'un entretien téléphonique. Mais cette surface

devrait les avantager. «C'est davantage notre style. Nous sommes élevées à jouer sur des surfaces intérieures et rapides», dit-elle. Elles ont débarqué à Birmingham vendredi.



AGREABLE - Caroline Delisle et Mélanie Bernard ont le vent dans les voiles depuis leur bonne performance aux Internationaux de France. D'ici Wimbledon, elles trouvent plutôt agréable leurs premières expériences sur surfaces gazonnées.

Jointe hier, Caroline Delisle avouait qu'elles étaient un peu déçues de ne pas avoir pu obtenir une place dans les rondes de qualifications en simple. «Il y avait trois personnes en avant de Mélanie et moi, j'étais 8e sur la liste», explique-t-elle. Notre classement n'était pas assez fort. Mais

avant cette tournée (Grand Chelem) on ne s'attendait pas à entrer en simple à l'exception de celui de Strasbourg. Après Roland-Garros, on pensait entrer en simple dans deux ou trois tournois.»

Pour ce qui est du tournoi de Birmingham, Delisle s'attend à un calibre relevé. «C'est assez fort parce qu'il n'y a pas d'autres tournois préparatoires avant celui de Wimbledon», poursuit-elle. A l'exception des meilleures au monde qui viendront à peine de terminer les Internationaux de

France, toutes les meilleures raquettes du monde seront au rendez-vous. La semaine suivante, Caroline et Mélanie se feront la main au tournoi d'Eastbourne, doté de bourses de 460 000 \$. Si les deux raquettes de la région sont assurées d'une place dans le tableau principal, Delisle estime qu'elles devraient être en mesure de pouvoir tenter leurs chances en simple dans les qualifications. «On s'attend de rentrer en simple (dans les qualifications d'Eastbourne) parce que le tournoi se déroulera en même temps que les rondes de qualifications en simple pour Wimbledon.

Bon moral

Fortes de leur excellente prestation à Roland-Garros, les deux Québécoises ont le vent dans les voiles. Pas même une petite blessure pour entacher leur moral. Les jeunes femmes prennent toutefois soin de bien se réchauffer avant de jouer sur les surfaces gazonnées qui sont plus propices aux blessures.

De plus, elles pourront compter sur les bons conseils de leur entraîneur Louis Cayer. Ce dernier sera à Londres et devrait s'organiser pour trouver quelques heures dans son emploi du temps à consacrer à ses deux protégées.



La canadienne Jill Hetherington.

Hetherington et De Jager Défaite en 2 sets

PARIS (PC) - La Canadienne Jill Hetherington et son partenaire sud-africain John de Jager ont subi la défaite en deux sets, hier, en finale du double mixte des Internationaux de tennis de France.

Hetherington et de Jager se sont inclinés en un peu plus de 90 minutes par 7-6 (12-10), 7-6 (7-4) aux mains des premiers favoris, la Lettone Larisa Neiland et l'Australien Mark Woodforde.

«J'aurais aimé donner au Canada son premier titre dans un tournoi du Grand chelem, a dit Hetherington, de Peterborough en Ontario. John et moi avons passé notre temps à nous placer dans des situations difficiles puis à tenter de nous en sortir.

«Nous étions optimistes avant le match, mais ils étaient les premiers favoris et n'ont presque pas commis d'erreurs. C'est malheureux, mais nous avons perdu.»

Woodforde peut maintenant se vanter d'avoir remporté le titre du double mixte dans trois des quatre tournois du Grand chelem, seuls les Internationaux des Etats-Unis lui ayant échappé.

Hetherington en était à sa troisième finale d'un tournoi du Grand chelem. Elle avait subi la défaite en double féminin au US Open de 1988 ainsi qu'aux Internationaux d'Australie de 1989, chaque fois en compagnie de l'Américaine Patty Fendick.



1989 Mercedes Benz 560 SL, décapotable, très très propre. Un vrai bijou! Faut voir!



833, rue Alma
Chicoutimi
545-3135

Venez voir la nouvelle L'ESTEEM de SUZUKI



Service par des mécaniciens certifiés Suzuki



ÉRIC POTVIN
mécanicien



Le nouveau look
SUZUKI

DALLARE

Dans l'édifice
DALLAIRE
ÉQUIPEMENT

Ouvert du lundi au
vendredi de 8 h à 21 h



SUZUKI

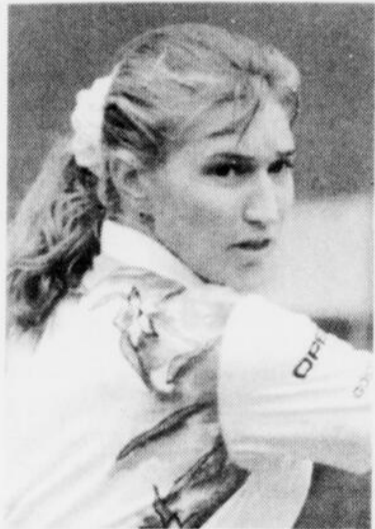
560, Melançon, Saint-Bruno
343-3758

Graf prend une vieille revanche sur Sanchez

PARIS (Reuter) - L'Allemande Steffi Graf a pris une vieille revanche sur l'Espagnole Arantxa Sanchez en remportant, hier, la finale des Internationaux de France de tennis.

Battue en 1989 par Sanchez, alors âgée de 17 ans, Graf a une nouvelle fois dû batailler trois manches, 7-5, 4-6 et 6-0, mais cette fois, la victoire a changé de camp.

Outre cette couronne, devenue une question de prestige, l'Allemande ravit à sa grande rivale espagnole, tenante du titre, la place convoitée de numéro un mondiale.



STEFFI GRAF... a repris la première place du classement mondial avec son triomphe à Roland-Garros.

(Photo AP)

Graf, qui n'avait plus remporté de tournois du Grand Chelem depuis l'Open d'Australie en janvier 1994, signe son quatrième succès à Roland-Garros, le 16e dans un tournoi majeur.

L'Allemande a souvent cherché son jeu, handicapée par les balles longues et la pugnacité de Sanchez en fond de court.

Moins en rythme que la musculeuse Catalane, Graf, nerveuse dans les longs échanges de fond de court, perdait son service dans le premier set pour être menée 2-1 puis 3-1.

Il fallait un bon quart d'heure avant que le grand coup droit de l'Allemande trouve sa longueur et s'amuse à flirter avec les lignes, poussant l'Espagnole dans des aller-retour près des bacs à fleurs.

Graf revenait à 3-3 puis sur deux volées de revers manquées de Sanchez prenait l'avantage 5-3 et servait pour le set.

Piquée au vif, la numéro un mondiale ne lâchait plus une seule balle, frappant le sol de sa raquette à chaque démarrage pour aider son élan.

L'Allemande, déconcertée par tant de hargne, tentait une timide amortie qui fuyait vers le filet et ramenait Sanchez à 5-4 juste avant l'orage.

L'Espagnole profitait de cette pose d'une vingtaine de minutes pour faire provision d'agressivité.



ARANTXA SANCHEZ-VICARIO... a manqué de souffle en troisième manche face à sa grande rivale allemande.

Finir vite

Menée 15-30 sur sa mise en jeu, elle égalisait à 5-5 après avoir sauvé une balle de set sur un revers gagnant.

Graf n'avait pas elle non plus perdu son temps. Plus calme, elle faisait une troisième fois le bris (6-5) et concluait la manche 7-5 sur un revers de Sanchez dans le filet après 49 minutes de jeu.

En santé

Après son triomphe, Steffi Graf a avoué qu'elle a failli ne pas s'aligner à Roland-Garros en raison de son dos douloureux.

«Il y a six semaines quand je suis rentrée des États-Unis, mon dos n'allait pas très bien,

il avait des hauts et des bas, a souligné l'Allemande. Je n'ai pu m'entraîner que neuf jours avant Roland-Garros, et je pensais que ce ne serait pas suffisant.»

Finalement, tout s'est passé pour le mieux pour Graf, qui juge que «le déclic s'est produit face à l'Argentine Gabriela Sabatini» en quart de finale, qu'elle a largement battu 6-1, 6-0. Son excroissance osseuse sur la colonne vertébrale l'a laissée tranquille, ce qui l'encourage à prolonger sa carrière. «J'espère que je vais pouvoir rester longtemps en compétition. D'autant que mon dos souffre moins sur les surfaces dures que sur la terre battue», a déclaré l'Allemande qui fêtera ses 26 ans dans

quatre jours. Epargnée par son dos, elle n'a pas été trop handicapée par le traditionnel rhume des foins qu'elle contracte chaque année à Paris. «J'ai été malade il y a trois-quatre jours», a-t-elle révélé. D'où la présence d'un «kiné» sur le court central pendant la finale, venu lui mettre des gouttes dans les yeux. «Le rhume est sans doute à l'origine des larmes, qui gênaient ma vision. C'est pour cela que j'ai demandé des gouttes.»

L'Allemande, qui n'a laissé que six points à Arantxa Sanchez dans le dernier set remporté 6-0, est heureuse d'avoir récupéré la première place au classement mondial, «mais moins que d'avoir gagné».

Le croyant et la machine

PARIS (Reuter) - L'un croit au ciel et l'autre n'y croit pas. Michael Chang, le chrétien, affronte Thomas Muster, le cartésien, aujourd'hui en finale des Internationaux de tennis de Roland-Garros.

Ce face-à-face inattendu sur terre battue promet des sommets autres que philosophiques entre l'Américain, petit, mobile et intelligent, et l'Autrichien, invaincu, mécanique et parfois aveugle.

La finale 1995 n'est pas seulement celle du corps contre l'esprit, des jambes contre la tête, mais aussi celle d'une

machine bien rodée, Muster, contre un ingénieur inspiré, Chang.

Pour l'instant l'avantage est à la machine.

«Je crois que le vainqueur sera Muster», a pronostiqué le sage Sergi Bruguera après sa défaite en trois manches contre Chang. «Parce que Muster frappe la balle plus fort, gagne plus de points. Il est un meilleur joueur sur terre battue. Il a une meilleure condition physique. Il fait tout mieux.»

Les chiffres confirment cette prévision raisonnable.

«Battling» Muster a ajouté vendredi un 34e barreau à l'échelle de ses victoires terribles face au Russe Evgueny Kafelnikov, estourbi en trois sets de 6-4, 6-0 et 6-4.

Chang connaît la valeur de ce record puisqu'il fut piétiné deux fois lors de cette ascension: à Rome lors de l'Open d'Italie, puis à Vienne en coupe Davis.

Mais le petit Américain ne croit pas aux répétitions de l'histoire.

«Chaque jour est un jour nouveau. Peu importe que l'on ait perdu ou gagné avant. J'ai joué contre lui à Rome et Muster avait très bien joué là-bas. Mais Paris c'est Paris et Rome c'est Rome», a-t-il dit.

Chang est Chang

Par le même raisonnement: Chang est Chang, un joueur astucieux qui, avec délice et malice, avait rouillé le jeu du très mécanique Ivan Lendl en 16e de finale du tournoi en 1989.

Pris de crampes dans le dernier set, l'Américain étourdit le Tchèque avec un service à la cuiller et des retours pris depuis son carré de service.

Avec ses 17 ans pour seul bagage technique, il avait ensuite battu en finale le favori suédois Stefan Edberg, privé ce jour-là du seul titre du Grand Chelem manquant à son palmarès.

Sa victoire fut prise pour un don du ciel.

La question six ans plus tard se pose dans les mêmes termes. Chang peut-il endormir Muster comme il hypnotisa Lendl?

PROGRES-DIMANCHE, le 11 Juin 1995 - 87

LE SEUL VRAI SPÉCIALISTE DU CAMPING DEPUIS 30 ANS

NOUVEAU
Tente-roulotte

À PARTIR DE

2995'

Fifthwheel 19 pieds
POUR PETITS CAMIONS



13295'

Fifthwheel



modèle 2880 - 28,8 pieds

avec annexe double hydraulique, auvent, air climatisé, radio AM/FM, antenne TV, micro-ondes

Rég.: 29 495 \$

SPÉCIAL 23 495'



Roulotte de parc

Terry

37 pieds 2 annexes

22 995'

USAGÉS: 1992 Fifthwheel 26 pi
auvent, air climatisé, micro-ondes, radio, antenne TV
1985 Golden Falcon 29 pi
avec chambre arrière fermée, très propre

Plusieurs roulettes usagées de 17 à 20 pi. à partir de **2995'**

PLAN MISE DE CÔTÉ

DALLAIRE
EQUIPEMENT
343-3758

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H
SAMEDI DE 9 H À 15 H

HONDA ET DALLAIRE LA PAIRE GAGNANTE

HONDA VTT 1996
sont maintenant arrivés



HONDA Je pars avec toi.



Tondeuse à siège

Avec trousses en option

HONDA
Produits
Mécanique

BF2A

Moteur hors-bord monocylindre léger et économique pour petite embarcation



BF5AMSC

5 ch, ST 4 temps, allumage électronique, arbre de 20"

EX1000CV

Reservoir de grande contenance, 1000 watts, ultrasilencieuse CA/CC, Oil Alert

HONDA
Produits
Mécanique



HRB2

4,5 ch, ST, 21 pouces, propulsion manuelle ou autopropulsion 2 vitesses, pont en Xenoxy, Roto-Stop™, soc arrière



ROBIN DALLAIRE
Président-dir. général



ROBERTO DUCHESNE
Représentant



MARIO MORIN
Représentant

PLAN MISE DE CÔTÉ

DALLAIRE
EQUIPEMENT
343-3758

SAINT-BRUNO
560, Melançon
343-3758
FAX: 343-2506

Les choses ont souvent tendance à s'envenimer

DETROIT (AP) - Quand les villes de Detroit et Chicago s'affrontent dans un contexte sportif, les choses ont tendance à s'envenimer.

Il suffit de se rappeler les rivalités entre les Bulls et les Pistons au basketball... Cette année, l'histoire se répète avec l'affrontement entre les



Blackhawks et les Red Wings en séries éliminatoires.

Detroit détient une avance de 3-1 à l'aube du cinquième match de la série finale de conférence qui sera présenté ce soir au Joe Louis Arena.

Les Red Wings ont vu leur séquence de huit matchs sans défaite être brisée quand ils ont subi un revers cuisant de 5-2 dans le quatrième match.

Les esprits se sont échauffés et il s'en est ensuivi une guerre de mots.

Tout a semblé commencer quand l'attaquant des Blackhawks Sergei Krivokrasov, qui en était à sa première présence dans les séries, a foncé sur le gardien des Red Wings Mike Vernon en tout début de rencontre. Vernon n'a pas apprécié l'assaut et encore moins la pénalité mineure de deux minutes infligée à Krivokrasov.

«Il m'a frappé intentionnellement, a dit Vernon. Il est venu me chercher... Il n'a pas modifié son élan, rien. C'était délibéré.»

Un écran

La tactique a semblé fonctionner parce que Vernon, un

véritable écran depuis le début des séries, a flanché quatre fois sur les six premiers tirs des Blackhawks avant d'être gracieusement remplacé par Chris Osgood en début de deuxième période alors que les Hawks menaient 4-0.

«C'est la mentalité des Sutter», a dit Vernon en parlant de la célèbre famille et en faisant allusion à l'entraîneur des Hawks, Darryl. «Ça fait des années que je les affronte et ils n'ont pas changé depuis les rangs juniors. Il y a deux côtés à cette médaille et je pense bien que nous sommes en mesure de trouver le bon côté.»

Sutter, évidemment, nie tout : «Nous n'avons jamais cherché la tête de Vernon. Il le sait très bien. Pourquoi risquer une pénalité majeure en tout début de rencontre quand l'enjeu est aussi important?»

Sutter a aussi cherché à attiser le feu en prétendant que l'attaquant Keith Primeau, des Red Wings, avait attaqué le gardien Ed Belfour dans le premier match.

«Ils peuvent dire ce qu'ils veulent, a dit Sutter en parlant des Red Wings, mais il n'en reste pas moins que Primeau a plaqué Eddie (Belfour) au cours de ce match.»

Dernier espoir

Les Red Wings, de toute évidence, auront le loisir de fermer le caquet des Blackhawks en remportant le cinquième

match. Sinon, la série se transportera à Chicago, demain, pour la sixième rencontre.

Detroit a paru s'ennuyer de leur vétéran attaquant Sergei Fedorov au cours de la quatrième partie. Fedorov souffre d'une épaule séparée. De plus, la grande vedette de l'équipe Steve Yzerman a raté trois parties de la série en raison d'une blessure au genou droit.

Fedorov pourrait être de l'alignement aujourd'hui, mais la décision sera prise à la toute dernière minute.

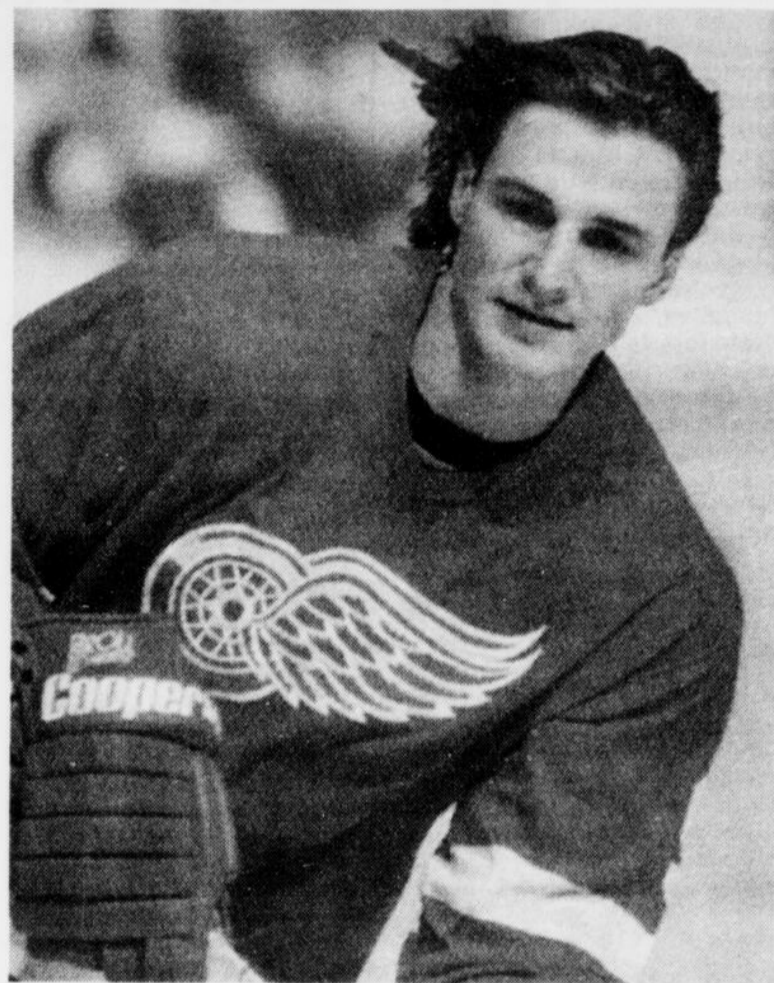
«J'ai le goût de jouer, a-t-il dit. Je me sens prêt, mais la décision finale revient aux médecins et aux dirigeants de l'équipe.»

Chicago n'a pas été épargné par les blessures non plus. Jeremy Roenick a aggravé une blessure au genou gauche au cours du quatrième match et il n'a pas participé aux deux dernières périodes de jeu.

«Je ressens un peu de douleur, a expliqué Roenick, mais il n'y a aucun doute dans mon esprit que je suis en mesure de jouer. J'aurais même pu jouer l'autre soir; il n'y a plus aucune enflure...»

Le défenseur des Hawks Gary Suter est lui aussi handicapé par une fracture à la main droite. Il n'est pas certain qu'il soit de la partie aujourd'hui.

Les Red Wings, qui ont maintenu la meilleure fiche du circuit en saison régulière, n'ont cependant pas atteint la



ABSENCE REMARQUÉE - Les Red Wings ont semblé s'ennuyer de Sergei Fedorov lors du quatrième match. On ne sait toujours pas si l'attaquant sera en uniforme aujourd'hui.

finale de la coupe Stanley Canadien. La dernière depuis 1966 quand ils s'étaient conquise ultime des Red Wings date de 40 ans.

Héros obscur contre les Devils

Jim Montgomery peut rire dans sa barbe

EAST RUTHERFORD, N.J. (PC) - Jim Montgomery a été un héros obscur des deux derniers matchs contre les Devils.

Le Montréalais qui n'a fait que passer avec le Canadien,

l'équipe de ses rêves, peut savourer aujourd'hui une petite revanche.

Terry Murray a décidé de faire appel à ses services de spécialiste pour le troisième

match de la série, après que les Devils eurent marqué trois buts en avantage numérique dans leur victoire de 5-2 à Philadelphie et depuis, ils n'en ont réussi qu'un en sept occasions, celui de Brian Rolston, hier.

De toute façon, Montgomery, qui écoule les punitions en compagnie de Rod Brind'Amour, n'était pas sur la glace à ce moment. Les Devils n'ont plus du tout été menaçants lors de leurs deux avantages numériques suivants, et Montgomery a de plus évolué assez régulièrement au centre de Rob Dimaio et Shawn Antoski. Il a été rappelé de Hershey après l'élimination de la filiale des Flyers, et avant le troisième match de la présente série, il n'avait pas joué depuis le troisième match contre les Sabres de Buffalo, en première ronde.

«C'est difficile, a-t-il admis. Il faut se garder en forme et on y parvient en disputant de bons matchs à trois contre trois ou quatre contre quatre. On sait que pour aller jusqu'au bout, il faut plus que 20 joueurs et la blessure (au cou) de Brent Fedyk m'a fourni une chance.»

Montgomery n'a pas caché qu'il existait un doute dans la tête des Flyers quand ils étaient en déficit de 2-0 : «Nous étions confiants, mais il y a toujours un doute, a-t-il admis. Ils jouaient tellement bien. Nous savions qu'ils pouvaient bien faire défensivement mais qu'ils ne sont pas une force offensive, de sorte que nous

pouvions rester dans le match. Nous savions aussi qu'ils avaient joué moins bien à domicile.»

Montgomery a par ailleurs donné crédit à Ron Hextall pour avoir tenu son équipe dans le match quand les Devils ont dirigé 12 tirs de suite au filet à la première période.

Et il ne croit pas que Martin Brodeur va se laisser abattre par ce dernier résultat : «Je connais un peu Martin. Il est très fier et très confiant. Notre quatrième but a peut-être été une conséquence du lancer frappé de Kevin Dineen qui l'a atteint à la tête.»

Brodeur a refusé cette excuse.

Un ajustement

«Si on avait dû écouter tout ce qu'on disait, on n'aurait pas été confiant, mais on l'était, a pour sa part déclaré Eric Desjardins. On a travaillé très fort sur l'ajustement.»

Lui et Montgomery ont confirmé que la façon de venir à bout de la trappe de la zone centrale est de passer la rondelle en diagonal et vers l'arrière au défenseur de l'autre côté de la patinoire. Si on passe vers l'avant, on risque de se faire couper.

«L'idée de la trappe, a résumé Montgomery, c'est de te forcer à aller d'un côté. Alors tu vas de l'autre...»

En espérant que le déplacement latéral (comme dirait Claude Quenneville) des joueurs adverses crée des ouvertures.

Choix de son adjoint

Réal Paiement entend régler le dossier d'ici au 20 juin

par Rémi-Gilles Tremblay

CHICOUTIMI (RGT) - Après le repêchage des joueurs midjets de la semaine dernière, le nouvel entraîneur des Saguenéens, Réal Paiement, a de nouveau des choix à faire, en prévision de la prochaine saison de hockey, dont celui, le plus pressant, de celui qui le secondera dans sa tâche derrière le banc des Chicoutimiens.

Paiement a rencontré des candidats de l'extérieur de la région, à Montréal, cette semaine. Hier, c'était au tour de quelques noms de la région de défiler devant le nouveau pilote de l'équipe. Roberto Lavoie, qui occupait le poste aux côtés de Gaston Drapeau au cours de la dernière saison, a aussi rencontré Paiement. Selon ce dernier, l'occasion a permis de mettre des cartes sur table.

«Je cherche quelqu'un qui sera capable techniquement

de montrer des choses aux joueurs. Quelqu'un qui sera en mesure d'utiliser le vidéo autant pour travailler au plan individuel que collectif, mentionne Réal Paiement. Roberto (Lavoie) est sur le même pied que les autres, poursuit l'entraîneur. On s'est parlé et je pense que nous sommes sur la même longueur d'ondes quant aux objectifs que la direction de l'équipe s'est fixés. Pour ma part, j'en sais maintenant plus à son sujet.»

Paiement se dit satisfait de la qualité des personnes qu'il a rencontrées jusqu'à maintenant, mais il admet d'emblée qu'il ne passera pas tout l'été à dénicher un bon candidat.

«C'est sûr que je ne passerai pas tout l'été là-dessus. Je pense pouvoir faire le tour des candidats potentiels d'ici lundi ou mardi. Après, on fera des offres mais j'aimerais régler le dossier d'ici au 20 juin», mentionne Paiement

qui partira pour Toronto quelques jours plus tard, soit le 23 juin.

En fait, Paiement est conscient d'une chose. Plusieurs équipes tentent présentement de dénicher des adjoints. Pour cette raison, il n'y a pas de temps à perdre et le plus tôt sera le mieux.

«Plus j'attends et plus je perds de bons candidats, analyse Paiement. Les gens prennent des engagements avec d'autres équipes du circuit ou encore avec des formations d'autres ligues. Ce n'est pas dans notre intérêt de laisser traîner les choses.»

Enfin, la direction de l'équipe a déjà convenu de quelques balises en prévision du camp d'entraînement. Le camp débutera le 13 août. Une quarantaine de joueurs, l'équivalent de l'an dernier, y seront conviés. «On ne fera pas venir personne pour le plaisir», conclut Réal Paiement.

Victoire de 4-2

Les Flyers se mettent à imiter les Devils

EAST RUTHERFORD, N.J. (PC) - Les Flyers battent les Devils en jouant comme les Devils et tout est remis en question.

Les Flyers ont réussi deux bons coups hier en égalant la série demi-finale 2-2 grâce à une victoire de 4-2, une qua-



trième de suite au New Jersey cette saison, une deuxième en trois jours: ils sont devenus la première équipe à réussir plus de trois buts contre les Devils en 14 matches des séries et ils ont chassé le nouveau père de famille Martin Brodeur de la partie.

Les Flyers ont imité les Devils en se regroupant souvent au centre pour arrêter leurs adversaires et ils ont fait preuve de patience.

«Nous sommes devenus comme impatientes parce qu'ils jouaient de la même façon que nous», a confessé Brodeur, qui a qualifié sa performance de «OK», sans plus.

«Il faut d'abord donner beaucoup de crédit aux Flyers. Ils ont joué avec plus d'émotions que nous», a commencé par dire Jacques Lemaire, avant de blâmer ses joueurs.

«On ne veut pas jouer de façon intelligente, c'est là notre problème, a-t-il expliqué. On réussit très bien quand les gars jouent ensemble, mais quand on veut voler le spectacle en restant sur la patinoire au cas où il y ait une contre-attaque, on devient une des pires équipes. C'est ce qu'on a fait aujourd'hui et j'en ai eu le pressentiment dès le

départ.»

Opportunistes

Les Flyers n'ont effectué que 19 tirs au filet (contre 34), leur plus petit nombre de la série (après 21-20 et 22), mais ils ont profité de leurs chances.

Ils ont marqué leurs deux premiers buts sur des lancers de loin: celui en apparence inoffensif de Karl Dykhuis, après 12 tirs de suite des Devils à la première période, a été dévié par Shjon Podein pour glisser sous Martin Brodeur; et celui de Mikael Renberg, le 12e seulement des siens en fin de deuxième période, a dévié sur le défenseur Scott Stevens pour trouver refuge dans le haut du filet.

Rod Brind'Amour a profité d'une bécue de Shawn Chambers, une mauvaise passe en avantage numérique, pour s'échapper et aller marquer l'important but d'assurance à la troisième période, face à un Martin Brodeur qui a bougé trop vite.

«Il (Chambers) a été imprudent, mais il aurait dû être protégé à l'arrière», a constaté Lemaire.

Brodeur a connu un après-midi plutôt difficile et il a même perdu son masque lorsqu'il a atteint par un dur tir



MARTIN BRODEUR... était soucieux après avoir été remplacé par Chris Terreri. (Photo AP)

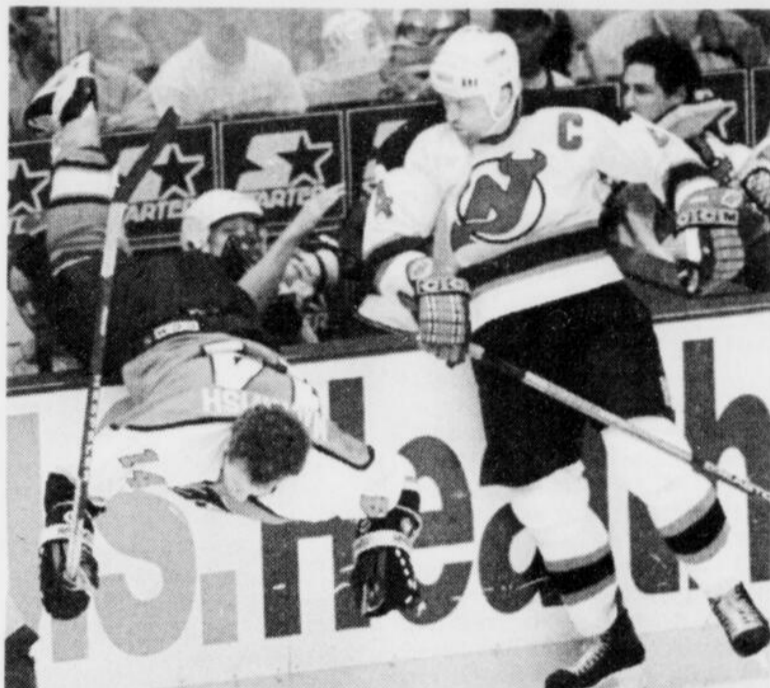
frappé de Kevin Dineen après le troisième but des Flyers. Quelques instants plus tard il en concédait un dernier à Eric Desjardins, sur un tir du poignet d'assez loin, et il devait céder sa place à Chris Terreri à l'arrêt de jeu suivant, après avoir été déjoué quatre fois sur 17 lancers.

Richer et Driver absents

Les Devils étaient privés de deux joueurs importants pour cette rencontre, Stéphane Richer et Bruce Driver.

Brian Rolston, qui jouait à la place de Richer, blessé à une bras, a marqué le premier but du match, une 12e fois en 14 pour les Devils, pendant un avantage numérique, et Mike Peluso a marqué le dernier de la rencontre dans une cause perdue.

Avec une fiche de 3-3 à domicile depuis le début des séries et 7-1 à l'extérieur, les Devils doivent être bien contents de disputer le cinquième match de la série cet après-midi au Spectrum.



MISE EN ÉCHEC - Le capitaine des Devils, Scott Stevens, a malmené Craig MacTavish en le frappant solidement en troisième période. (Photo AP)

Lemaire défend son gardien

Brodeur: «Il faut se réveiller»

EAST RUTHERFORD (PC) - Martin Brodeur n'est pas du genre à faire une dépression ou aller se cacher parce qu'il a offert une performance ordinaire.

Remplacé par Chris Terreri en cours de troisième période, il aurait pu facilement s'esquiver après la rencontre mais il était dans le vestiaire, droit comme un chêne, pour répondre à toutes les questions des médias.

Comment a-t-il coté sa performance?

«OK», a-t-il répondu, c'est-à-dire inadéquate par rapport à ses standards.

«La rondelle a dévié sur les deux premiers buts, a-t-il raconté. Sur le troisième (l'échappée de Renberg), j'ai bougé trop vite, j'ai changé

d'idée quand il a perdu le contrôle de la rondelle, ce que je ne suis pas supposé faire. Sur le quatrième (celui d'Eric Desjardins), la rondelle a passé entre mes jambières: il y avait plusieurs joueurs devant moi et il a lancé en plein sur moi.»

On l'a encore questionné sur l'effet qu'aurait pu avoir la naissance de son premier enfant sur sa concentration.

«Il n'y a pas de problème avec ça», a-t-il répondu clairement.

À une autre occasion, il a répondu: «Je ne sais pas pourquoi vous me posez toujours cette question.»

Brodeur a ensuite fait l'analyse suivante de la situation des Devils, qui ont perdu à domicile une avance de 2-0.

«Ils n'ont pas obtenu tellement de lancers, mais il faudra faire attention de ne pas commettre trop de revirements.

«On a eu la vie plutôt facile depuis le début des séries, mais là ça commence à être plus dur: il faut passer à travers si on veut aller jusqu'au bout.

«C'est un 'wake-up call', devait-il ajouter. Il faut se réveiller et on doit disputer un gros match demain (cet après-midi).»

Le gardien était d'ailleurs content d'avoir l'occasion de se reprendre aussi rapidement: «Je pense que c'est mieux comme ça. On a très bien joué au cours des dernières minutes de la troisième période. Je crois que nous allons transporter ça dans le match de demain.»

«On n'a pas le temps de se laisser abattre, il faut recommencer tout de suite», a renchéri John MacLean.

Lemaire à sa défense

«Je pense qu'ils ressentent la même chose que nous après les deux premiers matchs, a encore dit Brodeur. Ils jouent vraiment bien, ils sont vraiment confiants. Le bon côté pour nous, c'est que nous n'avons jamais tiré de l'arrière dans une série.»

Lui-même demeure confiant, mais hier, il a avoué franchement: «Quand vous ne gagnez pas, cela vous affecte tout le temps. Dans les séries, nous devons être capables d'oublier ce match.»

Jacques Lemaire s'est encore porté à la défense de son gardien: «Il n'y a pas un gardien qui n'accorde pas de mauvais buts dans les séries. Pas un. Alors il a le droit d'en donner un à l'occasion. Je ne blâme pas Brodeur pour les deux derniers matchs. Je ne peux pas. Quand je regarde la façon dont les gars jouent, je dois blâmer ceux qui sont devant lui (...) Nous sommes dans les séries, nous devons nous réveiller.»

Absences surprises de Richer et Driver

EAST RUTHERFORD, N.J. (PC) - Surprise hier, Stéphane Richer n'était pas de la formation, tout comme le défenseur Bruce Driver, qu'on savait blessé.

Richer, lui, a pris part à l'échauffement mais s'est retiré en raison d'une blessure à un bras.

Jacques Lemaire a dit après le match ne pas savoir quand il reviendrait au jeu: «Stéphane a mal au bras et Bruce (Driver) a mal au dos.»

Richer se plaint de cette blessure depuis environ une semaine. J'imagine que c'est devenu pire encore.»

On raconte qu'il aurait été cinglé.

Richer n'a jamais aimé jouer blessé, estimant être alors plus nuisible qu'autre chose, mais quoiqu'en disent ses détracteurs, il n'a jamais raté beaucoup de matchs.

Après un départ foudroyant, il n'a pas marqué à ses sept derniers matchs: «Je crois que c'est la plus longue léthargie de ma carrière, a-t-il raconté

avant-hier. Je pense que je n'ai jamais été plus de cinq matches sans marquer un but.»

Richer a aussi expliqué qu'il tentait d'abord de remettre la rondelle à Claude Lemieux: «Il est en feu... je pense que c'est mieux pour moi de lui remettre la rondelle», a déclaré le curieux personnage.

Le surdoué domine quand même tous les compteurs de son équipe avec une fiche de 3-12-15, dont deux passes en trois matches contre les Flyers.

Il ne cachait pas son inquiétude au sujet de ses récentes performances.

Lemaire a déclaré que lui n'était pas inquiet, encore, mais Richer estime que c'est bien beau de se concentrer sur son rôle défensif, «je ne pense pas qu'ils pensent que je suis un joueur défensif».

Ce serait dommage que les Devils quittent le New Jersey après avoir réussi à se créer une aussi belle et jeune clientèle.

Encore hier, les amateurs sont arrivés tôt pour le match et ils étaient nombreux à jouer au roller hockey, souvent vêtus d'un chandail aux couleurs de leurs favoris, dans le vaste stationnement de Meadowlands, parmi les odeurs de BBQ.

Une fois à l'intérieur, ces jeunes partisans, qui ont souvent commencé à faire la fête depuis longtemps, demeurent enthousiastes mais disciplinés. Oui, une belle foule.

Si les Devils restent ici, ils pourraient devenir la fierté du New Jersey contre l'ogre de New York et la rivalité avec les Rangers risque de s'intensifier. Sauf que dans l'avenir, les partisans des Rangers vont avoir plus de difficultés à trouver des sièges à l'aréna de Meadowlands.

Karl Dykhuis, de Sept-Iles, et les anciens défenseurs du Canadien continuent de s'affirmer à la défense des Flyers.

Dykhuis, qui n'avait jamais eu sa chance dans l'organisa-

tion des Blackhawks de Chicago, a obtenu son huitième point des séries (4-4) en étant à l'origine du premier but en carrière dans les séries de Shjon Podein.

Il se retrouve au cinquième rang des compteurs des Flyers, derrière les membres du trio Lindros et Rod Brind'Amour, sur un pied d'égalité avec deux autres défenseurs, Eric Desjardins et Kevin Haller, qui ont des fiches identiques de quatre buts et quatre passes.

Le but de la recrue Brian Rolston, des Devils, était également son premier point en carrière dans les séries, un exploit imité par le défenseur Kevin Dean, qui a obtenu une passe sur ce but à son tout premier match en carrière dans les éliminatoires de la coupe Stanley.

Il s'agit de deux Américains.

Shjon Podein, des Flyers, un troisième Américain, en était également à son premier but.

Première édition

Le portage même l'été

CHICOUTIMI (JSTP) - Ils étaient 16 vrais mordus hier à s'adonner à leur discipline du portage sous un chaud soleil lors d'une première édition



sur une distance de 10 kilomètres. Un gros décalage pour ces habitués qui portent habituellement par moins 20 degrés Celcius.

Malgré le contraste de température entre les versions hivernale et estivale, les porteurs affichaient tous un large sourire à leur arrivée au fil d'arrivée, rue Belvédère dans le rang Saint-Pierre de Chicoutimi. Certains d'entre eux sont venus de la Beauce et de Saint-Louis sur Richelieu pour participer à l'une des différentes épreuves: le portage du canot, du 100 livres ou du 50 livres pour les messieurs et du 50 ou 25 livres chez les dames.

Les résultats de cette première édition ont été les suivants: Régis Gagnon a remporté l'épreuve dans la catégorie portage de 100 livres en un temps de 60m12s tandis que Sylvain Gagnon a réalisé un chrono de 67m11s. Dans la catégorie 50 livres, Alain Desgagné a réalisé le meilleur temps avec un chrono de 48m54s, suivi de Dany Vaillancourt (52m07s), Rock Daigle (53m29s), Mario Gravel (57m55s), Marcel Boivin (62m47s), Jules Gravel (64m42s), Clément Sauvé (80m11s), Jean Trempe (84m30s) et Daniel G. Vaillancourt (86m05s). Dans la classe 25 livres, Adam Boivin a réalisé le parcours en 95m14s tandis que chez les dames, Agathe Tremblay a parcouru les 10 kilomètres en un temps de 72m50s. Au portage de 50 livres, Laurette Boivin a complété l'épreuve avec un temps de 46 minutes.

A 70 ans, Jean Trempe de Saint-Louis sur le Richelieu était l'un des doyens des participants. Il participe aux épreuves hivernales de Chicoutimi depuis 1989 dans la catégorie portage de 50 livres. «J'attends d'être rendu à 75 (ans) pour prendre le 100 livres», blaguait-il quelques minutes après avoir complété le parcours. Bien qu'il ait trouvé l'expérience agréable, il avoue qu'il a trouvé l'exercice plus difficile qu'en temps normal. D'autant plus qu'il était moins bien entraîné que pour le portage hivernal.

Le gagnant de l'épreuve du 100 livres, Régis Gagnon, 44 ans, est un porteur qui compte 27 éditions à son actif. Il a réalisé le parcours en une heure et des poussières, un temps pourtant plus lent que d'habitude parce qu'il n'avait pas eu le temps de bien s'entraîner. «Ce que j'ai trouvé difficile, c'est de faire la course sans entraînement. L'hiver je m'entraîne à partir des Fêtes jusqu'au Carnaval. Cette fois-ci, je l'ai su tardivement et je n'ai pas pu m'entraîner.

Mais je m'étais toujours dit qu'il était possible de le faire sans entraînement» conclut-il.

Gagnon promet d'être de la partie l'an prochain pour la seconde édition. Difficile de ne pas participer à une course de porteur lorsqu'on en court depuis 27 ans, fait-il valoir, tout en mentionnant que la température idéale pour effectuer cette épreuve se situe à 20 degrés Celcius sous zéro.

Marcel Boivin, que l'on surnomme le «père de la course des porteurs», était fort heureux du déroulement de cette première édition. Un bien beau cadeau d'anniversaire pour l'homme qui célébrait ses 50 ans. «Cette édition vise à permettre aux gens de se maintenir en bonne condition», explique-t-il.

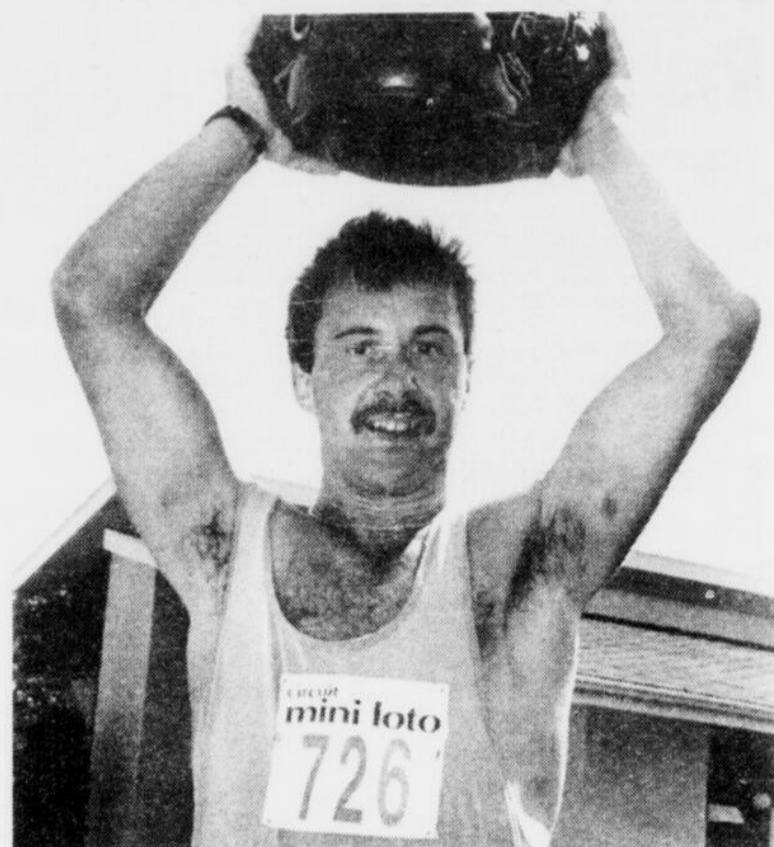
Le président organisateur de l'événement entend bien répéter l'initiative l'été prochain. Et à ceux qui seraient

tenter de leur accoler l'étiquette d'hurluberlus, il réplique: «Mieux vaut user nos espadrilles sur les sentiers de campagne que d'user les draps des lits d'hôpitaux.»

Jumelés à l'Irlande?

D'autre part, Rock Daigle, un porteur de Saint-Georges de Beauce venu participer à la course estivale de portage, assure que la 4e édition de la course des porteurs aura lieu l'an prochain. L'événement qui se déroule durant le carnaval beauceron, est l'un des bébés de l'épreuve chicoutimienne qui a vu le jour il y a 30 ans.

Et les projets ne manquent pas pour Rock Daigle. Le Beauceron a vu un reportage diffusé à RDS d'une course de porteurs qui se déroulent en Irlande. Lui et Marcel Boivin caressent donc le projet de jumeler les événements si possible.



MORDUS - A l'instar d'une quinzaine d'autres mordus, le porteur René Gagnon a effectué une course de 10 kilomètres hier à Chicoutimi et il a remporté l'épreuve dans sa catégorie (100 livres).

(Photo Roger Gagnon)

	RÉGULIER	LIQUIDATION
THUNDERCRAFT, MAGNUM 240 - 1984 (usagé)	21 995 \$	14 995 \$
CADORETTE, HOLIDAY 200 - 1987 (usagé)	20 000 \$	14 500 \$
PETERBOROUGH, CONSTELLATION 250 BRAVO II-260 HP - 1989 (usagé)	25 400 \$	20 495 \$
DORAL, CITATION 260 HP, tout équipé - 1990 (usagé)	35 000 \$	29 995 \$
MAXUM, 1700, 70 HP - 1992 (usagé)	8 800 \$	7 995 \$
MAXUM, 1900 SC, 4,3 L - 1993 (neuf)	23 999 \$	22 995 \$
MAXUM, 2700 SCR, 7,4 L - 1993 (démo)	55 000 \$	49 999 \$
DORAL, PRESTANCIA 255 - 1994 (neuf)	60 000 \$	52 995 \$
DORAL, PRESTANCIA 300, TWIN 5,7 L - 1994 (neuf)	100 000 \$	89 999 \$
STARCRAFT, SS191, 4,3 L - 1992 (usagé)	17 000 \$	14 995 \$

ACHETEZ D'UN CONCESSIONNAIRE ET SAUVEZ PLUS QUE LES TAXES

N'hésitez pas à venir rencontrer notre directeur des ventes, M. André Bouchard

MAXUM

DORAL

MARINER
HORS-BORD

merCruiser
SEMI-HORS-BORD

Heures d'ouverture: du LUNDI au MERCREDI: 8 h à 17 h • SAMEDI: de 8 h à 15 h
JEUDI SOIR ET VENDREDI SOIR: de 19 h à 21 h

DUFOUR MARINE

1428, SAINT-DOMINIQUE - ROBERVAL - QC - G8K 2P2. Tél.: 275-1460. Fax: 275-4709. Zénith: 1-800-663-8261.

René Lavoie et son équipage se préparent

CHICOUTIMI (RGT) - Lors de la première édition de la coupe de voile Le Chien d'Or, René Lavoie préparait sa participation à la Transat Québec/Saint-Malo. La seconde fois, les élèves de son école de voile l'occupaient trop. Mais cette fois-ci, rien ne pourra empêcher le Jonquiérois de se lancer à l'assaut des eaux du fleuve et du golfe.



remblay

La troisième édition de cette épreuve de voile, disputée tous les quatre ans à l'instigation du Club de yacht de Québec et à laquelle se préparent activement Lavoie et neuf autres amateurs de voile depuis plus d'un an, se tiendra du 14 juillet au 1er août.

Né à Roberval, René Lavoie a grandi au bruit des vagues du lac Saint-Jean et a connu ses premières expériences de la voile dès l'âge de quatorze ans. De nombreuses compétitions et une formation d'instructeur de la Fédération de voile du Québec l'ont mené à créer sa propre école, en 1987, et à s'embarquer avec Marc Peron pour la Transat Québec/Saint-Malo, édition 88.



PRÊT - Prêt pour le voyage, l'équipage de l'Ecol'Eau sera composé de Yvan Tremblay, René Lavoie (skipper), Fabienne Tremblay, Robert Lavoie, Mathieu Roy, Edith Tremblay, Huguette Bergeron, Ghislain Grandisson. À l'arrière, le responsable du soutien terrestre, Guyldo Bossé, tient la voile. Est absent Michel Boivin.

(Photo Sylvain Dufour)

Depuis, Lavoie s'est départi de l'école tout en conservant le pied marin.

Son propre bateau étant cependant trop petit pour les eaux du golfe, c'est à bord de l'Ecol'Eau, propriété du Jonquiérois Mario Leblanc, qu'il convoite d'enlever une des trois premières places en classe compétition.

Outre Lavoie, l'Ecol'Eau, un Elite 364 Racing, sera mené à bon port par Fabienne Tremblay, Yvan Tremblay, Huguette Bergeron, Mathieu Roy et Ghislain Grandisson, de Chicoutimi, Edith Tremblay, d'Alma, Michel Boivin, de Jonquière, Robert Lavoie, de Roberval, tandis que Guyldo Bossé veillera au grain sur la terre ferme à titre de responsable du soutien terrestre.

«Nous nous rencontrons depuis plusieurs mois déjà, explique Lavoie en entrevue. Ce n'est pas une compétition que tu fais seul comme un marathon. C'est un peu comme des olympiques de la mer, poursuit le skipper, une façon de couronner plusieurs années de vaillants efforts sur le pont.

Mais la plupart des membres de l'équipage n'ont jamais connu l'expérience d'une course longue distance de plus de 24 heures. Il faut donc s'assurer que tout fonctionnera comme prévu.»

Trois étapes

L'épreuve se compose de trois étapes auxquelles s'ajoute un triangle dans le secteur des îles. Le premier départ, donné en face de Québec le 15 juillet, mènera les navires à l'île d'Orléans. Cette brève étape sera suivie d'une seconde, beaucoup plus imposante, qui s'étendra sur une distance de 275 milles. À partir de Cap-à-l'aigle, équipages et navires se dirigeront alors vers Rivière-aux-renards, d'où ils repartiront, le 21 juillet, en direction de Cap-aux-meules (175 milles). Le 25 juillet, une course triangle sera disputée aux Îles-de-la-Madeleine.

La coupe du Lieutenant-gouverneur, celle qui convoitent Lavoie et son équipage, sera décernée à l'équipe gagnante de la classe compétition, au pointage cumulé, des étapes deux et trois.

L'équipage de l'Ecol'Eau se relayera par période de trois ou quatre heures, mais les détails du fonctionnement dépendront finalement beaucoup du temps qu'il fera, précise René Lavoie. L'étape la plus difficile, qui sera ponctuée par l'omniprésence des cargos, se présentera au croisement des eaux du fleuve et du golfe Saint-Laurent. «Il y aura de nombreux choix tactiques à faire, analyse-t-il. Des choix très importants. À la troisième étape, il faudra constamment chercher les bons courants afin de ne pas se laisser écarter de notre route.»

«Dépoussiérage des voiles»

Le Pearson devance Mgr Magique

LA BAIE (RGT) - L'équipage du Coupe Vent a eu quelques difficultés à battre la poussière qui encombrait ses voiles, hier. Détenteur du titre Championnat de voile du Saguenay en 1994, Coupe Vent, du skipper jonquiérois Serge Lavoie, s'est fait damer les voiles par deux rivaux, à l'occasion de la première sortie du calendrier 1995, dans les eaux de la Baie des Ha! Ha!

Dix-huit équipages étaient inscrits à cette première épreuve de la saison baptisée à juste titre «Dépoussiérage des voiles». Voguant en catégorie Éternité, réservée aux embarcations de trente à trente-cinq pieds, Coupe Vent a franchi le parcours d'une vingtaine de kilomètres, raccourci en raison de la faiblesse des vents, en un temps de 2 h 57 mn 34 s, se contentant ainsi de la troisième place.

Bon premier à l'issue de ce premier départ saisonnier, le Pearson de Bernard Larocque, de Chicoutimi, a été le plus rapide en franchissant le triangle et la boucle en un temps de 2 h 54 mn 22 s, tandis

que Mr Magique, piloté par Ghislain Grandisson, de Chicoutimi, se faufilait entre les deux en vertu d'un chrono de 2 h 55 mn 52 s. Bon premier au quai dans ce groupe, mais victime d'un important handicap, Bobinette, du skipper René Lavoie, s'est tout de même contenté du quatrième rang.

La lutte fut tout aussi vive dans le groupe des navires de plus grande taille alignés au départ en catégorie Trinité, destinée aux coques de plus de trente-cinq pieds.

Dans ce groupe, Passetout-grain, à la barre duquel trônait Jean-Pierre Bourdages, d'Alma, a mis 3 h 04 mn 56 s pour compléter l'épreuve. Il fut suivi au quai par Tactic, du Chicoutimien André Aubin, à 3 h 05 mn 33 s, et par Ecol'Eau, du Jonquiérois Mario Leblanc, à 3 h 10 mn 34 s.

La catégorie destinée aux plus petits quillards a aussi été celle où fut enregistré le record du jour en temps compensé, hier. Komkouik a vogué pendant 2 h 44 mn 05 s, ce qui lui a valu le titre en classe Tabatière. Mariflo, du skipper

chicoutimien Bernard Brasard, a cueilli le second rang, grâce à un chrono de 2 h 46 mn 30 s, tandis que La Vilaine arrivait bon troisième et loin derrière, avec un temps de 3 h 43 mn 34 s.

Temps variable

Selon René Lavoie, un des organisateurs de l'épreuve, le temps «très variable» a rendu les conditions de voile un peu difficile et obligé les dirigeants à adopter le parcours raccourci. «Il n'y avait que très peu de vent, explique-t-il. C'est dur pour les nerfs.»

Le prochain rendez-vous des amateurs de compétitions de voile aura lieu au cours de la fin de semaine des 23, 24 et 25 juin, alors que se tiendront trois épreuves. La première, à caractère amical, aura lieu le vendredi 23, tandis que sera disputé le Triangle de l'amiral, le lendemain, jour de la Fête des Québécois, et la prestigieuse Coupe du Saguenay, le dimanche 25 juin, dans les eaux du Saguenay entre La Baie et Anse-Saint-Jean.



DEPOUSSIÉRAGE - Dix-huit navires ont mouillé la coque pour la première épreuve inscrite au calendrier du Championnat de voile du Saguenay, hier, dans les eaux de la Baie des Ha! Ha!

(Photo Sylvain Dufour)

<p>À LIQUIDER. EN PLUS DE NOS GM, NOUS AVONS DES VOITURES POUR TOUS LES GOÛTS</p>			<p>LUCIEN BOUCHARD REPRÉSENTANT</p>	<p>• PONTIAC • BUICK • CADILLAC • CAMION GMC 450, Dequen, ALMA 662-3431 Sans frais: 1-800-463-8333</p>
<p>EUGÈNE LAPOINTE Représentant</p>	<p>1995 Intrépide 4 portes, super équipée, 17 000 kilomètres, blanche de garantie Chrysler</p> <p>PRIX SPECIAL</p>	<p>1993 Tempo GL 4 portes, tout équipée, air climatisé, vitres électriques</p>		

SEARS

Attendez-vous à plus

Super

Samedi et dimanche
Dimanche le 11 juin 1995
Dernier jour!

Dans la limite des stocks disponibles

Rabais 5\$
Fauteuil de patio en résine portant une garantie de 5 ans**. N° 98160.
**Détails de la garantie en magasin. Modèle similaire à l'illustration.

4⁹⁹
Ch. Ord. 9,99



AU CHOIX!
Dernier jour!
Déjouez la TPS*
ou
pas de paiement avant 1 an sur tous

les meubles¹, gros électroménagers, machines à coudre, aspirateurs, tracteurs, tondeuses, mobiliers de jardin et outils électriques d'établi

Pas de paiement avant juin 1996, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 25\$ de frais de paiement différé. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 11 juin 1995. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue et aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.
*Sears déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS.
¹Sauf les meubles de jardin vendus à l'unité et meubles pour bébés.

Rabais 15\$-50\$
Tous les barbecues à gaz
Modèles Kenmore^{MD} de 30 000 BTU à 44 000 BTU.



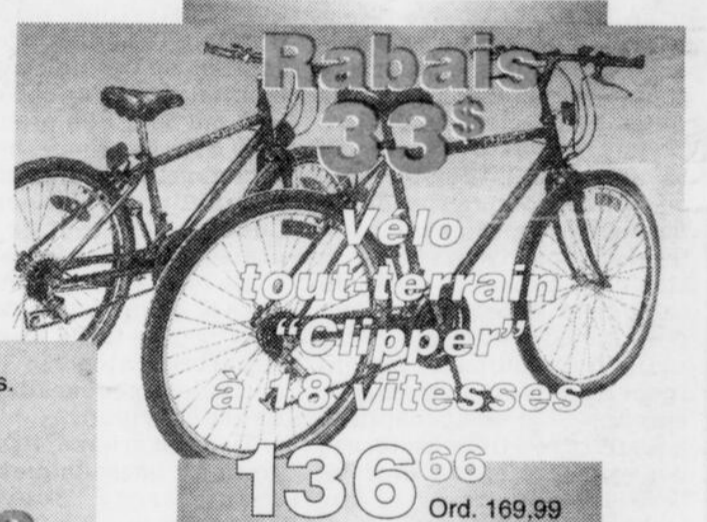
Rabais 50\$
Tondeuse à essence
249⁹⁹ Ch. Ord. 299,99
4 HP à ensilage arrière. Coupe sur 20". N° 36516.
Modèle différent de l'illustration.



Rabais 20\$-100\$
Tous les ens. de golf 11 pièces
Y compris ens. en graphite et à bâtons surdimensionnés. Pour homme droitier ou gaucher et femme droitier.
Le choix varie selon les magasins



Rabais 33\$
Vélo tout terrain "Clipper" à 18 vitesses
136⁶⁶ Ord. 169,99



Rabais 10\$
Tondeuse à fouet 13"
N° 51213.
44⁹⁹
Ch. Ord. 54,99



Rabais 10\$-40\$
Tous les sacs de golf
Sears ord. 39,99-129,99.
29⁹⁹-89⁹⁹ Ch.



Rabais 10\$-30\$
Tous les chariots de golf
Sears ord. 59,99-99,99.
49⁹⁹-69⁹⁹ Ch.



Dérailleur Shimano
à roue libre avant et arrière, freins à tirage latéral, selle "Mountaineer" de ton noir. Guidon en acier à courbure en "F". Catadioptrés 360° pour sécurité accrue. Béquille en acier incluse. Modèles pour hommes, femmes et enfants. N° 27104-05-06-07.



SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions «Ord.» ou «Était» de Sears Canada inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240

Copyright Canada, 1995, Sears Canada inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.